Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)
MAY 05 1971

T.T. Thiệu quả quyết « mộng xâm lăng CS Nga-Tàu sẽ bị chặn đứng tại VN này »:
V.N.C.H. sẽ làm được chuyện bất ngờ, Miền Bắc sẽ được giải phóng

Năm Thứ 8 — Số 2.084 — Chủ Nhật 21, Thứ Hai 22-2-1971 (Ngày 26,27 Tháng 1 Năm Tân Hợi) | 12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 92 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 20.244 • Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Vấn đấu lời Nixon dọa « tấn công Bắc Việt »

B.V. lập cầu không vận Hà Nội-Vinh đưa thêm xe tăng đại bác đến Bến Hải

★ Tướng Lãnh Mỹ họp kín về công chuyện mới.

ĐALAT, 20-2 — Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu, khi đến chủ tọa lễ mãn khóa của 387 Sinh viên Sĩ Quan Khóa 2/C.T.C.T. tại Đalat sáng hôm qua đã nói đến hi vọng giải phóng miền Bắc, thống nhất toàn bộ đất nước qua lời tuyên bố: «chế độ ở Hà Nội sẽ bị đánh nhàn dần miền Bắc đánh đổ, và trong thời gian sắp tới, VNCH chúng ta sẽ làm được những gì mà chưa ai nghĩ là chúng ta làm được».

TT Thiệu nói thêm, «niềm tin đó không phải là một sự lạc quan quá trớn hoặc mơ ước hão huyền. Chúng ta phải chủ động tìm kiếm một nền hòa bình như ý muốn, càng sớm càng tốt, để chúng ta có đủ thời giờ phát triển, vươn mình lên, trở thành một cường quốc. VN có đủ tài nguyên nhân vật lực để trở thành một cường quốc».

Đề cập đến thế tương trợ giữa các quốc gia Á Châu, TT Thiệu nói: «Á Châu tự do sẽ vững, và khi Á Châu vững chúng ta có được các bạn láng giềng chống Cộng, chúng ta lại càng vững hơn, và mộng xâm lăng của CS Nga, TC sẽ bị chặn đứng tại VN này».

TT Thiệu cho biết tiếp, cái gọi là chiến tranh nhân dân, chiến tranh cách mạng, chiến tranh du kích của CS đã không còn giá trị tại miền Nam này. Như vậy theo ông, hiện CS chẳng những thảm bại trên chiến trường, mà còn thảm bại trên lãnh vực chính trị, ngay cả hậu phương của chúng ở BV. TT Thiệu cho biết dân chúng miền Bắc hiện quá khổ sở, đã chán ngán không còn muốn hỗ trợ cho cuộc xâm lăng của CS tại miền Nam. Và ông đã nhìn vào yếu tố tâm lý này để gọi «đó là hi vọng thống nhất đất nước» là con đường chiến thắng tận bộ.

(Lê Hoàng Phú)

BV lập cầu không vận tiếp viện khu 4

SAIGON, 20-2: Sáng 20-2, TT Thiệu đã bay ra Huế để chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất 2 nghĩa trang tập thể các nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân, một ở Ba Đồn, một ở Ba Vành.

Một mục đích khác của chuyến đi này được dự liệu là để quan sát chiến trường vùng cực Bắc VNCH để có một quyết định chính xác cho chiến trường này trong cuộc họp ngày mai tại Dinh Độc Lập.

Các tin tức tình báo cho biết, Bắc Việt đang huy động thêm rất nhiều đơn vị pháo binh và thiết giáp tiến đến sát khu phi quân sự. Cầu không vận Hànội-Vinh đã được thiết lập, và vận tải cơ hạng nặng do Nga cung cấp tấp nập vận chuyển binh sĩ CSBV xuống vùng cực Nam BV. Hai đại tướng Cao văn Viên và Abrams đã ghi nhận sự kiện này sau chuyến thị sát vùng giới tuyến cách đây vài ngày, và phúc trình ngay với TT Thiệu.

Do đó, TT Thiệu đã mời ĐS Bunker, Tướng Abrams cùng một số Tướng Lãnh Việt Mỹ đến Dinh Độc Lập vào ngày mai Chúa Nhật để tham khảo ý kiến. Người ta dự liệu sẽ có nhiều quyết định quan trọng về quân sự sau cuộc họp này.

(LÊ-HOÀNG-PHÚ)

Vấn đề đánh ra Bắc

SAIGON 19-2 (UPI): Giới chính trị tại Saigon đang quan tâm tới những tin tức cho rằng VNCH đang thiết kế cho một cuộc hành quân vượt qua giới tuyến vào lãnh thổ BV.

1 XEM TIẾP TRANG 12

CSVN LẠI GIƠ chính phủ ma VC để chạy tội xâm lăng

SAIGON, 20-2: CSVN đã phải họp chính phủ ma VC lại để trấn an và động viên tinh thần trước các biến chuyển bất lợi cho CS trên chiến trường ĐD hiện nay.

Đài phát thanh CS Nam VN nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã truyền thanh bản thông cáo về phiên họp đầu năm 1971 của chính phủ ma VC.

Không nói thời gian, địa điểm và thành phần tham dự của phiên họp, bản thông cáo chỉ cho biết phiên họp được đặt dưới quyền chủ tọa của Huỳnh tấn Phát.

Kiểm điểm tình hình, phiên họp đã đi đến kết luận CS nhất định thắng còn VNCH và Đồng Minh nhất định thua và vì vậy CS quyết đánh đến cùng.

6 XEM TIẾP TRANG 12

NGUỒN TIN THÔNG THẠO CỦA MỸ LOAN BÁO VÀ TƯỚNG HOÀNG-XUÂN-LÃM GIÁN TIẾP XÁC NHẬN:

2 trung đoàn CS BV vây 1 đồn pháo VNCH trực thăng bị bắn, viện quân bị phục kích

★ Quân lực VNCH phá hệ thống dẫn dầu của Cộng Sản, phá thêm 3 molotova và 1 chiến xa
★ Quân CS BV đánh bật 1 tiểu đoàn Lào gần Tchépone — Chính CS phá kho đạn Quảng Trị.

SAIGON, 20-2 (AP).— Hôm qua, trên chiến trường Hạ Lào, một trung đoàn Cộng quân BV tấn công một căn cứ yểm trợ hỏa lực của VNCH trong lãnh thổ Lào gây thiệt hại nặng. Nhiều binh sĩ bị thương phải nằm tại đơn vị, trực thăng cấp cứu không thể hạ cánh trước hỏa lực mạnh của địch. Một đơn vị BĐQ dọc quốc lộ 9 đến tiếp viện bị Cộng quân phục kích.

Nguồn tin thông thạo Mỹ cho biết lực lượng hùng hậu nói trên của CS BV đã dùng đủ loại vũ khí: hỏa tiễn, súng cối, trọng pháo, súng nhỏ tấn công dữ dội một căn cứ của pháo binh của VNCH trong nội địa Lào cách biên giới 20 cây số. Trận đánh được mô tả là dữ dội nhất trên đường mòn Hồ chí Minh kể từ khi có cuộc hành quân sang Hạ Lào.

Hỏa lực phòng không của địch mạnh đến nỗi các trực thăng tản thương Hoa kỳ không thể đáp xuống để đưa 80 binh sĩ VNCH bị thương hôm thứ Năm đi băng bó và tìm kiếm một nhân viên phi hành bị mất tích trong một phi vụ trước đó. Dù thời tiết xấu, các trực thăng võ trang Hoa kỳ bay vòng căn cứ và tấn công nhiều lần vào các vị trí ngờ là có Cộng quân ẩn núp.

Nguồn tin nói một Trung đoàn CSBV khác, bị phát hiện ở phía Bắc căn cứ nói trên của pháo binh VNCH, đã bị trực thăng võ trang và oanh tạc cơ tấn công. Trung đoàn này dường như đã bố trí để tăng cường cho trung đoàn thứ nhất đang bao vây căn cứ.

Lực lượng BĐQ hôm thứ Sáu đã tiến quân [illegible] căn cứ yểm trợ hỏa lực VNCH hiện đang bị quân CSBV uy hiếp nặng nề.

Đây là lần đầu tiên từ ngày có cuộc hành quân, quân lực VNCH dùng quân xa di chuyển trên quốc lộ 9. Nguồn tin quân sự nói con đường này đã bị quân CSBV cắt tại hai đoạn và chắc chắn BĐQ sẽ phải giao tranh ác liệt để tiến lên. Đó là chưa kể những mìn mà Cộng quân chôn đầy đường.

Cuộc tấn công vào căn cứ hỏa lực nói trên của quân đội VNCH xảy ra 2 giờ sau khi nguồn tin quân sự VNCH loan báo vì thời tiết xấu và vì hỏa lực phòng không của CS rất mạnh làm cho cuộc tiến quân của VNCH bị chậm trễ lại.

Trung tướng Hoàng Xuân Lãm Tư lệnh lực lượng hành quân hôm thứ Sáu chỉ nhìn nhận là binh sĩ của ông đã có những cuộc đụng độ lớn với địch. Tuy nhiên ông nói cuộc hành quân vẫn tiếp tục khả quan và binh sĩ VNCH đã kiểm soát 3 giao điểm chính trên đường mòn Hồ Chí Minh.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo: Chiều hôm qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số tấn công vào vị trí BB tại 18cs TN Lao Bảo. Lực lượng bạn phản công và đẩy lui Cộng quân. Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ tại trận. Về phía bạn [illegible]

14 XEM TIẾP TRANG 12

Phản kích ác liệt căn cứ biệt kích Long Cheng

CSVN đánh chiếm 6 tiền đồn của Hoàng quân Lào tại Lào Bắc

▼ *8.000 dân Lào bồng bế nhau di cư về Nam.*

VẠN TƯỢNG, 20-2 (UPI). — Nguồn tin quân sự ở Vạn Tượng cho biết, [illegible] 9 hỏa tiễn 122 ly vào Long Cheng, Hai hỏa tiễn rơi vào [illegible] và quả thứ ba rơi vào phi đạo, khiến cho các hoạt động phi cơ phải ngưng trong một tiếng đồng hồ. Chưa có báo cáo về tổn thất. Đêm thứ Năm, Cộng quân hai lần tấn công vào biệt thự của Hoàng gia trên ngọn đồi Phou Mok, 3 cây số Nam Long Cheng, nhưng bị đẩy lui để lại 5 xác chết.

[illegible] 50 đạn [illegible] hỏa tiễn [illegible] vào vị trí yểm trợ Ban Na 16 cây số Bắc Long Cheng.

● Cộng quân BV còn chiếm sáu tiền đồn nằm trong vùng 15 đến 40cs quanh Muong Soui. Đó là các đồn Phousa, Phousa Nai, Phou Long Phi, Phou Pahom, Phou Lang Mou.

2 XEM TIẾP TRANG 12

N.T. Lắm đe dọa đoạn giao với Pháp ?

SAIGON, 19-2 (Reuter).— Trong bản tuyên bố do bộ ngoại giao VNCH công bố hôm thứ Năm, ngoại trưởng Trần văn Lắm lên tiếng cảnh cáo là VNCH có thể cắt đứt mọi liên hệ với Pháp nếu Pháp tiếp tục «những hoạt động không đẹp».

NT Lắm nói VNCH có thể quyết định cắt đứt mọi chương trình trao đổi kinh tế, thương mãi và giáo dục cũng như liên hệ ngoại giao với Pháp nếu còn có những cuộc biểu tình chống tòa lãnh sự quán VNCH tại Balê.

Thị-Bình qua Ý tầm yết kiến Đức Giáo Hoàng

LA MÃ, 19-2 (AFP): Nguyễn thị Bình, ngoại trưởng chính phủ ma VC vừa là trưởng phái đoàn VC tại bàn hội đàm Balê hôm nay đã đến La Mã theo lời mời của phong trào phản chiến Ý để thảo luận với các chính trị gia Ý Đại Lợi.

Phát ngôn viên VC tại Ba Lê nói với báo chí rằng vấn đề Thị Bình yết kiến Đức Giáo Hoàng không được đặt ra.

Các báo chí Pháp nói rằng nhiều cuộc tiếp xúc đã diễn ra để Thị Bình gặp Đức Giáo Hoàng, nhưng [illegible]

10 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi Xuân Thủy bảo đánh BV là đe dọa Trung Cộng

Mỹ lại phải trấn an T.C. lần nữa không đe dọa TC, TC sẽ được vô LHQ

★ Phe chống Nixon: Đừng cắt đường HCM, đừng đổ bộ BV
★ Phe ủng hộ: Hoãn rút quân Mỹ khỏi VN trong lúc này

HOA THỊNH ĐỐN, 19-2 (AP).— Ngay sau khi [illegible] Xuân Thủy đem TC ra «nhát» Mỹ tại hòa đàm Balê, Bộ ngoại giao Hoakỳ ngày 18-2 vội lên tiếng trấn an BK rằng chính phủ Mỹ đang nghiên cứu kỹ lưỡng vấn đề Trung Cộng gia nhập Liên hiệp quốc, và các cuộc hành quân Mỹ—VNCH tại Đông Dương không hề có ý đe dọa bản thân TC cũng như không làm trở ngại gì cho hội đàm Varsovie nhằm cải thiện quan hệ Mỹ—TC.

Phát ngôn nhân Robert Mc Closkey tuyên bố với báo chí rằng BNG Mỹ đã «ghi nhận» lời Xuân Thủy tố cáo TT Nixon đang sửa soạn đem quân đánh ra BV và hành động này sẽ là mối đe dọa luôn cho cả TC nữa. Mc Closkey xác định rằng các phi vụ tác chiến hiện thời của Mỹ tại Ai Lao không phải mà cũng không thể được «bất cứ ai» coi là hành động khiêu khích hay một sự đe dọa đối với Trung Cộng. Hơn nữa, chính TT Nixon trong cuộc họp báo ngày 17-2, cũng đã khẳng định rằng TC không cần gì phải lo sợ về cuộc hành quân của VNCH sang Hạ Lào.

Nhưng Mc Closkey không chịu xác nhận nguồn tin theo đó một trực thăng Mỹ bị bắn rớt tại Bắc Lào trong vùng một số tiểu đoàn TC đang đắp đường, nhưng vạch rõ rằng Hoa Kỳ không phải tuân theo một giới hạn nào đối với những phi vụ của Không quân Mỹ trên toàn lãnh thổ Lào.

Ông nhắc lại rằng Hoa kỳ lúc nào cũng sẵn sàng mở lại những phiên họp với Đại sứ TC tại Varsovie nhằm giải quyết những vấn đề liên hệ đến hai nước — Ông tiết lộ Bộ BNG chưa nghiên cứu xong việc thu nhận TC vào LHQ và Hoa kỳ sẽ có lập trường mới đối với TC trong khóa họp đại hội đồng LHQ.

Mặt khác, Nghị sĩ Mike Mansfield ngày 19-2 nhận định rằng, trong giai đoạn hiện tại, cuộc hành quân của Đồng minh sang Hạ Lào sẽ không khiến cho TC nhảy vào can thiệp ở Lào. Tuy nhiên, nếu quân Đồng minh đổ bộ ra BV thì hành động này sẽ làm tăng gia nguy cơ là TC sẽ đem quân sang tham chiến ở ĐD.

Cựu Ngoại trưởng Dean Rusk đêm 18-2 cho rằng cuộc hành quân sang Hạ Lào của VNCH rồi ra sẽ đưa đến một trận giải phóng lớn với quân BV. Theo Rusk, BV dư hiểu rằng, một khi đường mòn Hồ Chí Minh bị cắt đứt, tình hình ở Ai Lao và VNCH sẽ ổn định vững vàng và các cánh quân BV ở KPC và Nam V.N sẽ tiêu diệt. Vì vậy, BV không đời nào chịu bỏ con đường này và lẽ dĩ nhiên, phải tung đại quân vào mặt trận Hạ Lào để cố giữ lộ tuyến tiếp liệu. Điều quan trọng hiện nay là liệu quân VNCH có đủ sức đánh thắng trận giao tranh lớn này mà chỉ cần Hoa kỳ yểm trợ không chiến và tiếp liệu thôi không ?

Chủ tịch Hội Cựu chiến binh Hoakỳ Herbert Rainwater ngày 19-2 yêu cầu TT Nixon ngưng rút thêm quân Mỹ ra khỏi VN cho đến khi đạt đến một thỏa hiệp về vấn đề tù binh Mỹ với BV.

Cùng ngày, NS Robert Dole nhận định trước Thượng Viện rằng chính phủ Nixon nên đình chỉ việc triệt thoái các đơn vị không quân và yểm trợ ra khỏi VN cho đến khi nào BV

9 XEM TIẾP TRANG 12

Huế và Kontum bị pháo kích 22 thường dân thương vong

SAIGON, 20-2.— Trong ngày 19-2, Cộng quân đã dùng hỏa tiễn 122 ly pháo kích thị xã Huế và tỉnh lỵ Kontum gây 6 thường dân chết và 16 bị thương.

Hồi 8g sáng hôm qua, Cộng quân nã 10 hỏa tiễn vào thị xã Kontum làm 2 thường dân chết và 9 bị thương; lúc 7g tối hôm qua, Cộng quân bắn 4 hỏa tiễn vào Huế làm 4 thường dân chết và 7 bị thương, có 2 căn nhà bị cháy rụi. Bốn thường dân trên gồm 1 mẹ 3 con tại Mang Cá.

Trong đêm 19-2, cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối vào nơi đóng quân đêm của 1 đơn vị Mỹ cách 53cs ĐN thị xã Pleiku nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ, một nơi đóng quân đêm của đơn vị sư đoàn không kỵ 1 tại Phước Bình bị 10 đạn súng cối 82ly nhưng không gây thiệt hại gì.

Nguồn tin quân sự Mỹ hôm nay cho hay một đơn vị thuộc sư đoàn không kỵ 1 Hoakỳ hôm 19-2 đã tìm thấy thêm một hầm vũ khí địch tại ĐB Phước Bình gồm 100 đạn súng cối 82ly, 100 đạn 62ly, 1206 đạn B-40 cùng nhiều loại đạn khác.

Tại Long Khánh, chiều 16-2, một đơn vị trinh sát thuộc sư đoàn không kỵ 1 Hoa Kỳ giao tranh với địch quân không rõ quân số ở 33cs Đông Bắc Rang Rang, có 1 binh sĩ tử thương, 3 bị thương, tổn thất của địch không rõ.

Tại Quảng Ngãi, lúc 5 giờ chiều 19-2, trực thăng thuộc sư đoàn 23 Mỹ phát giác có 7 địch quân tại 45 cây số TN Quảng Ngãi và đã xạ kích chết cả 7 tên.

Một đơn vị thuộc sư đoàn 21 bộ binh VNCH giao tranh với địch hôm 19-2 tại 36 cây số TN Kiên Hưng (chiến dịch U Minh) đã hạ sát được 10 Cộng quân, tiếp nhận 6 hồi chánh viên.

Tin Điện

VIENNE.— Ủy ban Ngoại giao Quốc Hội Áo nhóm họp để nghe Ngoại trưởng Rudolf tường trình và đồng thanh biểu quyết cho phép chính phủ bắt đầu thảo luận với Bắc Kinh về việc thừa nhận Trung Cộng.

LIÊN HIỆP QUỐC: Đại sứ KPC ở LHQ, ông Khim Tít nói quân đội VNCH do chính phủ KPC yêu cầu sang KPC sẽ rút khỏi xứ này một khi quân CSVN thực sự rút khỏi KPC.

HONOLULU: Bác sĩ riêng của Thủ tướng Lon Nol cho hay Thủ tướng có thể về nước trong 2 tuần nữa và chắc chắn ông có thể làm việc trở lại.

CANBERRA: Bộ trưởng Quốc phòng Úc Malcolm Fraser tuyên bố hiện nay chính phủ Úc chưa dự định rút các đoàn dân sự Úc tại tỉnh Phước Tuy về nước.

11 XEM TIẾP TRANG 14

Đòi giải quyết vấn đề Lào theo đường lối của Phouma

Nhật - Nam - Mã riêng rẽ vận động với Anh-Nga và Uỷ Hội Quốc Tế

◐ Quân ngoại nhập phải rút lui, UHQT phải được tái lập
◐ Nga gián tiếp trả lời: Chỉ cần quân Mỹ rút khỏi Đ. D. !

LUÂN ĐÔN 19-2 (UPI): Ba nước Á châu trong ủy hội đặc biệt của hội nghị Djakarta về Kampuchea năm ngoái là Nhật Bản, Nam Dương và Mã Lai ngày 19-2 đã chính thức yêu cầu Anh và Ấn Độ áp dụng biện pháp thích nghi để tái lập hòa bình tại Ai Lao. Ba nước này hành động riêng rẽ trong một kế hoạch chung.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Anh cho biết Đại sứ Nhật Morio Yukawa, Ủy viên Nam Dương Sri Abdul Jamil và Đại sứ Mã Lai Nurjadin đã riêng rẽ đến Bộ hội kiến với Thứ trưởng Thường vụ Denis Greenhill và Sir Stanley Tomlinson và chuyển giao bản tuyên cáo riêng rẽ của mỗi nước.

Bản tuyên cáo — được công bố cùng một lúc ở Djakarta, Kuala Lumpur và Đông Kinh sáng 19-2 — tỏ ý lo ngại trước tình trạng chiến tranh đã lan tràn ở Hạ Lào do những cánh quân ngoại lai đột nhập lãnh thổ Lào trái với Hiệp định Giơ neo 1962 gây ra.

Tuyên cáo tán thành lập trường của chính phủ Hoàng gia Lào là đòi tất cả các nước liên hệ phải rút hết quân đội ngoại nhập ra khỏi Ai lao và phải tôn trọng Hiệp định Giơ neo 1962, chủ quyền, trung lập, độc lập và toàn vẹn lãnh thổ Lào. Tuyên cáo yêu cầu chính phủ Anh và chính phủ Ngaxô, với tư cách đồng chủ tịch Hội nghị Giơ Neo, áp dụng mọi biện pháp thích nghi kể cả việc tham khảo ý kiến lẫn nhau và với chính phủ các nước ký kết Hiệp định Giơ Neo 1962 nhằm buộc tất cả các nước liên hệ phải tuân hành các điều khoản ấn định trong hiệp định mà họ đã nguyện tôn trọng. Sau cùng tuyên cáo yêu cầu phục hoạt Ủy hội Quốc tế và đòi UHQT phải đưa ra hành động cần thiết để vãn hồi hòa bình tại Ai Lao.

Vẫn theo phát ngôn nhân BNG Anh, ĐS Anh Duncan Wilson tại Mạc tư Khoa đã tiếp xúc với Bộ Ngoại giao Nga để thảo luận tuyên cáo đề ngày 5-2 của thủ tướng Phouma yêu cầu Anh Nga buộc BV phải rút hết quân ra khỏi Lào.

Trong khi ấy, tại Tân đề Li, đại diện ngoại giao Nam Dương, Nhật và Mã Lai ngày 19-2 đã riêng rẽ đến trao bản tuyên cáo trên cho Phụ tá Ngoại trưởng Ấn đặc trách Đông dương vụ Banerji.

Theo phát ngôn nhân Bộ ngoại giao và thông cáo của chính phủ Ấn, đại diện ba nước trên yêu cầu Ấn Độ ủng hộ lập trường của chính phủ Hoàng gia Lào. Tuy nhiên, chính phủ Ấn chủ trương UHQT tại Lào phải tận sức thu xếp cho hòa đàm giữa các phe tranh chấp ở Ai Lao được tiếp tục trở lại ngõ hầu tái lập mau chóng tình trạng cố hữu do Hiệp định Giơ Neo 1962 quy định. Ngoài ra, các đại sứ Ấn liên hệ đã được chỉ thị phải tiếp xúc ngay với Hoa kỳ, Nga Xô, Anh, Pháp và BV về chiến cuộc Lào.

Nga gián tiếp trả lời

ĐÔNG KINH, 19-2 (UPI).— Hôm nay, Đại sứ Nga xô Aleg Troyanovsky lên tiếng tại Câu lạc bộ Báo chí Nhật ở đây là chỉ có việc lực lượng Hoakỳ và đồng minh rút hoàn toàn khỏi Đông Dương là đường lối duy nhất để vãn hồi hòa bình tại vùng này.

Thay vì đưa ra lời bình luận thẳng về sáng kiến vãn hồi hòa bình ở Lào mới đây của Nhật bản, Đại sứ Nga nói «giải pháp duy nhất cho cuộc khủng hoảng Đông Dương là sự triệt thoái quân đội ngoại

7 XEM TIẾP TRANG 12

Đường mòn Hồ-Chí-Minh chưa hoàn toàn bị cắt đứt

Hỏa lực phòng không của CS ở Lào được coi là mạnh nhất ĐD

LUÂN ĐÔN, 19-2 (BBC): Nam VN cho hay súng phòng không dữ dội bắn ra tại Lào đã làm trì chậm cuộc hành quân của Nam VN đánh vào đường mòn HCM, phái viên Đông Nam Á của đài BBC hiện có mặt tại Sài Gòn cho hay người ta đã chính thức nói rõ là hiện quân đội VNCH chưa hoàn toàn cắt đứt được đường mòn này, ít nhất như lời một vị tướng lãnh đã phô trương. Sau đây là bản tin của phái viên đài BBC.

Kể từ khi bắt đầu cuộc hành quân sang Lào cách đây 12 ngày, Nam VN lần đầu tiên nhận là đương gặp những khó khăn nghiêm trọng vì thời tiết xấu và hỏa lực phòng không của Cộng quân trong khi không có một vấn đề khó khăn nào đối với bộ binh CS cả. Hỏa lực dữ dội của các đơn vị phòng không của BV đã là một vấn đề khó khăn đối với liên quân Việt Mỹ. Mỹ đã dành phần lớn sự yểm trợ của không quân cho quân đội VNCH trong cuộc hành quân hiện nay. Liên quân Việt Mỹ dường như đã phải ngạc nhiên trước hỏa lực phòng không của Cộng quân, mặc dầu họ đã biết từ nhiều tuần nay BV đã tăng cường các vị trí phòng không. Cho tới nay, 21 chiếc trực thăng đã bị hạ và phá hủy trong cuộc hành quân này, trừ hai chiếc còn tất cả các trực thăng này đều là của không quân Mỹ. Vào khoảng 30 chiếc nữa bị trúng đạn và phải hạ xuống nhưng sau đó đều được vớt vát.

Một phát ngôn nhân Mỹ nói rằng nếu biết rõ được những vị trí phòng không thời chúng tôi sẽ triệt được ngay.

Hỏa lực phòng không của CS tại Lào đã được coi như là mạnh nhất tại ĐD. BV đã tập trung những ổ súng máy 51 ly và ngay đến cả những loại súng lớn hơn nữa trên đồi trong rừng rậm, những công sự sâu đem những ổ súng phòng không này đã có thể chịu đựng những vụ ném bom dù là có bị trúng bom.

Mưa và mây mù phần lớn là bên này ranh giới Nam VN vẫn làm trì chậm các hoạt động trong cuộc hành quân mặc dầu đây là mùa mưa và sương mù trong năm, vì những yếu tố đó Nam VN cho biết là họ chỉ tiến vào lãnh thổ Lào khoảng hơn 20cs thôi và phát ngôn

5 XEM TIẾP TRANG 12

Cuộc tảo thanh gần Nam Vang vẫn được tiến hành

Cộng quân VN lại mở tấn công nhiều lần trên quốc lộ 4 tại KPC

NAM VANG, 20-2.— Hôm thứ Năm, CSVN đã gia tăng các cuộc tấn công trên quốc lộ 4 ở lãnh thổ KPC, nối liền Nam Vang và vùng bờ biển. Có ít nhất 5 cuộc tấn công của CS nhắm vào các lực lượng chính phủ đang bảo vệ quốc lộ 4. Con đường dài 200cs này vẫn chưa cho phép xe dân sự lưu thông dù đã được hành quân khai thông trong tháng trước.

Các tuần giang và các phi cơ Đồng Minh, trong đó có loại T-28 của KPC, hôm thứ sáu đã không tập và bắn vào các vị trí tình nghi của CS ở dọc bờ sông Cửu Long, cách thủ đô Nam Vang 25 cây số về phía Đông Nam, kết quả không rõ.

Mặt khác, một lực lượng KPC đang tiến quân vào làng Chamcar Samsoep đã lại phía sau là 1 dãy làng mạc bị thiêu hủy sau 1 trận chiến có phi cơ Mỹ yểm trợ.

Vài trăm cộng quân đã bị đánh bật ra khỏi làng này từ bờ phía Bắc sông Cửu Long. Tuy nhiên trong suốt cuộc hành quân này chỉ có 3 cộng quân bị hạ.

Cuộc hành quân Tây tiến này của KPC nhằm khai thông vùng bờ sông từ tỉnh Kompong Cham và nhằm tái chiếm Peam Chitrang đã lọt vào tay 1 trung đoàn CSBV từ 3 tháng nay.

Đại Tá Fernandez cho biết, trong khi đó ở phía ĐôngKompong Cham 1 lực lượng đặc nhiệm VNCH đã phá tan các căn cứ CS tại các đồn điền cao su giữa thành phố Kompong Cham và biên giới VN.

Phát ngôn nhân quân sự cho hay vào sáng ngày 19-2, 1 thành phần thuộc sư đoàn 25BB/VNCH đã chạm súng với Cộng quân tại 7cây số Tây Bắc Kompong Cham. Kết quả: 16 Cộng quân bị hạ. Ta vô sự.

Các binh sĩ VNCH tham dự cuộc hành quân Toàn Thắng 1/71 trên lãnh thổ KPC trong ngày 19-2 lại hạ thêm 24 Cộng quân tại Kompong Trach, Suông và Chrum, tịch thu 1 số vũ khí trong đó có 1 đại bác 75 ly và phá hủy 1 bệnh xá 20 căn nhà, 4 giường.

Đúng vào lúc Mỹ ra sức trấn an TC về ĐD

Xe Nga ở Mỹ lại bị đốt bang giao Nga-Mỹ lại căng thẳng

▼ *Trung Cộng lại cấm Nga thăm mộ chiến sĩ Nga.*

HOA THỊNH ĐỐN, 19-2 (AFP): Chiếc xe của một nhà ngoại giao Nga xô đã bị đốt cháy ở Silver Springs ngoại ô Hoa Thịnh Đốn, trong đêm thứ Năm rạng ngày thứ Sáu. Theo nguồn tin cảnh sát, không có tổn thất về nhân mạng.

Sau đó, một thông tấn xã Mỹ được một kẻ vô danh gọi điện thoại thông báo «xe hơi của nhà ngoại giao Nga vừa bị đốt cháy bằng bom xăng». Tiếng nói đầu giây bên kia còn thêm rằng đây là một hành động trả đũa trong khuôn khổ chiến tranh giải phóng những người Nga gốc Do Thái.

Đến sáng thứ Sáu lại có thêm hai vụ mưu toan đốt xe hơi của nhà ngoại giao Nga, ở Hyattsville (Maryland) vùng ngoại ô thủ đô liên bang Mỹ.

Tình cờ cảnh sát đã khám phá những mồi lửa bằng giẻ đặt dưới gầm xe gần bình xăng của mỗi chiếc xe, và một trong những mồi giẻ trên vẫn còn âm ỉ cháy.

Những người vô danh gọi giây nói cho các hãng thông tấn xã cho hay chính họ đã âm mưu phóng hỏa và đã dùng khẩu hiệu «không bao giờ nữa» của Liên đoàn Bảo Vệ Do Thái.

Tuy nhiên tại Nữu Ước, Tổng hành dinh của LĐBVDT đã công bố một lời cải chính phủ nhận bất cứ một trách nhiệm nào trong các nói trên.

Tòa đại sứ Nga cũng đã bày tỏ sự phẫn nộ và tuyên bố rằng những hành động như vậy làm cho các mối quan hệ song phương suy sụp thêm.

Hoa kỳ đã gay gắt lên án những âm mưu nhằm đốt ba xe hơi của 3 nhân viên tòa đại sứ Nga xô. Bộ Ngoại Giao HK đã bày tỏ sự tiếc hận với tòa đại sứ Nga và cho hay những biện pháp an ninh đã được tăng cường để bảo vệ nhân viên và các cơ sở của Nga. Bộ Ngoại giao cũng nói sẽ cố gắng bằng mọi cách để bắt và truy tố những kẻ có tội.

Tại Mạc Tư Khoa, tờ Pravda đã tố cáo một vài tổ chức Do Thái đã phá hoại và can thiệp vào vấn đề nội bộ của Nga Xô.

Sau khi nhắc lại rằng Liên Đoàn Bảo vệ Do Thái sẽ phải triệu tập một hội nghị tại Bruxelle từ 23 đến 26-2 để bàn về số phận những người Do Thái tại Nga, tờ Pravda đã bác bỏ quyền

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — 15 cây số

Áp lực mà Đồng Minh đang đè lên CS chỉ còn cách biên giới BV khoảng 15 cây số. 15 cây số đó có phải chỉ bằng một nửa đường từ Saigon đi Biên Hòa hay nó sẽ là khoảng cách vô tận cũng ví như con sông Bến Hải con con đã phân cách hai miền của đất nước đến vô cùng vô tận như là giữa dương thế và âm ty ?

Bất cứ hành động quân sự nào cũng đều nhắm tới mục đích chính trị. Áp lực mà Đồng Minh hiện đang đè lên CS, hiện đang được thể hiện bằng phương tiện quân sự. Nhưng đối tượng mà áp lực đó nhắm thì không phải chỉ là những tên lính CS, những súng đạn lương thực CS đang chuyển vận hoặc con đường mà Cộng Sản vẫn dùng để nuôi dưỡng cuộc chiến tranh tàn khốc. Đối tượng của áp lực đó chính là bộ đầu não của Phân Bộ CS Quốc Tế mà bản doanh đang đặt tại Hà Nội.

Mối mâu thuẫn giữa các phe nhóm tại Hà Nội chẳng phải chỉ mới manh nha mà đã phát triển từ lâu. Việc Lê Duẩn công bố nghị quyết sửa sai «giữ vững miền Bắc là chính, thôn tính miền Nam là phụ» cũng như quyết nghị «giữa dòng đổi ngựa» của TrườngChinh nhằm bỏ cái cũ lập cái mới trong cơ cấu quyền lực cao nhất của Nhà Nước CSBV là những sự lựa chọn quyết liệt «lành làm gáo, vỡ làm môi». Đồng Minh, khi gia tăng áp lực là giúp CS Hà Nội sớm dứt khoát. Nhưng giúp theo cách thức nào, với mức độ nào để sự giúp đỡ được toàn hảo ?

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.O

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

TA VÀ MỸ :
Lại chuyện hậu-chiến

NGUYỄN-VĂN

Một cựu Bộ Trưởng HK lại sắp qua đây bàn xét về kinh tế VN thời hậu chiến.

Lại chuyện hậu chiến, lại kế hoạch, lại chương trình, rồi có đi tới đâu không ?

Sở dĩ phải đặt câu hỏi như vậy là vì nhiều người VN quan tâm tới vấn đề này, đã gần như thấm mệt.

Thấm mệt, vì đã thảo luận quá nhiều, sưu tầm quá nhiều, tốn quá nhiều thời giờ, giấy mực, mồ hôi và cả tiền bạc nữa.

Chán chường, không hẳn vì súng tiếp tục nổ, vì cái đó vượt quá tầm và sức của những người chuyên chú về việc xây dựng.

Song vì rất nhiều cố gắng vẫn chẳng vượt khỏi phạm vi lý thuyết, và thiện chí vẫn bị dầy lui vào mộng ảo, mà chẳng biết vì lỗi tại ai ?

Cách đây 3 năm, một yếu nhân Mỹ, Ô. David E. Lilienthal đã được cử qua đây cùng một nhóm chuyên viên nặng [illegible] «chuyên» viên VN nghiên cứu về sự [illegible] thiết và phát triển xứ này sau khi chiến tranh chấm dứt.

Nhóm «Phát Triển Hỗn Hợp» hì hục trong 2 năm, xài hết 13 triệu 900 ngàn đồng, cùng dắt nhau tới một chính sách và Chương Trình Phát Triển Trường Kỳ, in thành 3 pho sách 799 trang khổ giấy đánh máy, đệ các cấp hữu quyền Việt Mỹ.

Kết quả, là không biết số phận tác phẩm đó ra sao : được chấp thuận hay bác bỏ phần nào ? những gì khả thủ, những gì cần xét lại ? ai bác, ai thuận, ai xét lại ? không thấy chi cả. Chẳng có tiếng dội nào hết. Một sự im lặng của sa mạc bao trùm kế hoạch Hậu Chiến.

Người dân bèn phì cười mà tự nhủ rằng : 3 pho kia, dù bằng tiếng Việt hay tiếng Anh, cũng chẳng có hiệu quả gì hơn biểu điều trần của Nguyễn Trường Tộ; ở cả hai trường hợp, sự phát triển đều có một lãnh vực rất rõ rệt, là trang giấy.

Bây giờ Ô. Kennedy lại sang VN cũng như ông Lilienthal đã sang. Sẽ có gì khác ? Chẳng lẽ cứ thăm dò mãi, tìm đường mãi, bàn về nguyên tắc đại cương mãi, hoặc lại đòi xét lại từ đầu các nhu cầu và các ước vọng ?

Chắc ông ta chẳng lạ gì về tình hình kinh tế VN, khi đã giữ chức vụ Bộ Trưởng Tài Chánh HK. Ngoài những công trình của phái bộ Lilienthal, còn những tài liệu tổng quát mới hơn và cũng rất đáng chú ý mà chẳng thấy ai bảo sao, như bản phúc trình ngày 10-6-1970 của Phái đoàn Quan Sát gồm 4 nghị sĩ, 4 dân biểu, và 3 thống đốc HK, đã được TT Nixon đề cử sang VN vào giữa năm ngoái. Còn nếu lần này muốn đi tới một chương trình nào thiết thực, một quyết định nào cụ thể, thì bất tất phải nghiên cứu lại từ đầu. Hãy lợi dụng các kết quả của nhóm Lilienthal/ Vũ quốc Thúc, lấy gì thì lấy, sửa gì thì sửa, bổ túc thì cứ việc bổ túc, chớ đừng về chuyện lập ủy ban nghiên cứu mới vì cũng sẽ chẳng hơn gì. Và tất cả vấn đề đối với người dân, là sẽ có làm gì hay lại chỉ bàn suông ?

xXx

Dầu sao, người dân cũng muốn nhân dịp này mà nhắc lại vài điều tin là tối yếu trong sự tìm tòi giải pháp cho vấn đề tái thiết và phát triển VN.

— Trước hết, nên gạt bỏ ý niệm Hậu Chiến. Nói đến hậu chiến, là mặc nhiên chấp nhận đợi chờ. Và chờ đợi, thì không biết đến đời kiếp nghiệp lại nào hết. Người ta đã bàn về sự mở mang xứ này 10 năm sau chiến tranh, từ 1946, khi nhóm chuyên viên Pháp Bourgoin và các giới kinh tế Pháp soạn thảo kế hoạch tại Đà Lạt. Thế rồi chẳng đâu vào đâu cả...

Vậy tốt hơn hết, là quyết định càng sớm càng hay về một chính sách thực tiễn, một kế hoạch định hướng có tính cách co giãn rộng rãi, rồi được dự án nào vào dự án ấy. Còn học là cố tìm tòi phương pháp khoa học rồi bỏ đó đến niên lịch Hy Lạp hay Tết Công Gô.

Như vậy phải là chấp nhận rủi ro, liều lĩnh thay vì khoanh tay chờ đợi. Càng chờ càng lạm phát và càng suy sụp. Thời chiến mạng người còn không đáng bao nhiêu, huống chi đồng tiền. Được ăn cả ngã về không. Bị phá thì lại làm, bị thương thì lại chữa. Sức phá hoại và sức xây dựng luôn luôn chống chọi trên đất này từ 25 năm nay, nhưng phá 8 trên 10 vẫn còn hai để xây dựng lọ thành 4 hay thành 6...

Đường xe lửa bị phá ít nhất 10 ngàn lần, nhưng lại sửa và dùng lại được 57o/o.

Tóm lại là *không có vấn đề phát triển hậu chiến. Chỉ có vấn đề phát triển mà thôi.*

— Song phát triển ở đây và bây giờ, thì đừng có nói khoác là trên toàn diện.

Toàn diện làm sao được vì phương tiện đâu, nhất là phương tiện tài chánh. Vả lại, càng tung tiền ra càng lạm phát, khi cần chống lạm phát. Những vết đau thương xã hội cần phải hàn gắn gấp thì cố hàn gắn, còn cải tiến xã hội thì quá tốn, nên vừa muốn tung tiền ra cho đẹp lòng mọi tầng lớp, vừa muốn chống lạm phát, là hai sự trái ngược không thể nào dung hợp.

Nên phát triển hãy nên được quan niệm một cách khiêm tốn, để mở mang mà vẫn chống lạm phát : thật ra, là sản xuất, và sản xuất nhiều hơn là tiêu thụ. Các nỗ lực công tư phải hướng nhiều nhất vào sản xuất, còn tiêu thụ của cá nhân thì phải hạn chế, và muốn tránh giao động thì hạn chế dần nhưng phải bắt đầu đi. Đó là chính sách đã áp dụng tại Nam Dương, — một xứ mà Ô. Kennedy cũng sắp qua thăm, — và kết quả đã được ghi nhận là rất khả quan. Nạn lạm phát đã tránh được. Và những chuyên viên quốc tế quan sát xứ này đã có dịp rút kinh nghiệm mà kết luận rằng : trái hẳn với một định kiến thông thường, trường hợp Indonesia cho thấy là sự ổn định kinh tế có thể đi đôi với sự phát triển kinh tế, miễn là tài nguyên được xử dụng theo tiêu chuẩn kinh tế (Provided that available resources are allocated primarily on the basis of criteria,stabilization can indeed proceed simultaneously with economic growth).

— Nhu cầu của xứ này, thì người xứ này biết lắm rồi, chẳng cần phải tốn công dò hỏi mãi. Hoakỳ, nếu thực tâm muốn giúp, chỉ việc cung cấp các phương tiện nhân sự, kỹ thuật và tài chánh.

Song muốn vậy, *phải đổi hẳn đường lối viện trợ.*

Phải giúp cho làm nhiều hơn cho ăn. Dành nhiều tiền hơn cho đi học nghề, lập trường dạy nghề hơn là để mua đường cát hay bột mì. Cho học quá ít, quá vội, không cho phép lành nghề đã vội đuổi về, làm được cái gì ? khi Mỹ muốn, thì bao người Việt biết xử dụng các cơ khí quân sự, lái cả tàu chiến hay máy bay.

Khi VN còn thiếu chuyên viên sản xuất, thì lỗi tại ai ?

Phải giúp cho VN canh tân nông lâm ngư mục và lập nhiều nhà máy. Tổng số viện trợ vẫn tăng, lên sáu bảy trăm triệu Mỹ kim. Nhưng muốn đổi mới ngư nghiệp có 2 triệu rưỡi Mỹ kim, VN phải đi vay của Ngân Hàng Á Châu. Muốn lập một nhà máy phân bón, tốn vài chục triệu, chưa biết nhờ ai.

Cho hàng trăm chiến hạm và phi cơ, thì được : chưa bao giờ tặng cho một nhà máy. Muốn giải thích thế nào chăng nữa, người dân không hiểu, không muốn hiểu. Khi Mỹ muốn thì Mỹ lên cung trăng cũng được, khi VN không bắt đầu kỹ nghệ hóa được, thì chỉ vì Mỹ không muốn đó thôi : thế thì tại sao bàn về sự phát triển xứ này ? Có muốn hay không đó, rồi bày bàn, cho khỏi mất công.

(Xem tiếp trang 11)

Hòa đàm dọn sang Á-Châu hay sẽ tạm-thời tan-vỡ ?

Ý NGHĨA VIỆC VNCH TRÁCH THÁI-ĐỘ CỦA PHÁP VÀ ĐÒI DỌN HÒA-ĐÀM ĐẾN NƠI KHÁC. ✱ VNCH SẼ NHƯỢNG-BỘ NHỤC NHÃ, HAY SẼ NHẤT QUYẾT ĐI ĐẾN VIỆC TẨY-CHAY HÒA ĐÀM, NẾU PHE CỘNG KHÔNG CHỊU BỎ BA LÊ ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

[illegible] Ba Lê làm nơi hòa đàm. Đã từ lâu rồi, nơi hòa đàm ở Ba Lê là một sự đại bất lợi cho VNCH. Nhưng chuyện chỉ thật sự bùng nổ sau khi chánh phủ Pháp phản đối cuộc hành quân của VNCH sang Hạ Lào, và sau khi một toán người Pháp, toàn người Pháp, đến bạo động phá tan hoang tòa sứ thần VN tại Ba Lê. VNCH có thể không phản ứng theo lối ăn miếng trả miếng, nhưng cũng không thể dừng lại một khi cuộc đấu tranh mới đã bắt đầu. Cuộc đấu tranh mới đó đã gay cấn ngay bữa đầu tiên, vì phe Cộng nhất quyết ôm lấy Ba Lê, không đi đâu hết. Nếu VNCH không thể chịu nhục, thì hòa đàm Ba Lê phải tạm thời đình chỉ. Ông ngoại trưởng VN lại còn đặt vấn đề cắt đứt ngoại giao với Ba Lê.

Pháp và Việt Nam

Nước Pháp đã phải trả hết quyền lợi cho BV và chẳng còn được hưởng lợi lộc nào ở miền Bắc, trong khi vẫn giữ nhiều quyền lợi ở miền Nam VN. Tuy nhiên nước Pháp vẫn luôn luôn o bế miền Bắc VN và có thái độ không đẹp đối với miền Nam VN.

Người ta không hiểu lý do nào đã khiến cho Pháp có một thái độ ngược đời như vậy. Suy nghĩ đến cùng thấy có lẽ là vì nước Pháp biết rõ không còn một cách nhỏ nhít nào để kiếm chác ở BV nữa, mà chỉ có thể kiếm chác ở Nam VN mà thôi, vì thế nên Pháp mới có thái độ khiếm nhã đối với Nam VN, trong phạm vi một chánh sách mà tiếng Pháp gọi là «săng ta» (chantage) mà ta tạm dịch là «bắt chẹt» [illegible]

Để diễn tả ý đó, chúng ta nói rằng «người Pháp muốn gây khó khăn tối đa cho Việt Mỹ, để Việt Mỹ phải rên và có những nhượng bộ đối với người Pháp». Có lẽ là vì người Pháp nghĩ rằng một chánh sách thân thiện với Việt Mỹ sẽ không giúp cho Pháp được lợi ở VN nên Pháp mới chơi chánh sách phá để bắt chẹt và để mà cả. VN đã khổ với Pháp rất nhiều. Thái tử Sihanouk chơi với CS để đá VNCH, cũng là do sự xúi khôn, xúi dại của quan thầy Pháp. Như vậy không khác nào Pháp đã giúp cho CS trong nhiều năm để đánh VNCH.

Pháp cũng cố lung lạc ông hoàng Phouma ở Ai lao để phá VNCH trong những năm trước. Trên trường ngoại giao, Pháp luôn luôn chống VNCH và nâng đỡ phe CSBV. Trong những thời gian dài, phe CSVN được quyền hoạt động tại Pháp trong khi phe quốc gia VN bị cấm đoán.

Chánh sách phá hoại và bắt chẹt của Pháp đã phá sản

Tuy nhiên, chánh sách đó của Pháp đã không thành công, vì không buộc được VN phải rên rỉ nài nỉ Pháp cứu giúp. Như người ta đã thấy, VNCH bị tàn hại do ngả KPC, nhưng Việt — Mỹ đạp lên các mật khu CS mà tiến.

Việt Mỹ cũng dẫm lên các mật khu xuất phát của Cộng quân ở Hạ Lào. Mỗi một thế tiến của VNCH đều làm cho Pháp bực mình, vì Pháp hiểu rằng không thể bắt chẹt VNCH và Mỹ được nữa.

Nhưng dù vậy mà Pháp vẫn giữ thái độ xấu chơi với VNCH, mặc dù Pháp vẫn cần bảo vệ các quyền lợi ở miền Nam ; và Pháp lại vẫn cứ o bế phe Cộng, mặc dù Pháp chẳng có lợi lạc gì ở BV.

Người Pháp nên cảm thông với Nam VN

Giả sử người Pháp cảm thông với Nam VN, có lẽ Pháp đã được nhiều lợi, ít nữa cũng lấy lại được cảm tình của hàng triệu người. Nếu người Pháp nhớ lại rằng chánh sách xâm lược, diệt quốc gia, thân cộng sản của Pháp trong quá khứ (từ 1943 đến 1954) đã làm khốn khổ cho người VN quá nhiều, thì người Pháp nên thương xót đến dân tộc này nhiều hơn...

Nếu Pháp có quên đi, người viết có thể nhắc lại một vài điểm. Năm 1942, khi quân Nhật bắt đầu đi vào chiều hướng bại trận, Pháp đã thả các cán bộ CS và mật đi với họ để chu diệt những người Quốc gia VN. Mục tiêu của Pháp là tạo một nước VN CS để Pháp có lý do trở lại chinh phục Đông dương và xin viện trợ của Mỹ cho cuộc chinh phục đó.

Năm 1946, trong khi các đảng Quốc gia siết chặt hàng ngũ và sắp đoạt chánh quyền trong tay CS, thì Pháp ký kết với chánh phủ CS (sơ ước 6 tháng Ba), đem quân ra Bắc, trợ giúp phe Cộng diệt người Quốc Gia VN lần nữa.

Sau đó, chiến tranh bùng nổ toàn diện vì Pháp chỉ tính chuyện tái lập chế độ thuộc địa. Pháp làm việc đó không nổi, nên phải nhờ cậy đến giải pháp Bảo Đại, — nhưng đồng thời Pháp lại giở trò lừa bịp trong giải pháp đó, không chịu trao thực quyền cho ông Bảo Đại, và lại một lần nữa, Pháp đàn áp những người Quốc Gia VN, cho đến năm 1954.

Cuối cùng, Pháp kiệt lực, mà vẫn tìm cách chu diệt người QG VN; Pháp bán đứng một nửa nước VN tại Hội nghị Genève, VN bị cắt đôi và đó là cái mầm của cuộc chiến tranh tàn tệ từ hơn 10 năm nay.

Tất cả cảnh khốn khổ của người VN đều do người Pháp gây ra thì người Pháp nên cảm động với nhân dân miền Nam đương đau khổ hơn là cứ tiếp tục o bế CS mà chẳng được ăn gì của họ.

Ý nghĩa hai hành động của Pháp.

Ngay vừa đây, Pháp đã có hai hành động đáng được coi là nghiêm trọng ;

1 — Một toán người Pháp xông vào tòa đại diện VN tại Ba Lê, đập phá lung tung.

2 — Chánh phủ Pháp và TT Pompidou, trong những tuyên ngôn riêng biệt, đã lên án VNCH tiến binh sang Lào làm mở rộng và kéo dài chiến tranh.

Việc thứ nhất nghiêm trọng ở chỗ chứng tỏ rằng chánh phủ Pháp đã không giữ được an ninh cho các phe dự hòa đàm. Như vậy là Pháp không xứng đáng, dù rằng chánh phủ Pháp có tổ chức cuộc đập phá đó hay không. Việc thứ hai nghiêm trọng hơn là vì chánh phủ Pháp cho mượn chỗ hòa đàm thì phải giữ thái độ hoàn toàn vô tư. Đằng này Pháp đã hoàn toàn thiên lệch.

Đáng lẽ Pháp nên noi gương ông thủ tướng Phouma ; vẫn giữ thái độ trung lập, ông Phouma tiếc việc VN đem quân vào Hạ Lào, nhưng đã kết án hẳn hòi BV đã xâm lấn Ai Lao trước. VNCH đã đánh để tự vệ mà thôi. Ông Phouma đã đứng đắn hơn ông TT Pompidou nhiều.

Vì Pháp hành động thiên lệch như trên, nên Pháp không xứng đáng là nước chủ dung chứa cuộc hòa đàm nữa. Cho nên VNCH vận động dời cuộc hòa đàm về một nước Á Đông.

Pháp đã làm lần thêm một lần nữa, bằng cách tiếp đại diện phe Cộng và gần thêm với lập trường của phe Cộng ; đồng thời phe Cộng cũng nhất quyết không đem hòa hội đi một nước khác. Các đại diện Cộng sản sau khi gặp Ngoại trưởng Pháp, đã nhất quyết ôm lấy Ba lê làm nơi hội đàm, chẳng khác nào Pháp quốc vẫn là mẫu quốc khi xưa.

Đi đến một cuộc giằng co

Vậy là đã có một cuộc giằng co mở màn, về việc đổi địa điểm hòa đàm hay là không đổi.

Dĩ nhiên là phe Cộng nhất định không đổi, vì họ không muốn có một nhượng bộ dù là ở bề ngoài.

Về phía VNCH, biết tự trọng, cũng sẽ không thể [illegible] đi vào phòng họp để ngoan ngoãn họp như cũ, dù biết rằng họp nữa cũng chẳng đi đến đâu.

Dự đoán diễn biến tương lai

Vì thế, người viết dự đoán rằng cuộc vận động của VNCH không phải là để đắc thắng trong việc đưa hòa đàm về một nước Á Châu, mà chính là để chuẩn bị dư luận tẩy chay cuộc hòa đàm hoặc là không tẩy chay hẳn, nhưng cho hòa đàm ngủ kỹ luôn.

Không tự mâu thuẫn với mình thì VNCH phải làm thế.

Ngoài ra nữa, việc tẩy chay hòa đàm hoặc cho hòa đàm ngủ, cũng là một hành động rất hợp thời để vận động tiến vào cuộc vận động họp Hội nghị Đông Dương (kiểu Hội nghị Genève trước đây). Chỉ có đi vào Hội nghị Genève, mới là có ích và nhất là vì Hòa đàm Ba Lê có dọn đến một nước Á châu khác mà nó vẫn cứ nằm y như ở Pháp, thì chẳng ích chi hết.

Vậy nên phải cho rằng cuộc vận động của VNCH đã coi cuộc hòa đàm Ba Lê là đồ bỏ rồi.

Còn chuyện tuyệt giao với Pháp

Ngoài ra, việc tuyệt giao với Pháp có một tính chất nghiêm trọng hơn nhiều.

Giữa 2 nước Pháp và VN có những giây liên lạc [illegible] trọng và việc tuyệt giao đem lại những hậu quả lớn cho cả 2 bên cho nên việc tuyệt giao cần xét kỹ.

Có thể việc triệu hồi ông ĐS Lâm về nhà nghỉ ngơi 1 thời kỳ cũng đã đủ để có một ý nghĩa, hoặc là nếu Pháp có những lời hối tiếc về việc xảy ra và rút lại lời nói, cũng có thể cho là VNCH đã được hài lòng và khỏi cần phải đặt vấn đề tuyệt giao nữa. Nhưng việc ấn định một chánh sách mới cho hòa đàm thì vẫn nên phải có : có được viên thuốc đắng thì mới giải được cái bệnh hòa đàm Ba Lê, để mở đường tiến đến một hòa hội Đông Dương, sẽ có thể mở ra vào lúc VNCH thắng thế rõ ràng ở Lào hoặc đánh ra mấy tỉnh phía bắc vĩ tuyến 17.

GIẢI TRÍ

Rex
Xin đừng bỏ em. Thẩm Thúy Hằng, Thanh Lan, Huy Cường, Huỳnh Thanh Trà. Scope. Nói tiếng Việt.

Đại Nam
Xin đừng bỏ em. Thẩm Thúy Hằng, Thanh Lan, Huy Cường, Huỳnh Thanh Trà, Scope. Nói tiếng Việt.

Eden
Bonjour Tristesse, Deborah Kerr, David Niven, Jean Seberg, M. Demongeot, Sp. Màu, PĐV H Anh.

Hưng Đạo
Thập tứ hổ thư hùng. David Bailey, Agatha Flory, Scope, Màu, T. Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Casino Saigon
Thập tứ hổ thư hùng. David Bailey, Agatha Flory, Scope, Màu, T. Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Bạch Hoa Công Chúa, Đinh Hùng, Điền Thanh, Tần Bội, Sp. Màu, T. Trung Hoa, PĐ Việt-Anh-Hoa.

Khải Hoàn
Hiệp Nữ, Tử Phong, Thạch Anh, Điền Băng, Scope, Màu, T. Trung Hoa, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Hiệp Nữ, Tử Phong, Thạch Anh, Điền Băng, Scope, Màu, T. Trung Hoa, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Văn Hoa Dakao
Xin đừng bỏ em Thẩm Thúy Hằng, Than Lan, Huy Cường, Huỳnh Thanh Trà, Scope, Nói tiếng Việt.

CHIẾN-TRƯỜNG ĐÔNG-DƯƠNG 1954 VÀ 71

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của PHẠM-KIM-VINH

Trong bài trước, chúng tôi đã nói tới mối lo âu và mặc cảm sợ sệt của một số người. Chúng tôi nghĩ rằng mối lo âu ấy không được xác đáng nếu đối chiếu với những yếu tố mới của ĐD 1971. Bây giờ xin nói đến sự lo ngại chính đáng của những người VN tha thiết với quyền lợi của nhân dân và của đất nước. Dĩ nhiên, chúng tôi không nói tới những lời phản đối ồn ào một thiểu số hoặc phản đối thuê cho CS hoặc phản đối thuê cho ngoại bang.

Sự lo ngại chính đáng của những người VN tha thiết sở dĩ được bày tỏ là vì họ lo cho quyền lợi người lính VNCH phải chiến đấu xa quê mẹ và không hiểu sự yểm trợ vật chất cho con em của họ có thích đáng không. Sự lo ngại thứ hai của họ còn quan trọng hơn nữa : họ lo quyền lợi thiết yếu của VNCH sẽ bị thiệt nhiều nếu VNCH phải bao sân ở ĐD.

Khung cảnh chiến đấu của người lính VN

Hai chữ «sa lầy» được nhiều người (dân và quân sự) nói tới khá nhiều sau khi có quyết định để VNCH tiến vào Hạ Lào. Một phần là vì những người này vẫn còn bị ám ảnh vì những thành tích cũ được huyền thoại hóa (1953-1954) của Võ nguyên Giáp. Để củng cố lập luận cảnh giác, những người này nhắc lại những «cái túi lớn» mà Giáp đã giăng ra để nhốt gần 100 tiểu đoàn của tướng Navarre : đồng bằng BV, ĐB Phủ, Séno, Pleiku và Luang Prabang. Theo những người này thì hồi đó, Giáp đã trải những cái túi rải rác từ thượng du BV qua Hạ Lào xuống đến cao nguyên Bolovens. Bây giờ, họ nghe nói rằng Võ nguyên Giáp và Văn tiến Dũng lại có mặt ở Hạ Lào, cho nên họ tỏ ý lo ngại cho sự tham chiến quá sâu rộng của VNCH tại chiến trường Lào. Tóm lại, họ sợ ta bị sa lầy.

Muốn xem QLVNCH chiến đấu trong khung cảnh và điều kiện nào, có thể sa lầy được không, thì thiết tưởng phải nói tới 3 điều quan trọng là thế chủ động chiến lược, các khí giới và địa thế.

Nếu trong các năm 1953 và 1954, có người phục tài điều binh khiển tướng của Võ nguyên Giáp thì bây giờ, hẳn là các người ấy không chối cãi được rằng từ sau Tết Mậu Thân đến nay, thế chủ động chiến lược không còn ở về phía CS nữa. Nhất là hồi gần đây, Giáp đã bị rơi vào 2 cái bẫy lớn của đồng minh. Cái bẫy thứ nhất là các sào huyệt của CS trên đất Cao mên. CS đã yên trí tích trữ súng đạn và lương thực rất nhiều tại các sào huyệt này, dựa trên sự tin tưởng là dư luận thế giới sẽ khiến cho đồng minh không dám vượt biên giới Cao mên. CS đã bị dập đau nhất bằng thứ khí giới pháp lý ; quyền truy kích và quyền tự vệ. CS quên 2 điều : Nixon là một luật sư và là đại diện thương mại cho một hãng nước ngọt lớn của Mỹ. Lập luận của Nixon : vì Cao mên trung lập nhưng quá yếu không ngăn cản được CS và đã để cho CS lập căn cứ để từ đó đánh vào VNCH. Vậy VNCH bắt buộc phải dùng quyền truy kích và quyền tự vệ đã được công pháp quốc tế công nhận.

Cái bẫy thứ hai đang diễn ra ở đường mòn HCM. Người ta còn nhớ rằng sau khi các căn cứ CS tại Cao mên bị phá hủy thì tiềm lực chiến đấu của Cộng quân tại VNCH xuống thấp và VNCH đang có một sự yên ổn tương đối mà những người hoài nghi nhất cũng phải công nhận. Đến đây, Nixon rút quân Mỹ ra khỏi Cao mên và long trọng nói rằng Mỹ sẽ không gởi quân trở lại Cao mên nữa. Cái bẫy nằm trong lời tuyên bố long trọng này ; trong từ ngữ pháp lý, một lời tuyên bố như thế hoàn toàn có tính cách nhiệm ý, nghĩa là người phát biểu câu đó có toàn quyền rút lại. Tin tưởng rằng đòn tâm lý sẽ làm tê liệt chính quyền Nixon, Giáp đã tin rằng Mỹ quả là dứt khoát muốn rút quân, ít ra thì cũng rút khá nhiều để Giáp có thể tung hoành được. Và 4 sư đoàn mới của BV đã theo đường mòn HCM xuống phía Nam để chiếm Cao mên. 4 sư đoàn này (cộng cả các thành phần yểm trợ) có thể gồm 50 ngàn người. Thêm vào đó, tại Hạ Lào hiện có khoảng 70.000 quân BV khác. 120.000 quân BV trước khi có thể làm được chuyện gì thì đã bị lệ thuộc vào con đường HCM để có đủ ăn hàng ngày cho chính 120.000 người ấy. Và đường mòn HCM đang bị QLVNCH cắt nát.

Những giả thuyết ở mặt bình diện chiến lược rộng lớn hơn đã được ông Việt Sơn trình bày rất đầy đủ. Ở đây, chỉ xin nêu lên 2 giả thuyết thâu hẹp. Thứ nhất, quân BV sẽ lẩn tránh những cuộc giao tranh như chúng đã lẩn từ nhiều tháng nay. Nếu như vậy thì các căn cứ tiếp tế ở dọc đường mòn HCM nhất định sẽ bị tiêu diệt. Còn gần 3 tháng nữa tới mùa mưa. Đến lúc đó, quân VNCH sẽ rút về và đến mùa khô kỳ tới sẽ lại tiến nữa vì muốn diệt con đường HCM huyết mạch thì làm một lần không đủ.

Thứ hai, CS nhất định giao tranh. Trong giả thuyết này, cần phải xem 2 bên sẽ dùng những khí giới nào để thủ thắng. Trước hết là khí giới tâm lý. Năm 1954, Giáp không thắng quân Pháp ở ĐBPhủ vì ở đó chỉ có 5o/o tổng số quân chiến đấu của Navarre. Giáp đã thắng ở ngay thủ đô Balê vì tinh thần dân Pháp lúc ấy quả là xuống thấp thảm hại. Cũng như tại Khe Sanh năm 1968, năm nay, Giáp lại muốn hát lại vở tuồng năm cũ : đánh vào dư luận dân chúng Mỹ. Nhưng lần này, sân khấu mới không còn thích hợp với vở tuồng cũ nữa. Giáp mong rằng phong trào phản chiến sẽ lại bùng nổ ở các đại học đường nước Mỹ. Nhưng bây giờ ở Mỹ, thực đơn chiến tranh VN không còn là món thời trang nữa. Trong cuộc bầu cử tháng 11-1970, cử tri Mỹ không còn coi VN là vấn đề hàng đầu nữa. SV Mỹ hết lý do chính đáng để xuống đường : họ biết rằng họ không còn sợ bị thi hành quân dịch tại VN nữa và ít ra thì họ cũng đã biết ý định của Nixon muốn lập một đạo quân nhà nghề.

Một đồng minh tạm bợ của BV là Pháp nay cũng đã đổi giọng. Ngày 8-2-1971, sau khi bộ ngoại giao Mỹ ra tuyên bố nói lại ý rằng nước Mỹ luôn luôn tìm cách chấm dứt cuộc tranh chấp Đông Dương bằng những cuộc thương thuyết và đã đề nghị thương thuyết một lịch trình rút tất cả lực lượng ngoại nhập để tiến tới một hội nghị quốc tế cho một cuộc dàn xếp chính trị đem lại hòa bình. Thì tại Abidjan, Tổng thống Pháp Pompidou vội vã ra một bản tuyên bố, đại ý «lấy làm tiếc về những biến cố ở Lào». Nghiêm chỉnh mà giải đoán thì phải hiểu rằng trong những biến cố ở Lào, có việc quân BV xâm nhập Lào để rồi bây giờ, kéo theo cuộc hành quân của Việt Nam Cộng Hòa. Tổng thống Pháp đòi «một giải pháp chính trị», đòi «thương thuyết» để chấm dứt «tất cả các sự can thiệp từ bên ngoài». Đó cũng là những điều mà Nixon mong muốn có. Lời tuyên bố của Pompidou không còn điểm nào giống lời tuyên bố của De Gaulle năm 1966 tại Nam Vang nữa vì hồi đó, De Gaulle chỉ lên án có một mình nước Mỹ.

Khí giới tâm lý đã yếu như vậy thì những khí giới khác của BV còn những gì đáng kể. Để cứu vãn con đường huyết mạch HCM, để đối phó với nguy cơ có thể bị quân VNCH đổ bộ ở một vài tỉnh ven biển, Giáp sẽ phải liều dùng tới những khí giới kể là mạnh nhất của BV : Không quân và thiết giáp. Ở đây lại một lần nữa, chúng ta thấy ngôi sao của Giáp [illegible] nay không khá. Chừng nào mà Nga chưa trực tiếp tham chiến để định đoạt ưu thế trên không với Mỹ (giả thuyết này rất yếu lắm) thì không quân BV không bị vọng làm nên chuyện lớn, kể cả việc yểm trợ tiếp vận các những cuộc hành quân của Cộng quân. Còn thiết giáp ? thuần túy quân sự mà nói thì kẻ thù của thiết giáp kể theo mức độ nguy hiểm giảm dần gồm có không quân pháo binh và thiết giáp. Ưu thế trên không đã không có thì không thể nói chuyện điều động loại pháo binh xe kéo hoặc pháo binh cơ động, đó là những tấm bia ngon lành cho không quân đồng minh. Không được không quân và pháo binh yểm trợ hữu hiệu thì chiến xa của BV làm gì được ở chiến trường Lào ?

Đánh lớn ở rừng núi trong những điều kiện hiện tại là điều rất khó cho CS vì những cuộc tập trung quân chưa hoàn tất thì có thể Cộng quân đã ăn no bom của B-52 rồi.

Còn nếu đánh nhỏ thì ở rừng núi, phần nhiều các trận giao tranh thường là hình thức tao ngộ chiến (bất chợt gặp nhau là đánh liền). Và trong chiến thuật ấy, bên nào điều động người và hỏa lực mau lẹ thì bên ấy ăn. Điều động và hỏa lực là hai thứ mà CS hiện không có ưu thế, đó là chưa kể trực thăng võ trang sẽ giúp quân VNCH truy kích hoặc cắt đứt dễ dàng đường rút lui của Cộng quân.

Trong địa thế cao nguyên và với việc đường mòn HCM bị cắt đứt, bài toán tiếp vận của Giáp lại còn đen tối nhiều hơn nữa. Trong cuộc chiến tranh xâm lược thông thường, vùng tiếp vận (vùng nối liền hậu phương với tiền tuyến) phải được an toàn để có thể đưa người, súng đạn và đồ tiếp tế ra tiền tuyến. Nếu vùng tiếp vận bị cắt đứt thì một đạo quân tinh nhuệ đến đâu đang ở tiền tuyến cũng dễ bị tiêu diệt. Tại mặt trận Stalingrad, 300.000 quân Đức bị quân Nga bao vây tràn ngập rồi bị tiêu diệt mau lẹ chỉ vì vùng tiếp vận qua mấy ngàn cây số để bị [illegible] tuyết cắt đứt. Theo bản chất thì cuộc chiến tranh của BV cũng là một cuộc chiến tranh xâm lược và nay, đường HCM (coi tương đương với đường tiếp vận) bị cắt đứt, liệu Giáp có thể làm gì được tại Hạ Lào nếu không có đủ đồ tiếp tế ?

Bây giờ, thử nhìn sang bức tranh tham chiến của VN Cộng Hòa. Trong lịch sử Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, đây là cuộc hành quân lớn nhất. Với tướng (thiết giáp) Hoàng xuân Lãm giữ chức Tư lệnh chiến trường Hạ Lào, người ta thấy tại đây có mặt các tướng lãnh «thành tích trận mạc đầy mình» như tướng Nhảy Dù Dư-quốc-Đống, tướng tư lệnh Sư đoàn 1 Bộ Binh (Sư đoàn này được tướng lãnh Mỹ khen và ca tụng hết mình) Hồ trung Hậu, tướng Phạm văn Phú v.v... Người ta tin rằng QLVNCH không thể bị bất ngờ trong cuộc hành quân Hạ Lào. Khi đi thị sát một trận, tướng Cao văn Viên đã làm cho các phóng viên VN và ngoại quốc đi từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác : tại bản doanh tiền phong của mỗi đơn vị tham chiến, ông nói thuộc lòng tên từng ngọn núi, từng con sông, thuộc từng những địa thế nào có thể làm bãi đáp trực thăng, địa thế nào có thể làm nơi cư hỏa lực.

Nhưng khung cảnh màu hồng ấy không phải là không có những đám mây đen. Đám mây đen thứ nhất : những quyết định tối hậu về cuộc hành quân Hạ Lào không nằm trong tay tướng Cao văn Viên hoặc tướng Hoàng xuân Lãm mà lại tùy thuộc vào thế lực

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON

CÓ THỂ BANG GIAO VỚI BA TƯ SẮP ĐƯỢC THIẾT LẬP

VNCH gửi mật thư cho Ba-Tư về vấn đề dầu hoả

★ NHỰT QUYẾT CHẠY ĐUA VỚI MỸ VỀ DẦU HOẢ VN

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 20-2.— Thứ năm tới, Luật Sư Vương văn Bắc, người có chân trong Phái đoàn VNCH tham dự hội nghị Paris trước đây, sẽ mang một mật thư của Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đến Téhéran để trao tận tay Quốc Vương Ba Tư về vấn đề dầu hỏa.

Cùng đi với Luật Sư Bắc, phái đoàn có một vài thay đổi vào phút chót và thành phần gồm có ông Lê Quốc, Phụ Tá Đặc Biệt của Thủ Tướng, Nguyễn văn Đạt Tổng Giám Đốc Thương Cảng và Kỹ Sư Võ Anh Tuấn thuộc Uỷ Ban Quốc gia dầu hỏa.

Nội dung mật thư của Thủ tướng chỉ được tiết lộ phần xã giao. Thủ Tướng Việt Nam Cộng Hòa bày tỏ lòng biết ơn về thiện chí giúp đỡ của Iran trong mục tìm kiếm và khai thác dầu hỏa, còn những đề nghị căn bản cho một cuộc hợp tác lâu dài như thế nào, vẫn còn giữ kín.

Dù sao thì điều này cũng gián tiếp xác nhận bản phúc trình của Tổng Trưởng Kinh Tế đề nghị một sự hợp tác với Trung Đông trong giai đoạn đầu khó khăn, đã được Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu chấp thuận đề đặt. Các nhân vật trong phái đoàn dầu hỏa ngỏ ý tin tưởng, chuyến đi của họ có thể đưa đến một thắng lợi ngoại giao cho VNCH là bang giao với Iran sẽ được thiết lập.

Mục tiêu mà VNCH tìm kiếm là sự giúp đỡ từ các nước có mỏ dầu hoặc Ngân Hàng Thế Giới là những nguồn năng không chịu ảnh hưởng của những Công ty khai thác dầu hoả. Chính ông Nguyễn hữu Hanh, Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia, hiện là Giám Đốc luân phiên trong Ngân Hàng Thế Giới tại Mỹ đã căn dặn các chuyên viên Việt Nam rằng «Anh phải tìm những cố vấn dầu hỏa mà lột áo chemise họ ra, không có chữ Caltex hay Esso... trong áo lót của họ».

Biết rằng trên thế giới ngày nay có lối 10 Công ty lớn thuộc các nước sau đây, Công ty BP của Anh, Shell của Anh và Hòa Lan, ELF của Pháp, ENI của Ý còn lại 6 Công ty sau đây đều thuộc Mỹ, Esso, Caltex, Gulf, Momil, AOC và COC. Điều mà Việt Nam dè dặt là thường thì các cố vấn giỏi về dầu hỏa, đều bị 10 Công Ty nói trên thừa khả năng mua chuộc.

Nhật nhất quyết chạy đua với Mỹ ở Á châu

Một tiết lộ mới mẻ của UB Quốc Gia Dầu Hỏa là số Công Ty vừa khai thác vừa thương mại xin nạp lđơn vào mỏ dầu VN đã lên đến 27 nhà, nhưng trong đó 3 Công ty lớn đang có mặt tại VNCH là Shell, Esso và Caltex lại không chịu nạp đơn xin khai thác mà lại thường xuyên liên lạc với Chính phủ một cách không chính thức, để có khi đưa ra những áp lực, có khi thì đòi tài trợ vô điều kiện cho VNCH tìm mỏ dầu.

Mặt khác, trong 27 đơn xin đó có 4 công ty của Nhật là JPDC, ITOH, Mitsui và Mitsubishi, 4 công ty này nay đã kết hợp thành một khối do công ty JPDC [illegible] không ngần ngại nói thẳng ra rằng, là để tranh giành thêm lục địa sau công tại Châu Á là Việt Nam, với các Công ty trong ảnh hưởng Mỹ.

Trong khi đó, thì cho đến nay, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vẫn chưa ký Nghị định bổ dụng thành phần Uỷ Ban Quốc Gia Dầu Hỏa vì còn phải chọn lựa nhân vật tại 6 Bộ Quốc Phòng, Ngoại Giao, Nội Vụ, Tài Chánh, Cải Cách Điền Địa và Nội Vụ Bộ Kinh Tế sẽ là Chủ tịch và thuyết trình viên của Uỷ ban.

Riêng đại diện tư nhân bên cạnh UB 3 nhân vật đã được Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu chấp nhận là Luật Sư Vương Văn Bắc, ô ô. Đinh Quang Thiêu và Âu Ngọc Hồ.

LỰC LƯỢNG BẢO VỆ P.G. HÒA HẢO ĐỀ NGHỊ T.T. THIỆU

Triệu tập Đại Hội các L.L. kháng chiến từ 1945 để hợp tác bảo vệ VNCH

★ Lực lượng khuyến cáo các đoàn thể tôn giáo chưa từng hy sinh cho đất nước hãy thận trọng khi đưa giải pháp hòa bình

SAIGON 20-2.— Sáng nay, Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo đã gởi cho báo chí một bản tuyên bố của Lực Lượng về vấn đề hòa bình để gởi Tổng Thống và Chủ Tịch Lưỡng Viện Quốc Hội. Dưới đây là nguyên văn bản tuyên bố đó :

«Trước tình hình Chánh trị, Quân sự căng thẳng hiện nay, Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo thấy cần tuyên bố như sau :

Trân trọng gởi đến Tổng Thống sự tán thành hoàn toàn về Lập trường Cương quyết Chống Cộng của Tổng Thống, qua bốn điểm mà Tổng Thống đã tuyên bố tại Vũng Tàu ngày 16-2-1961 :

— Không Liên Hiệp với Cộng sản
— Không nhượng đất cho Cộng Sản
— Không chấp nhận Cộng Sản
— Không cho Cộng Sản hoạt động trên phần đất VNCH.

Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo cũng hân hoan khi biết rằng Tổng Thống đã kêu gọi các phần tử đối lập, các lực lượng Chánh trị cùng góp phần xây dựng Quốc Gia.

Trên lập trường đó, Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo kêu gọi :

— Tình hình ổn định của đất nước phải được vãn hồi nhất là tại hậu phương.

— Hòa Bình cần phải được cấp tốc thực hiện lại Việt Nam trên sự công bằng, hợp lý và được toàn dân chấp nhận.

Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo lấy tư cách của những người đã cùng với các Lực lượng kháng chiến Cao Đài hy sinh xương máu để Bảo Vệ Miền Nam Tự Do này từ năm 1945 đến nay, cương quyết không để cho đất nước này bị xáo trộn phân hóa rồi tự hủy diệt.

Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo cực lực tố cáo những hành động của Cộng sản đã đập tan các lực lượng kháng chiến Cao Đài Hòa Hảo năm 1945, mà thủ đoạn bịp bợm sắt máu của Cộng sản đã để lộ ra trong việc ám hại Ba cao đồ thân tín của Đức Huỳnh Giáo Chủ là Quý Ông : Nguyễn xuân Thiếp, Huỳnh Thạnh Mậu và Trần ngọc Hoành tại Cần Thơ năm 1945.

Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo cũng cực lực tố cáo việc ngày 16 tháng 4 năm 1947 CS đã toan ám hại Đức Huỳnh Giáo Chủ, lãnh tụ kháng chiến phong trào của hai triệu tín đồ Phật Giáo H.H. khi biết rằng vị lãnh tụ Phật Giáo Hòa Hảo chủ trương tinh thần hòa giải quốc gia. (Sau đó là việc tàn sát tập thể 233 cán bộ Phật giáo Hòa Hảo và ám sát, không bỏ hàng chục ngàn cán bộ khác).

Với tư cách của những người từng Sống Chết chiến đấu cho đất nước này từ 1945 đến nay, Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo nhận định rằng :

— Những Đoàn Thể, Tôn Giáo nào chưa từng hy sinh xương máu v[illegible]

XEM TIẾP M TRANG 10

SAU KHI NHÓM HÀ THÚC NHƠN CHO NỔ LỚN,
U.B. TRUNG ƯƠNG CỨU LỤT MIỀN TRUNG « PHẢN PHÁO »:

ĐẠI ÚY TRUNG CHỈ TỐ BẬY không hề có tham nhũng ở Đức Dục

★ Cũng theo Uỷ Ban Cứu Trợ, sau cuộc điều tra, chính Đ.U. Trung đã khai danh dự :« PĐ Điều Tra rất công tâm, tôi không có gì thắc mắc »

SAIGON 19-2 (VTX).— Cuộc điều tra về vụ Đại Uý Trần văn Trung tố cáo ông Quận Trưởng Đức Dục đã kết thúc theo đó «không có vấn đề tham nhũng trong công tác cứu trợ nạn nhân bão lụt ở Quận Đức Dục».

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Uỷ Ban Trung Ương Cứu trợ Nạn lụt Miền Trung cho biết, «Những điều tố cáo của Đại Uý Trần văn Trung căn cứ trên nghi vấn và những tương quan cá nhân trong quá khứ mà không bằng chứng».

«Thông cáo cho biết [illegible] tố cáo Quận Trưởng Đức Dục của Đại Uý Trần Văn Trung, Uỷ Ban Trung Ương Cứu trợ nạn lụt miền Trung và Quân Khu I cùng Tiểu khu Quảng Nam đều đã mở cuộc điều tra. Sau những cuộc đối chất đầy đủ các Uỷ Ban điều tra đều kết luận rằng, Đại úy Trần văn Trung là Sĩ quan Thanh tra về Nghĩa quân và Địa phương quân không có nhiệm vụ gì liên hệ đến công cuộc cứu lụt. Đại Uý Trung, trước khi đăng báo tố cáo, chưa hề xin gặp Trung Tướng Tư Lệnh Quân Khu 1, hoặc Đại Tá Tỉnh Trưởng Quảng Nam.

Ngoài ra, các Uỷ Ban cứu trợ ở cấp Tỉnh Quận và Xã ấp, cũng như các Hội đồng dân cử các đoàn thể và dân chúng ở Quảng Nam đều không có đơn khiếu nại gì về ông Quận Trưởng Đức Dục.

Vẫn theo cuộc điều tra mọi việc thu nhận và cấp phát phẩm vật cứu trợ tại Đức Dục, cũng như tại các địa phương khác, đều có tính cách công khai và giấy tờ chứng minh hợp lệ.

Thông cáo còn cho biết, Quận Đức Dục đã tiếp nhận và cấp phát 1.000.000đ tiền mua lúa giống, 116 tấn gạo trắng, 1.000 bao bulgur, 805 cái mền, 4.990 tấm tôn, 4.460 hộp sữa đặc, 44 bao quần áo cũ và nhiều phẩm vật linh tinh khác.

Uỷ ban Trung Ương Cứu Trợ Nạn lụt Miền [illegible] trong tờ khai danh dự, sau khi cuộc điều tra kết thúc, Đại úy Trần văn Trung đã viết «việc làm của Phái Đoàn Điều Tra rất công tâm. Tôi không có gì thắc mắc».

Sau cùng, Đại úy Trung kết luận là nhờ có sự tố giác mà tình trạng cứu lụt ở Quận Đức Dục đã được tốt đẹp».

Người ta còn nhớ dường như [illegible] Quận Trưởng Đức Dục đã bị tạm ngưng chức để điều tra.

Sò Vàng
CỨU LỤT MIỀN TRUNG

Số thâu hôm trước : 1.072.656đ
— Bà Đặng thị Nguyên (Tân Định) 500đ
— 3 em Phạm Gia Hoàng, Phạm Anh Tuấn, Phạm Quỳnh Châu (Tân Định) 300đ

Tổng cộng : 1.073.456đ
(Một triệu bảy mươi ba ngàn bốn trăm năm mươi sáu đồng)

Mỹ bỏ 40.000 đô la cho VN.CH phá hết các «chuồng cọp» Côn Sơn

★ *Đang cải tiến hệ thống cung cấp nước cho các làng xã khắp toàn quốc*

HOA THỊNH ĐỐN 18-2 (AP).— Các giới chức Hoa Kỳ hôm thứ Năm đã tuyên bố khoảng 40.000 Mỹ kim do Hoa Kỳ viện trợ đang được sử dụng để giúp VNCH thay thế những nhà giam bị gọi là «chuồng cọp» ở Côn Sơn.

Các nhà giam này đã bị một số nghị sĩ Mỹ thăm viếng hồi năm ngoái chỉ trích là biện pháp vô nhân đạo giam giữ các tù nhân. Các giới chức Hoa Kỳ cho biết có bốn trại giam khác lớn có một sân tác cầu biện đang được xây cất. Họ cho biết công tác này được thực hiện từ tháng tư qua do hãng thầu xây cất RMK-BRJ đảm nhận.

Các giới chức Hoa Kỳ cho biết ba trong số các «chuồng cọp» được đề cập đã có một chuồng bị phá hủy, một chuồng hiện nay được sử dụng làm nhà kho và 1 sử dụng để làm nhà chứa gia đình các người cai ngục.

Có khoảng 7.000 tù nhân bị giam tại đảo Côn Sơn. Các giới chức Hoa Kỳ cho biết các tù nhân này đều phạm tội hình chứ không phải là tù hình hoặc chính trị phạm.

Cải tiến cung cấp nước nông thôn

Công Binh Việt Nam Cộng Hòa và Công Binh Hoa Kỳ đang tích cực thực hiện các công tác xây cất và cải tiến hệ thống cung cấp nước ở các làng, xã trên toàn cõi lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa.

Tổng Cục Chiến tranh Chính trị cho biết chương trình này nhằm mục đích cải thiện các cơ sở chứa và lọc nước cũng như xây cất những nhà máy lọc nước.

Từ năm 1967, Phân đội 513 Công binh Hoakỳ đã giúp đỡ các làng mạc mở mang hệ thống cung cấp nước. Phần lớn các công tác được thực hiện vùng châu thổ sông Cửu Long. Theo các chuyên viên Công Binh, hiện nay có 3 hệ thống cung cấp nước chính yếu. hệ thống thứ nhất là một cái giếng sâu cung cấp nước cho một hệ thống phân phối và dẫn nước đến các máy nước công cộng trong làng.

Hệ thống thứ hai phức tạp hơn được sử dụng tại các làng, xã dọc theo những con kinh và sông ngòi. Đây là nhà máy lọc nước lưu động. Những nhà máy này cung cấp một số lượng nước to lớn bằng cách loại bỏ 99o/o chất bẩn từ sông ngòi.

Xem tiếp H trang 10

tin cần biết

Cục Truyền Tin tuyển 255 Thư Ký và Chuyên Viên

— Cục TruyềnTin cần tuyển dụng 255 nam nữ nhân viên làm các nghề thư ký, chuyên viên, cán sự và thợ gồm thư ký tiếp liệu, thư ký đánh máy, chuyên viên sửa chữa điện thoại vô tuyến điện, radar, máy ảnh và quay phim, máy phát điện, bình điện vô tuyến truyền hình, máy phát điện, máy đo điện, dây cáp, chuyên viên thống kê, kho lạnh, ấn loát phẩm, hóa chất, tài xế xe xúc, cán sự cơ khí, điện, hóa học, vô tuyến điện, họa viên và một số thợ về các nghề mộc, nề, điện và hàn. Muốn được tuyển dụng ứng viên phải có bằng cấp văn hóa và chuyên môn sẽ được xếp theo ngạch trật tương ứng.

Hạn hợp hồ sơ từ nay đến hết 31-3-71. Hồ sơ được thu nhận tại : Saigon : Trại Nguyễn Thái Học (Gò Vấp) Gia Định, Trại Phan Bội Châu, Phú Thọ Chợlớn, Trại Trịnh Minh Thế, Khánh Hội. Qui Nhơn : Trại Lê Thánh Tôn (đường Lê Thánh Tôn), Vĩnh Long : Trại Hoa Lư.

— Biên Hòa : Trại Trần Nguyên Hãn, Trại Thăng Long. — Pleiku : Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn II(T-Đ 690 KTTTDĐ) — Cần Thơ : Trại Trần Quang Khải, Trại Phan Bội Châu. — Định Tường. Căn Cứ Đồng Tâm (TĐ 672 KTTTDĐ) — Vũng Tàu : Trường Truyền Tin.

Mọi thắc mắc cần biết xin liên lạc với các địa chỉ trên hoặc tại trại Trần Nguyên Hãn, số 2 Nguyễn văn Thoại Chợ lon là những nơi có niêm yết thông cáo này.

Họp bạn Tân Niên Liên Trường

— Hội Liên Trường sẽ tổ chức buổi họp bạn lần thứ 12 tại Trụ sở mới của Hội số 1 đường Hùng Vương Saigon, vào hồi 19g ngày thứ bảy 27-2-1971.

Sau buổi tiệc có thuyết trình như thường lệ. Địa chỉ ghi tên : Ô. Ngô văn Hải Đ.T. 91.737, Ô. Nguyễn văn Huệ Đ.T. 98.891, Ô. Nguyễn Thanh Nghĩa Đ.T. 22.129. Ô. Nguyễn văn Bảy Đ.T. 20.428.

Lớp Đàn Tranh

— Trường Âm Nhạc J.S. BACH 43 Bis Nguyễn Thông Saigon, sẽ mở thêm một lớp Đàn Tranh đặc biệt dành cho những người mới bắt đầu. Sẽ khai giảng vào ngày 2-3-1971 Ghi tên trước ngày 28-2-1971.

Các tin khác

— Tòa Hành Chánh Quận Mười cần có đủ hồ sơ tử tuất của các tử sĩ ở Quận 10 để Chi Xã Hội Quận Mười xin phẩm vật trợ cấp cho các cô nhi quả phụ, tổ phụ tử sĩ. Nộp hồ sơ từ nay đến 30-3-71 tại số 001 Lô G Chung Cư Minh Mạng.

Nghị viên Ủy báo động :

20 TRIỆU TIỀN THUỐC SẮP THÀNH MÂY KHÓI

SAIGON 20.2.— Nghị viên Nhữ văn Uy vừa cho báo chí hay ít nhất là có vài mạng người tại ấp Chánh Tây xã Trung mỹ Tây sắp tự tử chết vì sản nghiệp tiền triệu của họ chỉ vài ba ngày nữa là tiêu tan theo mây khói. Trên 20 triệu tiền thuốc do một số đồng bào trồng gần ụ bắn mặc dù sắp tới lo bị lệnh đuổi gấp nếu không... bỏ đi chỗ khác trồng thì ngày 22-2 xe ủi sẽ tới san bằng. Nghị Ủy cho biết là ông đã tiếp xúc với các giới chức có thẩm quyền tại Trung tâm huấn luyện Quang Trung và thấy rằng khó có hy vọng, mặc dù xin trì hoãn được vài ngày để «còn nước còn tát». Ô. nhấn mạnh rằng việc lập thêm ụ bắn thì làm về lâu về dài, trì hoãn cho dân tối đa độ 50 ngày là cứu vãn sản nghiệp của mấy chục gia đình không ? Ông còn nói thêm là có thật nhiều ụ bắn và có nhiều đạn để bắn cũng chẳng làm được cái gì nếu lòng dân bất mãn. Ông nghĩ rằng các giới chức quân sự có thẩm quyền về vụ này nên xét lại vấn đề để tranh thủ nhân tâm trong cuộc chiến tranh chính trị hiện tại hơn là chỉ nghĩ đến chuyện... bắn !

TRẠI GIAM 400 NGƯỜI chỉ còn 9 sống sót

HỘI AN 20-2.— 9 tù nhân tại một trại giam của Cộng Sản huyện Quế Sơn, Quảng Nam vừa được các quân nhân thuộc Tiểu Đoàn 1, TQLC Hoa Kỳ giải thoát sáng 11-2 tại Trà Linh Quận Đức Dục, Quảng Nam.

Các tù nhân này là : Trần Minh 27 tuổi, Trương Phú Kế 40t, Trần Chạy 37t, Nguyễn Ngọc Anh 18t, Nguyễn văn Định 27t, Trần Thị Trượng 35t, Huỳnh thị Phú 32t, Nguyễn thị Tua 38t, và Lê thị Phương 18t, tuổi sinh quán tại 2 Quận Quế Sơn và Đức Dục.

Sau khi được giải thoát, các tù nhân trên đã được TĐ/LQLC Hoa Kỳ chuyển đến Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu Quảng Nam, sau đó được chuyển sang Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quảng Nam. Tất cả đều là thường dân bị VC giam giữ vì tình nghi làm gián điệp cho Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Theo lời khai của các tù nhân vừa kể thì trại giam của VC tại Huyện Quế Sơn 400 người, hầu hết đã chết vì quá cực khổ, thiếu thốn. Họ là những người còn sống sót. Tất cả đều trong tình trạng suy nhược bệnh hoạn trầm trọng cần được điều dưỡng lâu ngày.

Hiện các tù nhân trên đang tạm trú tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quảng Nam để chờ lập thủ tục trở về quê quán sau khi thanh lọc. (STA)

Bánh thánh được trao tay thay đặt vô mồm

TÒA THÁNH VATICAN 19/2 (Reuter).— Các giáo sĩ Thiên Chúa Giáo tại 10 nước trên thế giới hiện nay có thể đưa bánh thánh vào tay người đi nhà thờ thay vì để thẳng vào miệng họ. Tòa thánh Vatican hôm thứ Năm cho biết như vậy.

Phát ngôn viên Tòa Thánh Vatican, giáo sư Federico Alessandrini nói rằng thánh bộ Đức Tin của Giáo Hội đã chấp thuận cho các phiên họp các Đức Hồng Y tại Nam Phi, Ấn, Bỉ, Gia Nã Đại, Pháp, Tây Đức, Nhật, Nam Tư và Hòa Lan thay đổi cách cho bánh thánh như trên.

Vụ án báo « Đối Diện » gây nhiều hậu quả rắc rối

● *Nhiều đoàn thể, hiệp hội cho rằng : « chính quyền đã công khai bẻ bút của một sử gia »*

● NHƯ HÀ

SAIGON 20-2.— Tin từ Liên đoàn Thanh Lao Công sáng nay cho biết, LM Trương bá Cần Tổng tuyên úy của Liên đoàn vừa bị Tòa Án phạt 9 tháng tù trong vụ tạp chí Đối Diện, LM Cần nhất định đi tù nên không ký giấy kháng án. Được biết, trong phiên tòa xử «báo chí» ngày 18 vừa qua, tòa án xét xử tạp chí Đối Diện số 15 và 16, tuyên phạt LM Chân Tín chủ nhiệm 9 tháng tù ở và 100.000 đồng phạt vạ đồng thời LM Trương bá Cần cũng bị phạt như vậy, liên quan đến bài «20 năm xây dựng miền Bắc» mà ông là tác giả. Cũng theo Tòa nói trên, công tố viên đã buộc tội tạp chí Đối Diện «như một tờ báo xuất bản từ Hà Nội đem vô», với nội dung của bài biên khảo nói trên, công tố viện cho rằng «có tính cách đề cao nhà nước Cộng sản Bắc Việt và gây ra ấn tượng chỉ có Cộng sản là tốt đẹp và chỉ có Cộng sản mới làm được cách mạng». Luật sư biện hộ cho tạp chí Đối Diện lại cho rằng LM Cần viết bài kể trên với tư cách sử gia nên ông không thể bẻ cong ngòi bút.

Vụ báo Đối Diện cho đến sáng nay đã được coi như một vụ án văn học và điều đáng kể LM Trương bá Cần lại là Tổng tuyên úy của Liên đoàn Thanh Lao Công trong hệ thống Thanh Lao Công quốc tế. Vẫn theo nguồn tin từ liên đoàn này, Liên đoàn Thanh Lao Công quốc tế sẽ phản kháng mạnh mẽ. Riêng tại Việt Nam, giới công nhân thuộc Liên đoàn này cũng đang trù liệu biện pháp đối phó với chính quyền qua bản án đã dành cho vị Tổng tuyên úy của họ.

Mặt khác, Hội Sử Học Việt Nam cũng đã trù liệu biện pháp phản kháng nhà cầm quyền vì cho rằng LM Trương bá Cần, Tiến Sĩ Sử Học ĐH Sorbonne chỉ viết bài trên với tư cách sử gia và như vậy nhà cầm quyền đã công khai bẻ bút của một sử gia. Ngoài ra, Trung tâm Văn Bút Việt Nam cũng lên tiếng phản đối vụ án mà Trung Tâm này cho rằng đã làm «hoen ố sinh hoạt văn hóa». Trong khi đó, ông Chủ tịch Hội Chủ Báo Việt Nam cũng ra thông cáo yêu cầu các báo làm bằng đen nơi trang nhất để bày tỏ sự ủng hộ tạp chí Đối Diện. Đồng thời THSV Saigon cũng ra một tuyên cáo nhằm ủng hộ tạp chí Đối Diện và phản đối nhà cầm quyền.

T.T. Khiêm chính thức

Ký Sắc Sệnh 014 thu hồi SL006

SAIGON 19-2 (VTX).— Thủ Tướng Chánh Phủ ngày 16-2 vừa qua đã ký Sắc lệnh số 014-SL-TT thâu hồi sắc lệnh số 006-ST-TT ngày 21-1-71 ấn định thể thức thi hành chương II luật ấn định quy chế báo chí.

Tưởng nên nhắc lại việc thâu hồi văn kiện trên đã được quyết định trong phiên họp Hội đồng Nội các ngày 15-2 vừa qua.

TUẦN BÁO QUẬT KHỞI bị đóng cửa hẳn

SAIGON.— Trong phiên xử trực tố ngày 19-2 Tòa đã tuyên phạt ông Châu Minh Tâm, quản lý tuần báo Quật Khởi do ông Nguyễn Trọng Nho làm chủ nhiệm 500 ngàn tiền vạ về tội đã cho phổ biến những bài báo có luận điệu xuyên tạc với dụng ý làm phương hại nền an ninh quốc gia. Ngoài bình phạt vừa kể trên, Tòa còn truyền đình bản vĩnh viễn tuần báo Quật Khởi. (Th. Vũ)

Dân biểu bắt đầu om sòm bàn chuyện ĐÁNH HAY KHÔNG ĐÁNH RA BẮC

✣ LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 20/2/71.— Nghĩ rằng tình hình đã chín mùi, một nhóm dân biểu thân Hành pháp đang toan tính khơi động một phong trào để yểm trợ trận đánh ra Bắc.

Chủ trương việc này, Tổng thư ký Hạ Viện Nguyễn văn Nhuệ cho hay ông và nhóm 14 dân biểu cựu khối Liên Dân Tiến trước đây đã thảo luận nhiều lần xung quanh công việc này. Nhóm Dân Biểu này quan niệm rằng vận động chính trị mới là yếu tố quyết định sự thành công của hành động quân sự. Nếu Bắc tiến mà bị dư luận chính trị quốc tế và quốc nội phản đối thì dù có chiếm hữu miền Bắc cũng không có nghĩa lý gì.

Chương trình vận động của nhóm này khởi sự từ Quốc hội, sau đó tới nghị viên các Hội đồng, dư luận báo chí và đảng phái chính trị.

Nhóm dân biểu của ông Nhuệ vẫn được coi là có lập trường diều hâu thân ông Thiệu.

Bình luận về cố lực này, cựu Tổng thư ký Phạm duy Tuệ bảo «Chờ xem họ làm việc ra sao ?»

DB thân các thầy Ấn Quang Nguyễn Đại Bảng thì nghĩ ngược lại. Ông ta nói «Những ai hò hào Bắc Tiến hãy cầm súng đi đầu xem. Chiến tranh này đã quá dài, đừng gây thêm rắc rối bằng hành động mở rộng chiến tranh và nhất định không nên Bắc tiến».

DB Nguyễn khắc Tân cũng nghĩ ai đòi Bắc tiến nên «cầm súng ra trận đừng ngồi ở QH la vô mồm». Ông Phạm Tấn Nhã thì nói «Việc nhà chưa xong lo gì Bắc tiến. Xin cứ diệt trừ tham nhũng, đoàn kết các phe đã rồi muốn làm gì tính sau».

TIN VẮN

— Phu nhân cố TT Eisenhower đã tặng cho tổ chức cứu trợ gia đình binh sĩ VNCH số tiền là 1 ngàn Mỹ kim.

— Lễ cấp phát 4 học bổng do Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa và Phu nhân trao tặng các học sinh tại Đô thành đã được cử hành sáng 19-2 tại Trường Nữ Trung Học Trưng Vương Buổi lễ được đặt dưới quyền chủ tọa của Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon.

— Đáp lời mời của Tòa Án Quốc tế, Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã cử một phái đoàn tham dự các phiên tòa tại La Haye nhằm tranh luận về vấn đề Nam Phi duy trì sự hiện diện ở Namibie bất kể quyết định của Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc.

— Trong cuộc diện đàm với Chính Luận trưa nay, Nghị Viên Nguyễn tấn Khang, Chủ Tịch Uỷ Ban Thông

XEM TIẾP A TRANG 10

Bác sĩ cựu Thủ Tướng

Phan-huy-Quát lên tiếng về vụ đất

SAIGON.— (20-2) B.S. Phan huy Quát, cựu Thủ Tướng, vừa gởi tới Chính Luận bản minh xác sau đây :

Bác sĩ Phan Huy Quát, cựu Thủ tướng minh xác :

Trong số báo Chính Luận đề ngày 20-2-1971, Quý báo đã có thuật lại trong bản tin nhan đề «GSV đưa 4 Đề Nghị...» ở trang 3, lời tiết lộ của một Giám Sát Viên trong Uỷ Ban Điều Tra của GSV về những trường hợp đều bình trong việc chiếm đất công có câu sau đây :

«Một Cựu Thủ Tướng Bác sĩ khác đã chiếm cứ nhiều lô đất ở Đà Lạt nằm trong khu vực bảo vệ thắng cảnh.».

Nếu tôi không nhầm thì câu nói trên ám chỉ trường hợp của tôi.

Các sự kiện trong câu nói trên hoàn toàn sai sự thật. Không có chuyện tôi chiếm cứ một lô đất trong khu vực bảo vệ thắng cảnh ở Đà Lạt chớ đừng nói đến «nhiều» lô đất.

Nếu đây là một lỗi kỹ thuật của quý báo hay do chủ chúng tôi yêu cầu Ông Chủ nhiệm đăng lời đính chánh ở số [illegible] tiếp nghĩa là số ngày 21-02-1971, ở nơi đã đăng bài nói trên.

Nếu tin này là do sự nhầm lẫn của Uỷ Ban Điều tra GSV, chúng tôi xin quý báo cho biết ngay trên mặt báo để chúng tôi phản đối GSV».

LTS.— Để dư luận được sáng tỏ, tiện đây Chính Luận xin nói rõ thêm rằng : Chính Luận đã tường thuật trung thực lời nói của vị Giám Sát Viên phụ trách cuộc điều tra về vấn đề đất công bị chiếm hữu. Sự nhầm lẫn nếu có, theo sự nhận định của BS Phan Huy Quát, không thuộc trách nhiệm của Chính Luận.

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

NGHỀ THẦY

Thời đệ nhất Cộng Hòa, có lần, vào năm 1962, Tổng Liên Đoàn Giáo Giới Quốc Tế đã tới Việt Nam điều tra về những sự tàn bạo do Cộng Sản gây ra cho giáo giới Việt Nam, nhất là giáo chức ở nông thôn. Kết quả cuộc điều tra này cho biết nhiều giáo chức đã bị VC sát hại, vì không chịu dạy theo chương trình của chúng, không chịu bỏ lễ chào cờ Quốc Gia hàng tuần v.v.. Từ đó đến nay, không thấy ai để tâm đến đời sống khốn khổ của giáo chức nông thôn nữa.

Sự thật, tại các tỉnh lẻ và nông thôn, không phải chỉ có Cộng Sản mới hành hạ giáo chức tỉnh lẻ và nông thôn là thành phần khốn nạn nhất, vì ai cũng bắt nạt được. Là những người có học, có khả năng nhất, nhưng lại chẳng có một chút quyền hành, không có vũ khí tùy thân, nên việc gì cũng đến tay, ai cũng «sai bảo», và chẳng có ai che chở. Cộng Sản ghét, Quốc Gia cũng chẳng thương. Có những trường hợp thật thương tâm :

1— Gần đến ngày bầu cử, Cộng Sản về làng, góp dân chúng lại, thu thẻ cử tri của dân, xé đi. Nhưng thẻ cử tri của thầy giáo thì chúng không xé. Chúng bảo các thầy có học, biết nghĩ, phải làm gương tự xử. Nếu các thầy không tự xé, thì chết. Nếu các thầy tự xé, khi Cộng Sản đi, bà cáo đến tai nhà chức trách rằng các thầy tự ý xé thẻ cử tri, thế là chết.

2— Cộng Sản về vây Xã, mất liên lạc với Quận, Xã bắt thầy giáo lên Quận xin tiếp viện. Vì thầy giáo có thể đi lọt vòng vây, bởi không phải là thành phần chiến đấu. Thầy giáo phải cầu viện bằng miệng, nếu mang giấy, Cộng Sản bắt được, thì chết. Nhưng nói miệng, tiên Quận không tin, tưởng là một âm mưu dụ quân Quốc gia vào ổ phục của Cộng Sản, đàng nào cũng chết.

Ngoài công tác chính là dạy học, các thầy còn phải tham gia đủ thứ công tác ở nông thôn như thuyết trình các buổi học tập, làm huấn luyện viên viết thẻ cử tri, gác phòng phiếu, canh gác cùng với các công chức khác, phát triển cộng đồng...

Ấy là nói chung, nếu là nữ giới chức có chút nhan sắc, còn khổ hơn nữa.

Cách đây ít lâu, tại trường Trung học Bình Tuy, có một ông Thiếu úy ngang nhiên lái xe Jeep vào sân trường tán tỉnh, làm nhục, và hành hung một nữ giáo chức, khiến cả trường phải bãi khóa phản đối, nội vụ mới được tạm giải quyết.

Cách đây mấy hôm, cũng tại Bình Tuy, lại một vụ khác xảy ra : hai nữ giáo sư trẻ tuổi bị các ông kẹ địa phương và học trò làm nhục, thoát y ngay trong lớp trước mặt các cô, và còn đe dọa «bề hội đồng», khiến hai cô phải lên bỏ tỉnh «đi tìm tự do», về Saigon kêu cứu với Bộ Giáo Dục !

Mang thân làm nghề thầy, những cực nhục về thể xác có thể hy sinh chịu đựng được, nhưng về tinh thần, không thể bị làm nhục một cách công khai và trắng trợn như vậy. Giáo chức Bình Tuy trước đây đã có hành động đẹp là phản ứng cấp thời bằng cách bãi khóa, chẳng lẽ bây giờ lại chịu nhịn khi các nữ đồng nghiệp bị làm nhục hay sao ? Nếu Chính quyền Trung Ương (Bộ Giáo Dục) và Địa phương (Tỉnh Bình Tuy) không thể bảo đảm cho Giáo chức có thể làm phận sự trong những điều kiện bình thường, thì nghỉ quách cho được việc, tội gì phải chịu nhục.

Một câu hỏi được đặt ra : Hiện nay có rất nhiều Giáo chức là Sĩ quan biệt phái. Tại sao những nơi nổi tiếng như Bình Tuy, không cho các Giáo chức biệt phái về, để áp dụng phương thuốc «dĩ binh trị binh» ?

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật báo Ngôn Luận tục bản

SAIGON.— Nhật báo Ngôn Luận do ông Trọng Viễn làm chủ nhiệm cho biết sẽ tục bản vào ngày 25-2-71 tới, do ký giả Nguyễn duy Hinh chủ trương biên tập. Ân cần giới thiệu với quý bạn đọc và chức đồng nghiệp mạnh tiến trên ngôn đàn.

Phá vỡ 3 ổ VC ở Saigon, Đà Nẵng, Châu Đốc

SAIGON.— Trong mấy ngày vừa qua, Đà Nẵng Châu Đốc và Saigon đã liên tiếp phá vỡ được các tổ chức Cộng Sản — Tại Saigon, nhà chức trách khám phá tại hẻm 247 đường Vĩnh Viễn do một thiếu phụ làm chủ, bên ngoài giả buôn bán nhưng bên trong là 1 cơ sở kinh tài CS, chuyên mua bán dụng cụ y khoa, âu dược và nhiều thức khác để chuyển về Bình Long cho địch. Sáng 18-2, Cảnh Sát bắt thiếu phụ trên cùng nhiều tài liệu quan trọng. — Tại Đà Nẵng, Ty Cảnh Sát đã bắt được 1 tổ chức đặc công và nội tuyến CS ở khu phố Hòa Cường, quận Hòa Vang, cạnh Bộ Tư Lệnh QK 1, tịch thu 1 súng lục 35 thủ pháo TC, 5 kí chất nổ TNT.

Tổ chức trên do tên NguyễnVăn Cầu 41 tuổi, chánh quânThanh Quít, Quận Điện Bàn, là Bí thư Khu Bộ Quyết Thắng VC thuộc Khu Phố Hoà Cường cầm đầu. Tổ chức này đã từng đặt chất nổ phát hủy cơ quan Hội Đồng Xã Hoà Cường và ám sát Ông Lê Văn Kỷ, Phân Chi Trưởng Cảnh Sát Địa phương.

—Tại ChâuĐốc, Cảnh sát đã phá toàn bộ cơ sở nằm vùng CS ở ấp Tà Béc xã An Đông đã bắt sống 4 cán bộ Việt Cộng, trong số này có tên Phan văn Cựu tự Út Hùng, Huyện uỷ Quận Tịnh Biên, Chủ tịch Uỷ ban Nhân dân Cách mạng Xã An Nông kiêm Bí thư Chi Uỷ Xã Nhơn Hưng Quận Tịnh Biên tịch thu được một súng K54, hai tiểu liên AK47, một Carbine, một súng trường AR15, 700 viên đạn và một số tài liệu quan trọng.

Té từ lầu cao 5 tầng xuống, bể đầu

SAIGON — 1g rưỡi sáng 19-2, có một tiếng hét thất thanh phát ra từ căn nhà số 55 đường Tổng Đốc Phương Chợ lớn. Sau đó dựng biết có 1 người đàn ông độ 35 tuổi rơi từ trên lầu căn nhà nói trên xuống đất. Nạn nhân bị bể đầu, ra máu ở lỗ tai bất tỉnh nhân sự. Ông liền được xe tuần cảnh chở vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình có mòi trầm trọng, sự khó sống.

Trong người nạn nhân không có một giấy tờ nào cả nên người ta chưa rõ tên tuổi cũng nơi cư ngụ. Người trong nhà nói trên hoàn toàn không biết gì về nạn nhân. Điều này chứng tỏ ông kia không có ở trong căn nhà trên. Người ta không biết có phải người đàn ông này là dạo chích sơ ý gặp nạn hay không. Cuộc điều tra đang tiến hành. (CC)

Đang lựa chỗ tốt xây Đền Thờ Quốc Tổ

SAIGON.— Trong dịp tiếp xúc với phái viên TMN hôm qua NS Hoàng thế Phiệt cho biết Uỷ ban vận động Dựng Đền Thờ Quốc Tổ hiện đang chọn lựa một địa điểm (ngoài Đô Thành) để khởi công xây cất đền thờ Đức Tổ Hùng Vương thật vĩ đại. Theo NS Phiệt, vài nơi mà Uỷ ban đã đến quan sát trong những ngày vừa qua là Suối Lồ Ồ, Khu Làng Đại Học, Núi Châu Thới, Đồi Me nhưng vẫn chưa có quyết định.

Dịp này, NS Phiệt (với tư cách là Phó Chủ Tịch Danh Dự Uỷ Ban VBĐĐTQT) lên tiếng kêu gọi toàn thể đồng bào trong cũng như ngoài nước hãy tiếp tay với Uỷ Ban để công việc «ghi ơn tổ quốc» mau thành tựu. Uỷ Ban hiện nay đã được nhiều nhân vật tên tuổi tham gia như LM Lê Quang Oánh, Cụ Mai Thọ Truyền, Thượng Tọa Ngô Chân Từ, Nghị Sĩ Nguyễn văn Huyền, NS Võ văn Truyện v.v... Số hội viên đã có ở Saigon, Gia Định, Ban Mê Thuột và Quảng Ngãi đa số là quý vị đứng tuổi. (TMN)

Hiếp con dâu, đánh vợ, ông Sồ bị tóm

SAIGON.— Bà Vũ thị Th. (51t) có chồng là Lê văn T. (56t), ngụ ở đường Lê văn Duyệt, cách đây 3 năm có cưới cho người con trai có vợ là Mai bạch T. (22 tuổi). Rồi chồng cô T. phải nhập ngũ vài tháng sau thì tử trận. Cô T. ở vậy thờ chồng, vẫn ngụ chung với cha mẹ chồng ở nhà nói trên. Hàng ngày cô cùng mẹ chồng đem hàng ra chợ Hòa Hưng bán. Cách đây 3 hôm cô T. dậy sớm thu xếp hàng quán để đem ra chợ bán, thì bị cha chồng ôm lấy dùng cưỡng lực cưỡng hiếp.

Tủi nhục cô thuật chuyện tồi bại cho mẹ chồng nghe. Khi được con dâu thuật chuyện lại, bà Th. dùng những lời lẽ ôn tồn khuyên bảo chồng, đừng làm những chuyện loạn luân thiên hạ biết chê cười. Không ngờ ông này lại túm đánh bà vợ bị thương. Tới đêm 17-2, cô T. đang nằm ngủ trên lầu, ông bố chồng lại mò lên dùng cưỡng lực toan cưỡng hiếp nữa. Cô kháng cự tri hô lên, mẹ chồng ngủ dưới nhà hay kịp liền đến can thiệp. Cô T. tới bót trình nhà chức trách, Cảnh sát bắt ông T, Ông ta nhìn nhận tội lỗi. Sáng 19.2, T. bị giải tòa và sau đó bị tống giam vào khám. (AH)

Suýt cháy hầm xăng của Công ty Thủy Cục

SAIGON.— 3 giờ chiều 19-2, vì sự bất cẩn của một nhân viên, lửa phựt cháy dữ dội dưới hầm chứa xăng của Công ty Thủy cục ở số 1 công trường Chiến sĩ. Nhờ sự lanh lẹ, bình tĩnh nên người ta dập tắt được ngọn lửa trước khi đội cứu hỏa đến nơi. Nguyên do vì nhân viên nói trên hút thuốc trong lúc chế xăng bất cẩn làm xăng phựt cháy. (CC)

Xe hơi đụng gắn máy, 1 chết

SAIGON.— 9g sáng ngày 19-2 một tai nạn xe cộ rùng rợn xảy ra trên đường Phan thanh Giản trước căn nhà số 94, giữa một chiếc xe hơi và một chiếc xe gắn máy. Tai nạn này làm cho thiếu niên cỡi xe gắn máy tên Văn hữu Dũng (15t, ngụ tại số [illegible] ấp Phú Trung I, Phú Thọ Hòa) bị vỡ sọ chết liền tại chỗ. (CC)

Số bà thầu khoán này chưa mất của

SAIGON.— Trưa 17-2, bà Lâm Thị L. thầu đong thùng lave cho hãng BGI đang đi trước hãng này [illegible] rớt cái gói có đựng 1 đôi bông và 2 chiếc cà rá nhận hột xoàn trị giá trên 100.000 đồng. Bà L. tìm kiếm không được coi như đã mất rồi.

Không ngờ lúc ấy có Huê Kiều Khưu Viên T. buôn bán gần đó thấy bà L. làm rớt gói giấy đến lượm [illegible] tư trang liền đem về nhà bán cho bà Nguyễn thị B. (40 tuổi) [illegible] xóm một chiếc cà rá 5 ly với giá 20.000 đồng. Bà B. trước [illegible] làm công cho bà thầu L. đã thấy bà này đeo hột xoàn [illegible] cà rá đến hỏi bà L. coi hột tốt xấu. Bà L. cầm chiếc cà rá xem thì [illegible] là của mình bị mất, hỏi ra mới biết Huê Kiều T. [illegible] tốc đến nhà xin chuộc tất cả với giá 10.000đ. Huê kiều T. [illegible] không cho chuộc mà đòi 20.000 đồng. Bà L. ức quá liền đến bót [illegible] Huê kiều T. và bà B. bị giữ tại bót để giải tòa. (DL)

Ăn trộm về chia nhau bị Cảnh sát tóm cả 5

SAIGON.— 4giờ sáng 19-2 Cảnh sát đi tuần tại hẻm 541 đường Nguyễn tri Phương, thấy 5 thanh niên nam nữ đang lấy đồ ra ở một bọc lớn chia nhau người thì cái quần kẻ thì cái áo cãi nhau om sòm. Cảnh Sát bắt được cả 5. 5 người thú nhận là vừa ăn trộm được bọc trên của 1 căn nhà ở gần đó. Cảnh Sát tìm lại thấy có 13 quần áo của đàn bà, 5 tên khai là Nguyễn thanh T. (16t), Nguyễn văn Th. (16t) Trần thị L. (17t), Trần thị Đ. (14t) và Lê thị N. (13t). (AH)

Nữ thương gia sang đoạt 10 triệu bắp Ngân Hàng

SAIGON.— Bà Nguyễn bạch Tuyết, nữ thương gia quen biết với các giới buôn bán đã bị Tòa sơ thẩm phạt 1 năm tù treo về tội sang đoạt 1 số bắp trị giá gần 10 triệu đồng của Ngân Hàng Phát triển Nông Nghiệp, bà này đã kháng cáo nội vụ lên Tòa trên. Sau cuộc thẩm vấn bị can và lời trình bày của Luật sư Nguyễn Tấn Thành cho bị can, Tòa giảm hình phạt bà Tuyết còn 10 ngàn vạ và ký khoản bồi thường 1 triệu 670 ngàn cho nguyên cáo. (Th.Vũ)

Bắt ổ mãi dâm sang trong Làng Đại Học

GIA ĐỊNH.— Được tin báo và sau nhiều ngày theo dõi vào chiều 18-2 Nhà Chức trách đã thình lình đến bao vây 1 ngôi biệt thự ở đường Einstein trong Cư Xá Làng Đại Học Thủ Đức và gặp 3 thiếu phụ trẻ đẹp đang «giao du thân mật» với khách ngoại kiều. 3 cô này được mời về cơ quan khai tên Nguyễn Thị L. (27t), Võ Thị M. (20t), Trần thị H. (18t) và đã bị nơi đây tạm giữ về tội bán dâm. (PV)

HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN

Thông-Cáo

Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn Việt Nam trân trọng thông cáo đề Đoàn viên toàn quốc rõ :

1— Đại hội thường niên 1971 sẽ tổ chức vào ngày 25-4-1971 hồi 16 giờ tại hội Hồng Thập Tự Saigon. kính mời Đoàn viên toàn quốc về tham dự đông đủ để bầu số hội viên mãn nhiệm gồm có :

— 5 Hội viên thực thụ

— 2 Hội viên dự khuyết

2— Quý vị Đoàn viên nào hội đủ các điều kiện ứng cử đã được ấn định trong Dụ 57/5 ngày 23-10-1956, muốn ứng cử xin vui lòng nộp ... văn phòng Đoàn số 418 ... Tự Sang ..., trước 18 giờ ngày 10-3-1971.

Saigon, ngày 13 tháng 2 năm 1971

Chủ Tịch Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn

Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

CÚT ! CÚT ! CÚT !

LƯU Ý : Quí khách cần dùng cút con, cút giống và máy ấp Nhựt Bổn, Mỹ, Hòa Lan xin đến xưởng số 312 đường Hòa Hưng (đường vào khám Chí Hòa). Có 3 loại máy ấp 100 trứng. 200 trứng và 4000 trứng Có ... viên đến tận nhà chỉ dẫn.

Khả năng sản xuất mỗi ngày 500 cút con.

Kính mời.

Excellent paying positions avilable in supervisory, managerial & technical fields throughout Vietnam for Vietnamese College graduates. Call Tiger 4168 or see Mrs. Murphy, Personnel, at 16 Pham Ngu Lao, Saigon, Room 15, for further details. Diplomas must be presented during initial interview.



RAO VẶT RAO VẶT

Sang 750 hay bán 950 nhà, đất, tiện nghi, điện, nước. Hỏi 528/15/66 (hẻm 518-528) Trương minh Giảng Saigon.

Sang 650.000đ phố trống 3m3x8m2 có gác, điện nước, gần chợ, nhà thờ, trường học tiền phố 200đ một tháng, trung tâm đô thành 60/5 Nguyễn văn Tráng hỏi 158 Lê Lai Saigon.

Sang Kiosque Điện thoại số 17 luôn đồ đạt bàn ghế, tủ lạnh và môn bài giải khát nơi mua bán đông khách lợi tức hàng tháng trên 100.000đồng. Mời đến xem giá phải chăng địa chỉ 210 Đề Thám Saigon.

Nhường một căn phố mặt tiền gần chợ An Đông có 3 phòng và riêng phòng ngủ có máy lạnh xin hỏi nơi địa chỉ 10A Nguyễn duy Dương Cholon.

Sang gian hàng tại thương xá Cẩm Vân (Phú Nhuận) từng trệt, gian hàng số 27. Bán 1 TV Sanyo 19in còn mới model 19 K3LV. Giá 65.000đ. Hỏi 41 Ng. tri Phương Cholon.

Sang 1 căn nhà 150/47 Bến Vân Đồn. Hỏi tại hẻm 137/13 cùng đường.

Nhà sang gấp gần chợ Bà Chiểu số 15 Châu văn Tiếp GĐ 25x3.5 gạch bông, điện nước đủ. giá 3.800.000đ.

Vũng Tàu sang một nhà hàng ở ngã tư Phan thanh Giản Trần Hưng Đạo. chỗ đông Bar và Mỹ nhất gần chợ. Hỏi 6 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Tân định Sang nhà mát mẻ, đông bộ điện nước đủ tiện nghi, khu lịch sự yên tĩnh. Hỏi 19i (trên lầu) Lý Trần Quán TĐ Saigon.

Phố sang gấp

Đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi tại 85B Lê quang Định Gia Định.

Nhà Sang 87B Ng Lâm. điện, nước riêng. gần chợ, gần trường đầy đủ tiện nghi. Hỏi 142C Ng. Lâm.

Thương Xá (ciné Cẩm Vân cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T.22 845.

Sang tầng trệt, mặt tiền 12mx16m, riêng biệt, (lầu không đi chung). Số 5-7-9 Ngô đức Kế SG, tiện làm văn phòng thương mãi (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

Cần sang hoặc cho mướn Bar, hỏi 16 Nguyễn văn Thoại Tân Bình (Phú Thọ) Gia Định.

SANG NHÀ THUỐC

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mãi tốt, đầy đủ tiện nghi ngay ngã sáu, đang hoạt động Xin hỏi 524 Hồng Thập Tự Sg.

Sang nhà. 330 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10e buổi chiều.

Nhường lại cửa hàng có lầu, có điện thoại ... Đ.T. 25.507.

Sang rẻ 1 căn phố mặt tiền đường, đủ tiện nghi, khu Tân Định tiện buôn bán, nhà thuốc Tây, phòng mạch. Xin hỏi 38/15B Trần Khắc Chân Tân Định chỉ dẫn.

Nhường lại 1 Kiosque. Điện thoại công cộng chỗ thị tứ. Hỏi 30/14 Hùng Vương Thị Nghè.

Sang gấp Appartement thật đẹp, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Khỏi sửa chữa, vô ở ngay. ĐT 23.741.

Pharmacie tại Saigon địa điểm tốt đông khách sang thiếu người trông nom Liên Lạc 36/56 Cô Bắc Saigon ĐT 92.441.

Sang gấp một sạp quần áo cửa Bắc chợ Saigon giá hạ. Hỏi 1B/27A cư xá đô thành Sg. 110 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà sang đầy đủ tiện nghi, sửa sang đẹp, nhà trống. số 010 K chung cư Nguyễn thiện Thuật giá 1T6.

Phố sang phố lầu 4 tầng Phan bội Châu Saigon có ĐT sang gấp 4x27. Phố trệt Pasteur Saigon 4x20m sang gấp 5T. Phố lầu Nguyễn văn Thinh Saigon 3.2x21m có ĐT sang 8T. 3 căn phố trệt Tự Do sang. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167

SANG 1T500

Nhà lầu 1 tầng (4mx18m) trong cư xá, yên tịnh, sang trọng, tiền phố mỗi tháng 500đ, có chỗ để xe hơi rộng rãi. Dịp tốt, ... cho Sĩ quan làm việc ở TTM ... TSN (giờ làm việc) Hỏi 122 Đại lộ Cách Mạng.

NHÀ ĐẤT

Rẻ ! 4 mẫu đất xa lộ tuyệt đẹp giữa cư xá Ngân hàng và cư xá Cảnh sát (Thanh Bình) ngay cầu lớn Tân Cảng. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Saigon

405 Trần quốc Toản (Cư xá Nguyễn tri Phương) nhà lầu đúc 3 tầng bán.

Nhà bán gấp 3mx9m đủ tiện nghi mua xong ở liền 16/16/55 Nguyễn ... Thuật (Sg).

Phố lầu đúc (luôn đất), đủ tiện nghi nằm trong một biệt thự bán 4 triệu. Hỏi 173 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu bán 6thx7th, balcon đúc, 4 phòng, công tơ điện nước riêng, sát đường lớn, gần chợ, nhà thờ, trường và bán 1 xe Mini Vespa kiểu mới nhất, ít đi còn mới nguyên. Hỏi và coi nhà tại 116/2 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất dài 24mx5m, hẻm đi riêng, gara 5m20, phòng khách 8m20, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh mới xây cất xong. đầy đủ tiện nghi, có mảnh đất trống 20m2 để chăn nuôi, giá 4T3. Xin đến số 47/20 Thiệu Trị trường Quốc Anh vô 200m rẽ trái là đến.

Bán 1 căn nhà trệt (4x10) tường, gạch bông ..., điện, nước, đủ tiện nghi. Số 2841 Trần kế Xương G.Đ. (trước mặt chợ Vòng Nhỏ) để ở hoặc buôn bán (giá 700.0000đ). Hỏi cô Nhàn, 12 Phan chu Trinh G.Đ., từ 19g-21g, mỗi ngày hoặc Đ.T. 25.795, từ 7g30 đến 9g mỗi buổi sáng.

Phố thương mãi bán, mặt tiền đại lộ. 4 từng. luôn đất có bằng khoán, vị trí rất tốt, tiện mở các loại cửa hàng. văn phòng, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng. điện đèn, điện máy, nhiều phòng ngủ và vệ sinh, trang trí tối tân, đang khai thác nhà hàng ăn đông khách. Hỏi 18 Võ Tánh PN. Đ.T 41.338.

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu. Tại 75 Thiệu Trị gần cổng xe lửa.

Nhà bán luôn đất (...0m), chỗ buôn bán. đủ tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mỹ Tho bán đất có nhà lầu đúc 3075m2 số 41 Alexandre de Rhodes mặt tiền đường sát bờ sông gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 84 Công Lý Sg Đ.T. 93 318.

Nhà bán mặt tiền rộng rãi đủ tiện nghi ... nước, tiện buôn bán mọi ngành. Giá 118 số 1... Bùi thị Xuân Gia định Hỏi tại 15D Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 351/19 Trương minh Giảng Sg.

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đất Vĩnh Viễn hẻm lầu yên tĩnh gần trường, chợ, nhà thờ. 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Nhà bán hẻm 16. 50/6 Trần bình Trọng đủ tiện nghi.

Nhà bán rẻ đường Công Lý. điện nước, 3 phòng, địa điểm tốt. Hỏi 311A 313D Công Lý Saigon.

Nhà bán 4x12m tường xi măng nền gạch, có gác, Điện nước đầy đủ khu thương mại. Số 413 Lý thái Tổ (Quận 5 Saigon)

220 ngàn 1 căn nhà tôn vách ván 3.5x11 có đồng hồ điện nước, đất mướn tại khu 3 ấp chợ Tân Sơn Hòa. 550 ngàn một căn nhà (3,5x20) mới xây cất. đầy đủ tiện nghi đẹp, thuận tiện và an ninh, cách đường Bạch Đằng 50 th. Hỏi 159 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán đất 1800m2 mặt tiền Quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa. Hiện có một quán ăn đang rất đông khách « Đồng Nai Quán ». Quán làm nổi trên hồ cá, và có 3 hồ nuôi cá chép Hoa lợi 1 năm bảo đảm 1.500.000đ. đất tơ nhão. Hỏi Đồng Nai quán. Tam Hiệp. Biên Hòa.

Bán Building 6 từng lầu, luôn đất rộng luôn đất, rộng, đẹp tiện nghi mặt tiền đại lộ, trung tâm ĐT, đương thâu huê lợi hàng tháng Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán nhà vách tường, gạch bông lầu suốt đủ tiện nghi Compteur điện nước, gần trường, gần chợ Hỏi 16/18/62, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà trệt mặt tiền ngay ngã tư, khu Bảy Hiền đang buôn bán lợi tức cao, điện nước Đồng nai 4x17 nở hậu dư nhà bán hoặc đổi xe du lịch loại nào cũng được. liên lạc 2 bis Q.lộ 1, góc ngã tư Bảy Hiền GĐ ...

Nhà bán 224A, mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, đang mở tiệm răng tiệm tân trang, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước nền lót gạch bông ngang 3x10m lầu cây suốt mái tôn đang có nguồn lợi khả quan.

Bán nhà 4.m50x6 điện nước đủ Thị tứ tiện mở cửa hàng giá nhứt định 2T5. Hỏi 44A. Nguyễn Thông Saigon — 1 Akai X 355 còn mới (100.000).

Bán gấp một miếng đất đẹp 1400m2. Mua phân nửa cũng được. Gần cầu Phan Thanh Giản bên tay mặt. Hỏi bà Thu 176 Võ Tánh Phú Nhuận Điện thoại 40.143

Bán nhà mặt tiền buôn bán 4mx30m giá 3T5 và căn nhà mặt chợ 3m50x17m, có gát mới cất, thật đẹp đủ tiện nghi. luôn sạp buôn bán 3mx4m giá rẻ 1 triệu 200. Hỏi số 253 (số mới) đường Bạch Đằng. Hàng Xanh. Gia Định (kế tiệm phở Tân Lập).

Nhà bán Số 145 12/32. Nguyễn Thiện ... Cư Lữ B, tiện buôn bán.

Nhà bán gấp Rất tiện nghi 5mx20m Hỏi số : 255/2 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Nhà đúc nóc bằng 5x25m coi nhà : cột xăng Esso 12 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su) đi vào 100m, quẹo trái 50m số 229/1 cửa sắt 4 cánh sơn đen. Thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản. bán gấp 1T1.

Nhà Bán có cửa hàng, tiện buôn bán lớn 4mx25m mặt tiền, nhà đúc hai tầng, gần trường học, chợ, có điện nước, giá phố ... định 7 triệu. Hỏi 158 Lê-đ-Hành Sg

Cần bán 5 căn nhà có lầu 1/2/3 đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, nhà trệt và nền nhà địa chỉ Hương lộ 14 hẻm 106/20 trước chùa Bạch Vân hỏi Bà Huỳnh thị Nhung.

Bán hoặc hợp tác mở LABO một cơ sở 16thx20th. 2 tầng lầu, điện nước, điện thoại, gần Ngã Bảy. Mời ông đã điện đàm hôm no lại để thảo luận thiết thực hơn 682/1 Phan thanh Giản ĐT 93 488

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà luôn đất 58m2 đủ điện, nước, khu yên tĩnh. hẻm rộng 4m nhà mới tái thiết năm 1970. Rất tiện cho gia đình đông con cháu 116/5 đườngVõ Tánh (nối dài) Gia Định cách chợ Lăng Cha Cả vài mươi thước. Hỏi tại : Nhà giặt ủi Trương Xuân 197 Võ Tánh (nối dài) Gia Định.

Bán một căn phố bốn rộng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền có điện thoại 90.658. hỏi 7 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán nhà tại 21 bis Đ. Hồ Biểu Chánh, xem nhà từ 12g đến 16 giờ chiều.

350 ngàn. bán gấp một căn nhà nhỏ có gác suốt, gần chợ, trường học, khu Lăng ông Bà Chiểu. Hỏi 1289 Yên Đỗ GĐ.

Bán hoặc Sang

một căn phố thương mãi ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 (95/95) Nguyễn thái Học Saigon.

1 Villa 1.500 th.v. đường Phạm Phú Quốc Dalat Hỏi tại : 14A Cao Thắng Saigon

1T7 nhà xây 4mx20m, nhà sau có gác. compteur điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán, tường gạch, lót gạch bông, điện nước riêng. Hẻm rộng 51/59H NguyễnTrãi.

Bán nhà 400.000đ. gạch bông. bếp gạch men, tại Phan Tây Hồ Giadịnh. Hỏi 115 Hoàng Hoa Thám Giadịnh.

Bán nhà lầu 3 từng 6mx37m tiện thương mãi và kỹ nghệ, gần chợ và trường học, phố Phan đình Phùng, có thể chia ra làm 2 căn. Hỏi Cô Lan 139 hay 139 bis Lê văn Duyệt (gần rạp Nam Quang)

Bán nhà đủ tiện nghi tại hẻm 137/13 Bến Vân Đồn Saigon gần hãng Bastos. Giá phải chăng.

Bán nhà gạch 19mx4m lầu sau, đủ điện, nước, lavabo, nhà tắm ống cống nhà ... được trước cửa. Liên lạc với những giờ nghỉ tại 220/74 Trương Minh Giảng Saigon 3.

800.000 nhà mặt tiền 3m2x28m, đang là cửa hàng vì không người trông coi, bán gấp. Hỏi 49 1 Ấp Phú Trung 3 Hương lộ 14.

Trường học bán

bán một trường Tiểu Học hiện có 700 học sinh gần Phú Lâm (Cholon) trường có 5 căn mặt lộ 20mx18m đủ tiện nghi với địa điểm rất tốt tiện mở TrungHọc. giá 3 500.000đ. Liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh CL từ 8-11g30.

Nhà lầu bán 2.000.000 đủ tiện nghi điện nước riêng. xe hơi vào tận cửa gần nhà Thờ trường học chợ. Xin Hỏi 131/G Tô hiến Thành Saigon sau quán Kim Oanh.

Trương Minh Ký

bán nhà 5 tầng lầu đúc số 240C Trương minh Ký Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện cho mọi ngành thương mại, giao nhà trống xin hỏi 122D Lê văn Duyệt Saigon hoặc điện thoại 98.554

220.000đ thật rẻ. bán nhà sàn ở Thị Nghè 11x6m, cừ ciment, mái tôn, có trần, có điện, có thêm chuồng heo 4x4m Chỉ coi nhà buổi chiều thứ bảy và chủ nhật trong khoảng từ 14 giờ đến 17 giờ, hỏi 50 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè chỉ dẫn. Miễn trả giá.

Bán lò bánh mì

MATADOR 12 năm, máy cán bột và máy làm bánh Croissant Hỏi 70 Tháp Mười Chợ Lớn.

Bán 1T1 nhà tại Thủ Đức rộng rãi đủ tiện nghi điện nước 7mx40m vườn nhỏ tiệc chăn nuôi, gần chợ, nhà thờ và trường Massard. Hỏi 154A Hiền Vương Đ.T 98660.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan Thanh Giản tiện để ở, mở phòng mạch, ... bánh mì hoặc buôn bán. Giá 6T3 Hỏi 107 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon

Nhà bán rộng, mát, có phòng làm việc riêng, đủ tiện nghi. Đường rộng xe hơi vô được. Cần tiền thương mại bán giá phải chăng 66/1 Hồ biểu Chánh

BÁN VILLA 4 TRIỆU

(280/23C Lê văn Duyệt HòaHưng) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm douche 1 lầu nhỏ, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây thật mát.

Nhà bán 750.000đ 4x8m gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 16/102F Nguyễn thiện Thuật SG

Bán phố lầu đúc mới xây cất xong 2 tầng 4x20m 5 căn còn lại 5 căn đủ xe điện nước luôn đất luôn đất gần trường học Nhà Chỏ 175/9 Nguyễn văn Thoại

Bán 780m2 đất tại khu chỉnh trang bộ tài chánh (Thủ Thiêm). Hỏi ông Minh 55 Hàm Nghi Saigon ĐT 92.172

Nhà lầu 4mx25m luôn cả đất giá 7.000.000đ ... 9A Trần Quý Cáp SG.

Bán 1 căn Cư xá Kiến Thiết Tân Phú (Phú Thọ Hòa II), nhà tô đá mài, gạch bông 4.5x15 khu yên tĩnh, sạch sẽ, đủ tiện nghi, có cây ăn trái giá 460.000đ. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi gốc Phạm hồng Thái nối dài (Võ Tánh).

Bán gấp một trại chăn nhỏ diện tích 1200m2, có sẵn chuồng trại, điện nước, cách Xa Lộ vòng đai khoảng 100m, gần nhà thờ, chợ, trường học, an ninh bảo đảm, giao thông tiện lợi, đất đai cao ráo không có phèn, thích hợp với ngành chăn nuôi hoặc thương mại, tọa lạc ấp Khiết Tâm xã Tam Bình Thủ Đức Gia Định. Xin liên lạc với ông chủ quán tiệm Mai Anh (phở Bắc) đường Lái Thiêu gần chợ Tam Hà ngã tư Thủ Đức quẹo vô đường Lái Thiêu.

CẦN BÁN GẤP

1 căn nhà, bán luôn đất, ngang 4 thước, dài 20 thước, khu Nguyễn văn Thoại, số 13 đường Phú Hòa, giá nhất định 2 triệu. CẦN BÁN GẤP 1 căn nhà Cư xá Vĩnh Hội, khung trang đầy đủ tiện nghi, giá nhất định 1 triệu rưỡi. Hỏi 2 căn nhà tại R49 Cư xá Vĩnh Hội (trên lầu)

Bán giao liền phố lầu đúc luôn đất, mặt tiền đường, tiện buôn bán, lập pharmacie, điện 110-220, nước, sân để xe du lịch được. Xem và hỏi 279bis Nguyễn minh Chiếu nối dài Phú Nhuận.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có lương nhiều bồng lộc. Tiếng Mỹ biết, không cũng được. Hỏi 42 Trịnh Minh Thế Sg.

Bar Thiên Minh

80 Hồ huấn Nghiệp Saigon Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên, biết nói tiếng Anh, lương hậu. bao cơm

Monaco bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Capitol Bar khách sạn rất sang trọng chủ mới của bar Bell dời lại số 236 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đ.viên trẻ đẹp bao ăn ở và ưu tiên cho các cô lâm cũ.

Bar đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên có xe đưa rước, xin hỏi. Cô Hai bán vật liệu hiệu Việt Bằng số 104 đg Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Quán giải khát đôngkhách

Cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở, Có Hoa hồng thật hậu. Hỏi anh Tư số 210 Lý Thái Tổ Quán Đào Nguyên.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 256A Trương tấn Bửu PN.

Một trà thất đông khách nhất tại Cần Thơ, vì khuếch trương, cần thêm chiêu đãi biết tiếng Anh. Chủ bao ăn ở. Hỏi 875 Trần Hưng Đạo Chợlớn (Thanh 72 Cg) sáng 8 giờ đến 11 giờ.

Hotel Bar Song Hỷ cần nhiều Chiêu đãi Viên bao ăn ở thưởng hậu 86 Nguyễn Văn Thoại

Cần nhiều chiêu viên. Bao ăn và ở, Hỏi Saigon Rosiés Bar 16 Nguyễn văn. Thoại Phú Thọ

Bar Nhà Bè ngay cần cử Mỹ địa điểm thuận tiện giá 100.000đ, 64/2A Phát DiệmSaigon

Quán Tuyết Phương ngang xa lộ Thanh Thanh, cần chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu số 122 đường Phan thanh Giản.

TV-RADIO

TV Sony Denon Sanyo Sharp 9 inch 12 19 20 23. Hỏi 517/152 Nguyễn-t-Phương CL.

Akai 200D, Teac 1500W vỏ gỗ, cassette deck Sony 127 đáo nhất, bán rẻ, 253/5 Bạch Đằng, Gia định (cạnh phòng mạch BS Đặng tất Khiêm).

5000AW (83) X2000D (64) CS88A (84), TK140X (49), Sony 355 (35) PL50 (36), Sansui 707 (36) 300 (23) AR4x (38), CS24 20W (15) Hỏi 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Teac A-4010S mới (76.000đ) Akai X-150D (41 000đ). Hỏi 175 Minh Phụng Cholon ngoài giờ làm việc.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Teac 6010—4010—SX9000-5000A-150CTD - CS99 88A—76A—SP2000 — 1800SD—200D, 630. TV các loại, giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ Gia PhúThọ

Bán rẻ TV Sanyo 23" National 16" Sharp 12" Bình điện. Akai 1800SD, X 200D, Sansui 4000. SP 2000. Pionner 1000TW. CS-88-A. 88. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

Cassette Nivico, xài băng Cartridge, quay dĩa. Panasonic 7490S có loa, AM/FM. Ross Aiwa, Crown. TV Panasonic. Sony 9". Sanyo, Motorola, General 19" và 20". 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Teac A2060 Tape Recorder thu phát 2 chiều, cả dôi Micro, âm thanh độc đáo. Ampli 140X. 541 Trần H. Đạo Saigon.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo-Marcel Ph. M. Cường. Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tại ra băng lớn Cartridge, Cassette Stéréo. mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Bán rẻ Teac A6010, A20, Akai X200D, 360D, Sony 630, 230W, các loại Cassette, Ti vi đủ loại 20 inches, 9,12, Ampli, Sansui 5000A, vỏ gỗ, Pionner SX1000TW, Loa CS99, AR4X, Coral BX1200, BX1000, Quay dĩa PL50, PL41, PE2040, Garrard 95C. Tất cả nguyên thùng. Giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan th. Giản) Sg.

Một trăm đồng

1C băng 1800F đủ loại nhạc Việt và Ng. Q. đang thịnh hành. Hỏi mướn băng tại số 355 đường Bà Hạt (gần chung cư Ấn Quang) sang băng 1800F—250đ.

Bán 1 volt ohm Milliammeter Model 270, hiệu Simpson (Hoa Kỳ), còn mới, giá rẻ. Hỏi ông Hoàn 210 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Đi xa cần bán gấp 1 TV National 19 Inches. Hỏi 219 Trần Quốc Toản Trước chợ cá.

93/5 Trương minh Ký, Nguyễn minh Chiếu Nối Dài GĐ Tape Sony 651 Teac 6010,Teac 4010 Akai X.2000S. Akai X200D Amp Sansui 5000AW Pioneer 9000.

Sony 630 330 (xài được 2 loại băng, cassette và băng lớn). Teac 4010S, 6010U. Loa CS88 (66.000), loa Sansui SP2500 (65.000), Coral BX1000, Sonic 330. Pioneer 77A, 88A, 99, Ampli 1000TW, 1500-TD, tất cả nguyên thùng. bán giá thật hạ. Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TV Sony 12 inch, 1 quầy rượu bằng mây còn mới nguyên. 218 Lê Lai. ĐT : 22 845.

Vũng Tàu Akai M9 còn mới luôn 1 cặp loa CS33 còn trong thùng và 6 cuốn băng Jo Marcel. Giá rẻ đặc biệt. Hỏi Ông Long 226 Lê Lợi Bến Đình VT. (Quán Café Thủy).

Bán 1 TV 19 inches, hiệu Sharp còn mới. Hỏi 167 Minh Mạng Phú Nhuận, Gia Định (nhà số 205 Cách Mạng rẽ vào) vào ngày Chủ Nhật.

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

TV-Cass. Panasonic, Sony 9" 12", Sharp 12", 16", Denon, Sanyo, Motorola, General 19", 20", Cassette, Panasonic, Sharp, Ross, Crown, Nivico, 4330U, quay dĩa. AM-FM. Nivico Cartridge PL50, PL41, Garrard 95B1 Hỏi 259/1 Ng.Huỳnh Đức PN.

Akai GX365D

Akai 1800SD 200D. 360D. Sony 630, 330, 360, 355. Sansui 5000A (gỗ). 200 A. Teac 6010, 4010S, Pioneer 1500TD. SX 000. 1000 TW. CS99, 88A 33A, 77A, SP-2000, 1500, 1000 Coral BX 200. 1000. AR X. Quay dĩa, PL50, PL41, Garrad 95B1. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Teac 1500W ... Re... (59). Ampli Sansui 3000A (44), 2 loa CS33 (27) Akai M9 (5...) ... tiền bán rẻ miễn trả giá. Hỏi ... sau 17g. 231 669B Trương minh Ký (xế cửa nhà thờ 3 chuông).

TV R.C.A. Victor 23in 20 16 Zenith tủ gỗ Hitachi 12T/P thâu băng. National. 026 Lô M Chung Cư đường Trần nhân Tôn.

STEREO trọn bộ Akai 200D Sansui 5000A (vỏ gỗ) Loa SP 1500. Tất cả mới nguyên thùng. Xin hỏi Cô Y Tá 27 Cô Giang Saigon.

Bán 1 TV Sony 16 «Portable» giá 55.000đ. Còn thùng và sách dùng 72 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán TV 23 Admiral và 16 Nec còn mới có thùng và hóa đơn bán 1 trong 2 cái. Hẻm 220/150/28 cầu Trương minh Giảng (Sg) gần đến Quán lớn Tuấn

Mới toanh bán Ampli Pioneer SX-1000TD Loa CS88 Tape deck Sony 366. Tại 233/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Sony 530 bán gấp. 114 Minh Mạng PN.

Cần tiền Bán rẻ. TEAC-6010A nguyên thùng 132 ngàn. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng. Sai on.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Teac 4010S, 6010S, Amp KR100 (45) loa CS99, 88. PL50 hỏi 351/15C cư xá Lê Đại Hành, cửa trường đua, bấm chuông bên 130.

Rẻ mạt Ampex 1100 (75) Teac A2006 (65) Tất cả Tape Recorder đều thu phát 2 chiều. Rất tốt, âm thanh độc đáo. Trong 2 bán 1. Tại hẻm 210 Võ Di Nguy Phú Nhuận vào 100m. Hỏi cô Hạnh số 147/5AĐ1.

TV National 19 inc meuble mới tinh bán rẻ 65.000đ, Hỏi 274 Đề Thám Saigon

TV Admiral 23 in meuble Stéréo thật đẹp giá 55 000đ 256 Công Lý Saigon

Pioneer 1500TD nguyên thùng 2 loa Pioneer 120W nhà nghề bán, có thêm IC ... Lamps. 14 BH Thanh Quan ngoài giờ làm việc

Đổi bù NEC 23

Cần mua thêm nhiều Tivi mới. Máy cũ đổi máy mới có ... TV National 23 19" Denon RCA 20" 19". Silver n 20. Akai M 10. Sony 230. Sansui 3000A. 1000A. Pioneer 1500 TD. 1000 TW. 1000 A. 62... Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt Ngã Bảy).

TV Denon 20 inch 4 loa. mới Bán rẻ 72/4 Triệu Đà C.

Quá rẻ 2 Garrad 95B. kim Shure M3D kiểu ... chiếc dùng (giá 35) gồm cặp kính ... Know od TK330 (22) Hỏi 138 Lê Th. Tôn (6, Quảng Mỹ)

Bán gấp Akai X200D mới khui thùng, (60 ...) 1 tủ lạnh Sharp 190l mới (69 000đ). Băng nhạc và dĩa ... lọc mới nguyên bản rẻ. Hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Cộng Hòa hay 150/41 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhựt Ý.. **Bóng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn bài Tân Nhạc, Tân Cổ Tuồng, Dân Ca Ca Bắc Cô Đà, Ca Huế, Chầu Văn, Kinh Phật Nhạc Xưa. Đại lý Băng Shotguns Trương Hải...

Minh Châu 66T Lê Lợi SG

MÁY HÔNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon (Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Băng học tiếng : Anh, Pháp Đức, Ý, Nhựt, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc : TÌNH CA 20 do HOA SIM phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng

Đủ Loại Nhạc

STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH QUAN kính mời

1800SD nguyên thùng. Survolteur 5A (Taiwan). Máy quay dĩa của Pháp bán giá rẻ. 170 Công Lý Saigon.

SX 9.000 Pioneer 1500 TD. 1000TW CS99, 88A, 77A, 33A. Sansui 5000A. 2000A. SP2000 1000 1500. Coral BX1200. 1000. AR4X Akai 365D. 360D 1800SD. 200D. Teac. 6010. 4010S 2010 quay dĩa PL5041 Garrad 95B1. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ máy ảnh PEN FEE FT 7 (15). Flash hiệu Braun Đức Quốc mỗi lần sạc điện chụp 60 flash (10) máy quay phim Bell H well 8... hay pin (8) Seiko auto có lịch (8) 32/57 Cao Thắng 19 00 đến 21 00 giờ.

Bán một máy làm răng của Nhựt, đủ trọn bộ hỏi nhà ... Nguyễn Kiệm 476 Phan đình Phùng (SG).

FREEZER - MÁY GIẶT

Rẻ quá dưới giá thành thực

Freezer Sanyo Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sa... Hitachi 3k 5 5k.5 lò gas Sanyo ... bán thùng quay Tủ Lạnh Nhà Bồn đủ hiệu Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn

Sửa chữa Bảo trì máy tủ lạnh, TV. Radio, quạt đèn và các loại ... Xin ĐT.4.287 chỉ 15 phút sau chuyên viên đến tận nhà thỏa mọi nhu cầu cấp bách. Số 670 Di Nguy PN.

Rollei 35 Bán 1 máy ảnh Roll i 35. ... phim 35m/m. ống kính Zeiss Tessar F/3.5 và 1 máy ảnh Yamiya 6 Professional. ống kính ... m. F 3.5 Xin hỏi 265 Nguyễn Tri Phương Cholon (ngoài giờ làm việc)

73 Nguyễn Bỉnh Khiêm Hãng A.D.C. ĐT.93083 5159. Bán 1 máy lạnh West 1 1/4 H.P. Hỏi Phát. giờ làm việc.

Bán rẻ 2 tủ lạnh 145L 45.000đ và 400L 6 ngăn đông lạnh, 2 cửa 95.000đ và Radio nhỏ có bande FM 3 600đ và 1 Honda CL50. Hỏi bà Tâm 210D Võ Tánh nối dài, gần Tân Sơn Nhất.

Bétonnière

Bán 1 máy trộn béton 2 bao moteur diesel tình trạng rất tốt. Hỏi ông Phú 122D Lê Văn Duyệt Saigon. Đ.T. 98 554.

Máy ấp và chuồng bán rẻ nhiều máy ấp kỹ thuật mới nhiệt độ và ẩm độ chính xác và nhiều loại chuồng đẹp. Hỏi 017 ... D Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

400.000 một máy Kem cây hợp với 'ủ dụng cụ, Máy xay bột, nạo dừa, khuôn kem. Tất cả bằng inox 47 Trưng Đồng Gia Định. (gần sân banh Cây Thị)

110.000đ 1 tủ lạnh Mỹ Hotpoint 300 lít 2 cửa, còn nguyên thùng số 160/4c Hiền Vương Sg.

Dư dùng bán lại 1 số đĩa hát điện 5m/m. 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Hiếm có bán máy lạnh Fedders 1CV (còn nguyên thùng) 110V. 1 ai mới nhất có quạt hút gió. Hỏi 523 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.827.

Máy điều hòa General Electric 110V, 1 HP, bán rẻ 540/1 Võ di Nguy P.N.

Bán thật rẻ 1 tủ ướp lạnh Freezer 480L của quán ăn đang xài tốt. Hỏi 21 Lý Thái Tổ

Bán 1 tủ lạnh 170L 1 tủ lạnh 280L. 1 Jeep international Scout. 342 Thanh Thái Saigon.

Bán 1 máy cắt vải mới nguyên hiệu (Maimin USA) Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 2 cửa, M del mới 86 ngàn ... 205/36 Nguyễn Thông Nối Dài Saigon.

Bán 1 tủ kem 120L mới tốt 2 cửa giá rẻ. Hỏi 2H cư xá Lê ... (trường ... Mỹ Thuật), ngang Tòa Tỉnh ...

M... lạnh trứng Sunbeam 12 ... 6c độ nguyên thùng dư ... hầm dịch 39.500đ Hỏi ... 57 Nguyễn Thông Saigon

Máy tính N.C.R

... tối (kêu siêu thị pharmacie) 100.000 một cái cho ai mua hết 5 ... 47 Trung Dũng Gi Định (gần sân banh Cây Thị).

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa, 1 tủ Sanyo 150L. 1 cartridge Sanyo. 1 cassette Sony TC100. Hỏi 83 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Quán. Vòng ra phía sau lên lầu 1.

Bán 1 máy lạnh Wheatherette licend by Westinghouse 1 ngựa điện 220 V It (99). Hỏi ông Huy 274 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41606.

Dư dùng bán 1 máy ảnh Roll-flex có phụ tùng, 1 tủ lạnh Foshiba mới có 140L, 1 máy đánh chữ hiệu Royal, 1 Bureau sắt lớn hoặc Bureau gỗ mặt Forméca, 1 quạt bàn National cỡ lớn, 1 quạt trần hiệu F. le hay Marelli, 1 máy đàn len hiệu Silver mới. Hỏi nơi 32/4 Trần hưng Đạo Saigon (Nancy).

Bán 1 máy điều hòa không khí điện 220 V It 50 cycle, một ngựa rưỡi. Mời ... yên hỏi 257/6 Nguyễn văn Thoại.

Fedders 18000 BTU máy lạnh mới nguyên, Westinghouse 12300BTU, tủ Frigidaire 240L, Pana 50L Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Máy lạnh 2 General Electric mới 2 CV, bán rẻ. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán 2 tonéo điện tay, máy chữ Việt lớn nhỏ nguyên thùng máy Olivetti kéo tay. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán 5 máy lạnh hiệu Fedder điện 220W ngựa rưỡi. Hỏi 171 Nguyễn Biểu Cholon

Tủ lạnh Hitachi National Jetcycle, Sanyo, Toshiba 50L 70L 110L, 140L. bán với giá rẻ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán nhiều Máy Lạnh hiệu Fedders và GE, 2 ngựa 1.5 ngựa. Hỏi : 57 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng quẹo vô).

Không người trông bán thật rẻ 1 máy kem đầy đủ đồ làm Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L. 15 Tân Mai B.H.

Movie Projector Triscope Riche 8 P Xai 2 loại phim 8mm và 8mm Super mới nguyên 629/14 Phan đình Phùng Sg

Má cày cần thương 1 máy máy John Deere 3020 và 202 ca giàn cày 8 ... 6A Thenes đã lấy khỏi hãng hỏi 34 Cao ba Nhạ Saigon hoặc 109 Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Polaroid 360 kiểu mới tối tân nhứt luôn Flash và bình sạc điện. bao đa mới nguyên. 629/14 Phan đình Phùng Saigon.

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng, rồi giá hạ tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu ... ĐT 41014

1tr3 máy in Office 65x105cm. Hỏi 184 Nguyễn th Thuật Saigon Đ.T. 93 063

KỸ NGHỆ LẠNH

MAI PHƯƠNG

Sửa chữa ... cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh. có chuyên viên đến tận nơi sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 98.823.

Bán 2 máy lạnh hiệu Fedders 1 ngựa rưỡi và 2 máy GE 1 ngựa rưỡi Hỏi Bà Cúc 2360 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán 1 máy Moulinex Moulinette ... điện 110 220V dùng xay thịt thiên lâm ... Còn mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon Hỏi hẻm 115 Trương minh Giảng gần sơn.

Bán 2 máy lạnh Fedder 13.000 BTU. 186 Lê Lai Saigon.

Bán 2 tủ lạnh đựng kem 4 nắp. Freezer nằm dài 1m80 tiện dùng cho nhà hàng 2 Freezer đứng giá rẻ.Hỏi 69 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận, gần nhà đèn

Freezer Tủ lạnh đứng,nằm lớn nhỏ đủ cỡ, bảo đảm tốt giá hạ. Hỏi 638 Pétrus Ký SG (bến xe Đà Lạt).

Bán Freezer hiệu Fider (Italie) 240L còn mới. Hỏi 258 Trương Tấn Bửu PN.

Tủ lạnh Sanyo còn như mới bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước rạp ciné Long Vân.

Bán rẻ 1 máylạnh Fedder 12.000 BTU 115 Volts (110 000) Hỏi 245/27 Võ Tánh Sg vào 18giờ

Máylạnh Freezer

Ngoại kiểu về nước bán rẻ. 2 máy điều hòa 1 ngựa Admiral và Sanyo. Freezer Amana (Mỹ) 200 lít lạnh 20° dưới 0° rất thích hợp chứa đồ đông lạnh. Xem tại 724 Lục Tỉnh. đầu Phú Lâm

Dịp may bán rẻ máy phát điện Radiage ... hiệu Allis Chalmers 150kw, giá 1.400 000đ, Cummins 100kw, giá 1.200 000đ GM 12 máy 300kw. giá 1 500 000đ (sửa lt). 576 Lê quang Định (GĐ) cách Cầu Hang độ 500m. Giới thiệu tặng 30.000đ.

Kỹ nghệ sắt

Mọi công việc về sắt thép, man chong khéo lé bảo đảm. Gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Chuyên bán

máy kem cây và máy kem bọt 25A Sư vạn Hạnh Cholon

BÁN RẺ

Máy giặt máy vắt mới tinh, giặt 30 phút 400 tấc đá, điện tự động, rất tiện cho nhà thầu đô Mỹ. Hotel và các nhà hàng ăn. Hỏi 011, lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Cholon

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vụ kỹ sửa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Bán xỉ bếp gaz đủ loại đủ cỡ 23Bis Bà Lê Chân Tân Định.

AMMONIA Compressor «Frick» 7"x7" và 9"x9" bán ... giá rẻ, hàng nguyên thùng mới ... mua xong lấy hàng ngay. Hỏi ... Thái Chí, 49 An Bình Cholon ngoài giờ làm việc).

Bán gấp 2 máy lạnh 10 ngựa BTU. 12000 BTU. đi 10volt, 1 GE 12000BTU 220volt Westinghouse 13800 BTU 200v. Bán đảm cả 4 máy trên toàn là ... Hỏi số mới 274 cũ 242A Nguyễn Minh Chiếu TSN.

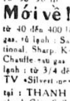
HÃNG FUJI

260 Pasteur Đ.T. 99076 **Sửa chữa** : Máy Lạnh Tủ Lạnh và ... nhất. Chuyên viên Đại Hàn đảm trách.

Phúc Âm của người điếc

Máy giúp nghe rõ

Hiệu « National »



... ung cấp dụng cụ Phòng Thí Nghiệm

Tại VIỆT KHOA

844 Trần H. Đạo CHOLON

Sắp về !!! Máy giặt, bếp gas «Zanussi» (Ý) — Chauffe-eau «Ignis» «Astor» 10 30 50 lít

Mới về !!! Freezer nằm, đứng, đủ hiệu từ 40 đến 400 lít — Máy giặt, bếp gas, tủ lạnh : Sanyo, Hitachi, National, Sharp, Kelvinator đủ cỡ. Chauffe-eau gas «Junkers» — Máy lạnh : từ 3/4 đến 2 ngựa mới ... TV «Silvertone», Nhận cọc và bán tại : THANH HỒNG, 615 Phan thanh Giản S.G. Đ.T 92.293

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam...

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

VIẾT CHO LAM

MBB NGỌC THỦY (Sao Mai)

LTS — Ngọc Thủy VŨ TUẤN NGỌC đã chết, chết vì một ông tài xế ngoại quốc bất cẩn. Một cái chết thật trẻ và thật tức tưởi, làm bè bạn vừa tiếc thương vừa hờn giận.. «Viết cho Lam» là tác phẩm cuối cùng mà ban biên tập MBB nhận được của Ngọc Thủy. Kỷ niệm của Thủy với bè bạn thật nhiều, «Viết cho Lam» là một trong những số kỷ niệm đẹp MBB đăng lên đây với ý nghĩ đây là lời của Thủy từ bên kia thế giới gởi cho các bạn thân yêu...

TÔ NGỌC

Lam yêu thương !

Đã bao lần Thy cầm bút định viết gửi Lam và cũng bấy nhiêu lần Thy dừng bút. Lam biết tại sao hôn ?.. tại vì Thy hiểu nếu có viết cho Lam Lam cũng chả thèm đọc, bởi nhé một khi Lam đã giận ai rồi thì khó lòng mà lung lạc được Lam (Thy biết tính Lam mà) bằng cớ là trước đây một tháng, Thy có gởi cho Lam một lá thư với bao lời phân trần xin lỗi về câu chuyện đáng tiếc xảy ra hôm nọ song Lam im lặng hổng giả nhời còn bảo mí đằng í Trinh nói thẳng mí Thy là.

...» Đằng í Trinh này ! chừng nào bà trở lên Đà Lạt tiếp tục học đó bà, vào lớp bỏ nhớ nhắn mí con nhà Thy là tơ chả thèm đọc thư của bản đâu, đừng có gởi cho tớ mất công tớ nhờ ông táo đọc hộ hoài biếng lòng lắm».. ơi ơi ! nghe qua mấy lời ấy Thy buồn muốn khóc vậy đó Lam, Thy không ngờ rằng Lam đối xử với Thy như vậy.

Từ lúc mới bước chân vào ngưỡng cửa Trung học, hai đứa mình quen nhau và trở thành đôi bạn thân không mấy chốc, lúc nào Thy cũng trọng Lam, trong mấy đứa bạn chỉ có Lam là Thy thương nhiều hơn ai hết, bất cứ chuyện gì Thy cũng chịu Lam (Thy chịu Lam, thương Lam như 1 quân vương sủng ái vương phi sẵn sàng hạ lệnh chu di ba họ kẻ nào đã làm cho vương phi buồn)... ấy thế mà Lam nào có hiểu cho Thy đâu, cứ bảo là Thy hổng thương Lam, Thy khinh Lam.

Đừng lam 1 đừng giờ Lam nghĩ là thy khinh Lam không có đâu. Sở dĩ có câu chuyện xa xả h trước mặt Lam hôm nọ là vì Thy tức, nóng tính hơn nữa Lam cũng có lỗi một phần trong chuyện này. Ai bảo mượn sách người ta người ta quên đem cho mượn thì chờ dịp khác đằng này Lam lại làm mặt giận mặt hờn thấy vậy người ta chịu khó trở về nhà làm nựa để lấy cho Lam mượn chưng đem đến Lam hổng mượn mà còn vứt cuốn sách của người ta xuống đất oa xịt người ta ra rồi ngoe ngoảy bỏ đi thử hỏi người ta hổng tức sao được cũng chỉ vì tức người ta mới xé sách và bảo các cần chớ nào phải Thy khinh Lam chơi thân với Thy Lam hẳn biết mà mặc dù Thy có nhiều tự ái song đối với ai kia thì có chứ với Lam thì lúc nào Thy cũng cố gắng dằn nén tự ái xuống để tình bạn chúng mình tồn tại mãi Tuy nhiên đứng trước chuyện Thy chịu thôi.

Lam yêu thương ! còn một tuần nữa thôi thì Lam được về nhà rồi kỳ nghỉ hè này Thy được ở nhà có gần bốn tháng lận Lam ạ ! Thy vừa vui vừa buồn, Thy vui vì hai đứa sớm gần gũi lại như xưa, tha hồ tâm sự vụn, đi bắt bướm và chơi làm nhà .. còn Thy buồn ư ? Vì sao ? vì Lam giận Thy rồi. Lam đâu thèm chơi mí Thy nữa thì Thy có về Lam đâu thèm chơi mí Thy nữa thì Thy có về cũng mặc kệ Thy Lam đâu cần biết tới. Lam có thiếu gì bạn nên đâu cần Thy phải không ... ngày hôm lúc Thy ... vẽ Lam đã nói như thế mà, Lam bảo là.

— Xí ! nó làm như mình chỉ có một mình nó là bạn vậy. mình có nhiều bạn lắm chứ bộ à. nào là con nhà Đoan, con nhà Thụy chi.

Câu nói ! Lam chỉ nói thầm với mình Lam song Thy vẫn nghe được lúc đó Thy hổng muốn khóc nhưng nước mắt vẫn chảy, Thy phải vội vàng quay đi và ra về thật nhanh để Lam khỏi nhìn thấy... mà thôi nhắc làm gì đến chuyện ấy nữa, nhắc để buồn thêm chứ có ích gì, dù sao thì câu chuyện ấy nó cũng xảy ra và làm cho hai đứa giận nhau (chỉ có Lam giận Thy chớ hổng bao giờ giận Lam cả) rồi, lại chỉ khơi thêm sự giận hờn giữa hai đứa, chứ có giúp ích cho hai đứa gần lại nhau xóa bỏ chuyện giận hờn với nhau đâu phải không Lam ?

Lam yêu thương ! bi chữ ngồi đây viết những dòng chữ này gửi đến Lam, Thy hổng hiểu Lam đã hết giận Thy chưa (chắc còn giận ghê lắm vì lẽ Lam có tính giận dai kinh khủng mà) nếu còn thì cho Thy vuốt giận nhé. Thy xin lỗi Lam lần nữa đó... chuyện giận hờn giữa hai đứa xí xóa hết, mình bắt tay làm hòa đi nha Lam, làm hòa để mãi mãi tụi bạn vẫn gọi là «đôi sáo» như thuở nào hai đứa còn học chung lớp khi Thy chưa rời xa khung trời xứ bưởi thân yêu !

NỖI BUỒN NỘI TRÚ

NHẬT THIÊU DUNG

Ê Tuyết hôm nay là thứ bảy, bộ không về sao bồ ?

Đó là tiếng nói của Tâm, Tâm là một cô gái liến khỉ nhất, cạnh bên Tâm là Anh, ba cô gái Tuyết, Tâm, Anh thương nhau như ruột thịt vì ba cô cùng ở chung một làng và chung cảnh ngộ.

Tuyết ngồi đọc sách nơi bàn học nghe bạn hỏi, quay lại mỉm cười.

— Còn hai bồ không về sao mà hỏi mình ?

Tâm vội nói :

— Tại vì hai đứa tụi này thấy Tuyết không về nên ở lại đặng chơi với Tuyết cho có bạn.

— Chứ không phải mẹ không đến rước

Anh lập lại lời của Tâm vừa hỏi :

— Tuyết, hôm nay là chiều thứ bảy bồ không về sao

— Không ! Tuyết không về.

— Sao vậy ?

— Soeur Modeleine không cho.

— Thì bồ cứ về đại, có sao đâu.

— Thôi sơ bảo sao thì nghe vậy, cãi lại sơ rầy.

— Buồn quá Tuyết nhỉ ?

— Có nỗi buồn nào buồn bằng nỗi buồn nhớ nhà phải không 2 bạn...

Ba cô gái đang chuyện trò thì dưới thang lầu có tiếng chân người, Tuyết chạy ra mở cửa để coi ai, vừa lúc đó sơ Madeleine cũng vừa đến.

— Chúng con kính chào sơ ạ ! Soeur Madeleine mỉm cười thay cho tiếng trả lời.

— Hôm nay 3 cô không cô nào về hết à !

— Dạ không.

— Sao vậy ? — Tuyết nó nói sợ không cho về.

— Ừ ; thì Tuyết không có ai rước sơ không cho nó về. còn 2 em...

— Dạ 2 đứa con cũng không ai đến rước, nó không chịu về, sơ biết sao không ?

— Sao ? — Nó nói nó vắng sợ 1 ngày là nó ăn không ngon, ngủ không được...

— Thôi nha Anh ! bổng giỡn à !

— Ai giỡn hồi nào ? có sao nói vậy mà !!!

— Thôi cho ! bộ đứng đó cãi hoài sao ?.

— Đâu phải cãi sơ đó là tụi con giỡn đó !

— Mà nè ! nếu sơ không lầm thì 3 đứa cũng ở chung 1 làng.

— Dạ !.

— À ! mà 3 em ở đâu mà sơ quên mất rồi nhỉ !..

— Dạ chúng con ở Bà Rịa.

— Chà · 3 em ở gần nhà tâm chứ gì ?

— Dạ không con với con Tâm ở gần chợ còn con Tuyết nó cách chợ 2,3 cây số gì đó.

— Thế à ! thôi 3 em ở đây chơi, sơ đi có chút việc, sơ tưởng các em đã đi ra chợ nên sơ định lên đóng cửa, giờ có 3 em ở đây thì sơ đi có việc,

— Dạ sơ đi.

Đợi cho sơ madeleine đi rồi Tâm mới hỏi bạn...

— Cái gì mà mấy người ? chỉ có 3 đứa mình thôi hả !...

— Có 3 đứa mình thôi sao ?...

— Bộ bồ ngạc nhiên lắm hả..

— Sao không ngạc nhiên được vì mấy tuần trước ở lại ít nhất là 10 người, mà hôm nay chỉ có 3 đứa mình mà bồ biểu mình không ngạc nhiên sao được ?

— Đấy ! Anh hỏi 2 bồ vậy chứ 2 bồ có sợ Sơ Madeleine không nè

— Sao không bà dữ thấy bà.

— Còn Tuyết thì sao ?

— Theo mình thì mình thấy Sơ không dữ tí nào cả.

— Không dữ mà bữa nào bả cũng bắt 2 đứa tụi này quì gối ở cột cờ 2,3 tiếng đồng hồ, làm mình mắc cỡ thấy mồ.

— Mà sao 2 bồ bị phạt ?

— Không thuộc bài chứ gì ?

— Không thuộc bài mà sơ phạt, bồ trách sơ sao ? đâu có thầy nào muốn phạt trò đâu. Sơ phạt mình sơ cũng đâu có vui sướng gì. Sơ thương Sơ mới phạt chớ Sơ ghét thì Sơ đâu có phạt làm chi. Đó chẳng qua là lương tâm nghề nghiệp.

— Ê, Anh con Tuyết nó nhiễm triết lý đạo đức của bả rồi đó mầy.

— Không đâu ! Tuyết nói sự thật đấy chứ ! hôm nào 2 bồ thử thuộc bài đi rồi 2 bồ sẽ biết Sơ dữ hay hiền.

(Còn 1 kỳ)

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỂN.



Truyện cổ tích

Phần thưởng xứng đáng nhất

ĐẶNG VINH KỲ

Ngày xưa, có vị hoàng đế, muốn có ông quan ngay thẳng giúp mình trị nước. Sau nhiều ngày suy nghĩ, ông bày ra 1 kế.

Một hôm ông cho vời tới cung, năm vị quí tộc mà ông cho là thông minh nhất. Hôm đó Hoàng đế mang 5 chiếc nhẫn lớn trên năm ngón ở bàn tay trái, mỗi chiếc nhẫn 1 hột kim cương sáng ngời

Ông nói với năm vị quí tộc :

— Trẫm muốn biết ý kiến, quí vị đối với trẫm như thế nào ? Trẫm có phải là 1 vị minh quân không ? Trẫm có làm gì ích nước lợi dân không ? Quốc gia của trẫm có phải là quốc gia cường thịnh nhất hoàn cầu không ? Các vua láng giềng có kiêng sợ trẫm không ? Trẫm mong quí vị đem lòng thành thật vì nước vì dân của quí vị nói cho trẫm nghe, trẫm xin ân thưởng quí vị những chiếc nhẫn kim cương quí báu nhất của trẫm đây.

Vị quý tộc thứ nhất quỳ xuống tâu :

— Bệ hạ thật là 1 bậc minh quân cổ kim đông tây chưa từng có.

Vị quý tộc thứ 2 :

— Khắp trong nước đâu đâu cũng nghe tiếng tung hô công đức của bệ hạ

Vị thứ ba nói tiếp :

— Vua các nước láng giềng đang lo cử sứ thần tới nước ta, cầu phong và xin thuận trị nước của triều đình bệ hạ.

Vị quý tộc thứ tư :

— Vua các nước láng giềng ra lệnh giải tán hết quân đội họ cho rằng đã cũng vô ích vì dẫu có hợp hết quân lực khắp hoàn cầu cũng không thể nào địch nổi binh hùng tướng giỏi của nước ta,

Bốn ông tranh nhau tung hô vạn tuế và cho rằng đức của vua còn sáng hơn mọi thứ kim cương nữa.

Hoàng đế liền cởi bốn chiếc nhẫn tốt nhất tặng bốn đại thần đoạn quay lại hỏi vị quý tộc thứ năm !

— Còn khanh ? Sao khanh không nói gì cả ? Khanh cho rằng phần thưởng của trẫm không xứng đáng hay sao ?

Vị quí tộc thứ 5 đứng lên dõng dạc :

— Tâu bệ hạ, bệ hạ nhận ngôi báu của các bậc tiên đế lo hạnh phúc cho nhân dân và vinh quang cho tổ quốc. Bệ hạ nào có làm việc đó lại lo xài phí của kho cất lâu đài cung điện, mở hết việc nhỏ đến việc to, trong nước đâu đâu cũng đói khổ ngu dốt, đâu đâu cũng nghe tiếng khóc tiếng than. Nếu bệ hạ không sớm hồi tâm mà chỉ biết nghe lời dua nịnh, hạ thần e ngại vàng không sớm thì chầy cũng sụp đổ

Nghe xong những lời nặng nề đanh thép đó, nhà vua cung kính đáp :

— Khanh không được ta thưởng đâu chiếc nhẫn kim cương này dầu có quý tới bực nào cũng không thể sánh với lòng trung trực của khanh Trẫm xin tặng khanh một vật quí báu hơn. Vật ấy là lòng tin cậy của trẫm, tình bằng hữu bất diệt của trẫm,

Sáng hôm sau, bốn vị đại thần được ân thưởng tới triều đình với vẻ mặt giận dữ. Họ tâu với nhà vua là những chiếc nhẫn của nhà vua ban thưởng toàn là đồ giả và như vậy là vô giá trị. Có lẽ nhà vua mua lầm.

Nhưng vua liền đáp :

— Ta đâu có lầm, Ta biết đó là những hạt kim cương giả, bởi vậy ta mới ban thưởng các khanh, Các khanh chỉ xứng đáng với thứ đó thôi. vì những lời các khanh dùng để tâng bốc ta là lời giả dối. Vậy các khanh cũng nên hiểu rằng ở đời đem vật giả tặng người thì người cũng đem vật giả trả lại chớ !

THƠ TRẺ

Tôi yêu

(mến trao về Ph-Anh và Thủy Lan)

Tôi yêu nhất
Gương mặt hiền từ của mẹ tôi
Nhìn tôi trìu mến người bảo rằng :
«Con gái mẹ lớn lắm rồi đấy nhé
Sao cứ mãi nhõng nhẽo với mẹ
Không sợ em con nó cười à»
Tôi yêu nhất
Đôi mắt buồn vời vợi của người
Mà trong đó chứa đựng tất cả
Những lời nói ấm áp dịu dàng
Mà người đã trút hết vào đám con thơ
Tôi yêu nhất,
Bàn tay chai cứng của người
Vì lũ con mà làm việc không ngừng
Tay mẹ không đẹp cũng không mềm
Nhưng đã từng làm tôi ngây ngất
Mỗi khi người vuốt tóc tôi
Và ru tôi vào giấc ngủ thần tiên
Cho tôi xin
Được mãi mãi sống bên mẹ tôi
Để nghe người kể chuyện đời xưa
Và nghe người khuyên nhủ chúng tôi
Mẹ tôi đó
Người đàn bà thuần túy Việt - Nam
Đã hy sinh tất cả cuộc đời
Cho đàn con khờ dại thơ ngây
Mà không than trách đến nửa lời
Ôi ! tình mẫu tử thiêng liêng cao quý quá

ANH - THƯ

Cười cười cười

Nhất qui, nhì ma...

Ông thanh tra học vụ bước vào lớp để viếng đám học trò nổi tiếng là tiêu yêu.

Ông hỏi cô giáo :

— « Trong lớp cô có những học trò bất thường không ? »

— « Thưa cô ạ, có hai tò ngoan và biển nhất lớp ».

VĂN MINH

Đồng ý.

Bé và Bi đang gây gổ với nhau !

Mẹ : Tại sao 2 con không bao giờ đồng ý với nhau về chuyện gì cả vậy ?

Bé : Thưa mẹ chúng con đã đồng ý với nhau rồi chứ Bi muốn ăn hết trái cam 1 mình mà con thì...cũng vậy!

MBB. Thủy Phượng — Kim Loan,
(B N. Biển Ngân SG)

Chuyện lẩm cẩm.

Trong phòng mạch bác sĩ hỏi bệnh nhân :

— Ông đau gì ?

Bệnh nhân điềm trả lời :

— Tôi đau... đơn !

— ??!!

THANH NGUYÊN
(Lasan-Taberd)

NÚI SỌ

(Số 206)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của *Tô-Ngọc*

Nhưng người ta lùng kiếm cả mấy tuần rồi vẫn không thấy đâu cả, trong khi đó thì cách vài ngày lại có tin quỷ nhập tràng xuất hiện vào ban đêm hoành hành chết chóc, không nương tay.. Nhiều đứa trẻ bị quỷ đập đầu vào cột nhà, vào vách tường chết bể óc.. Nhiều cụ già bị bàn tay ghê gớm của quỷ, mà người ta đồn là giờ đây có móng vuốt chĩa ra tua tủa, cào vào mặt lòi cả con ngươi ra.

Lượm nghe những tin đó mà lòng thì đau như cắt. Những người xung quanh không biết đó là ông tiều phu hiền đức xưa kia, nhưng Lượm thì rõ lắm... Rõ mà nó cũng chẳng dám hé lộ, sợ nguy hiểm cho bản thân mình. Nó đã sống trong bộ lạc di dân, nó hiểu sức mạnh của hợp quần, và nó cũng hiểu luôn khi mà người ta tin tưởng ở điều gì (dù phải hay quấy). người ta sẽ chẳng bao giờ nghe kẻ khác giải thích. Những người thiểu số thờ ơ tin là quỷ nhập tràng đó từ một nơi nào đó tới thì không sao, nếu nó biết đó là ông tiều phu già, và Lượm thì có dây mơ rễ má với ông ta. Lượm có thể bị hại một cách dễ dàng, chỉ vì lòng căm thù quỷ nhập tràng đã khiến họ mê mụ...

Lượm âm thầm chịu đựng sự đau khổ đó. Nó không dám hé răng với ai.. Mà, xung quanh nó cũng chẳng có ai.

Nó không còn sống trong túp lều xưa cũ của cha mẹ nuôi nữa Đã lâu lắm rồi nó cũng không về. Chẳng hiểu tan nát như thế nào... Khi mà nó trốn chạy khỏi màng lưới của bọn Địa chủ, thì nó thấy có lửa bừng lên... Chắc bọn Địa chủ đã phóng hỏa đốt rồi. Đốt để một mặt ngăn chặn xác ông tiều phu khỏi giết tính đồ và bọn cú xanh, và cũng là để tiêu diệt luôn chỗ sinh sống của Lượm. Nhưng chính Lượm cũng không hiểu vì lẽ gì mà bọn cú xanh không giết hoặc làm nó bị thương trong lúc giao đấu Nó hiểu rõ bọn cú xanh đã nương tay cho nó rất nhiều.

Những thắc mắc đó rất nhiều, làm cho khối óc non nớt của Lượm bị rối như tơ vò. Nó thắc mắc nhưng không làm cách nào giải thích cho ổn. Đời nó từ nhỏ đến lớn chỉ biết có vài ba người. Vợ chồng ông tiều phu già, và tới đây là Anh Hai và người Nhật Anh Hai là người tư cách đàng hoàng, anh Hai thường đi giang hồ lưu lạc và dạy nó chút đỉnh võ nghệ. Người Nhật là một người chán cảnh đời, có một quá khứ bi thảm và giờ đây muốn được yên thân... À. còn anh em Dũng nữa. Những đứa trẻ đó chắc đã chết cả rồi... Không tìm thấy xác chúng, nhưng chúng làm sao thoát khỏi bọn Địa chủ giáo ác độc ở dưới chân Núi Sọ Lũ kên kên đã ăn hết thịt, móc hết mắt... Thật là những cái chết thảm thương..

Trở lại chuyện quỷ nhập tràng làm kinh động cả vùng biên giới Lào Việt, Lượm thấy rằng ít nhiều nó cũng có một phần trách nhiệm. Gía khôn ngoan hơn, nó dùng lửa đốt cháy thành than cả hai xác cha mẹ nuôi của thì có phải bây giờ dân gian đỡ bị cái họa này không Lúc bấy giờ trên đỉnh Núi Sọ chẳng còn ai. Đống lửa tuy đã rạc vào lúc ban ngày, nhưng củi vẫn hãy còn nhiều, nó có thể chất thêm vào và đốt cháy trở lại không khó khăn gì... Nhưng nó đã không nghĩ ra, và Người Nhật cũng không nghĩ ra.. Nói cho đúng hơn là cả hai người đều muốn làm công việc chôn cất đó một cách chóng vánh để rồi còn thoát khỏi nơi hiểm nguy ấy..

Và hậu quả của việc đó là xác chết đã phá tan ngôi mộ đá sống trở lại và tác oai tác quái.. Xác chết không đi tìm kho vàng của vị vua họ Chế nào đó mà tìm người để banh thây xé xác.. Ôi chao, sai một ly đi một dặm. Bọn Địa chủ giáo và bọn Kham Ba đã phải chịu cái hậu quả người chết kẻ bị thương đó nhiều nhất, chỉ vì họ mon men theo dõi xác chết với mục đích thủ lợi..

(Còn nữa)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG AN



Chuyện phiếm

Quân, Công với chim cút

LƯU-THỦY

Đến bây giờ mới bàn đến chuyện «nuôi Cút» thì cũng hơi trễ. Trễ không phải vì nó không còn hợp thời trang mà trễ vì đã không ngăn chặn được một số người thuộc giới «quân Công» đã dại dột nghe theo lời ủa bọn gian thương nuôi Cút. Cách đây, chừng 2 tháng, tôi có được đọc bài «Cút ơi, chào mi» cũng trên mục này, tôi cũng đã đồng ý với ông bạn này, và hy vọng bài trên đã đánh thức một số người nuôi mộng làm giàu nhờ chim Cút. Thế mà..

Để đến bây giờ, nuôi Cút trở thành một phong trào, một phong trào chỉ làm lợi cho một số nhỏ mà thôi, đến nỗi một số nhật báo đã phải lên tiếng cảnh cáo, nào là trứng Cút ăn vào bị cùi, nào là thức ăn của Cút bị trộn thuốc độc...Những cách loan tin trên không thể nào làm xẹp nồi phong trào nuôi Cút, mà lại làm cho một số chủ trại Cút tăng giá thực phẩm Cút, viện lý do là trại mình bảo đảm thức ăn đúng theo sách vở và nhất là bảo đảm về phẩm chất, không thể nào có trộn thuốc độc được.. Những tin trên vô tình làm lợi cho gian thương mà thôi. Tôi nghĩ muốn người dân khỏi bị phỉnh lừa thêm nữa, không gì hơn là các báo nên giải thích rõ ràng từng điểm lợi hại của phong trào nuôi Cút. Và bây, tôi xin làm công chuyện đó, với ước vọng rất tầm thường là mong các bạn nào nhà nghèo, ham lợi muốn nuôi Cút thì nên xét lại vấn đề thật kỹ càng.

Cút là một giống gia cầm thường thấy ở thôn quê. Tuy rằng có cánh nhưng chỉ nhảy chứ không bay được, Cút sinh sản rất nhanh, nhưng kẹt một điều là Cút không chịu ấp trứng. Chính vì điểm này mà Cút vốn có sẵn từ lâu, mà không tăng gia nhiều.

Trứng Cút thường được vùi lấp trong các đống lá tre khô. Nếu gặp thời tiết thuận tiện thì nở, còn không thì thôi. Về sau, với các phương pháp chăn nuôi tân tiến, với những máy ấp trứng tối tân, Cút sinh sôi nẩy nở rất nhanh. Riêng tại Việt Nam, nuôi Cút đẻ trứng để bán đã có từ lâu rồi, nhưng chỉ bành trướng mạnh từ khoảng một năm nay. Vì Cút sinh rất nhanh, mà trứng tiêu thụ lại không kịp nên các chủ trại Cút mới nghĩ chuyện ấp trứng bán Cút con. Giá cả một cặp Cút không phải là rẻ. Cách đây 4 tháng, giá chừng 3000$ một cặp Cút đẻ, còn Cút con chừng 300$ mỗi con. Nếu đem so với gà, thì quả là Cút quá đắt, không thích hợp với giới bình dân. Đến nay giá Cút tăng lên vùn vụt, cả Cút con lẫn Cút đẻ, thế mà mọi người lại đổ xô đi mua. Quả là một hiện tượng lạ. Nếu người mua là những người giàu có thì điều này không có chi là lạ ; kẹt một điều là số người đi mua phần đông là giới công chức, tức là giới bị bệnh song hành kiệm ước hành hạ nặng nhất.

Gạt bỏ mọi mánh lới của tụi con buôn, chúng ta thử tìm hiểu tại sao lại có tình trạng lạ lùng trên. Trước hết là vì «đói ăn vụng, túng làm liều». Công chức, quân nhân thì chắc chắn là túng trong thời buổi này rồi. Dầu có muốn làm liều bằng cách tham nhũng, dầu cơ thì cũng không có cơ hội, thôi đành phải làm liều bằng cách nuôi chim Cút, nhất là khi thấy các trại Cút bán Cút rất đắt. Trường hợp này cũng tạo cho một số người trở nên giàu có hơn, nhưng chỉ thành công với những người có thật nhiều tiền, dám tung ra một lượt để bao thầu mua hết mọi loại Cút, chứ còn đối với các công chức nuôi kiểu cò con thì chắc chắn chuyện lỗ vốn được thấy trước mắt. Lỗ vốn vì rằng khi mình gây dựng được một đàn Cút khả dĩ bán được thì đã tràn ngập thị trường rồi. Nhất là thị trường này là thị trường giả tạo. Sở dĩ gọi là giả tạo, vì rằng nó chỉ tồn tại trong một thời gian ngắn, nó chỉ được trao đổi giữa những người buôn đi bán lại các loại Cút mà thôi. Chứ xét kỹ ra ta thấy ngay chim Cút không có thị trường tiêu thụ. Chim Cút quá đắt, ai dám ăn thịt nó. Trứng nó quá nhỏ, mà giá cả lại gấp mấy lần đắt hơn trứng gà thì làm sao hợp được khẩu vị của giới bình dân. Ăn không được, bán không ai mua, đành phải có đường đem đi ấp mà thôi. Rồi một ngày kia Cút sẽ tràn khắp nơi.

Chúng tôi lại không dám có mộng tưởng như ông «Bời giao dã» là hy vọng các thương gia Việt Nam sẽ hùng vốn cùng Nhật mở các xưởng sản xuất thịt hộp Cút. Điều này trở thành không tưởng vì lý do sau : Nếu sản xuất để xuất cảng sang các nước mà thịt Cút đang được ưa chuộng thì vấp phải khó khăn về vấn đề giá cả. Thịt Cút ở VN đắt gấp trăm lần thịt Cút ở ngoại quốc thì làm thế nào để cạnh tranh với người ta được ? Còn nếu sản xuất để tiêu dùng trong nước thì chắc chắn công ty này sẽ vỡ nợ liền, vì lý do dân Việt Nam quá nghèo làm thế nào dám động đến thứ này ? Với những lý do đó, e rằng việc mở công ty sản xuất hộp thịt Cút sẽ không bao giờ được thành sự thật. Vậy còn dám nói gì đến vấn đề nhậu Cút bảy món.

Bây giờ tính đến giá cả của Cút. Nếu mua liền hiện nay 1 cặp chừng 10.000$, và ví dụ như ngày nào nó cũng đẻ, mỗi năm cũng lắm là chừng 250 trứng, nếu tình hình còn sôi động như trước đây một tuần thì mới hy vọng gỡ lại vốn, chứ sức mấy mà dám nghĩ đến lời.

Bất cứ phong trào nào cũng tạo cho 1 số nhỏ người được lợi. Ngoại trừ những kẻ giựt dây, ta thấy ngay chỉ có lớp con buôn trung gian ấp trứng bán con mới được hưởng lợi. Mà bán Cút con cho ai ? Cho những người dân lương thiện dại dột tin lời quảng cáo của họ, cho những giới quân công nghèo muốn tìm thêm một ít lợi tức cho gia đình. Rồi cuối cùng giới nghèo này lại càng thêm nghèo, vì lẽ dứt vốn nữa chừng, có Cút mà không có người mua, thôi đành ngậm đắng nuốt cay mà ăn trứng vậy.

Phong trào nuôi chim Cút giống như phong trào góp vốn vậy, đó là những cách bịp rất khoa học, chỉ dụng ý lừa gạt kẻ dại khờ mà thôi. Tôi xin đơn cử ví dụ về phong trào góp vốn hiện đang thịnh hành. Một ngày nào đó, bạn nhận được 1 cái thư của 1 người nào đó gửi lại. Thư hỏi rằng bạn muốn có 4 triệu đồng không ? Con số tiền khổng lồ khêu gợi sự tò mò của bạn, bèn đọc tiếp : «vậy bạn chỉ cần làm 2 việc. Thứ nhất là gửi bưu phiếu 500$ cho tên người thứ nhất có ghi trong thư (gồm 4 tên xong hãy sao thư này làm 20 bản trong 20 bản này bạn hãy gạch bỏ tên thứ nhất mà bạn vừa gởi 500đ, xong cho tên thứ nhì lên hàng thứ nhất, tên thứ 3 lên thứ nhì, tên thứ tư lên thứ ba, còn tên thứ tư điền tên bạn vào. Xong gửi 20 thư đi 20 người bạn quen biết rồi cứ việc ngồi chờ. Khi nào tên bạn nên được hàng thứ nhất, bạn cứ yên chí mà chờ 8000 người gởi về cho bạn 500đ, tức là bạn có 1 số tiền 4 triệu đồng. Mới đọc qua ai thấy quả là khoa học, 20 người hành 400 người thành 8000 người sau ba đợt thư. Thật là bài tính hoàn hảo. Nhưng xét kỹ vấn đề mới thấy rõ là bịp. Nếu 8000 người đó đều gởi cho bạn 500đ., rồi sau đó vì 1 lý do gì bị gián đoạn thì ai sẽ trả tiền cho 8000 người này. Đây là chưa kể một số người lưu manh, điền tên 4 người lúc đầu toàn là bà con thân thích thì sao không một điều kiện nào ràng buộc về mặt pháp lý cả. Đây là chưa kể người nhận thư được, không thèm trả lời, hoặc cứ tiếp tục viết mà không chịu gởi 500đ cho người thứ nhất thì sao ?

Nhưng dù sao cách bịp này còn có hậu, vì mỗi người chỉ mất có 500đ mà thôi. Giả sử số người nhận được tiền là 50 người thì số người bị bịp lên đến 5x80000 = 400.000 người 400 ngàn người phải góp vốn cho 50 người giầu thì quả là đại bịp chứ gì nữa. Con chim cút không những là bịp, nó còn làm tan gia bại sản một số người thiếu suy nghĩ, vì có lắm người dồn hết tài sản để rốt cuộc chạy theo đuôi một phong trào đang ăn lụi. Tóm lại, sau phong nuôi gà, phong trào nuôi chim cút đã tàn và sẽ tàn lụi nhanh hơn nữa. Sự tàn lụi của việc nuôi chim cút sẽ gây lắm thảm cảnh chứ nó không đơn giản như phong trào nuôi gà. Và lẽ dĩ nhiên cũng có một nhóm rất nhỏ hưởng được lợi lớn trong vụ nuôi chim cút này, đó là những nhóm con buôn hoặc kẻ trung gian, nguồn lợi lớn nhất vẫn lọt vào tay vào 1 hạng người mà khắp thế giới biết tiếng : Ba Tàu, những kẻ chủ xướng.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Xuân đến với các bà nội trợ!

HOÀNG OANH

(Tiếp theo và hết)

Chưa kể còn phải vác một lò ghế bàn ăn ra sân lấy bàn chải và bông toàn soạt xong dội nước sạch lau khô như mới lại bê vào thật một muốn bộc sì dầu.

Xong được việc tầy uế nhà cửa bếp núc chăn màn quần áo bà chủ bèn đánh hơi thấy cửa nhà thơm phưng phức !

Và ngoảnh đi ngoảnh lại đã 27 tết rồi đi sửa soạn hai cái giỏ to tổ bố để mỗi ngày lượn chợ hai ba lượt.

Sáng 27 mua vài bốn quả bưa cơ trung thối kiệm ước mà một buồng chuối cau nhỏ trưng 30 tết chín là vừa.

28 tết mua lạp xưởng cá tôm thịt về kho và nấu đông để sẵn.

29 mua vài con gà làm rồi (nếu không muốn sát sinh) giò; chả, trứng. nửa kỳ thịt bắp đùi, cà rốt su hào bắp cải củ đậu cà chua xanh, đỏ, hành ngò rau xà lách, khoai tây hành tây, nặng quá rồi sách bớt về để đấy. Lại đi chợ nữa !

Mua 15 bông Huệ, chưng bàn thờ Phật 5 bông, cúng giao thừa 5, còn 5 bông chưng bàn thờ ông bà. Một chục rưỡi cam, chục rưỡi quít vài chục oản xanh, đỏ tím vàng trông cho vui mắt, bấy vậy cũng tạm ổn, đừng thèm mua nho táo lê cam Mỹ làm gì. mấy thứ này đắt thôi lắm. sợ Phật, sợ ông bà lại quở mình không biết mua !

Nội ngày 29 phải mua cho đủ để chiều lo bầy biện hoa quả mứt bánh trên bàn thờ sẵn sàng.

Sáng 30 Tết phải dậy từ 4 giờ sáng, thắp hương pha trà cúng nước xong xuống bếp lo làm hai mâm cỗ, một mâm cúng Tổ tiên, ông bà, một mâm cúng cúng Bàn Thờ, Thổ Thần Thổ Công, tiền hậu địa chủ.

12 giờ trưa cúng xong dọn ăn một mâm, còn một để đến chiều chỉ phải nấu nồi cơm. vậy là bà chủ có được buổi chiều 30 trong thả để lo cho bản thân : chui vào phòng tà tà đến tiệm uốn tóc ngồi vênh đầu lên cho mấy chú Linh. chú Sinh, chú lùng tùng xoèng «sửa sang» giùm mái tóc, xong về lấy chiếc khăn voan buộc nhẹ theo kiểu khăn mỏ quạ cho đầu khỏi bù. Và lôi quần áo ra ủi (nhớ lo trước, đừng để 30 Tết mới ngồi đơm khuy đứt nhá !)

Tối 30 cơm nước dọn dẹp xong giờ tiền ra bỏ vào bao giấy đỏ để sẵn lì xì cho trẻ con và mừng tuổi các cụ Nội cụ Ngoại cũng nên kèm theo bao giấy đỏ, bên trong có thêm tấm giấy số kiến thiết.

Kế đến bầy sẵn hoa quả bánh mứt để cúng giao thừa. Xong vợ chồng con cái đi lễ chùa rồi về xông nhà luôn.

Sáng mùng 1 bà xã lại dậy vào khoảng 4 giờ sáng làm cỗ cúng, phải dậy sớm mới có thì giờ trang điểm cho đẹp để trước khi đánh thức ông Xã dậy để thưởng cho ông xã một nụ cười tươi, một tách nước trà sen và một gói giấy đỏ, gọi là mở hoàng cho ông xã vui khoẻ làm ăn khấm khá quanh năm thì bà xã và bầy trẻ cũng có phận nhờ.

Rồi đến đánh thức con cái dậy cũng phải dí bao giấy đỏ vào tận mũi từng đứa để nhắc rằng bữa nay là mùng một Tết đấy ! tuổi là đứa nào đứa nấy tươi như hoa và tính nhí sao sáu.

Kể từ giờ đó, người Nội trợ mới như trút được gánh nặng Tết nhất. Và trưa ngày mùng một, người Nội trợ bèn đón xuân cho mình bằng một giấc ngủ thì từ 1 đến 4 giờ chiều.

Hoàng Oanh

Sống đời sống mới

Các món cá

Chả cá đối

Lấy nước sôi dội lên cá cạo sạch nhớt, mổ bỏ ruột, lọc những miếng nạc, thái bằng ngón tay một ướp với riềng, nghệ, mỡ, hành, mỡ mắm tôm, muối, chừng ba giờ, trở luôn cho cá thêm gia vị. Cặp cá vào cặp tre, nướng trên than cho chín Khi ăn để cá lên trên các thứ rau rau như thìa là, hàng sống cắt khúc rau húng, tăm, mùi, chấm với mắm tôm chanh.

Cá đuối xào hành

Cá đuối thái miếng ướp riềng, nghệ, mẻ hành như đã nói trên. Đổ vào chảo chừng hai thìa mỡ, nửa củ hành thái phi thơm cho cá vào xào, nhẹ tay. Xúc ra đĩa, trên để một chút hành lá cắt khúc và một chút rau mùi. Nếu không xào hành thì xào với măng chua, cà chua hay ướp, mắm tùy ý.

Cá đuối nấu cà ry.

— Một cân cá hai thìa bột cà ry, ba quả cà chua bỏ hột, ba quả cà tím, mười củ hành, năm dánh tỏi một quả ớt. Cá thái miếng vuông nắm phân tây, ướp chút muối cho vào chảo rán vàng. Bỏ tỏi, hành, cà chua, cà tím (gọt vỏ thái khúc), bột cà ry trộn đều. Đổ vào cá một bát nước dùng. Nấu độ ba mươi phút cà tím mềm tra chút muối và nửa thìa bột mỳ cho sánh đem ra.

Cá trê om

Cắt ra từng khúc rán vàng. rồi xúc vào soong. Bỏ thêm mấy củ hành lá, ba quả chuối xanh gọt vỏ, bổ ra từng miếng ngâm qua nước lã, tra nước mắm, tương với gừng nghệ giã nhỏ vắt lấy nước. Mẻ cũng lọc, lấy nước vừa sấp cá. Tất cả bỏ nấu sôi âm ỷ chừng cạn xúc ra đĩa. Trên rắc lá tía tô thái chỉ.

Cá trê kho tương

Cá trê cắt khúc chừng ba phân tây, rán hơi vàng xúc cá vào nồi. Cho ít tương, chút muối khi sôi sẽ đổ nước ngập cá Kho nhỏ lửa tới khi cạn rồi cho thêm vào cá vài thìa mỡ một chút đường (nếu là tương ngọt không phải cho đường).

Cá rô rán.

Cá làm sạch, để ráo nước, ướp muối, cho vào chảo mỡ sôi rán nhỏ lửa chừng thật vàng lấy ra. Chấm với nước mắm ớt, tỏi, đường.

Cá rô kho

Cá để nguyên con, rán qua cho vàng vàng, cho vào nồi, kho với tương ta thấm cá. Cá sôi cho nước vừa sấp cá, kho cạn. Đôi vài thìa mỡ nước, ăn với rau cải non mới mọc.

Cá chép om rau cần

Cắt từng khúc hai phân tây, bỏ vào chảo rán vàng. Để cá trong chảo cho vào bốn quả cà chua chín bỏ hột xào cá cho nhuyễn, tra nước mắm và một chút đường cho dịu. Sau sẽ cho rau cần ta đảo vài lần Rau cần vừa chín lấy ra. Cá để được, rau lên trên. Một con cá, năm mớ rau cần ta bỏ lá cắt khúc.

Cá chép om rau cải

Cá chép rán vàng một khoanh to, cho vào chảo hai thìa mỡ, nửa bát nước lã, một chút mắm tôm, một chút nước mắm dưa sôi, Cá sôi cho cuống cải vào trước, mềm sẽ cho lá cải, cải cắt, thìa là và vài dánh tỏi tươi dập. Cá om cá phải tuốt sống lá để riêng. Thìa là, cải cúc, để cả cây.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Bác sĩ trực

Tối Chúa Nhựt 21-2-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 22-2-71 từ 12g đến 14g30

BS. Nguyễn-Hữu-Phiếm	237 Trương Minh Giảng	SAIGON
— Trương-Đông	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	GIA ĐỊNH
— Phan-Đông-Tùng	84 Bùi Chu	SAIGON
— Trần Tiến Huyến	126 Đồng Khánh	CHOLON

Tối Thứ Hai 22-2-1971 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 23-2-1971 từ 13g đến 14g 30

BS. Nguyễn-Tấn-Chức	87 ter Phát Diệm	SAIGON
— Nguyễn-Văn-Nhung	228 Trịnh m. Thế, Khánh hội	SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ	600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy	GIAĐỊNH
— Đặng-Đông-Mỹ	543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ	SAIGON

Hương xưa

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 86 — phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA

Giống như bà cụ Ngải

Phương nói :

—Mình thật là ngu quá đi mất thôi ! Tại sao mình lại không thể đoán ra trước ! Mình nhận thấy là nếu anh ấy mà lấy được Lý thì tốt quá, nhưng mà Lý lại được nhiều người mơ ước quá. Tại sao anh Tâm lại có thể léng phéng với cô nàng Mai Liên kia được nhỉ ? Chà ! Nếu mà mình tóm được anh ấy chắc là mình sẽ bắt anh ấy phải thay đổi ý kiến sớm.

Lý ngắt ngang câu nói của bạn một cách tàn nhẫn. Nàng la lớn lên ;

—Mình cấm Phương đấy ! Nếu mà bằng một tiếng nói hay bằng một tia nhìn nào đó, Phương để lộ cho anh Tâm biết tất cả những bí mật của lòng mình, thì mình sẽ la lớn lên cho mọi người biết là Phương yêu anh siền...

Lý chưa kịp nói hết câu thì Phương đã vội đưa tay lên bịt miệng nàng lại. Và nàng sợ hãi nói :

—Mình sẽ không làm như vậy nữa ! Mình sẽ không nói điều gì với ai cả, mình hứa với Lý như vậy. Nhưng mà bỏ hay trấn an mình đi, bỏ làm cho mình sợ quá đi mất..

—Ô, Phương ơi ! Thật là ghê tởm khi mình đi yêu một kẻ mà họ không yêu mình...Nếu Phương biết như vậy. Chỉ cần nghĩ rằng anh ấy biết rõ được những cảm giác của mình, trong khi anh ấy đang nghĩ đến kẻ khác, nội nghĩ đến như vậy mình cũng đã muốn xấu hổ đến phát bịnh lên rồi..

—Tất cả mọi việc điều sẽ êm đẹp đối với Lý..-Mình chắc chắn rằng anh Tâm Phải tôn thờ Lý nếu anh ấy đừng có từ xa ra đi quá, sau khi dứt bỏ được với tích...Nhưng mặc, mình không cần một người cao. Nếu anh Tâm hoàn toàn quá, cũng giống như siền thì mình lại còn một là đằng khác. Và lại anh Tâm cũng có hơn Siền nhiều điểm Phương đừng có ngạc nhiên như vậy. Mình biết là mình nói gì kia mà : Anh của Phương là một người rất lương thiện và can đảm. Anh ấy có một tấm lòng rất hiền dịu, rất đáng được yêu. Chính mình thích sống với anh ấy hơn là với người đàn ông thông minh hơn, ngoan ngoãn hơn và có giáo dục nhất thế giới ! Phương đừng có hỏi mình là tại sao, bởi vì nó không có lý do, nếu không muốn nói là tại vì mình yêu anh ấy.

Thật là đáng tiếc cho Tâm, không được nhìn nét mặt của Lý vào lúc đó. Gương mặt sáng rỡ lên những nét dịu hiền, đôi mắt hành long lanh quá khiến Phương không còn nghĩ đến chuyện bào chữa cho Siền nữa.

Lý lại hỏi :

—Mình cũng không biết rõ là mình bắt đầu yêu anh Tâm vào lúc nào, nhưng vào hồi mùa lòng ... mình đã chợt nhận ra điều đó, và mình rất ngạc nhiên khi thấy là Phương cũng biết mến anh của Phương. Mình cho là anh ấy rất dễ mến, mặc dầu anh ấy ngang cuồng thật, có vô lo ... liều lĩnh và thỉnh hoang phí. Song le, mình rất ... khi thấy là Tích đã trả lại rất ít trước những gì mà anh Tâm đã cho ra quá nhiều đối với nàng. Mình cho là chính vì những chỗ tuyệt vọng của anh ấy mà mình đã tìm ra ... những cảm ... chân thành của chính mình vậy. Mình không thể nói là anh Tâm yếu đuối được. Nếu quả thật anh ấy yếu đuối thì mình sẽ ... ghét anh ấy ghê ... Nhưng anh ấy đã đi theo ... đắn ... tình yêu, và người đàn bà nào lấy được anh ấy sẽ có một ... ảnh hưởng rất lớn lao đối với anh ấy...

Lý ngưng một lát ... của Tâm trong đó chàng ... tình với lời nói của nàng vậy. Rồi nàng thở dài nói tiếp :

(Còn nữa)

Khu vườn mùa mưa

(18) — Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG HAI

— Bác thứ lỗi, chúng tôi được biết gần đây gia cảnh bác cũng không lấy gì làm.., khả quan. Về điểm này, bác cho phép chúng tôi được gửi một ngân khoản thường xuyên hàng tháng cho chức vụ chủ nhiệm.

Tôi đưa ly cà phê lên uống cạn, bỗng tiếc rẻ quên không mang theo cái pipe. Trần đưa ra một tấm danh thiếp đứng dậy :

— Chúng tôi xin đợi. Khi nào có quyết định mời bác ghé thăm tôi tại địa chỉ này.

Tôi cầm thiếp đứng dậy theo, đưa tay bắt. Giọng Trần bỗng dưng thay âm sắc, mỏi mệt một cách bất ngờ:

— Nói thật với bác: những người như chúng tôi... Một thiểu số sang suốt giữa quá nhiều người cuồng tín. Họ muốn cả chiến tranh lẫn dollar... con độc lập bày k ông, họ măng phú...

Chủ nhân tiến lại gần, tôi tiện tay đưa luôn và xin cáo từ.

Hắn liếc nhìn Trần rồi nhìn tôi, giơ tay phát khẽ xào vai tôi, đầy trình diễn thân mật :

— Sao, chưa chi đã về rồi ! Để khách về hết bạn già ngồi uống rượu với nhau mới thú chứ. Xin mời bác sĩ lưu lại luôn cho vui.

Tôi thoái thác ;

— Thôi, anh cho bữa khác. Tối nay tôi không được khoẻ.

Tôi cầm bao Lucky bỏ vào túi áo — làm như bao thuốc của tôi mang theo, cầm bao thư tiền ra cổng Các quan khách ra về ồ ạt. các tiếng cười nói, lời xã giao trao đổi bằng ngoại ngữ, tiếng xe nổ máy êm êm. Tôi thấy vui vẻ thác thường, muốn thọc hai tay vào túi quần đi mà huýt sáo miệng như những ngày còn trẻ,

— Bác Kim.

Tôi dừng lại nhìn người gọi tôi, lưỡng lự rồi mới nhận ra Chánh, Chánh đầu bỏ với bộ ria mép mấp máy.

— À, đại tá... Đại tá vẫn thường phục trông khác hẳn, khó nhận ra.

— Bác về đâu để tôi đưa về...

— Tôi cũng chưa định về nhà, Cũng chưa ăn gì nữa.

— Thế thì hay quá, tôi cũng đang tính mời bác đi dùng thêm cái gì. Tôi chúa ghét cái lối reception kiểu Mỹ thế này. Đói bỏ mẹ !

Tôi bỗng cười thành tiếng khàn khàn. Hắn vẫn còn giữ câu văng tục từ bao năm về trước, Chánh cười theo, mở cửa chiếc xe màu đen mới nguyên, xua tay, ra hiệu cho người lính dù lên phía trên ngồi.

Chàng quay sang tôi đưa bao thuốc vuông màu xanh :

— Gitane đây bác. Bác vẫn ưa gout này chứ ?

— Vẫn thế. Nhưng lâu lắm mới mua một bao. Đắt quá.

— Bác làm tôi ngạc nhiên hôm nay quá.

— ...

— Bác ăn mặc như ông kỳ quên mà đến chỗ như thế.

— Thì tôi đang là kỳ quặc. đại tá không biết à... Thật ra tối nay đâu có định đến. Tình cờ đi qua thôi.

Tôi khinh bạc chú thích thêm :

— Thực ra tại nổi cơn thèm hút mà hết tiền. Ghé qua định vay vài chục ngàn, Đâu biết có réception linh đình như vậy...

Chánh liếc nhìn tôi rất nhanh như tìm kiếm ở khuôn mặt tôi một dữ kiện nào khác — hiển nhiên là hắn không hề tin lời tôi vừa nói là thật.

Chiếc xe chạy êm trên mặt đường: hai bên loang loáng ánh đèn mỗi lúc mỗi nhiều. Vị thuốc lá thật hợp ý tôi.

— Gitone của tụi Pháp chế khá thật, đại tá.

— Đã tôi cho mang lại biếu bác một tút. Có mấy tên đại úy đi tu nghiệp Mỹ về ghé qua Pháp mua biếu tôi khá nhiều... Kể ra chúng ta vẫn còn gần người Pháp quá bác nhỉ ?

— Làm sao được. Họ đô hộ chúng ta gần trăm năm và đã là hết dâu..,

Chánh nghiêng về phía trước, nói với tài xế một địa chỉ.

— Xin mời bác đi ăn tối với tôi. Văn Cảnh thôi Cho mát.

— Cũng được.

Chánh bằng giọng :

— Vừa rồi bác sĩ Trần nói chuyện gì với bác vậy ?

— Linh tinh. Sao đại tá biết ?

— Tôi ngồi phía sau bác đến nửa giờ. Bên kia sân cỏ, Trần đề nghị gì với bác vậy ?

— Chẳng có gì. Ra một tờ nhật báo đối lập có giới hạn.

— Bác trả lời sao ?

— Để còn nghĩ đã,..

Một chiếc xe gắn máy đỏ pha cao vụt phóng ngược chiều, ánh sáng toé tung trên mặt Chánh, Tôi hơi ngạc nhiên khi nhận thấy vẻ suy nghĩ, băn khoăn.

— Vụ đó có gì quan trọng đâu,... Sao đại tá có vẻ chú ý vậy ?

— Sự vụ đó không có gì quan trọng cả. Đúng như bác nói, Thêm hay bớt một tờ báo, nào có ăn thua gì. Nhưng cái động lực nằm sau...

— Tôi không hiểu cho lắm. Tối nay, có nhiều điều khó hiểu tới với tôi quá...

Tôi cười khàn khàn, một khối đờm mắc ở cổ, Tôi thò đầu ra ngoài xe. khạc nhổ. Chánh nói, giọng nghiêm chỉnh

— Vâng, rắc rối khó hiểu thật đó bác. Chính tôi cũng đang băn khoăn... Chút nữa ăn xong, tôi sẽ trình bày với bác. Nhiều chuyện để nói.

Chiếc xe dừng lại sát lề cầu tàu. Tôi bước xuống những ánh đèn sáng loá, lấp lánh từ phía. Người đi lại náo nhiệt, ồn ào trong mùi gió sông ngọt ngào. Tôi cho tay vào túi quần kiếm khăn tay, chiếc phong bì dầy cộp nằm dọc theo đùi. Tôi hoàn toàn an tâm. tự tin — đã từ lâu, tôi vẫn tìm thấy thư tự tin, an tâm đó qua chiều dầy của xấp giấy bạc trên người.

Chánh lựa chiếc bàn khuất gần cuối quán, cởi áo veste khoác lên thành ghế bên, kéo tung cà vạt vo tròn nhét vào túi áo bên. Hắn có vẻ không thoải mái trong bộ đồ lớn — tôi đưa nhận xét đó ra lời nói. Chánh cười :

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 119 —

Thầy hương quản thò vuốt nhẹ mái tóc của Ngọc im lặng như hiểu ngầm dụng ý của thầy. Nhưng nàng muốn giữ bao nhiêu tình cảm tốt. Thật ra, đối với thầy hương quản thì nàng không chú ý cho lắm, từ trước đến nay. Thầy ta lớn tuổi, có vợ rồi. So thầy ta với Ba Thắng, nàng thấy Ba Thắng sang trọng hơn. Nhưng lúc này, Ba Thắng đã chết, nàng không còn nơi nào sang trọng hơn để nương tựa. Ngoài ra, còn chuyện một ngàn đồng bạc mà thầy hương quản biết chắc rằng nàng đang giữ giữ.

Nàng cúi đầu. Thầy hương quản nói khẽ :

— Tôi gặp đó cô. Tôi không ao ước gì hơn là cô dành cho tôi nhiều... tình cảm. Từ lâu rồi, tôi chưa dám nói ra.

Ngọc day lại :

— Dạ, tôi chưa nghĩ tới chuyện xa xôi..

Câu trả lời ấy khiến thầy hương quản sung sướng đến tột đỉnh. Thầy biết chắc rằng trong giờ phút này nếu thầy ôm Ngọc vào lòng để ấp ủ thì chắc nàng không kêu la hoặc chửi mắng gì cả. Tâm lý của Ngọc là thế. Nàng không cương quyết từ chối tức là nàng đã thuận lòng.

Lý luận ấy khiến thầy hương được yên tâm. Thầy đi theo Ngọc, tới bến sông :

— Cám ơn cô. Bây giờ, nên làm như vậy.

— Xin thầy dạy.

— Cô nhắn với ông phó hương quản tới gặp tôi trước khi mặt trời mọc.

Ngọc gật đầu :

— Dạ, còn Mười Hăn, nên làm thế nào ? Rủi lão ta tính rượu rồi đi lang thang ngoài đường để la hết, trù rủa vu vơ !

— Có gì đâu. Cô cứ mời lão ta đến gặp tôi. Nó rằng tôi sẵng sàng chấp nhận những gì lão muốn... Lão tới đây, tôi cách xài người. Như người thợ mộc vậy thôi. Cây ngay thẳng còn tốt thì tôi xài theo cây tốt. Cây xấu thì tôi đem chụm bếp.

Ngọc ra về.

Thầy hương quản day lại từng chặp. Rõ ràng là Ngọc có day lại, để theo dõi. Thầy sung sướng vô cùng, đóng cửa lại rồi nằm xuống, ngủ thiêm thiếp.

Đâu vào khoảng năm giờ sáng, thầy hương nghe tiếng gọi lè nhè ngoài cửa :

— Đâu rồi ! Thầy hương ơi !

Thầy hương nín thinh, khi thức dậy thình lình. Đúng là giọng lão Mười Hăn. Nếu mình lên tiếng quá sớm thì Lão ta khinh lờn. Nên chờ đợi, làm như không tha thiết đến việc đã qua cho lắm.

— À ! Phải nhà này không ?

Giọng phó hương quản Át nổi lên :

— Đừng ăn nói cộc cằn như vậy. Nên nói cho nhỏ tiếng. Thầy hương khó tánh lắm.

Lão Mười Hăn nói :

— Cái gì mà khó ?

— Thầy hương nhận được trát của quan trên..

— Trát gì ?

— Làm sao tôi biết được !

Nằm trong nhà, thầy hương quản khen thầm tài ứng phó của phó hương quản Át. Đã tới lúc thầy lên tiếng :

— Ai đó, có tôi đây !

Phó hương quản Át nói :

— Dạ, tôi với ông Mười.

Cánh mở ra, thật nhẹ. Hai người khách bước vào. Thầy hương quản nhìn Mười Hăn, người mà thầy đãy dạy hai khúc cây sau ót.

Lão Mười Hăn thì lè nhè :

— Tính sao đây. Hôm đó thầy chơi xấu với tôi. Tôi là thằng nghèo, sống chết một lần thôi.

Giọng nói cứng rắn và lì lợm ấy khiến thầy hương quản ái ngại. Phải mua chuộc và đem cho lão ta chút ít quyền lợi mới được.

— Sao ! Ông còn giận tôi hả ? Chuyện qua rồi. Tôi khó gì muốn cắt nghĩa. Nhưng ông nên nhớ rằng tôi không biết cho chết. Nếu muốn giết thì tôi dùng con dao hoặc cây búa. Tôi dùng cái nhánh cây mà !

Mười Hăn trợn mắt :

— Thầy nói quanh co, tôi chưa hiểu.

— Ông không tính xa tính gần. Xin lỗi, ở đời này, mình nên biết hai chuyện chớ đừng biết chỉ có một chuyện. Người khác giết ông chớ đâu phải tôi !

— Thầy nói sao ? Trước khi chết giấc, tôi còn tỉnh táo mà. Tôi thấy rõ.

— Nhưng còn một người ở sau lưng tôi. Họ xúi dục tôi. Cái lợi họ là tôi chết !

— Thầy nói sao ! Đêm đó, có người đi theo sau thầy ?

— Đó là.. Hai Được ! Hai Được giết Ba thắng rồi phao vu cho ông phó hương quản đây. Rồi cậu ta bắt buộc tôi giết ông. Hai Được ác độc lắm, Hè ai làm chuyện trái tai gay mắt là cậu ta giết.

Dường như Lão Mười Hăn suy nghĩ. Lão gật đầu rồi cau mày.

— Phải rồi. Ông nói có lý. Nhưng tại sao Hai Được ghét tôi.

— Bởi vì Hai Được nghĩ rằng ông ăn cắp vàng bạc mà ông chủ Hạnh chôn dấu sau vườn... Hồi ông chủ chưa chết thình thoảng ông đi ngang nhà..

— Có lý. Hay Được là đứa tiểu nhơn.

Thầy hương quản nói :

— Hai Được cho rằng ông giết Ba Thắng để giựt tiền. Bằng cớ là bà Tư Cách có tiền để mua vật dụng tại quán Lão Hy. Tôi cho chú hương ấp tới rình... là làm theo ý Hai Được chớ đâu phải tôi ác. Tới giờ phút này, tôi vẫn chưa nói tiếng nào xúc phạm tới danh dự của ông.

Lão Mười Hăn lầm bầm :

— Ghê thiệt. Mình cách nào ?

— Chỉ còn một cách là.... giết Hai Được.

Lão Mười Hăn nói :

— Việc đó, chờ tôi suy nghĩ.

Thầy hương quản và phó hương quản Át nhìn nhau. Gà gáy rộ trong xóm. Lão nằm xuống võng, thở phào. Lại một vụ giết người nữa. Lần này, lão phải ra tay. Lão lầm bầm :

— Ai tiếp tay với tôi ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Góp thêm ý kiến với bác sĩ Thanh Hải về

Y Sĩ đoàn và Đại Học Minh Đức

HỒNG-SƠN

Trên trang 7 tờ báo Chính Luận các số ra những ngày 1 và 2-2-71, Bác sĩ Thanh Hải đã lên tiếng giải thích tại sao Đại Học Y Khoa Minh Đức bị chống đối. Những luận điệu của tác giả không có gì mới mẻ, mà chỉ là những điều nhắc lại nội dung các thông cáo và thư ngỏ của Y sĩ đoàn. Người viết bài này, đã từng ở trong ngành Quân Y với tư cách sĩ quan hành chánh, xin góp thêm vài ý kiến với BS Thanh Hải trước để rộng đường dư luận, sau để mong được Ông Tòa Soạn lì xì cho một tí tiền tân niên.

BS Thanh Hải chối đãi không nhận Y sĩ đoàn chống đối Minh Đức là bảo vệ độc quyền chữa bệnh tư cho các ông Bác sĩ. Ông viết đại ý : «lập luận như vậy là hợp hồi, vì khi các sinh viên Minh Đức ra trường, ông đã già, lẽ đâu còn tranh ăn với các đàn em đàn cháu». Vậy kính xin BS Thanh Hải giải thích cho chúng tôi ba sự kiện sau đây :

— Vì sao các Bác Sĩ Quân Y hiện dịch, trước thời Nội các chiến tranh của Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, không được phép mở phòng mạch tư ở Thủ đô, mà chỉ được hành nghề ở ven đô, hay ngoại ô..?. Phải chăng đây không phải là tranh ăn giữa chính những người cùng một nghiệp vụ, cùng học như nhau ?

— Vì sao Trường Cán sự Y Tế Saigon, dưới thời đệ nhất Cộng Hòa, chỉ mở được có 2 khóa đào tạo Cán sự y tế rồi phải cải biến thành Trường Cán sự Điều Dưỡng cho đến nay ? Phải chăng là các Bác sĩ đã sợ các cán sự y tế, «các bậc đàn em và các bậc trò» của BS Thanh Hải, được phân phối đi các quận, sẽ tranh dành hết thân chủ ?

— Vì sao một hội viên Hội Đồng Đoàn đã tuyên bố trong một phiên họp : «Nếu Minh Đức mở được Y Khoa, thì Ấn Quang có sẵn «xứ» Lê khắc Quyến, «xứ» Nguyễn duy Tài, «tại nơi» sẽ mở Y Khoa ngay. Ấn Quang mở được thì Hòa Hảo sẽ mở, Hòa Hảo mở rồi thì sẽ có Cao Đài tiếp theo. Đến đó thì chết giấc mấy cái phòng mạch của tụi mình» !

Theo BS Thanh Hải, sở dĩ BS lên tiếng là vì «muốn xây dựng một nền Y khoa tương lai tiến bộ và thực tâm mong mỏi những đàn em chúng tôi sau này sẽ xuất sắc và xứng đáng hơn chúng tôi». Chắc hẳn vì tấm lòng cao cả ấy nên quý vị Cựu sư huynh trực tiếp phụ trách «xây dựng một nền Y Khoa tiến bộ» đang tranh nhau cái ghế Khoa Trưởng và các chức vụ giảng huấn ở Y Khoa Saigon một cách rất tự tại tận tình gay cấn, trong khi sinh viên bị bỏ lơ láo ngơ ngác ở các bệnh viện và khu thực tập, thi đua nhau áp dụng điều trị «theo lối truyền khẩu» và lối «đánh vô tư đơ». Kính xin BS Thanh Hải đọc những số Học sao Y Khoa do chính tánh viện Saigon viết thì rõ.

Kính xin BS Thanh Hải vui lòng nêu thật rõ rằng cụ thể trên mặt bằng các «tiêu chuẩn quốc gia và quốc tế» cần và đủ để tổ chức một Trường Y Khoa để giúp những độc giả thắt lưng buộc bụng tội hiểu rõ. Chẳng hạn Trường sở phải ra sao cao mấy từng có mấy phòng học, mấy phòng thí nghiệm, nhân viên giảng huấn phải đủ bằng gì, y sĩ, bác sĩ, tiến sĩ, thạc sĩ, BA, MA, MD, MS, Ph.D ? ? Rồi lại nhớ BS Thanh Hải vui lòng so sánh với các điều kiện hiện hữu và sẽ có trong tương lai gần của Minh Đức, xem hắc bạch ra sao, thiếu tiêu chuẩn nào vì sao mà thiếu v.v... Rất mong BS dừng nói khơi khơi, kết luận lờ quờ, mà dân chúng tội không làm sao theo kịp.

Bác sĩ Bùi duy Tâm có viết một bài trên Bách Khoa số 326, ngày 1-8-1970, nói về chủ trương tổng hợp Đông Y và Tây Y tại Đại Học Y Khoa Huế. Kính xin BS Thanh Hải sưu tầm giải dạy cho chúng tôi biết BS Tâm chủ trương như vậy là sai làm ở những điểm nào, là d: hại cho sinh viên ra sao. Số báo này chúng tôi thấy còn bán ở các nhà sách Khai Trí và chắc chắn còn lưu tại Tòa Soạn Bách Khoa, 160 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T 25.539. Nếu BS Thanh Hải chưa đọc, tưởng BS có thể liên lạc để dặng với các địa chỉ trên.

BS Thanh Hải viết «Chúng tôi không bài xích Đông Y» nhưng ngay dưới câu này chỉ vài giòng, độc giả được đọc : «... Đông Y... không biết đến vi trùng là gì cả» hoặc «điều suy luận theo cơ thể học và sinh lý học của Tây Y thì thật là phi lý»... Với những câu nầy chắc BS Thanh Hải đang tuyên dương công trạng nền Đông Y chứ không bài xích ? Riêng về điểm trách cứ Đông Y không biết đến vi trùng, người viết, tôi đọc chậm hiểu, không lĩnh hội được tại sao BS lại trách như thế. Đông Y không biết đến vi trùng là chuyện dĩ nhiên. Tây Y thời Hippocrate cũng đâu có biết đến vi trùng ? Nhưng các bác sĩ ngày nay chắc vẫn nghiêng về các chủ thuyết của Hippocrate chứ ? Trách Đông Y không biết vi trùng có khác gì chê Hai Bà Trưng không biết nói tiếng Tây !

BS Thanh Hải viết : «Chính những người chủ xướng ra Đông Tây Y học đã làm được một cuộc thử nghiệm và phân chất nào chưa mà đòi giảng dạy» ? Vậy tế ra từ trước đến nay, Trường Y Khoa Saigon toàn do những giáo sư lỗi lạc đã từng nắm được rất nhiều cuộc thử nghiệm và phân chất giảng dậy. Chớ không phải dậy vi trùng học thì dậy về các công trình của Pasteur, Yersin, Koch. dậy sinh lý học thì giảng về các thử nghiệm của Harvey, Claude, Bernard, dậy bệnh lý học thì nói đến các đại danh Laennec, Charcot. Liết đến đây, chúng tôi cực lực phản đối Hàn lâm viện Khoa Học Thụy Điển sao đã không cấp phát cho ban giảng huấn Y Khoa Saigon một giải Nobel Y Khoa nào hết ! Hàn lâm viện Thụy Điển thật chẳng sáng suốt tý nào !

BS Thanh Hải viết : « Trong nước đã có những Trường Y Khoa Đại Học Quốc Gia theo một chương trình đã được Hội Đồng Khoa cũng như Bộ Giáo Dục Bộ Y Tế và Y Sĩ Đoàn công nhận. Nếu muốn lập nên một trường YKĐH ít ra cũng phải có sự phối hợp với các cơ quan và đoàn thể có thẩm quyền... Có hai điểm cần hãu chuộn BS Thanh Hải ở đây :

— Những trường Y Khoa Đại Học Quốc gia đã có ở Việt Nam là Trường Saigon và Trường Huế. Chương trình giảng dậy ở Y Khoa Huế dương nhiên đã được thừa nhận. Hơn thế nữa, Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh niên còn hoàn nghênh chương trình nầy. lúc duyệt y, Kính xin BS Thanh Hải xem lại bản tin VTX đăng trên Chính Luận số 1334, ngày 9-8-1968.

Bác sĩ Bùi duy Tâm là Khoa Trưởng Y Khoa Huế, và Ông đang thủ tướng dậy một ít y lý cổ truyền cho sinh viên ở đây. Vậy nay Ông cũng áp dụng cùng chương trình, cũng lẽ lắm ấy cho Minh Đức, tại sao Y sĩ đoàn và BS Thanh Hải lại chống đối ?

— Các cơ quan và đoàn thể có thẩm quyền không bao giờ Y Sĩ đoàn, vì một lẽ giản dị Y sĩ đoàn chỉ là một nghiệp đoàn lo về hành nghề tư. Kính xin BS Thanh Hải chỉ dậy cho chúng tôi rõ loài lẽ nào của quốc gia hay «tiêu chuẩn quốc tế», nào đã quy định như vậy để chúng tôi được học hỏi thêm. Riêng theo chỉ chúng tôi hiểu, thì chính trong thời gian Đông Thống Y sĩ đoàn đã chính cần kế từ nay phải có sự thay đổi kế hoạch hẳn hoi về các vấn đề mở thêm Trường Y Khoa và soạn thảo hoặc thay đổi các chương trình Y Khoa. Điều nầy dương nhiên mình chưng tư trước đến giờ, Đoàn nầy chỉ công được ai đếm xỉa (chứ của BS Thanh Hải) đến trong những vấn đề trên cả nên nay mới thành câu.

(Còn nữa)

Truyện phim hay

TUYỆT DIỆU VÀ CHẾT

Các Vai Chính
MAX — MICHEL PICCOLI
LILLY — ROMY SCHNEIDER
ABEL — BERNARD FRESSON
ĐẠO DIỄN
CLAUDE SAUTET

VĂN SƠN kể
Theo phim Max et les Ferrailleurs

Khi Thanh Tra Max tới thì bọn cướp đã biến mất hết. Chúng lại ghé thăm một thành chợ nữa trong vụ cướp ngân hàng. Kết quả một nhân viên Ngân hàng bị bắn chết, 1 người khác bị thương. 80 triệu bạc bị cướp mất. Mới chỉ trong vòng vài mươi ngày đã có tới 3 vụ cướp Ngân Hàng. Max buồn rầu, thế là sự nghiệp của chúng có tiêu tan đến nơi. Max tra cách là chàng đã biết trước vụ này, đã được người điện chỉ cho huy hoàng rồi, đã đặt bẫy, thế mà bọn cướp cũng vẫn tiến thoái. Cuộc lại cho biết rõ kế hoạch hành động của chúng nên chúng đã đổi kế hoạch hành động.

Cả Max lẫn ông Cả đều thất vọng.

Max biết lỗi ở đàng, chúng chẳng tiến quá quyết :

— Tôi nghĩ bắt chúng trước không được mà bắt sau cũng không được

— Sao thế ?

— Tại nó thế lực lắm. Tôi không muốn chỉ bắt chúng ở tù 10 tháng mà tôi chỉ muốn bắt chúng tại trận, không được sao...

Chuyện max thất bại bị chính một số đông nghiệp chê nhạo. Nhưng Max luôn là kẻ biết chịu đựng. Chàng có một niềm an ủi, đó là ông Cả cũng muốn tên cho kỳ được tên tướng cướp Carmona. Y là một tên thủ đoạn, một con cáo già. Công tác với Max trong vụ này là một đồng nghiệp tên Bellin. Bellin làm nhưng không tin ở sự thắng thắng của việc làm của chính mình. Dù sao thì cũng phải truy Carmona già gạo để chặn ngay một vụ cướp như vậy.

Điều đầu tra điều tiên là chiếc xe của bọn cướp sử dụng vào vụ cướp Xe này do một chủ ga ra bán cho chúng, ông tên Baradach Nhưng Baradach là một bà mà tật. không biết gì hết ngoài việc bán chiếc Dê cho bọn họ. Tuy nhiên trong xưởng ai có một ấn tượng về chiếc xe này. Đó là Abel, một thợ máy trong xưởng đột. Thoáng chanh, một kế hoạch hoạt động mạo hiểm hệ nguy ra trong đầu óc Max. Nguy hiểm nhưng vẫn phải làm nếu không sự nghiệp chàng sẽ bị tiêu tan.

Max đến và Abel nhận ra bạn cũ khá dễ dàng. Họ cùng đi uống rượu với nhau. Max hỏi những điều có vẻ không đầu ra đầu nhưng thực ra đều có mục đích. Abel vô tình tiết lộ cho Max biết là Abel cứ ra ngoài khoảng 1 giờ là đã lẻ giết người trong 1 giờ là đã rồi phải tiến khỏi Pháp mất 10 năm sau mới dám trở về để làm nghề lắc xe vận tải.

Khi chia tay, Abel cho Max số điện thoại của mình.

Max phác họa cho ông cả thấy rõ hướng tình của mình nhất giả mạo lương để bắt được những con rắn mép to trong tay người ta phải nhiều chi bắt được trong toàn tập. Nhưng kì cuối cùng đành cướp ngân hàng mới thực đáng sợ hơn.

Ông cho ông cả tin hơn. Max nói :

— Tôi biết. Tôi tin đủ đang sắp lâm nỗi mất lòng.

— Bao giờ ở đâu ?

— Chưa rõ. Tôi có phải đi đâu, đi u mà biết được. Nhưng chắc là y sắp làm. Y tên là Abel.

Max tra Abel có chân trong bọn cướp. Ông cũ liền bảo ngay cho Roisinky, trưởng đội bắt trộm đi đồng ở Nanterre theo dõi Abel và bằng anh ta. Roisinky hoài nghi ông không tin rằng bọn tướp sắt, sợ xe lại có thể đi đánh cướp ngân hàng. Bọn Abel gồm các tên sau : Tay gà đã đứng có rất nhiều tiền ăn ; nhỏ Lui một tên thổ lộ Jean rất nhàm hiểm ; Lasagne gã sinh viên lạc lõng và Robert ngu dần, rất bằng. Ngoài ra còn tên Donadaire, điều chỉ viên của Roisinky. Bọn ông già sống cạnh chứa ; có lúc Jeannette và Lyly rất cả là gái điếm.

Lyly sống sẵn như thường trực với Abel. Sau nhiều hôm suy nghĩ Max bảo ông cả :

— Nếu chúng không làm ăn gì thì cũng bỏ tay. Tôi nghĩ rằng có lẽ mình phải gọi cho chúng một mục tiêu.

— Thế thì liều quá sức.

Nhưng ông không cho đường nào khác nữa ông cũ phải thuận.

Việc đầu tiên là Max tới gặp Lyly. Lyly đi bắt đền, đợi mỗi đêm.

Chàng đến gần, lơi là :

— Đi không em ?

— Đi chớ.

Lyly dẫn Max lên phòng khách sau. Max hỏi : — Bao nhiêu em ? — Tùy anh. — Giá bạ nhất ? — Mười ngàn — Anh trả em ba mươi ngàn Nàng cởi áo. Max bắt đầu khoan, chàng chỉ muốn ở đây với Lyly một chút và vẫn trả tiền như thường.

Lyly ngạc nhiên nhưng Max đã bảo :

— Anh là chủ ngân hàng tên Felix.

Chàng biết thế sao chỉ vài giờ sau đó, Abel cũng được báo một chủ ngân hàng đã mất Ly tự.

Max tiếp tục giảng bảy. Chàng thuê một căn nhà thật sang kiểu chủ nhà bằng mọi đầu ở. Rồi chàng dẫn Lyly tới v.. bày tiệc ăn mừng.

Trong bữa tiệc, Lilly hỏi đó :

— Anh là gã ngân hàng gì anh ?

— Ở Villette. nhỏ thôi. Tuy nhiên có lúc ngân hàng cũng nhờ đủ tiền lắm. Chẳng hạn như mấy ngày các ông chủ chứa nước tới lấy tiền ở tỉnh gửi về.

Chỗ sống sang trọng của Max lúc bấy giờ là Felix làm cho Lyly nghĩ tới Abel và cuộc sống thịp kém của anh ta.

Hai người vẫn tiếp tục gặp gỡ nhau !

Cả lúc Lyly ăn cơm với Abel.

— Anh có sự ngân hàng bị cướp không ?

— Sợ chớ. Đã từng bị rồi.

Max muốn khuyến khích tạo cướp nhiều vô.

Một ngày Lyly tới gặp Abel, nàng vênh vân báo :

— Nếu anh cứ chui rúc mãi thế này thì anh sẽ ở một mình. Em không thể sống mãi với một người chẳng bao giờ dám làm ăn lớn như anh

Abel vặn :

— Vậy thì em muốn anh làm gì ?

— Ở đây có nhiều tiền tài làm ăn ở đó.

— Nhưng mà ở đâu mới được chứ ?

— Ở Ngân Hàng của ông chủ Felix mà em quen lắp

Thế là cả đã cắn đứt. Roisinky được Donadaire loan báo ngay rằng bọn làm sắt vụ tới chuyện làm ăn lớn. Chúng định tấn công 1 nhà bằng. Abel đi dò xem địa thế trước tiên. Dưới mắt Abel, đã là cướp ngân hàng sẽ quá thế ! Và đã đi.

Trở về Abel phân phối mọi việc. về trang cần thận để phòng bất trắc có thể xảy ra. Max bắt đầu tăng chúng Lyly. Vì chính nàng sẽ cho bọn cướp hay ngày sắp tiến hành có nhiều nhất.

Max chạy 1 đường vắng để đi chặn chúng lại.



Lilly là một gái điếm thuộc loại tốt... nên mình

Ông cả làm dũng theo lời Max nhưng ông chỉ tin 1 nửa.

oOo

...ột lại tại bảo Max. Lần này hai người một thợ máy sự ăn nhau. Lyly lộ về khoa khoát Max cũng thế. Max xưng xưng cả về ba nặc.

Lyly hỏi :

— Này anh.

— Gì em ?

— Nếu anh không muốn đưa tiền cho em. Em vẫn sung sướng đến đây với anh cho không anh đây.

— Em nói không mấy có lý, trừ khi em thật hiểu anh. Nhưng mà làm sao em có thể hiểu rõ anh được.

Trong khi đó thì tại Ty Cảnh sát, mọi người đều tỏ vẻ lo ngại. Roisinky cũng rất lo ngại vì người ta đã Donadaire là bí Abel cứ ra ngoài không cho tham dự vụ đánh cướp. Vậy làm sao biết ngày giờ chúng ra tay đánh cướp ?

Nhưng về phần Max, chẳng tin là chàng sẽ biết rất chính xác. Chẳng nhắc mấy điện lòng gọi cho Lyly :

— Thế hai nay anh không thể gặp em được

— Sao vậy anh ?

Max tỉ lệ bơ

— Chớ tư nay là ngày nhà bằng anh phải trả tiền cho mấy ông chủ bằng thật ở tỉnh lên. Em hiểu rồi, nhiều tiền như vậy nên anh không dám trao phó mọi việc cho nhân viên đâu

Gọi xong, Max ung dung trở về giảng cái bẫy khăng khít.

oOo

Abel tiến vào ngân hàng. Rồi ra ngoài. Cả bọn đều hộ mặt, sống làm làm trong tay. Abel bảo bọn :

— Tất cả gio tay lên.

Jean Jean nhận ra Max nhưng vẫn tỏ ra các ngạc kêu và mấy bỏ bạc.

Nhưng tức thực đã Abel [illegible] lên tận vào. Tay và Robert bị tên trúng. Nhưng [illegible] Cảnh Sát. Bọn ông Abel và Jean Jean biết chúng đã [illegible] Max ra sau. Máy ông thanh tra đuổi theo.

Jean Jean rút súng toan [illegible] Nhà Lu [illegible] như điên nhưng y cực chết vì bị ra sau.

Abel buông khí giới. Khi được [illegible] bị bắt lại ngay. Lilly đưa khẩu súng [illegible] cho Max.

Lilly thở nhẹp.

— Chính em đã xử họ.

Max nói ngay

— Anh biết. Anh không phải là [illegible] sát.

Tại ty cảnh sát, bằng tổng kết đã [illegible] Max trở nhà Ly Max thong ngày [illegible] Lyly [illegible] nhưng vẫn [illegible] Max tự ngẫm có lẽ chính [illegible] Chẳng rõ sống như cuộc. Có người bề [illegible]

— Điện à Max.

Nhưng muốn rõi, Max đã lấy cớ vào phòng [illegible] nhìn thấy có cánh [illegible]

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỒA-TIỀU-THIỆN

(Tiếp theo) *Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG*

Hồi 83
Càn Long về tổ tử

Nhưng phải cái Phúc Khang An thương nhớ bà phu nhân không lúc nào nguôi. Khéo thay lúc đi Càn long hoàng đế có cô công chúa thứ 6 đến tuổi lấy chồng Bố thế A Vãi. Thành một dòng ra làm mai đi đi câu hỏi cho An. Mặc khác là chúa nắm có trong để cũng tiếc cung nói rõ bà Phú Sát đã hòa vào. Nào ngờ Cửa long hoàng đế lập tức sự tuyệt, không chịu. Hoàng hậu Phú Sát cũng vẫn cười vào nói với mọ là việc đó quyết không thể nào được. Hơn nữa chính mọ đã Phúc Khang An cũng không đồng ý cho An làm phò mã được.

Lúc đó, P ức Khang An có 2 người anh ruột làm phò mã thế mà Càn long hoàng đế không tỏ ý yêu quí gì họ, trái lại rất quí yêu An. Thế nhưng có điều lạ là yêu quí thì yêu quí chớ Ngài chẳng quyền, không chịu gả cô công chúa cho An. Cái lý do sâu xa này thực chỉ có Ngài, Hoàng hậu Phú Sát và bà Đông Nghiêm mụ An 3 người biết được mà thôi.

Vì sau bà mẹ của Phú Hằng khẩn cầu nhiều phen, khiến Hoàng đế Phú Sát phải đem cô công chúa thứ 6 gả cho người em Phúc Khang An một khiến làm mai có cách của Thục thần Vương cho An. Năm đó, An mới có 26 tuổi.

Phúc khang An vừa vâng chỉ lấy xe xong thì đám giặc Quách nhĩ Khách nổi phản nước Hồi Tuyn. Cản Long hoàng đế lại truyền chỉ cho An thống lĩnh 6 lộ quân, hội cùng Đại học sĩ A vêu Thành lên đường chinh phạt.

Điều kỳ là bọn giặc khi nghe nói tới danh Gia nghiêu Công thì phách lạc hồn xiêu, xuất trận đều thua liểng xiểng. Mới chưa đầy 1 tháng mà An đã bình định xong.

Đám giặc này vừa yếu, lại tới tên tù trưởng Giáp nhĩ Cổ lập Tạp trại làm phản. Hoàng đế lại ba lệnh cho An đem quân đặc thắng quay lại đánh đẹp giặc này. Công cao diệu lạ nữa là Thánh thượng này nghe danh Phúc Khang An cũng hoàng hậu bụt vía, vội chạy tới quỳ trước tương của An xin hàng. Vậy thì bảo tiếp chạy về trước như bưởm bướm. Thánh chỉ ban ra, cho phép Phúc Khang An bao xa thì tùy tiện, không phải [illegible] ? Thế là [illegible] Phúc Khang An [illegible] Càn long hoàng đế [illegible] Ái cho được. Hoàng đế thường ngự bàn thờ «Ngự chế chí bi thi» do chính tay ngài viết lên chức quạt. Lại thưởng 6 cái tôi đao, gia phong nhất đẳng khinh xa đô úy, chiếu vương công thần quân hiệp lệ công thưởng ; cho người tây thông lực phản làm linh tam thuyết. Phong thưởng như vậy, thực là hoàng đế quá ư ô qui trọng An hết sức rồi. Cho nên bọn quan viên địa phương 2 bên đưa ng anh nào anh nấy xu phụng An đến hết mình.

Hà đó có Lưỡng bộ Tổng đốc Bộ Đại Niên muốn lấy lòng An, bèn bàn tế h với bọn mục hèu cho đóng tàu. Tên đóng thuyền An cho được Hoàng đế thường thật hậu như «Ngự chế chí bi thi» do chính tay ngài viết lên chức quạt. Lại thưởng 6 cái tôi đao, gia phong nhất đẳng khinh xa đô úy, chiếu vương công thần quân hiệp lệ công thưởng ; cho người tây thông lực phản làm linh tam thuyết. Phong thưởng như vậy, thực là hoàng đế quá ư ô qui trọng An hết sức rồi. Cho nên bọn quan viên địa phương 2 bên đưa ng anh nào anh nấy xu phụng An đến hết mình.

Hà đó có Lưỡng bộ Tổng đốc Bộ Đại Niên muốn lấy lòng An, bèn bàn tế h với bọn mục hèu cho đóng tàu. Tên đóng thuyền An cho được Hoàng đế thường thật hậu như «Ngự chế chí bi thi» do chính tay ngài viết lên chức quạt. Lại thưởng 6 cái tôi đao, gia phong nhất đẳng khinh xa đô úy, chiếu vương công thần quân hiệp lệ công thưởng ; cho người tây thông lực phản làm linh tam thuyết. Phong thưởng như vậy, thực là hoàng đế quá ư ô qui trọng An hết sức rồi. Cho nên bọn quan viên địa phương 2 bên đưa ng anh nào anh nấy xu phụng An đến hết mình.

Hà đó có Lưỡng bộ Tổng đốc Bộ Đại Niên muốn lấy lòng An, bèn bàn tế h với bọn mục hèu cho đóng tàu. Tên đóng thuyền An cho được

(Còn nữa)

TRUYỀN-HÌNH

Chúa Nhựt 21-2-1971

Việt Nam

(Trên bảng tần 9)

15g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Giải trí các câu «Xuất chiếu số 71 »
17g40 Phim hoạt họa : Astroboy
18g00 Tin tức
18g03 Đố vui để học
18g50 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương gia đình • Chửa đặng bụi đời • do đoàn Thái Dương thực hiện
20g00 Tin Tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương tiếp
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự Quốc Tế
21g30 Cải lương tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g18 Cải lương hết
Đài hiệu — Quốc ky

Thứ Hai 22-2-71

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Nông Thôn Mới
18g50 Thời sự Quốc Tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Tài liệu bằng toán
19g25 Tiếp Vận
20g00 Tin Tức
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quốc tế
21g30 Kịch
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Thời sự quốc đội
22g33 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc ky

Mỹ

(Trên bảng tần 11)

1200 Religious Hour
1305 Animal World
1405 Sports
1330 Lloyd bridges
1630 News
1700 The Poisoned Planet
1705 American sportsmen
1800 Ed Sullivan
1900 News
1930 Inlaw
2000 Bonanza
2105 Mission Impossible
2200 News
2210 In town tonight
2300 News
2305 Movie

Thứ Hai 22-2-71

1200 BarbaraMcNair
1300 News
1305 High chaparal
1405 Voyage to the bottom of the sea
1500 News
1505 Movie
1700 News
1705 Your all american college show
1730 Tonight show
1930 Sports
2000 Dick Cavett
2305 U.S. Open Tennis

TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa học, nhận dạy tại tư gia Hóa tận nơi, dưới hiệu đề. Thư về Lớn thế Phương phòng 517 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

Văn Phòng Luật Sư André JACQUEMART
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm
15 Công Trường Lam Sơn Saigon

Lời Rao
Mất Bảng Khoán

Tờ bằng khoán số 681 Cholon — Bình Tây gồm có : Một chỗ đóng CHEAK SRENG đã bị thất lạc và xem như mất.

Lời rao này được công bố đúng theo điều 365 của Luật ngày 21-7-1925 với mục đích xin cấp phó bản tờ bằng khoán nói trên.

Nay lời rao

L.S. JACQUEMART

Công-ty cần tuyển dụng

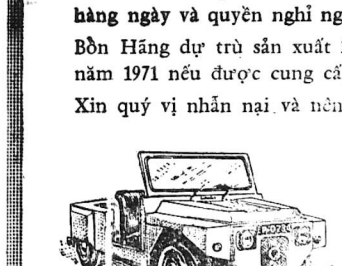
Thợ sửa chữa xe hơi, xe gắn máy, Thợ điện xe hơi.

Thợ máy in, chuyên viên vô tuyến điện, Cần sự điện tử.

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.

Hạn chót nộp đơn, 27-2-1971

Địa chỉ liên lạc : Số 12-bis đường Chi Lăng Gia Định



CITROËN XE HƠI CÔNG TY
Chế tạo xe LaDalat
ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

Những nông gia, người làm rẫy, nhà trồng tỉa, thợ thủ công, thương gia, chủ khách sạn, chuyên viên bưu điện, thủy điện và nông lâm súc, v.v...

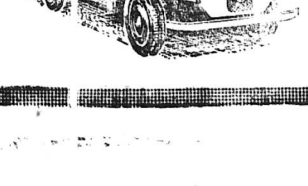
Tất cả người làm việc đều hài lòng với một chiếc xe mới đáp đúng nhu cầu của mình,

- *có một bộ máy đặc biệt dẫn dị, uống rất ít xăng mà lại mạnh mẽ,*
- *một thùng xe không hoa hoè, dễ giữ gìn và ít tốn kém.*

Một bảo đảm phục vụ hoàn hảo công ăn việc làm hàng ngày và quyền nghỉ ngơi cuối tuần của quý vị.

Bổn Hãng dự trù sản xuất 20 xe mỗi ngày vào đầu năm 1971 nếu được cung cấp đều hòa.

Xin quý vị nhẫn nại và nên đặt hàng ngay.



CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
37-LÊ-THÁNH-TÔN, SAIGON
Đ.T. : 21.251

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KINH TẾ
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
SAIGON

Cáo Thị Gọi Thầu

1.— Mục tiêu :

Cung cấp 3.900.000 Yards Vải popeline cotton 100o/o màu trắng dành riêng cho Công chức toàn quốc.

2.— Nơi và ngày giờ mở bì :

- Phòng họp TỔNG CUỘC TIẾP TẾ 42, Chu Mạnh Trinh — SAIGON —
- Ngày 08-3-1971.
- Hồi 10 giờ.

3.— Nơi tham khảo điều kiện sách :

- TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
- Nhà Mãi Mại Sở Thương Mại

Saigon, ngày 17 tháng 2 năm 1971
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG
PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP
Số 253-NV/TC

THÔNG CÁO

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp sẽ tổ chức vào các ngày 13 và 14-4-1971 một kỳ thi tuyển 25 nhân viên nhập ngạch Tham vụ để giao việc tại các Tỉnh.

Được dự kỳ thi nói trên, những thí sinh có một trong những văn bằng sau đây :

- Cử nhân Luật khoa ;
- Kỹ sư Nông Khoa, Sức khoa hay Kinh tế Canh Nông ;
- Cử nhân Chính trị Kinh doanh ;
- Tốt nghiệp Ban Đốc sự Học viện Quốc Gia Hành Chánh.

Nam thí sinh phải :

- Hoặc là cựu quân nhân có trên 12 năm quân vụ ;
- Hoặc được miễn dịch vĩnh viễn ;
- Hoặc được hoãn dịch vì lý do gia cảnh ;
- Hoặc từ 39 tuổi trở lên và hợp lệ tình trạng quân dịch.

Hồ sơ dự thi phải gởi đến Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương, số 7 bến Chương Dương Saigon trước ngày 15-3-1971 là hạn chót.

Muốn biết thêm chi tiết về thành phần hồ sơ dự thi và các môn thi xin liên lạc với Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương hoặc, các Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Tỉnh.

SAIGON, ngày 10 tháng 02 năm 1971

TỔNG GIÁM ĐỐC
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP
NGUYỄN ĐĂNG HẢI

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KINH TẾ
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
SAIGON

CÁO THỊ GỌI THẦU

1.— Mục tiêu :

Cung cấp 1.500.000 lít dầu ăn đậu nành (Soya Bean Cooking Oil) dành riêng cho Công Chức.

2.— Nơi và ngày giờ mở bì :

- Phòng họp TỔNG CUỘC TIẾP TẾ 42, Chu Mạnh Trinh, Saigon.
- Ngày 05-3-1971.
- Hồi 10 giờ.

3.— Nơi tham khảo điều kiện sách :

- TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
Nha Mãi Mại/Sở Thương Mại

Saigon, ngày 17 tháng 2 năm 1971
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 20 và 22-2-71

- Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa đại sứ Miên)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng)
- 10 LỚP ANH VĂN TÚ TÀI I và II (A.B và C học riêng) bảo đảm trong 10 giờ đầu học viên có thể làm bất cứ bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Trọn khóa 3.000đ

2-3-71 Trung Tâm Đồng Tiến

Mở Chiều và Tối

CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ 2 AB BẢO ĐẢM

Với Ban GS kinh nghiệm và uy tín : Nguyễn Đình Chung Song, Lương Duyên Trinh, Đinh Đức Mậu, Bùi Duy Hiển... Cùng sự kiểm soát và đôn đốc học sinh chặt chẽ nên các LỚP LUYỆN THI BẢO ĐẢM TÚ TÀI I và 2 AB năm ngoái đã đỗ trên 90 phần 100.

Nhân dịp đầu năm, Trung Tâm Đồng Tiến dành 2000 cuốn ĐỀ THI MẪU TÚ TÀI để tặng các học sinh (chỉ cần xuất trình thẻ học sinh) Nhận sách tặng và ghi tên học vào buổi chiều tại Trường HỒNG LẠC 75 Trần Quốc Toản hay 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

NHỊ HÀ 528/5 Phan Thanh Giản

1-3

LUYỆN THI TÚ TÀI I và II C
(dành cho học sinh chương trình pháp)
LUYỆN THI TÚ TÀI I và II AB

Trường đảm trách việc gởi đơn thi

Đã phát hành

Câu Hỏi Trắc Nghiệm Công Dân, Sử - Địa

Lớp 12

của VŨ NGỌC ĐIỀM
và TẠ QUANG KHÔI

Việt Hồng xuất bản
Đường Sáng phát hành

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

1.— NGÀY VÀ GIỜ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 09 giờ ngày 09 tháng 03 năm 1971 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang (Số 60 đường Gia Long)

2.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :
- Xây cất trại Gia binh cở Dự án 71.076/71 (ký quỹ tạm : 52.000đ00)

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LAM VIỆC :
- Cục Công Binh
- Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang.

KBC. 4.355, ngày 8 tháng 2-1971

CHỈ HUY TRƯỞNG
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA KỸ THUẬT và
CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

Số : 710/KTHV/KT/L

THÔNG CÁO

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông cáo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn, nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt Đức trong khu đại học, đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục để xây cất Trung Tâm Giáo Dục Kỹ Thuật Nguyễn Trường Tộ.

Việc bồi thường nhà cửa, mồ mả, hoa màu và một phần lớn đất đai đã hoàn tất.

Nhưng hiện nay, mặc dù đã thông cáo nhiều lần còn tất cả 34 ngôi mộ chưa được dời đi nơi khác.

Vậy kể từ nay cho đến cuối tháng 2 dương lịch năm 1971, nếu những ngôi mộ kể trên chưa được cải táng thì Nha tôi sẽ nhờ Ủy Ban Hành Chánh Xã Linh Xuân Thôn cho dời đến nghĩa trang của Xã, mọi sự khiếu nại không được cứu xét

SAIGON, ngày 10 tháng 2 năm 1971

GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÝ KIM CHẤN

---

trường VĂN HỌC

322 Phan thanh Giản Saigon

3-3-71 : LUYỆN THI TÚ TÀI I ban C
LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban A.B

24-2-71 Luyện thi khả năng sư phạm

Cấp Tiểu Học (Chiều Tối)

Trọn khóa : 6 tuần

Do quý vị giáo chức sư phạm lão thành đảm nhiệm hướng dẫn.

Ghi tên và xem thể lệ tại V.P.

Trường Trí Đức

55 Cao Thắng Saigon

Sáng 8gi — 11gi30
Chiều 13gi — 19gi

TỐI 3-3 tại 587 Trần-hưng-Đạo Saigon

Trung Tâm Giải Đề Thi Bảo Đảm

TOÁN, LÝ HÓA, TRIẾT (VIỆT VĂN) Tú Tài I và II ABC

ĐẶC BIỆT : Có lớp dành cho học sinh trường Pháp thi chương trình Việt ban C

Do giáo sư Gia Long, Pétrus Ký, Mạc đỉnh Chi, Hồ ngọc Cẩn đảm trách

GHI TÊN GIỮ CHỖ : từ 20 đến 28-2-71 tại trường DÂN TRÍ, 587 Trần Hưng Đạo Saigon.

CHÚ Ý : Có phiếu điểm để theo dõi khả năng học viên.

Trường Nguyễn-Huệ

166 Công Lý — SAIGON

Ngày 5-3-71 mở các lớp TOÁN LÝ HÓA cho học sinh các lớp 8 9 và 10 (đệ Ngũ đệ Tứ) và đệ Tam muốn gây một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa. Ghi tên từ 15-2-71.

DƯỢC THỦY DỊCH TẢ OCA

Elixir ANTICHOLÉRIQUE

(CTDPVN)

Rất công hiệu đối với bịnh dịch tả và các bịnh thông thường của bộ tiêu hóa như tiêu chảy, ỉa mửa, đau bụng, trúng thực, no hơi, sình bụng, chậm tiêu kinh niên.

Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 67BYT/QCDP

Công-ty cần tuyển-dụng

Ứng viên tốt nghiệp Đại Học (Báo chí, Chính Trị Kinh Doanh, Luật Khoa, Văn Khoa, v.v...) hoặc Sinh viên đang theo học các Phân khoa Đại Học này).

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.

Hạn chót nộp đơn 27-2-1971.

Địa chỉ liên lạc : Số 12-bis đường Chi-Lăng GIA-ĐỊNH

Hội - Đồng Quốc - Gia Y - Sĩ Đoàn

418 Hồng Thập Tự Saigon
Điện thoại : 25-653

Y SĨ ĐOÀN CẢI CHÍNH

Y Sĩ Đoàn đã bị vài tờ báo và vài nhân vật gán nhiều điều và lời không đúng — Đặc biệt chúng tôi không hề « cấm hành nghề các người Việt Nam đậu bằng Bác Sĩ tại Anh, Pháp, Thụy Sĩ », không hề « biết rõ ai viết thư nặc danh », không hề muốn « từ chối với Y khoa Minh Đức », không hề thốt câu nào thất lễ đối với Linh Mục Bửu Dưỡng không hề thách thức ai, không hề nói trong thông cáo ngày 11-12-1970 điểm nào sai với tinh thần cuộc tiếp xúc với Linh Mục Bí Thư của Đức Tổng Giám Mục Saigon và tinh thần văn thư số 329/BT/70 ngày 21-11-1970 của Tòa Tổng Giám Mục.

Nhân dịp này, Y Sĩ Đoàn xin xác nhận một lần nữa không những không cản trở, không phản đối, mà còn mong mỏi, khuyến khích việc mở thêm trường Y Khoa Đại Học, miễn là phải chuẩn bị kỹ càng, tổ chức chu đáo, hội tụ những điều kiện tối thiểu do cơ quan Y Tế Quốc Tế đặt ra về phương tiện, trang bị, trường ốc, nhà thương thực tập, phòng thí nghiệm, thư viện, chương trình, ban giảng huấn, vân vân.

Y Sĩ Đoàn cũng xin xác nhận đã bất đồng ý kiến rất trầm trọng với Quý Vị bên Minh Đức về toàn thể những điểm kể trên, đã cho Viện Minh Đức rõ như vậy đồng thời lại đưa ra những khuyến cáo xây dựng từ trước khi Viện này tuyển lựa sinh viên vào Phân Khoa Y Học.

Tuy nhiên, sự bất đồng ý kiến đó, dù trầm trọng đến mực nào chăng nữa, cũng không thể loại bỏ được sự thành tín và tương kính, tương thân. Ít nhất đấy cũng là thái độ của riêng Y Sĩ Đoàn.

Y Sĩ Đoàn chỉ cố gắng bảo vệ sức khỏe và sinh mạng đồng bào hiện đang thực sự bị đe dọa, chứ tuyệt đối không bao giờ chống bằng ai.

Saigon, ngày 12 tháng 02 năm 1971

CHỦ TỊCH
HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN VIỆT NAM
Bác Sĩ NGUYỄN HOÀI ĐỨC

Rượu bổ FORTONIC

(CTDPVN)

- Đem nguồn sinh lực mới cho người lao lực.
- Bồi bổ quý bà trong thời kỳ thai nghén, đặc biệt hữu ích trong trường hợp thiếu sữa, sau khi sanh.
- Dùng trong bịnh rét rừng.

Có bán tại các nhà thuốc Tây.
Số 69 BYT/QCDP

GASTROGYL

(CTDPVN)

Những ai khó chịu vì NHỮNG TRƯỜNG HỢP :
- Đau bao tử kinh niên hoặc mới phát.
- Ăn không tiêu, đau bụng ngầm, sình ruột, ợ chua,

Nên dùng ngay thuốc bột GASTROGYL.
GASTROGYL trị dứt ngay chứng bịnh đau bao tử và ruột.
Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 68 BYT/QCDP

4-3 chiều 2g tối 7g mở **Toán Lý Hóa tú tài 2B, 2A** (học riêng)

Toán : Nguyễn-đ-Đại — Lý Hóa : Nguyễn-v-Vỹ
Lớp giải đề thi
Ghi tên chiều, tối, TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

1-3 chiều 3g, tối 7g **Toán Lý Hóa tú tài 1A,B (thi 71)**

Toán Lý Hóa 10 lên 11 A,B (thi 72)

TOÁN : Nguyễn-đ-Đại — LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon TÂN KHOA 25 Ngô tùng Châu Gia Định

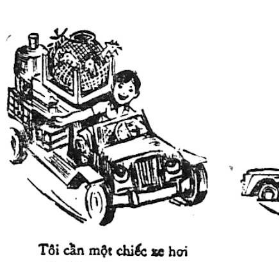
---

Pháp - Văn

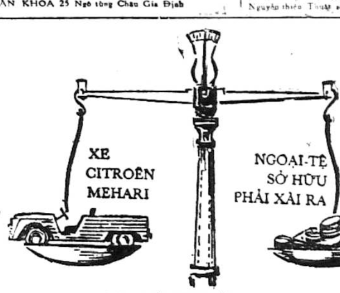
MAUGER II Bài 1
MAUGER I Bài 39

Lớp Vỡ lòng tháng thứ 2 biết đọc rồi qua tháng tư học MAUGER I.

Phương pháp dễ hiểu, bài áp dụng nhiều mau tiến bộ Văn phạm vững chắc, Analyse, Modes temps. Bài Khảo sát. Trường Trung Hiếu ... Hộ ... Tứ về vào dương Nguyễn thiện Thuật số 21/8



Tôi cần một chiếc xe hơi rất thông dụng.



Một chiếc CITROËN MEHARI nhập cảng nguyên chiếc giá quá cao, làm sao mua nổi !



Nhưng nếu muốn tiết kiệm ngoại tệ thì phải sản xuất tại xứ nhà, để nhân công có công ăn việc làm và giá thành được hạ xuống.



Với nguyên tắc trên
XE CITROËN
LaDalat
ra đời và đã
tiết kiệm đến 40% ngoại-tệ

CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
37, LÊ-THÁNH-TÔN — SAIGON



Tuần lễ thứ nhì từ thứ tư 17-2-71

NỘI TRONG 7 NGÀY ĐẦU ĐÃ CÓ 110.019 KHÁN GIẢ VÀ TỔNG SỐ THÂU LÀ 22.003.800 ĐỒNG, PHÁ MỌI KỶ LỤC TỪ TRƯỚC TỚI NAY.

Vẫn chiếu tại 4 rạp lớn thủ đô :

Rex-Văn Hoa-Đại Nam-Văn Hoa

(Đakao) (Saigon)

Một phim Việt khác hẳn những Phim Việt từ trước tới nay

«XIN ĐỪNG BỎ EM»

Cuốn phim được hầu hết báo chí Thủ Đô khen ngợi :

- TIA SÁNG (12.2-71) ...
- ĐIỆN TÍN : (6-2-71) THANH LAN ... và hấp dẫn nhất. Đây có thể nói là một phim sáng ... hình ảnh, âm thanh thật rõ ràng.
- CHUÔNG VIỆT (9.2-71) Hy vọng lấy lại được sự tin tưởng của khán giả hằng mến yêu Điện Ảnh VN.
- TIN ĐIỆN : (9-2-71) Phim thuộc loại tình cảm xã hội ... nguyên khá ... lý, gây cấn.
- SỰ THẬT (10-2-71) ... thứ 10 ... LÊ ... NG HOÀNG có 1 kỹ thuật rất khá.
- ĐIỆN TÍN (11-2-71) HUY CƯỜNG ... viên nổi bật nhất.
- TIN SÁNG (11-2-71) CAROL KIM hát ... thật độc đáo, mà không thể tìm thấy ở bất cứ nơi ...
- ĐIỆN TÍN (13-2-71) Nhạc phẩm « HÃY ... » của TRỊNH CÔNG SƠN là một nhạc phẩm ...
- TIỀN TUYẾN (13-2-71) ... xem phim ... thấy chuyện phim hấp dẫn ... số rất đông ...
- THỜI ĐẠI MỚI (13-2-71) Có các ... xem ... đồng khen ngợi là khá hay, trội hẳn mấy phim trước.
- TIN MẬT (14-2-71) Giá trị của nội dung và đối thoại đã đạt đến trình độ đáng tin cậy.

Chưa coi phim XIN ĐỪNG BỎ EM cũng như chưa bao giờ được xem một phim Việt Tiến bộ.

XIN ĐỪNG BỎ EM Một phim tình cảm xã hội, phản ảnh trung thực nếp sống của xã hội Việt Nam hiện đại. Với thành phần tài tử xuất sắc : THẨM THÚY HẰNG — HUY CƯỜNG — HUỲNH THANH TRÀ — THANH LAN — THANH TÚ — NGỌC ĐỨC — CHẾ LINH — KIỀU HẠNH — VIỆT HÙNG — VĂN DZAI — BA NĂM SAHEC — TƯỜNG VI — THANH VIỆT — SÁU TRỌNG — TUYẾT NHUNG.

Màu ảnh ĐẠI VĨ TUYẾN

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 gian nhà tường lợp tôle 4mx10m. Trên lô đất rộng 15mx27. Có cây ăn trái rất mát mẻ, thích hợp cho gia đình đông con. Tiện mở gara hay xưởng mộc. Giá nhất định 800.000đ. Miễn trung gian Liên lạc 25 Vân Đồn Nha Trang.

Nhà bán đầu hẻm, vách tường gạch bông, đồng hồ điện, gần chợ, trường. Nhỏ gọn, tiện cho vợ chồng son, có sân trước. Tại hẻm 10 Hùng Vương GĐ (cầu kính) số 10/6 ấp Nhất Trí 8. Giá 580.000đ. Xin hỏi nhà kế bên 16/7 chỉ dẫn.

Qui Nhơn bán phố lầu 1 từng 2 căn liền nhau 7, 80x28,00 đất tư khu thương mại, có bằng khoán và giấy phép xây cất 4 từng. Liên lạc và xem nhà 461-463 Gia Long Qui Nhơn.

Bán gấp 1.100.000đ nhà 3.20mx16m. Lầu suốt sân sau, đủ tiện nghi, hẻm lớn cách Đại lộ Bạch Đằng GĐ 3 căn Hẻm số 22 nhà số 288/1. Hỏi tiệm mộc Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Lầu đúc 4x15m bán số 608 đường Minh Phụng hỏi số 477 Trần hoàng Quân (CL)

Nhà bán 2t5 lầu đúc luôn đồ đạc đủ tiện nghi 3mx16 vùng yên tĩnh xe vô tận nhà, 5 phòng (3 phòng ngủ, phòng khách phòng ăn) 2 phòng tắm Huê lợi cho thuê hàng tháng 50.000đ. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu PN.

1T2 nhà đủ tiện nghi 147F cư xá Nguyễn tri Phương trước số 380 đường Nhật Tảo CL

Lầu đúc mới cất, thương mãi, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21. Cửa sắt, công tơ điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 192/2, Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500.000đ).

Bán phố lầu 3 tầng, 2 mặt tiền gần chợ buôn bán sầm uất. Có điện 3 dây, sắp gắn điện thoại. Rất tiện lợi vừa buôn bán vừa làm tiểu công nghệ. Hỏi và xem nhà. 224B Thoại ngọc Hầu (chợ Ô Tạ)

DỊP MAY ĐẦU NĂM !

— Bán 1 nhà máy nước đá Long Bình, có giao kèo Mỹ 18T — bán 1 Villa 2 mặt đường 10 0m2 ở Vũng Tàu 7T — bán 1 nhà máy nước đá tại Saigon 10T. 145 Đề Thám SG.

Nhà bán giá 850.000đ nhà mới cất gác suốt thật đẹp nhà trống 2m60x20m vách tường gạch bông, bếp, cầu, cách mặt đường. Thái lập Thành 60 thước hẻm rộng hỏi 52 giặt ủi Thái lập Thành Phú nhuận.

Đalat bán Villa 6 phòng, 3000 thv đất, gần chợ, điện 22 V tiện nghi mát, trường học xưởng kỹ nghệ. Hỏi «Võ Thành 21 Hội trường Hòa ... Đalat hay ... định.

Khu sang trọng Bán nhà lầu đúc, luôn đất 4x23m đủ tiện nghi, có sân để xe. 55/3 Phát Diệm Sg.

Nhà bán mặt tiền 2T3 lầu suốt 4 x 22m Compteur điện nước. Hỏi 53 (98 cũ) Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt, có gát có chỗ để xe hơi. giá 900.000đ.

Nhà lầu 2 tầng 3m60x16m luôn đất, có chỗ để xe, đủ tiện nghi bán. Hỏi 399/43/21. Đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà nhỏ có gác điện nước, mặt tiền sau Tòa Tỉnh trưởng giá 70.000đ. Hỏi Bà Bưu 36, Đỗ thành Nhân GĐ.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x 15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng. Hỏi tại 13B Nguyễn Hoàng Cholon

Bán nhà 3mx8m lợp ngói, vách tường, gạch bông gát suốt, điện nước riêng, giao nhà ngay. Hỏi tại 353/4 Phan thanh Giản Saigon từ 13h đến 14h.

Nhà lầu nhỏ bán, 2 từng đúc, có sân thượng, mặt đường Bùi Viện. Xem nhà xin hỏi tại 214 Nguyễn Công Trứ, Saigon. ĐT 92956.

Đất có B.K điện nước có giấy phép xây cất 118m2. tọa lạc Ấp Tân cạnh đường Nguyễn M. Chiểu, và 5 tấn sắt đủ cỡ 6. 8. 10. 12. 14. 16. cần tiền, bán gấp. Hỏi tại 545 số 503 Võ di Nguy PN.

1T1 một căn nhà đúc 1 tầng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sập báo.

Nhà bán gấp địa điểm ngay mặt đường buôn bán tốt. Có công tơ điện, nước. Hỏi tại 200 Đỗ Thành Nhân Saigon

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn cho xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên qua bộ. giao nhà trống xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín)

Bán rẻ 2 hai căn phố lầu đúc nóc bằng luôn đất 25x5m khu A Nguyễn văn Thoại bằng khoán riêng. mới xây cất tối tân. Hỏi tại 50 Hồ biểu Chánh (141 Cách Mạng quẹo vô)

Bán hoặc cho thuê phố thương mãi lầu đúc 2 mặt tiền căn bìa, đông dân cư, phòng mạch hoặc Nha y, có giấy phép giải khát điện nước tuyệt đẹp giá 4.500.000, hai từng rưởi. 229 Dương Bá Trạc cầu Chữ Y.

Bán Villa lầu kiến trúc kiến cổ Mỹ thuật, đất 450m2 có bằng khoán nóc bằng, terrasse rộng có thể coi thêm nhiều phòng, 6 phòng ngủ phòng khách rất rộng. 2 bếp. 2 phòng boy 4 phòng tắm nước nóng, lưới muỗi, 2 cầu thang. 2 cổng, 2 garages, 2 compt điện 110-220, có điện thoại, cách lộ 90m. hẻm rộng xe camion vào tới. Tiện cho gia đình đông ở mát mẻ yên tĩnh, mở labo, Maternité, trường học, xưởng sản xuất công nghệ. Giao trống hay hưởng huê lợi sẵn có. Giá 19T. Hỏi 19.b Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Pétrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long. đủ tiện nghi, hỏi hiệu Như Ý 270 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Bán nhà căn bìa, có compteur điện, nước, 71 Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà bán gấp có gác công tơ điện, sắp có nước buôn bán rất tốt, hỏi 182/2, Sau trường nữ quân nhân gần văn phòng ấp Phú trung III chắc giá 380.000đ

Nhà bán rẻ vách tường gạch bông đủ tiện nghi 4mx14m giá 750.000đ Nguyễn-văn-Thoại 315/23F vô 50t.

Nhà bán mới đúc sân thượng thang đá mài bếp men, nước điện, hướng mát 4m2x12m. 32/14B Huỳnh quang Tiên kế hãng kem Leyna.

Nhà bán 245/553 Lê quang Định Gia Định 8mx8m có điện nước gạch bông vách tường có gác và nhà xe.

Bán phố mặt tiền đường, 2 lầu dễ làm thương mãi công kỹ nghệ. Công chức quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng. nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Mời đến xem thử.

Bán nhà Cư xá vừa xây cất xong, nóc đúc KT 4mx15m, sân rộng, đường xe vào tận nhà, đủ tiện nghi. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E Cư xá Phú Lâm B.

Biệt thự Thủ Đức

6 phòng ngủ, phòng khách sân thượng, 2 phòng WC, nhà xe điện 3 giây tiện mở tiểu công nghệ, bếp cẩn gạch men, máy lạnh tất cả các phòng. Liên lạc 51 Nguyễn Trãi hỏi ông Kỹ Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà bán 900.000đ chắc giá hẻ ngang 3 thước x 14 thước công tơ điện nước riêng, vách tường gạch bông gác suốt,tiện buôn bán. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm cối dài Saigòn miễn trung gian.

Nhà bán 2 từng 3mx8m, đồng hồ điện nước. vách tường, gạch bông, mới xây cất xong. Hỏi hẻm 16 số 38 đường Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán phố lầu 4x30m có bằng khoán điện nước riêng cửa sau đường Nguyễn văn Thoại hỏi tại số 268 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.556.

Một ngàn năm

Không tốn thêm đồng nào 685.000đ nhà mới luôn đất, có gát rộng (ở đủ 8 con), tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Có một căn bìa. Hỏi Bà Thu Phương 759 / 25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m). vô hẻm bên mặt Xưởng Công Đức.10g—16g. Ngoài giờ hẹn và Chủ Nhựt không có mặt chủ.

3T2 1 căn nhà 3,7x20 2 từng đầy đủ tiện nghi có bằng khoáng. Hỏi 19/15 Lý Trần Quán Tân Định.

Nhà lầu đúc 3 tầng mới đủ tiện nghi trong hẻm rộng giá 3T8, Coi nhà tại số 39/41 Nguyễn cảnh Chân Saigon (trong hẻm đối diện với phòng Thâu Băng Báo Thu).

Nhà bán mặt tiền 4mx15. 46/1 hương lộ 14 800 ngàn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Bán rẻ khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát có giấy phép mặt lộ Ng. v. Thoại và kho xưởng lối sau trường học Đắc lộ Phạm hồng Thái, hỏi 50 Ng. an Ninh điện thoại số 41.151.

Bán nhà gạch gác cây đầu hẻm rộng, nở hậu, đủ tiện nghi, khu sầm uất. Hỏi 635 Pétrus Ký Saigon.

Bán phố trệt mặt tiền chợ Xóm Chiếu 4mx25m.đủ tiện nghi Hỏi 63 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

1T2 3m,8x13m,50 điện, nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thánh tín)

Đất bán Đường Nguyễn Văn Thoại, Phú Thọ Hòa, Giađịnh. 4 lô liền nhau, cạnh chung 19thx26th, mặt tiền đường nhựa, tiện buôn bán và ở, xây Villa, kho, có điện nước dễ dàng. Hỏi Tiệm «Fashions» 120, Nguyễn Văn Thoại, cạnh Bar Thùy Dương.

Cần tiền bán gấp 1T300, nhà thật đẹp, khu yên tĩnh, lịch sự. Xi măng cốt sắt, 1 phòng khách 2 phòng ngủ, 3 quạt trần. Gần chợ, trường học. nhà thờ, đủ tiện nghi. Hỏi số 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán hầm đất sét tráng tại Chánh Lưu. Hỏi 18/5 Quốc lộ 13 Bưng Lái Thiêu Bình Dương.

Nhà bán khu thương mãi. 55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Tân Định bán nhà lầu đúc 4mx16m luôn đất, đủ tiện nghi. Giá 4T7, Hỏi 49 Trần Khánh Dư Saigon.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK. lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Nhà bán mặt tiền đường Phạm văn Chí 3mx15m cửa sắt, gạch bông gác suốt Hỏi 230/1A Phạm văn Chí Q.6.

Nhà mặt bán : tại Vũng Tàu, mặt tiền, hậu trông ra biển Có sân rộng, luôn đất 322th.v. An ninh tuyệt đối. Tại Bãi Dâu, số 17/1D Lê văn Duyệt Vũng Tàu. Hỏi 43 Nguyễn An Ninh Saigon ĐT.25.352—93.006.

Bán nhà nhỏ gọn có gác, vách tường gạch, bông có điện nước và cầu tiêu, giá nhất định 520.000đ tại 10/24 Phan đình Phùng Dakao (gần đài phát thanh Saigon)

Nhà bán gấp trước ngõ, sau 3 từng 3,6x17m cửa hậu khu yên tịnh số 382/11 Hồng thập Tự Saigon

Bán 1 căn nhà 2 tầng. 1 bếp gas hiệu Ignis của Đức. 376/27 Phan đình Phùng Sg (hẻm 376).

Bán 1 căn nhà thật xinh, đầy đủ tiện nghi sát mặt đường số 574/4 Trần hưng Đạo. Hỏi tại địa chỉ trên.

900.000 nhà gạch gác suốt, đầu hẻm, điện nước. Hỏi 79 Cô Bắc Q.2 Sg

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gần kiến, căn bìa, đầu đường, tiện buôn bán ở dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 lot B khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán, 3 tầng lầu đúc, đang buôn bán, lợi tức cao. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa 6.Tạ 3T500.

Nhà bán đường Lê văn Duyệt mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi 4mx20m, luôn đất cần tiền bán gấp giao nhà trống Hỏi 114 Hàm Nghi SG.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng, có sân thượng, 3m30x11 gần ngã tư Nancy. Compteurs điện nước. Xe hơi vô tận nhà Tại số 569/1 Trần hưng Đạo SG.

Bán Cư Lê lầu một mặt tiền hỏi T17 Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Saigon. và lầu ba đủ tiện nghi hỏi 046 Lô B Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt, nhà trống giao liền.

6T nhà mặt tiền đầu chợ Vườn Chuối hỏi 436 Phan Đình Phùng Saigòn tiện buôn bán.

Phố lầu bán rẻ 3 Đặng Dung Saigon. Tân Định.

850.000đ Nhà mặt tiền 3mx11m xây gạch, cửa sắt, gác suốt, tiện buôn bán. Hỏi 289 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán phố thương mãi có đất. ngang 4m dài 25m. Hỏi 719 Trần Quốc Toản CL.

Nhà bán. Số 119B/36 đường Dạ Nam Cầu Chữ Y. lộ mới xuống dốc cầu độ 50m khỏi nhà thuốc tây quẹo trái, đường rộng, vách tường gạch bông đẹp mát có Compteur điện nước ngan 3m,50 dài 17m có sân để xe hơi. Giá 1.300.000đ.

Bán gấp nhà chung cư lầu 3 tiện nghi, đẹp dễ giá rẻ số 329 lô G. Chung Cư Minh Mạng.

Nhà lầu đẹp

Lầu đúc 3 từng, kiến trúc tuyệt đẹp, có kiến trúc sư hướng dẫn, cửa sắt kéo, kiếng trong dầy, mỗi từng có WC nhà tắm riêng (douche, lavabo, gạch men...) điện nước compteur riêng. Người có óc thẩm mỹ và khó tánh nhất cũng hài lòng. Giá đặc biệt.- Hỏi số 958A (10) Phó đức Chính (Gia Định).

Bán 1T6 1 căn nhà 4x22m 1 từng. Compteur điện, nước, gác lửng. Hỏi nhà 33 đi vào cổng bom Khuông Việt (Ông tạ) đường Thoại ngọc Hầu

Nhà bán 111/9A Trần quang Diệu nối Saigon. Gần chợ và trường học, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, nhà bìa có hẻm hậu, dài và rộng 17mx3,8.

Bán rẻ biệt thự

Có sẵn huê lợi. Trung tâm thành phố ở được ngay. Hỏi 60 Đặng Dung Tân Định Saigon.

Villa song lập, đất rộng, đủ tiện nghi Hỏi 384 Huỳnh thúc Kháng cư xá K.T Thủ Đức chỉ dẫn. (2 triệu).

Bán nhà mặt tiền lầu suốt bến xe An Đông. Hỏi 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ I (Bảy Hiền) Gia Định.

Bán 1 căn nhà xây, có gát, 4x18, mặt tiền, đủ tiện nghi, trước có sân tráng ciment ra 30 thước mí lộ Biên Hòa, nhà giao trống. Hỏi 32/10B cách cầu Phan thanh Giản 150m phía trái, nhà lầu.

NHÀ ĐẤT BÁN GẤP

— Đất 660m2, 530m2, khu Villa — Nhà đúc, đủ tiện nghi máy lạnh, máy nước nóng, 4mx20m, thật đẹp hỏi 132/35, Nguyễn văn Thoại, Tiệm May, Mai Khôi số 210, quẹo vô 80m.

Bán 2 căn nhà 7mx16m mặt tiền số 104A Ngô-t-Châu Gia Định : đối diện với bồn nước ngã tư Xóm gà, đủ tiện nghi, rất tiện mở cửa hàng.

Nhà máy lạnh

3 phòng đẹp, tiện nghi chỗ gởi xe. Bán rẻ 1T65, Hỏi 289A Công Lý chỉ dẫn.

Nhà bán 4mx25m nở hậu, hai mặt đường.Đủ tiện nghi số 54 đường Hương lộ 14 gần chợ Bình Thới.

Bán nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi, gần trường và chợ. Hỏi số 69/8 Nguyễn Trãi Sg.

Bán nhà xây có gác gạch Bông Đồng Hồ Điện nước có đủ tiện nghi, và xe Simca : 9 Tivi 17in, Tủ Lạnh Sharp máy thâu băng Âm Thanh nổi Sharp 1 Honda dame, 1 Yamaha dame hoàn toàn còn mới. Hỏi 136/12 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu Quận Ba Sg.

Bán 140m đất có bằng khoán, gần Xóm Gà, hẻm xe hơi tránh được, Hỏi 206—206A Lê quang Định.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà luôn hãng nước đá đang có huê lợi, vì thiếu người trông nom. Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Bán hoặc cho thuê Building Sương nguyệt Ánh Saigon 30 phòng. làm văn phòng hoặc để ở. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon, miễn trung gian.

Bán nhà 3 từng

Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Nhà bán mặt tiền 4mx32m1 lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hàng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

Bán một bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc luôn đất 225m2 nước, điện 110w-210w, điện thoại. Số 5-7-9 Ngô Đức Kế, Saigon (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

Nhà bán có lầu, đủ tiện nghi giá 1 triệu rưởi. Hỏi 524/28 Phan đình Phùng Saigon.

376/126 Phan đ. Phùng Sg. Bán 1 ngôi nhà 4x12m, xinh đẹp, cao ráo, mát mẻ, có gác căn bìa, cửa hậu điện nước riêng. Cách trường và chợ 200m. Xem nhà từ 13 giờ trở đi.

Bán một căn phố, vách tường lót gạch bông có điện nước đủ tiện nghi ngang 4m dài 24m số 210-M số mới 334 đường Võ Tánh nối dài Gia định.

Nha Trang bán căn nhà số 220 5mx 32m đường Nguyễn Hoàng tại bến xe, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, buôn bán, Giao nhà trống.

Nhà bán luôn đất, 2 mặt tiền trung tâm Sg. Xem và hỏi 187 Hồng Thập Tự Sg. Ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 4 tầng đường Võ Tánh Saigon, mặt đường, Hỏi văn phòng Luật Sư Phạm nam Sách 29 Trần quý Cáp ĐT số 90.650.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700tv. tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Khâm 40 Ngô Đức Kế Saigon ĐT. 91491.

Bán nhà số 376/36 Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi. điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi 21/17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán, gác suốt, đủ tiện nghi. điện, nước, cầu, khu yên tịnh, hẻm lớn gần đường cái mua xong giao liền. Hỏi 48/8 Nguyễn Biểu Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà trệt, đủ tiện nghi. Hẻm 141 Trương Tấn Bửu PN. Hỏi nhà làm guốc số 141/73 giá 850.000đ.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trong trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

950.000đ điện nước đầy đủ, lầu cây suốt, hẻm lớn xe vào được có thể mở mua bán. Xem nhà tại 137/79 Phát Diệm hỏi ông Xương 186 đường Lê thánh Tôn Saigon

2T300đ Một căn nhà lầu đúc mặt tiền tại số 267/62A/6 đường Trương Minh Ký «Gi. Định» luôn đồ đạc, xe hơi ra vào rộng rãi, gần trường học, nhà thờ, chợ. 4 quạt trần. lavabo, điện nước đầy đủ. giao nhà trống. xem nhà vào buổi chiều từ 18h30/22h chiều thứ bảy và trọn ngày chủ nhật Xin liên lạc tại : 672 Phan đình Phùng Saigon ĐT 99.910/04 gặp ông Ngoạn.

Bán nhà 2 lầu đúc, mỗi lầu đủ tiện nghi gạch, 4500.000 coi nhà từ 7 giờ sáng tới 12 giờ, tại 612/16, Phan đình Phùng (bàn cờ).

Phố bán luôn đất, sang trọng. điện nước giá đáng 3t, chỉ bán 1t3. Xem phố tại 148 gần ngã tư xa lộ (xế cây xăng Caltex).

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Phố mới tinh đúc bétơn (25mx4m) có bằng khoán riêng. đủ tiện nghi điện nước, thuộc Khu B (cách đường Nguyễn văn Thoại 25m). Địa điểm thuận tiện để mở hàng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Gia Định. ĐT.41091.

Bán nhà gần chợ Bà Chiểu và bến xe Lam, đủ tiện nghi, ngang 4m dài 17m có gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người, đất thuê 100 năm, nhà đang trống số 19/2 đường Nguyễn Duy Gia Định (hông trường nữ trung học Chi Lăng I). Hỏi 213/4 đường Nguyễn Huệ (PN). cổng xe lửa số 11. Giá 1T650.

CỬA HÀNG - VĂN PHÒNG

Phố mặt tiền 4x11m, có thêm 2 phòng 4x4, trang trí mỹ thuật, tiện nghi tối đa điện thoại máy lạnh v.v. Muốn hợp tác thương mại trên bất cứ lãnh vực nào hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon (cạnh Kỹ Thương Ngân Hàng) ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 51.705.

Nhà bán vách tường gạch bông gát suốt 2m8x14m, đủ tiện nghi. điện nước, cầu, gần chợ. Hỏi 109/F38/10 Bến Vân Đồn Quận 4 Saigon, vào hẻm 129 đi 500th quẹo trái bên hông cửa trường Tiểu học Vĩnh Hội).

Bán gấp 2 căn phố lầu đúc 1 tầng mỗi căn 25mx4m kiến trúc mới, có chỗ để xe hơi, Compteur điện nước riêng. đủ tiện nghi. 3 phòng ngủ. 3 WC luôn douche, phòng khách. phòng ăn, nhà bếp rộng. Bán luôn đồ đạc bàn ghế. salon, buffet, giường, tủ, Giao nhà trống. Bán từng căn hoặc cả 2 căn. Xem nhà tại số 339/52 Trương m. Giảng. Giá cả thương lượng tại số 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429.

Villas Tú Xương 15T5, Đặng Dung 9T5, Huỳnh t. Của 14T5, Ngô tùng Châu G.Đ. 12T, 6T5. Phố : Trần quý Cáp 1 tầng 3T8, Phan đình Phùng 3 tầng máy ĐT, máy lạnh 12T5, Bà Huyện Thanh Quan 7T, Tô hiến Thành 7T, Hùng Vương CL 8T5. Đất : Xa Lộ. Tân Thuận Đông. Lý Trần Quán Saigon. Mr. Phát H. Việt Mỹ, chuyên lo dịch vụ ngoại kiều thuê, mua, bán nhà phố, đất, xe hơi mau lẹ. 335 Trần Quý Cáp. Đ.T. 90.689, cả lễ, Chủ nhật.

LÝ TƯỞNG I

bán nhà hiệu Villa Song Lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, mát, an ninh gần trường, chợ. Có đất sở hậu. Hỏi SL 8 Cư Xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh ChợLớn.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T, Bán 2 ấp phe ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. GS Hồng 99.860. 145 Đề Thám SG.

Bán vườn và xe

1 miếng vườn trồng cây rộng 5.380m2, khu an ninh, đông dân, đang mở xa lộ vòng đai đô thành, giá nhứt định 1.T2. 1 xe R4, thực dụng đi xa kiểu đẹp giá 480.000đ, Hỏi bà Chùm Xã Tam Bình ấp Gò Dưa 46/2, Thủ Đức cạnh văn phòng xã. Từ 16 giờ tới 19 giờ.

Phố thật rẻ mới luôn đất 4x22, cột đúc, xây gạch bông, suốt, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách. WC. phòng tắm, sân nắng, cửa hậu, lối đi riêng cách chợ Gò Vấp 200m Khu công chức, lịch sự, chắc giá 1 triệu 300, và 2 Căn Tiện Buôn Bán mặt tiền chợ Hoàng H a Tham Gia định. Đất mướn, có điện nước, có sân để xe. Xin hỏi nhà May Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn. hoặc đổi xe.

NHÀ HƯƠNG LỘ 14

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền gần chợ tiện mọi ngành thương mại, hiện 1 căn chứa 6 bàn bida, 1 căn bán giải khát, đang đông khách, ngã tư Bảy Hiền đi vô số 109A Hỏi quán Duyên hoặc Bida Hùng.

Nhà mặt tiền lầu đúc 3,7mx16m đúc, đủ tiện nghi gồm 1 cửa hàng rộng. 1 phòng ăn, 2 phòng ngủ, chỗ để xe, sân thượng, sân phơi, điện riêng, nước đồng nai. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon giá 3T6.

Nhận Trang hoàng, sửa chữa nhà phố, xây cất dinh thự. Xin điện thoại 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N (ngang Tổng tham Mưu cổng số 4).

Bán 2.T.4 nhà lầu đúc 4x20m. Điện nước riêng, gara xe hơi khu yên tĩnh, xem nhà tại số 43/25 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Hoặc cuối hẻm 33 đường Huỳnh quang Tiên sau lưng nhà thờ Ba chuông).

Bán Villa đẹp vùng Chi Lăng Gia Định, 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi đất 1500m2 Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon

VILLA ĐẤT LÊ QUÍ ĐÔN

250m2 500m2 1000m2 Studio Appt kiến trúc mới cách trả tiền dễ dàng do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ1/23.989.

Nhà bán 50/.4 Đỗ Thành Nhân, mới cất lại, gát suốt, gạch bông, nhà trống, đủ tiện nghi, 780.000. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận số 44/1 gần nhà thờ 3 chuông, có garage, xe hơi giao nhà trống, dễ cho ngoại kiều mướn. Liên lạc 168 Phan ... Đầu Cầu Thiết Cholon, Bán luôn đất (84 th. vuông).

Bán nhà máy xay

Đá Cravette. Vì thiếu người trông nom, cầu bán nhà máy xay đá Cravette đang hoạt động mạnh tại Biên Hòa. Hỏi 1375 B đường Nguyễn Huỳnh Đức Cư Xá Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 4mx 16m đủ tiện nghi, tiện buôn bán hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T6. Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

NHÀ THUÊ

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400 000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Cần thuê nhà không đồ đạc có chỗ để xe hơi. Tiền nhà khoảng 50 000đ một tháng. Biên chỉ hộp thư 770 Sg

Cần thuê,mua 1 chỗ gần bờ sông Saigon hay Vũng Tàu có nước ra vào có 40.000m2. Xin cho biết giá cả, địa thế. Gởi về 14 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái GĐ cho biết địa chỉ liên lạc

Gia đình người Anh cần gấp 1 villa 3 4 phòng ngủ, khu vực trung tâm SG. Trả trước 1 năm với điều kiện rất dễ. Ông Ly 8 Tự Do. ĐT.25837.

Phòng cho mượn dãy đủ tiện nghi. Hỏi 591 6 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà ngay chợ Đakao có hai phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi, máy nước nóng và sân đỗ xe. Hỏi 58 Nguyễn Huy Tự Đakao Saigon (Ngay Ngã Tư Cầu Bông).

Lầu suốt tiện nghi yên tĩnh cho ngoại kiều mướn hỏi 355/47B Phan thanhGiản lối nhà thương Bình Dân đi lại

Cho thuê phòng tầng dưới và trên, có tiền thế chân khỏi trả tiền nhà, khi đi lấy lại. Hỏi : 4B Cư xá 351 Lê Đại Hành.

Cho mướn phòng tiện ở hai người. đủ tiện nghi. Hỏi 40 Nguyễn văn Nhàn thông cầu Thị Nghè sau lưng chợ).

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc đủ tiện nghi 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, bếp. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có diện tích 100thv cho gia đình 2 người ở, không có đồ đạc, khu yên tĩnh sạch sẽ SG. trong đường hẻm lớn cũng được. Tiền thuê 40.000đ trở xuống. Xin điện thoại cho ông Mùi ở số 90061 hoặc biên thơ ông Mùi hộp thơ N7 SG

Muốn một vị quan độc thân cần mướn 1 phòng tiện nghi, gần khu Tân Định. (có lối đi riêng). Giá khoảng 5000đ. Xin cho biết tại 155 Trần Quang Khải Tân Định, Saigon.

Quán cho mướn từ 4g chiều đến 12g khuya. Hỏi 121 Công Quỳnh Sg.

Cho ngoại kiều thuê nhà 3 phòng, đủ tiện nghi, có đồ đạc, tủ lạnh v.v. ở Phú Nhuận Gia Định. Giá 20.000đ 1 tháng. 242/50 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Nhà trọ dành cho Nam SV Công tư chức đủ tiện nghi Hỏi 141/97 Trương tấn Bửu PN chiều 3,5,7 hoặc ngoài giờ làm việc.

Phòng Phòng cho thuê rộng rãi, mát mẻ ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 (95/9) Nguyễn Thái Học Saigon.

Nhà dư ở, cho thuê 1 phòng Hỏi : 490 Vĩnh Viễn (Góc Triệu Đà Cholon)

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi. 68/33 Trần quang Khải cổng sau trường Văn Hiến ngó qua.

Ngoại kiều Dân sự cần thuê gấp Villa đẹp địa điểm tốt, 3 phòng ngủ điện thoại, tiện nghi và sân đậu 3 xe. Có thể trả dài hạn. Điện thoại cho Bà Lee số 40658.

Hợp tác với vị nào có vốn hoặc sẵn phương tiện khai thác một ngành hoạt động nào cần sử dụng một phần hoặc trọn gian nhà 16x25m của đương sự tại mặt tiền Đại lộ Trần hưng Đạo, vùng Saigon. Xin hỏi 53/87 Trần khánh Dư Tân Định

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Appt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở Văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Phòng cho thuê trong biệt thự 25.000đ yên tĩnh, có máy lạnh. nước nóng, điện thoại, lối đi riêng. điều kiện dễ dàng. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637.

Nhà cho mướn, gia đình ít người. Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi, rất yên tĩnh. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Sg.

Cần gấp phòng, nhà, Villa

Hãng dân sự đầu tư hậu chiến vừa đến cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp và nhiều xe PU, du lịch. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ đầu tư, thương mại.

Cho thuê phòng

lầu 4mx6 có lối đi riêng 8000đ một tháng. Đủ tiện nghi : tủ, giường, điện nước. Chỉ nhận gia đình không con. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Saigon (gần chợ Trương minh Giảng).



Toyota 800 DL toàn hảo bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm Café).

750.000đ Du lịch NSU Prinz 1000 đời ED có Radio và Jeep Mỹ bán lùn EP,.. 2 xe đều mới 173 Nguyễn Trãi.

Opel 58 EL 1 chủ còn tốt 479 Lý Thái Tổ Sg.

Bán xe Ford Capri có máy lạnh Radio. Hỏi 171 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Honda vận tải nhẹ EI 8 bán gấp, Hỏi 165 Huỳnh Q.Tiên GĐ Cư xá Trương-m-Giảng

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiến hông,kiếng chiếu hậu origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại :
— Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.485.
— Mỹ Hoàng, 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên)

Xuất ngoại cần tiền bán rẻ Ford Thames (máy dầu) vận tải nhẹ EE. 17 giá 430.000đ máy thu băng hiệu Sanyo Stereo Model MR 929 và bộ bài học Anh ngữ đầy đủ cho bạn nào đến trước nhứt giá 28 500đ. Hỏi Bửu Long hẻm 71 số 104/1 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định

Bán 203DL và một căn nhà tiện buôn bán tại 46 tiệm may Lai Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền

Bán xe Jeep Cabo thấp giá 55 000đ. Hỏi 393 Phan Thanh Giản Saigon

Mercedes 219 NBU/EL Hỏi 204 Lê Thánh Tôn SG.

Bán 1 Renault 10 đời EH. 1 đời chủ, ít đi, tình trạng mới. Hỏi 29 Hàn Thuyên trong giờ làm việc.

Bán Dauphine EC rất tốt. Coi xe tại EE1 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Dư dùng bán 1 xe du lịch Volkswagen. Hỏi 49b Phan đình Phùng SG.

Dauphine EC xe nhà 9 nút. Bán giá phải chăng. Hỏi 662 Hậu Giang Sg

Morris minor 100 toàn hảo. 43/5 Hoàng Diệu Sg

Standard bán gấp tốt. Tại 167 Nguyễn thái Học S. từ 17g30-19g hay Ô. Thiện ĐT 98597.

Phụ tùng xe hơi làm máy Opel Capitan 6 máy bán lại. Hỏi 56/5 Cao Thắng Saigon, điện thoại 93 013.

Bán rẻ 2 1 xe Ford K.V.T.N. 1 xe Jeep Carbo bầu thùng dài. Hỏi 154 Lục Tỉnh Cholon.

Simca Sport, 1 Toyota Familial bán tại 39 Nguyễn an Ninh Saigon.

Datsun Blubrird số X bán rẻ 22 Phan Bội Châu GĐ

Peugeot 403 du lịch, động máy thật tốt toàn hảo có radio hai lần xin hỏi 495 Lý thái Tổ CL.

VOLKSWAGEN Microbus băng kiến nệm mây đồng sơn thật mới 226 Nguyễn Hoàng CL.

Fiat 1500L ED

xe Hoàn Hảo, có Radio cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Taxi : Renault 4CV đời NBU đời EM. số thật, máy, đồng, sơn nệm mui toàn hảo. Đã sét xe kỳ 2 năm 70, Mua xong chạy liền. Hỏi 17b Hòa Hưng Sg.

Bán Citroen 11N ít đi. Hỏi số 56 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

380 ngàn Triumph Spitfire 4, hai mui, độc nhất 160km/h chrono, 430 ngàn Datsun 1967 như mới, 1T.150 Austin 1100 EC và Mark II 1970. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Taxi Bán Renault 4CV xe đời BS. thật tốt mua chạy liền coi xe 211, đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Peugeot 404 Camionette EO làm mui bằng theo kiểu đò nhỏ mới chạy 16.000 cây hỏi 89 Hòa Hưng Saigon.

Mazd 1000 PU EO bán gấp. ít đi. xe còn mới hoàn hảo. Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

Renault 10. EO (tình hảo) màu trắng số 32 cư xá Lý văn Phức Sg (sau sở vệ sinh, 42 dg Hiền Vương).

Bán Ford Prefect d.l radio, quạt, toàn hảo. Anglia fourg. băng kiến EB 5. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán gấp Volkswagen Micr vận tải nhẹ, bít bùng. Đồng, sơn, máy, mới làm đi xa bán gấp. Hỏi Ngọc 242/1 Bùi Viện.

Bán Honda N360 EI một đời chủ. Hỏi : 29 Yên Đỗ giờ làm việc.

Mazda 1500 EI có radio tự động, Taunus EP 12M69 còn mới đi 9000 cây số, 404 EI có radio Cassette tự động. Bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Sg.

Fiat 1100 xe ngoại giao số số EP.sơn đồng nệm máy vỏ toàn hảo. Quân nhân đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi 1812 lô C cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng.

Taunus 12 EH, Lạ Dalat dư dùng, bán 1 trong 2 xe. Hỏi 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Volkswagen du lịch. 297 Trần Hưng Đạo Saigon.

Daihatsu PU 360 EO mui tôn bằng bán 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy, SG.

Trane 15CV bloc origine Triphasé par air 220-208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20.573.

Bán xe Mercedes 219 NBU/EL hỏi 204 Lê Thánh TônSg.

Mazda 1000 du lịch Màu đỏ, một đời chủ ít đi, Radio Cartrige dư dùng bán gấp. Đời EO 4... Hỏi Ô. Văn 55 Nguyễn huỳnh Đức PN từ 12g-15g, 18g-21g.

International

EP chạy dầu mới kéo ở bãng về chưa Rodage, bán hoặc đổi xe nào cũng được 298 Võ di Nguy PN.

Bán Xe Toyota Mark II PU EO 6 đi 5000km toàn hảo hoặc đổi Mazda 1000 DL hay Daihatsu PU Hijet. Cần mua Vespa đời ED trở lên có giá 426 Hai bà Trưng Sg.

Simca 9 310.000đ xe toàn hảo., 218 Nguyễn V Học Gia định. tại cầu Băng Ky (Rạch Lăng).

Peugeot 404 EC

Máy lạnh tối tân. Một đời chủ, màu trắng. 494 Lý Thái Tổ SG.

Cortina de luxe

EC.54... 9 nút, màu trắng, nệm đỏ Radio ant tự động. Tình trạng toàn hảo. Dư dùng bán gấp. Hỏi Ô.Văn 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán Ford Fairlane 500 số X kiểu 1967, có máy lạnh, radio, 6 máy, số thường Chevrolet Impala mui sập tự động, kiểu 1961, có radio, số tự động bán rẻ. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái SG.

Vedette Coupé thật rẻ máy tốt đang đi, 95 ngàn, bao sang tên. Mời ông trả 85 ngàn tới thương lượng. 148-152/6 Ng.minh Chiểu PN.

Oldsmobile Cutlass loại nhỏ đẹp lộng lẫy hộp số thường Radio Cassette không chỗ để bán gấp 3/1 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Jeep Cap 1 bầu, máy mới sơn nệm toàn hảo và 1 Freezer bán. Hỏi 367 Tùng thiện Vương Xóm Củi CL.

B.M.W. Lý tưởng một máy Sơn nguyên thủy thích hợp với người trọng tuổi trại Nguyễn Trung Trực số 20 Đại lộ Trần quốc Toản Saigon Điện thoại 50.078 Đ/U Hòa.

Taunus 17m de luxe đồng, máy, sơn hoàn hảo không chỗ để. cần tiền bán rẻ. Hỏi 42/9 Phát Diệm Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

LÊ - THÁI

210 Hai Bà Trưng — ĐT.40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI

VESPA — LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v..

Bán 2 xe nhà 1 Renault NBP đời mới. 1 Volkswagen Microbus EB 6.., xe hoàn toàn tốt. Hỏi 202A Lê quang Định Giađịnh (coi xe suốt ngày).

DATSUN... X Bluebird deluxe biển xanh, ngoại kiều về xứ gởi bán, đủ giấy tờ hợp lệ. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Nash Ramble Radio, máy lạnh bán rẻ 400.000 đồng. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

Vauxhall Viva deluxe EF và Taxi 4CV bán 185 Trần quốc Toản.

Jeep tốt máy mới bán 320.000đ Hỏi 10-H cư xá Hòa Hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Saigon, gần Trung tâm miễn dịch

Inter 1700

thường lại xe I-H 1700 (đời 1800) xe giao liền tại hãng, liên lạc 545/9 Trần Hưng Đạo Sg

FIAT 125

bán Fiat 125, đời 68 số X tình trạng như mới giấy tờ đầy đủ. Giá rẻ.Hỏi ông Phúc, 29 Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Mark II PU. EI, 9 Toyota 25. EO 6. bán 1 trong 2 thiệt tốt hỏi 287 Lý Thái Tổ Saigon.

Taunus 12M EC có Radio thật tốt, 196, Lê Lai Saigon.

Taunus EC tình trạng tốt bán gấp hoặc đổi xe Ladalat 463 Petrus Ký Cholon ĐT 51596.

Mercedes 190 PU 2/23 Cư xá Lữ Gia

Bán xe jeep nệm mới cạt bô cao giá rẻ.Hỏi2BisTrần Nhân Tôn.

Mazda 1200 du lịch Deluxe Màu trắng EI 8... có Radio Aut Tự Động toàn hảo, 148 Lê văn Duyệt Gia Định Nhà về Bướm Vàng gần Cầu Bông.

Cần tiền bán gấp xe vận tải Desoto D.300 đời EP.2, đã chồng nhíp, coi con trái bí, bình hơi rất an toàn. Trọng tải 5T. Liên lạc và xem xe 214 hoặc 216 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

PEUGEOT 404

P.404 Super luxe 1968 bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn, 776 Phan Đình Phùng Saigon.

Desoto Bán 600 số EH5 thật tốt cần bán. Xem tại 179 Cách Mạng.

300.000đ 1 Nash du lịch 4 cửa, tiện làm xe lô, có radio, đồng, sơn, nệm toàn hảo.mới làm máy xong. Coi xe suốt ngày tại : 108C Thiệu Trị, Phú Nhuận Gia Định (gần cổng xe lửa số 6).

Bán xe Honda P.U. Xin xem xe ở 195 Lê văn Duyệt nối dài (ngã Ba Ông Tạ) buổi chiều.

Toyota 1.25 EO V.T. nhẹ mui tôle,tốt, bán 149 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 EF tốt nguyên thủy màu trắng hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota Corona De luxe 69. Số X... Radio Ant. ant Bán 90 000đ. Hỏi 137 Nguyễn Thông SG ĐT.91.135.

Volkswagen Micr bus đời ED. Máy EI.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Toyota Mark II EI.8, băng kính Familial toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

Simca 1000, EC Deluxe, màu trắng, ít đi, đồng sơn, máy, nệm như xe mới. Hỏi 351/55, Trương Minh Giảng Saigon ĐT : 23625. gọi Bà Ngô.

Bán gấp Reo loại 6 tarké. Hỏi 91/92/5 Nguyễn Minh Chiểu P.N. hoặc 212/8 Trương tấn Bửu P.N.

Xe bán 1 du lịch Audi 1 xe bồn Desoto còn mới giá rẻ Hỏi 13 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégate (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ

Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, micr-bus. Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thể chấn. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Toyota Mark II Familiale Radio cần bán. 149 Đề Thám Saigon

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi 281 đường Hùng Vương Chợlớn sau Chợ An Đông.

Dauphine : ED-5.... xe nhà toàn hảo bán gấp vì đi xa xem xe suốt ngày 232/15 Hiền Vương Sg.

Volkswagen du lịch, đời EC (9), máy đồng thực tốt. có Radio, cần bán gấp. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Dịp may bất ngờ

Jeep nhập cảng, capot cao, thùng tôn, kiếng cửa quay, đóng ở ngoại quốc. Máy và đồng toàn hảo, lộng lẫy bán 765.000đ. Hỏi xem 102 Phan đình Phùng SG.

Bán xe Floride 2 mui EB 9 nút. Radio antenne tự động. Sơn trắng thiệt tốt. Cần bán gấp. 76 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán xe hàng

1 trong 2 chiếc Chevrolet đời EI.7 và Diamond đời EP.4. đã thay đít, đang chạy đường SG - Phan Thiết. Hỏi 611/24 Khan thanh Giản SG.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : Corvair ED — Hillman EE Matador ED — DS19 — 2CV EB. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoặc hàng thật nhẹ.

Nhắn tin con NGUYỄN THỊ HẠNH

ba hứa con về gặp thằng Năm nó đi Kinh sát Công Thành, Công Tài nó nhờ nó khóc hoài rồi nó chạy ra đường chợ nó kiếm con. Vậy con 2 nam về nhà coi nó ba rầu lắm.

Hậu tạ 5000đ

Chuộc con chó phốc đen cằng vàng, lạc hồi 4g ngày 17-2-71. Khúc hẻm Thăng Long Võ Tánh Sg đến Hoa [illegible] chân sổ chẩn. ĐT 93007. Hỏi 13 Ngô tùng Châu Sg.

Chuộc xe Jeep ED 2702 mất ngày 15-2-71. Xin chuộc lại 100.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Nơi 130 Phan Thanh Giản Saigon.

Tôi có làm rơi một cái bóp tên VÕ THỊ THI Học Sinh trường Quốc Gia Nghĩa Tử, không có tiền, gồm có 1 kiểm tra và một thẻ Học Sinh vậy ai lượm được xin đem lại số 210 Võ Tánh Gia Định xin hậu tạ.

BỐ CÁO

Con gái tôi tên HỒ THỊ NHUNG 10 tuổi, bỏ nhà trốn đi. Vậy ai dụ dỗ và chứa chấp nó sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Ông TRẦN VĂN LUYỆN ở Tam Hiệp Biên Hòa. Đến gặp tôi gấp về việc sang tên xe Lambretta [illegible] EC.7169 mà ông đã mua.

Kỳ hạn [illegible], nếu ông không đến, tôi sẽ không chịu trách nhiệm về hình cũng như luật.

BÙI-VĂN-THANH
Bộ Nội Vụ

HỌC

2 nữ SV Dược VK Anh nhận kèm lớp 6, lớp 10 trở xuống. Luyện thi lớp 1 Lê Q Đôn, Biết Ktoán Đmáy Anh. Tìm việc nhẹ để tiếp tục học. Thư về cô Xuân 315/33 Lê V Duyệt Sg.

Học sinh 14 tuổi học lực dở lực muốn kiếm nghề học thợ điện nửa buổi (về buổi chiều) thư về Hùng 76 Hiền Vương Saigon

Anh văn cấp tốc

209 Nguyễn văn Sâm Saigon đến 57 Trần H. Đạo quẹo vô 300th Mở thêm VỠ LÒNG CẤP TỐC (khóa 2 tháng, duy nhất tại VN, học viên được học cách ráp vần, nghe giọng Mỹ từ đầu, chỉ dẫn phương pháp tự học). ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói, viết, nghe 3000 câu quan trọng nhất). ANH VĂN BỔ TÚC các lớp Trung Học (chuẩn bị thi cử, du học, kinh doanh). LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, DIỄN VĂN. Nhận dịch Anh Pháp, Việt, Nhật. Ban dịch thuật Tiến Sĩ đảm nhiệm.

Bán gấp 1 xe GMC Pickup. 271 đời EP. 1 xe du lịch Toyota Corolla El hoàn toàn mới. Hỏi 6 Yên Đổ, Ô. Bài.

Taunus 17M Super EF một đời chủ, đi kỹ. [illegible] 144 bis Lê Thánh Tôn Sg.

Nha sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon
Giá Biểu phải chăng.

Nữ SV Luật cựu Trưng Vương có Tú Tài I và II ban A hạng bình. Muốn tìm chỗ dạy tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống về Anh văn và Toán Lý Hóa. Xin Liên lạc 242/97/24 Nguyễn thiện Thuật-SG.

LUYỆN THI
Lê Quí Đôn và Hồng Bàng
356 Phan Thanh Giản S.G. (ngang bịnh viện Bình dân) có bán sách trắc nghiệm.

Đàm thoại Pháp Văn do Giáo Sư Trương Sĩ Anh, cử nhân văn khoa, cựu sinh viên Đại Học Đường Toulouse (Pháp) hướng dẫn từng người, tại: 133. Trần Quý Cáp.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày **2-3-71**
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Nam SV Văn Khoa, nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia Học Sinh từ lớp 10 trở xuống và các em bậc tiểu học. Liên lạc về Tâm 73/87/1 Hùng Vương Thị nghè.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

Dời về 448/1C
Trương Minh Giảng Sgon
— Thứ hai, 22/2, 9g. Paté Chaud -I- Mille Feuilles, 15g. Gà hấp Cải bẹ xanh -I- Gà gói giấy kiếng.
— Thứ ba 23/2, 9g. Đậu hủ hấp đặc biệt -I- Bong bóng cá nấu cua. 15g. Bánh Sinh Nhựt 3 tầng -I- Souffiée Vanille.

KẾ TOÁN TIẾN - BỘ

là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc
Kế Toán Trưởng
và **Kiểm soát viên Kế Toán**
do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, kiêm Ủy Viên Kiểm Toán các thương hội, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris, nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 3 khai giảng 2 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Ghi tên tại 118b Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Saigon.

Có trứng và chim cút bán giá hạ tại 118b Hoàng Diệu Sg

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật gồm toàn Giáo Sư Đại Học. Nhận dịch tất cả **đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách vở** Việt-Anh-Pháp-Nhật. Cẩn thận. Tài liệu, lấy ngay. Văn phòng đặt tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ cá Trần Quốc Toản).

Nữ Sinh Viên đại học sư phạm năm thứ II. Tú tài I và II ban hạng bình nhận dạy từ đệ tứ trở xuống (ban Anh Văn) Hỏi: Trần thị Mỹ Hạnh. Số nhà 10 (lầu I) lô K. Chung cư Ng Thiện Thuật Saigon.

Du học Tây Đức

Sinh Viên du học ngày 27-2-71 đi Tây Đức muốn có bạn đồng hành Xin liên lạc 494 Phan đình Phùng Saigon.

SVKY 4c, nhận kèm nam sinh từ lớp 6-11 Ô. T.X. Mại, 73 Hồng Thập Tự, Sg.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hạn 562 Phan đình Phùng Saigon.

SV Khoa học, đứng đắn và tận tâm, đã dạy nhiều nơi. Nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 11A.B (thi khóa 7/7-71) bảo đảm kết quả tốt. Điều kiện rất dễ. Xin liên lạc Lê-v-Cần 40/75 Trần quang Diệu Saigon

Mỗi giờ luyện giọng Pháp và Anh ngữ cho các em từ lớp 6e, đệ Thất đến đệ Tứ (e) chương trình Pháp-Việt-Mỹ. 500đ. Nhận đến nhà riêng và giờ định. Hỏi Lê Đình Tiến; từ 8-12g sáng. Tại 114B Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 25.132. 8-12g sáng.

22-2-71 mở thêm lớp Luyện Thi
TÚ TÀI I VÀ II BAN C

— Ban Giáo sư danh tiếng. Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả thi đậu chắc chắn. (Niên khóa 1969-70, tỷ số đậu 100 %). Có lớp dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh các trường Pháp Hoa. Học phòng lạnh, hướng dẫn từ người — Nhận ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Sg (gần 21 Cống Quỳnh).

GIÁO SƯ DO

đại diện của 1 nước được gởi đi thương thuyết hòa bình ngoại giao. Không những phải để cư người học vấn cao siêu. Ngoài ra người do ít gì cũng phải Vũ được mười mong thắng lợi. Tìm học G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

RADIO-TRANSISTOR-TV

Trường Điện Tử **ĐIỆN TUYẾN** 264H Trương Minh Giảng Saigon ĐT.40529 (trước cửa chợ Trương Minh Giảng). Giấy phép Bộ QGGD số 16/KTHV/QĐ ngày 16-1-71

Lớp Điện Tử Sơ Cấp
— Transistor
— Trưởng xưởng Điện Tử
— Vô Tuyến Thâu Hình

● Do một nhóm Kỹ Sư, Cán Sự Điện Tử tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp, Úc, Nhật hướng dẫn theo phương pháp giản dị tân tiến nhứt.
● Trường sở, lớp học, máy móc trang bị tối tân tại một biệt thự 3 tầng lầu, có vườn, sân chơi chỗ để xe
● 1 trường Điện Tử lớn nhất Thủ Đô, có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ QGGD kiểm nhận. Học phí hạ, thực hành nhiều. Khai giảng 26/2/71

Băng học 209 Nguyễn văn Sâm, gần Bót Quận Nhì. Chuyên thâu băng English For Today từ Book 1 đến Book 6 và các sách Giáo Khoa giá trị khác. Ưu Điểm: Hai Giáo Sư nam nữ HoaKỳ đọc thong thả, rõ ràng, nghe không nhức óc. Bảo đảm âm thanh điều luyện nhất, khác với các băng đang lưu hành.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-3-71. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trì Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY KHIÊU VŨ

riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

Anh Văn Tú Tài bảo đảm

(Tú Tài I và II. A.B và C học riêng)
Mở ngày 20.2 và 22.2.71
Do GS Tuấn Huy và GS AnhXuân
— Bảo đảm trong **10 giờ đầu** học viên có khả năng làm bất cứ một bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Học trọn khóa học viên lấy ít nhứt 14 điểm, có luận chung ban C.D Học phí trọn khóa 3000đ. Ghi tên tại **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc ghi tên thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ Trần Quốc Toản).

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn: áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, do hội Thương Hải v.v... D chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ may do trường cung cấp có lớp sáng, chiều, tối. Có khoa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.
Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71.

DẠY CẮT MAY

Áo đầm—Quần tây phụ nữ
Do Cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm đến khi ra rành nghề. Học phí 12.000đ. Xin hỏi nhà may:
BẠCH YẾN
57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon
(rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT.99311

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đồ loại băng, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tâm Chi Lăng) Giađịnh.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và các [illegible]. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ buổi sáng tại 311 Phan Thanh Giản. Khai giảng ngày 1-3 khóa chiều.

Học tiếng NHỰT

Do G.S. NHẬT
nhiều kinh nghiệm tận tâm
Kết quả bảo đảm. Lớp Vỡ Lòng mở ngày 2-3-1971 học ban Ngày và Tối. (Học viên nhận có hạn). Ở số **351/60 Trương Minh Giảng Saigon.** Là nơi đào tạo một cán bộ vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt làm chấn động giới văn học tại Tokyo nên Đài Truyền Hình và các báo Nhựt sang tận Trường viếng thăm và quay phim. Hiện có nhiều giới đang theo học.

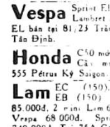
Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Thứ Ba 23-2 — Sáng 9 giờ: Bánh Nill aux-liseron -I- Madeleines. Chiều 3 giờ: Cơm gà luộc dồn Sìu Sìu -I- Canh Bào Ngư cuốn tóc tiên.
Thứ Tư 24-2 — Sáng 9 giờ: Bánh Hoa Hồng -I- Bánh Ba Lai đậu xanh. Chiều 3g: Cơm Pháp: Crème de Petits Pois -I- Suprême de Volaille.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi lễ học du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ



49 Bùi Viện SAIGON
Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Hệ thống thứ ba được sử dụng một cách rộng rãi, đó là phương cách lọc nước bằng cát. Người ta dùng những phần tử cát để loại bỏ vi khuẩn trong nước.

Chương trình cải tiến hệ thống lọc nước trên đây nhằm mục đích cung cấp cho dân chúng một số lượng nước tinh khiết hầu giảm bớt sự đau yếu và bệnh tật do sự truyền nhiễm từ trong nước gây ra.

Được biết, có thể vào cuối năm nay, Công binh Việt Nam Cộng Hòa sẽ hoàn tất an đảm trách chương trình cải tiến hệ thống lọc nước này.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tin Hội đồng Đô thành cho biết Hội đồng đã quyết định cho số 70 căn nhà xây cất bất hợp pháp tại chợ Trần Bình Chợ Lớn, những quyết định của Hội đồng đã không thể thi hành được vì 70 gia đình tại khu chợ nói trên đã quyết liệt chống đối và sáng nay cả 70 gia đình vợ chồng con cái đã kéo nhau đến Tòa Đô Chánh nằm vạ cho đến khi nào Hội đồng Đô Thành rút lại quyết định nghĩa là mặc nhiên công nhận tình trạng xây cất bất hợp pháp. Đại diện của 70 gia đình này cho biết, họ quyết chống đến cùng và tử thủ với căn nhà của họ.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

nước mất cho Đất nước từ trước đến nay tôi nên thận trọng khi đưa ra những giải pháp về chiến tranh và Hòa Bình.

— Lực Lượng Bảo Vệ Phật Giáo Hòa Hảo đề nghị Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa triệu tập tại Đại hội quy tụ gồm những phần tử có những Lực lượng kháng chiến từ năm 1945 đến nay để hợp tác trong việc tranh thủ Bảo vệ Miền Nam Việt Nam Cộng Hòa.

Người ta biết rằng Lực LượngBảo Vệ P. Hòa Hảo từ trước đến nay vẫn được coi như thường có lập trường khác với chính quyền.

ẤQ chưa định ngày bầu cử

Sáng nay ĐĐ Nhật Thường, phát ngôn nhân PG. Ấn Quang cho biết trong phiên họp ngày hôm qua, Giáo Hội chưa quyết định chánh thức ngày Bầu cử lại Hội Đồng VHĐ.

Sau cùng trả lời câu hỏi của một ký giả xin cho biết việc chiều nay tại Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử, T.T. Thiện Minh sẽ họp báo về vấn đề gì? Đ.Đ Nhật Thường cho hay: «tôi không rõ việc này.» (AT)

Piano Classique

dạy Solfège và Piano luyện thi vào QGÂN. 170. Công Lý Sg.

TEAC 7010

6010, 4010S, Kim Shure V15, Cassette auto Sony có 2 loa, Loa AR4X SP1500, Kenwood KR44 (35) Sansui 5000A, Canon Z om 518 chưa dùng. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

THÁI BÌNH TV

Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV—Radio—Tape Recorder—Ampli—Cassette — Pick-up.. Gọi về số 84F Pasteur ĐT.21084. sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tận nhà

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Chu Hoàng Hậu tự Tận Khôn Ninh Cung

Ni Cô áo trắng gật gật đầu:

— Cũng phải, vậy đêm nay thừa tối trời lần vào cung, ngươi cứ ở tại khách điếm đợi ta để tránh nguy hiểm.

Tiểu Bảo nói:

— Không... tôi vốn thuộc đường trong cung, vừa quen đường mà lại vừa quen người, để tôi đưa Sư thái đi mới tiện.

Vị Ni Cô áo trắng đứng lặng làm thinh.....

Vào khoảng canh hai, vị Ni Cô áo trắng phóng qua cửa sổ, Tiểu Bảo bò theo ra khỏi khách sạn, đi men theo vòng tường của Hoàng Cung.

Tiểu Bảo nói:

— Phía đông bắc có chỗ tường thấp dễ nhảy qua, bên trong lại đúng chỗ Tô Lạp Diện Xá, nơi đó có rất [illegible] thì rõ.

Vị Ni Cô y theo đi về hướng đó, tới nơi bà ta xách cổ áo Tiểu Bảo nhảy vào trong.

Tiểu Bảo nói nhỏ:

— Bên kia là Lạc Thọ Đường và Dưỡng Tính điện, sư thái muốn đi đâu?

Vị Ni Cô nói:

— Chỗ nào cũng cần tới xem...

Hai người bắt đầu đi từ hướng tây qua Lạc Thọ Đường và Dưỡng Tính Viện, theo giải hành lang qua Huyền Khung Bửu Điện, Cảnh Dương Cung và Chung Túy Cung thẳng đến Ngự Hoa Viên.

Tuy trong bóng tối, nhưng vị Ni Cô đi rất dễ dàng, cứ gặp trạm canh hay quân tuần tiễu thì lại xách Tiểu Bảo nhảy lên mái ngói, hoặc ẩn trên tàng cây rậm. Tiểu Bảo cũng thấy lạ kỳ, hắn nghĩ: Vị sư thái này sao lại rành đường trong cung quá thế? Dáng cách bà ta còn rành quá hơn mình nữa là khác, như vậy đâu phải mình dẫn bà ta mà chính bà ta đang dẫn mình đi...

Qua khỏi Ngự Hoa Viên tiếp tục đi về hướng tây ra cửa Khôn Ninh đến sát Khôn Ninh Cung, vị Ni Cô do dự hỏi Tiểu Bảo:

— Hoàng Hậu có ở Khôn Ninh Cung không?

Tiểu Bảo nói:

— Nhà vua chưa lập Hoàng Hậu chỗ ấy trước kia Thái Hậu ở, nhưng từ khi mụ ta dời về Từ Ninh Cung thì nơi đây bỏ trống.

Vị Ni cô nói:

— Chúng ta vào đó xem.

Vừa nói vị Ni Cô vừa đi lại gần cửa sổ đưa tay đẩy nhẹ, chốt cửa gãy ngang và vị Ni Cô phóng mình vào, Tiểu Bảo lóa lên bò theo.

Ánh trăng xuyên cửa sổ lờ mờ, Tiểu Bảo thấy vị Ni Cô ngồi trên mé giường cúi đầu lặng lẽ, hồi lâu Tiểu Bảo nghe tiếng nấc nghẹn, hắn biết bà ta đang khóc hắn nghĩ thầm: Đúng rồi, vị sư thái này nhất định cũng như Đạo Cô Cô, trước kia bà ta cũng là một cung nữ phục thị tiền triều Thái Hậu...

Hồi lâu, vị Ni Cô đứng dậy ngẩng mặt nhìn lên trần nhà, miệng [illegible] ra lầm bầm:

— Chu Hoàng Hậu [illegible] đã tự tận nơi đây..

Tiểu Bảo đáp nhỏ:

— Vâng, đúng thế..

Trong lòng đã nghi quyết nên hắn hỏi nhỏ:

— Sư Thái, sư thái có muốn gặp Cô Cô tôi không

Vị Ni cô ngạc nhiên:

— Cô Cô của ngươi là ai?

Tiểu Bảo nói:

— Cô Cô của tôi họ Đào tên Hồng Anh.

Vị Ni Cô kêu khe khẽ:

— Hồng Anh?

Tiểu Bảo đáp nhanh:

— Vâng, không những sư thái có biết đấy, Cô Cô của tôi trước kia phục thị cho Trưởng Công Chúa của Hoàng Đế Sùng Trinh.

Vị Ni Cô nói:

— Được được, được rồi, ngươi mau đi gọi đến gặp ta ngay.

Vị Ni cô này vốn là con người trầm tĩnh, chỉ đến việc hành thích nhà vua tại Thanh Lương Tự trong lúc kinh hãi bà ta cũng vẫn bình tĩnh như thường, nhưng bây giờ lại có khác, thái độ nôn nóng muốn gặp Hồng Anh làm Tiểu Bảo cũng đâm ra lạ...

Hắn nói:

— Bây giờ thì không thể gọi được đâu.

Vị Ni cô hỏi

— Tại sao? tại sao bây giờ không được?

Tiểu Bảo nói:

— Cô Cô của tôi vì tận trung với Đại Minh nên hành thích Thái hậu, rồi một điều là hành thích không chết, nên chỉ còn cách phải trốn quanh quẩn trong Hoàng cung, muốn gặp tôi phải dùng ám hiệu rồi tối mai mới gặp được.

Vị Ni Cô hỏi:

— Ám hiệu như thế nào?

Tiểu Bảo nói:

— Tôi có ước hẹn làm ám hiệu tại sân đồ rác trong cung.

Vị Ni Cô nói:

— Hay lắm, à mà dẫn HồngAnh thật khá là khí tiết,ngươi dẫn ta đến nơi làm ám hiệu đi.

Vừa nói vị Ni Cô kéo Tiểu Bảo nhảy ra cửa sổ, rẽ qua hướng Bắc, thẳng đến sân đồ rác, Tiểu Bảo lượm một cục than vẽ trên mặt tấm thẻ cây bình con chim sẻ, gom đá lại thành đống sửa soạn cắm thẻ cây vào đó, chợt vị Ni Cô kêu khe khẽ:

— Có người đi tới !...

(Còn tiếp)



3 CV Ami 6 đời El còn mới tốt của Linh Mục xài ít và cẩn thận, cần bán. Hỏi 1755 Phạm thế Hiển qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải 700m.

Dauphine số EE như mới bán. Hỏi xem 46/1 hương lộ 14.

Bán Peugeot 203 số máy 17 9 ndt. Hỏi 93 Tô hiến Thành Hòa Hưng.

Chevolet 55 kiếng xanh Radio quạt máy tuyệt đẹp. 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 Famillial ít đi cần bán hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Toyota Crown màu như mới bán gấp giá rẻ. Hỏi 171 Chi Lăng coi xe sau 12g trưa

204 Diesel màu đỏ. đời 1970
504 màu trắng đời 1970.
coi xe 179/3 Trần h-Quận Cholon

Dauphine EB chưa Taxi 396 Lê quang Định GĐ Phú Lộc đóng xe ba bánh.

Cần bán một 203 du lịch, máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi 135/115 Hòa Hưng Saigon. Hỏi ông Thạch.

Battery Charger

Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi. Tivi và xe gắn máy, bán. 410-412 Hai Bà Trưng Sg.

Mazda 1500. Deluxe EO 6 9 ndt. Máy lạnh Cassette Radio Antenne Automatic như mới 238 Võ di Nguy PN.

Hết ưu phiền vì cái bồ bề. Ghé Hùng Cường 348 Thành Thái.

Cần mua xe hơi, trả tiền ngay. 397 Lê văn Duyệt Saigon.

404 Việt Kiều Hồi Hương giá đặt biệt mới như trong hãng đầy đủ giấy tờ 82 Bà Yên Đồ Saigon.

Opel Station Wagon EA. Bán 750.000đ, Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Sg.

Honda Pick-Up mui tôle băng nệm nhường luôn mối đưa rước Biên Hòa-SG bán hay đổi lấy xe du lịch loại nhỏ cũng được. Do 89 Bùi Viện Saigon

Bán xe VW Microbus deluxe. Tourist số X đời 1967 độc nhất 1 chiếc xe ở VN Tự đóng thuế bao luôn cả thuế. Điều kiện dễ dàng 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

MORRIS 1100 EB 7 xe toàn hảo bán giá rẻ 81 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Jeep EP Capbô cao loại mới nhất model 606 và 2 Jeep Data EO, Bán hoặc đổi lấy du lịch 2CV hay P.203, coi xe số 2bis QL 1 ngay ngã tư Bảy Hiền GĐ.

Renault 4.CV NBP chưa Taxi mang EP 404 Lê quang Định GĐ.

Mazda 1000 EO, còn mới, ít đi. Taunus 12M EP, có Radio antel tự động. Toyota Corona EP, có máy lạnh, Radio tự động. 430 Phan đình Phùng Saigon coi xe buổi chiều 15g đến 19g.

Daihatsu PU 360. EP, EO, mới bán. 83 Huỳnh qu Tiên Sg (tiệm café).

Chuyên sửa Honda PU và du lịch thợ kinh nghiệm bảo đảm mau lẹ.Cần bán: 1 Jeep cabô EP. 6 dầu 1 Honda PU 6 dầu hoàn hảo Hỏi Garage: Tấn Phát 111/7E ngang đặc chỉ xa cảng Xa Lộ.

Jeep Willys ca-bô thấp thật tốt, bán. Coi xe 107 Cách Mạng PN.

Bán 1 Renault 4CV. 1 CV EA9. Hỏi 286 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán gấp hai xe Benne đang chạy 1 Desoto P.C 600 EF 6. 1 Dodge 600 El 99. Hỏi 294/3 Lê quang Định. Gia Định gần Chùa Dược sư vào lúc 6 giờ chiều.

Rapido số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.081 nhận sửa cấp tốc máy, điện, đồng, sơn các loại xe hơi. Giá biểu nhẹ (cơ xưởng xa ộ)

Opel Fam đời EB thật tốt xem tại số 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Isuzu đời EH toàn hảo bán Hỏi 166 Phùng Hưng Cholon

Taunus 12M EF 17M EG bán. Xin coi xe tại 252C Lê thánh Tôn Saigon

Bán xe FK đời ED toàn hảo cần bán gấp xin hỏi 203 bến Nguyễn văn Thành CL.

Ford vận tải nhẹ đời EA bán hỏi 551/66 ấp 1 hẻm 4 Lê văn Duyệt GĐ.

Jeep Capốt cao và Mỹ Lùn Toàn Hảo cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 545 số cư 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

FORD THAMES ĐỜI EA

— Băng nệm, kiếng, đồng và máy toàn hảo. — Tiện chuyên chở người và hàng. — Nhập ngũ, bán rẻ 600.000đ. Hỏi 153/13, Hồng Thập Tự Saigon.

Mazda du lịch 800 ED R.8 EB Daihatsu kiểu Jeep cần tiền bán gấp. Xin hỏi ông Lượng 250 Tùng thiện Vương CL (cư xá Cửu Hỏa Xóm Củi)

Ford Taunus 12M EC có Radio còn thật tốt 481 Lý thái Tổ Saigon

Toyota Mark II PU El9 xe nhà, mui bố, đi 9 ngàn cây số còn mới nguyên, bán. Hẻm 18 bis Hồng Thập Tự Saigon, vào 100th. Hỏi Bà Huệ.

OPEL Rekord 1900L EO.7.... Hỏi 710 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT. 51796.

Contessa 1300 xe đời mới bán thật rẻ, tại 88 Mạc Đỉnh Chi Saigon Đ.T. 91.908.

Bán xe Toyota Crown de luxe toàn hảo, có máy lạnh nguyên thuỷ và radio, số X 18.000 cây số. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm, vào buổi sáng.

Bán thật rẻ Traction 11 181bis Bùi hữu Nghĩa CL.

Toyota 2000. Mui tôn El.75. Tình trạng tốt. Bán. Hỏi ông Ba Thu 103 Nguyễn Thái Học Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC hoàn toàn mới. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ và xe Renault R4. EB thực dụng có bằng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phòng tên nước).

Bán Opel 4 cửa, máy mới làm, sơn, đồng, nệm đều mới, đẹp lộng lẫy, coi xe vừa ý ngay. Hỏi Anh Hai Chef garage Ngô Tuyết 389 Thành Thái Cholon.

Daihatsu Hijet EO và Daihatsu Fello EP, vận tải nhẹ, cả hai còn nguyên thủy. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

F. Mustang model 68 EP mui sập tự động, máy lạnh nguyên thủy, radio cassette, xe mới tinh, bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Daihatsu Campagnard 1000 Pickup EO mui vải băng ghế. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu 1000 du lịch EP, mới nguyên chưa rodage. 1Féllow 360 dầu dài EP.. mới nguyên-2 Jeep. đầu tròn và cao 603 Nguyễn Trãi Cholon (góc Ngô Quyền)

Peugeot 403 du lịch có radio đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi tiệm Hớt tóc Thân Hồng ngã tư (Nancy) hoặc nhà số 591/86 Trần hưng Đạo Saigon (Nancy).

Bán xe Simca 9 giá 300.000đ Hỏi 266 đường 46 Saigon

Daihatsu Fellow 9 ndt bán Hỏi 31 sau chợ Trương minh Giảng.

Austin Sport EC

Màu đỏ radio, anten, xe thật hoàn hảo, cần tiền bán gấp, xin mời có trả 620.000 lại thương lượng 494 Lý thái Tổ.

Toyota 800 El PU ít đi còn thật tốt. Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L 15 Tân Mai BH.

Ford F.600 máy dầu Vận tải nặng đời EG .. Bán tại 92 Trần Quang Diệu (T.T Bưu cục) SaiGon.

P.203 máy 1T24 mau đen thật tốt bán. Hỏi 183 Nguyễn Hoàng (đối diện hãng thuốc MIC).

Bán 1 trong 2 xe, Jeep cabô bầu tàn trạng lý tưởng, Simca 9, toàn hảo, mua về yên trí khỏi lo hư lặt vặt. Hỏi 191 Ký Con và Nguyễn văn Sâm, tiệm café Kim Châu, hỏi ông Cả lau xe.

2CV cuối đời EE xe thật hoàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi tại 136C Lê văn Duyệt Saigon.

404T...

Ngoại kiều gởi bán 404 đời 67 có máy lạnh. Tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Xe chở thuê có xe microbus hiệu Volkswagen chở mướn hàng chuyến hoặc hàng ngày. Giá hạ. Hỏi: Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Đ.T: 92897 Bàn Cờ.

Peugeot 203 EB bán đồng máy, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 362/320 Phan đ.Phùng Sg

Jeep capot cao, mui, nệm, đồng, vỏ, máy mới, lộng lẫy bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

Bán tổng Premier của VKHH [illegible] (260.000đ), Miền Trung Giao đổi dùng hàn Volkswagen Fourgonnette đời EB (650.000đ), 12 Đinh Tiên Hoàng (Đa Kao).

Daihatsu PU 1000 EP... bán rẻ, ít đi mới như còn trong hãng. Hỏi 31, Nguyễn Tri Phương, Cholon.

R8 đời EH có Radio bán hoặc đổi Honda N360. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán 1 xe Vauxhall du lịch Super Luxe máy xăng đồng thật mới giá 700 ngàn đồng 2a Thái lập Thành Saigon. Hỏi cô Huệ.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. đến 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Peugeot 203 toàn hảo. Hỏi tiệm sửa tóc Mỹ Hoa 294 Võ di Nguy PN.

Bán Mercedes 190 (BP) tình trạng toàn hảo, dư dùng Hỏi 55, Nguyễn văn Giai Dakao

Bán Daihatsu Fellow kiểu du lịch EP mới nguyên chưa chạy Hỏi 404 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 Taxi kiểu Dauphine. Hỏi 414/2 xưởng PhướcNguyên đường Hậu Giang Ngang Cư Cảnh Sát Nguyễn Văn Tố.

MORRIS 1100

Bán EB 9402, 90A Phan đ. Phùng.

Jeep lùn, bán, 57/6 ngang trạm Biến điện X. Lộ cầu Phan Thanh Giản.

Daihatsu Hijet Familial đời EO 1, 404 vừa hết Rodage, màu trắng nệm đỏ, tình trạng thật toàn hảo, Radio Cartrige. Hỏi ông Văn 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Corona du lịch EP5 Radio Cassette xe thật tốt bán 1T6. Hỏi 138 Trần nhân Tôn (Cholon).

Jeep bán. Có bản đăng. 57 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon

Cần mua xe hơi

mua xe du lịch còn tốt và cầm thế xe hơi Sco ter nữ trong v.v... Nơi tín nhiệm, giúp bạn khỏi kẹt tiền 377 Lý thái Tổ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB số máy 219 và Honda du lịch El.6 đều tốt bán Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Mazda 800 ED toàn hảo bán xem xe từ 8g30 đến 13g, 294 Trương minh Giảng ĐT 41.839

Đi xa bán 1 xe Vauxhall thật tốt 475.000đ, 1 nhà mặt tiền 2T, Số 500 ngang trường Tân Việt Cầu Sơn.

Hotchiss đời cũ NBT đời mới EK tình trạng tốt. Xem xe tại 3 Trần quang Diệu SG.

Traction 11 N Bô E đầu cốp vuông mới làm máy xe thật tốt cần bán. Hỏi E6 cư xá Phú Lâm B chợ Phú Lâm đi vô 200 thước.

Mazda 1500R. Máy lạnh, ít đi, còn mới. Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 298 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT. 0281.

Taxi R. 4CV bán. Hỏi 204 Hồng Bàng Cholon, ngoài giờ làm việc.

XE SOLEX

Bán 2 Honda C50 và SS50 1 Suzuki M 12 và Moto BMW 500cc Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Vespa Standard EB thật toàn toàn. Tại số 153/8 đường Hùng Vương Thị Nghè (đường vô Cư xá VN Thương Tín)

Vespa Sprint El còn mới và Lambretta NAW đời EL bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda C50 mới 100% bán Cần mua PC 50 555 Pétrus Ký Saigon.

Lam EC (150), EB (150) (Về [illegible] 85.000đ, 2 mini Lam 65.000đ Mini Vespa 68.000đ. Sprint, El 5 340.000đ. Tại 75A Cộng Hòa Chợ Nãn Xi).

54.000 Lambretta EH hoàn hảo mới làm bán rẻ. Tại 429/24N Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 xe Lambro 550 đời EO 9 có giấy tờ hợp lệ chạy lộ trình Thị Nghè Sở Thú Sg. xe ít chạy máy còn mới. Hỏi 51/5 ấp 8 Hùng Vương Thị Nghè hẻm 10 gần chùa Thập Phương cầu kinh

4 PC50 còn mới từ 45 đến 70.0 0đ. 3 Kawasaki, 1 Puch -I- 1 Sach. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Bán Lambretta EC.. Honda C50, Yamaha dame Suzuki M12 và 15. Hỏi 394 Hoa Hảo Cholon.

Bán Kawasaki 90SSS kiểu đua, chạy trên 100C.S 1 giờ mới toanh. Hỏi 6.1 lô số K2 Trung Tâm Pétrus Ký Đ.T.37770.

Bán gấp xe Vespa NA.A. 22 dầu, toàn bảo, giá rẻ, tại 4 Hùng Vương, Chợlớn.

3 Suzuki 2 M12-I-1 M15 (55 và 49.000đ) 2 M30 (70.000đ và 60 000đ). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Moto BMW NAY 500C đời EM đọc đá, 1 Vespa Sprint El thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Lambretta đời EE kỹ, ít đi. Hỏi 301 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 Vespa Sprint EP... Hỏi tại 14A Cao Thắng Sg.

Bán Vespa Sprint El thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame đổi Vespa 50. Hỏi 42/28 Huỳnh quang Tiên Saigon (6 giờ).

Yamaha 180cc Super Sport EH 5 .. démareur duy nhất ở Saigon bán. Hỏi Ngọc 524/1B Phan đình Phùng Saigon (gần Nhà Máy Phú).

Lambretta 150 Special bán gấp. Tại 61/3E Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Honda SS50 mới giá rẻ 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda CD50, Số 143/2 Ngô Tùng Châu Sg.

4 SS-50 67 từ 80.000đ đến 95.000đ CD 50 92.000đ 2 C50 78.000đ S50 83.000đ Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nãn Xi).

Bán gấp Lambretta Spécial đời El ít đi mới toàn hảo, hỏi 235/73 Công Lý Saigon.

LAMBRO BÁN ĐỜI EO

Số hông chạy Gia Định. 239 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Vespa Sprint El, Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Sprint El toàn hảo 62 Minh Phụng Cholon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda dame đỏ toàn hảo, dư dùng bán rẻ 130.000đ 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Bán 1 Mini Vespa màu xanh ít đi còn mới nguyên kiểu mới nhất. Và bán 1 nhà lầu 6thx 7m, Balcon đúc, điện nước riêng. Hỏi 116/2 Tô Hiến Thành Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Vespa Super EG ít đi như mới bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ ít đi, như mới bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint thật tốt chỗ không đi tới như mới bán 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Mini Lambretta và Vespa 50cc toàn hảo. 35/2 Vườn Chuối đến Hiệp Lợi quẹo vô 30m.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Đại lộ Cộng Hòa (chợ Nancy)
Nhận mua, bán, đổi, gởi các loại xe 2 bánh, Lam, Vespa, Honda, Suzuki, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại: 2 C50. 4 SS67. 5 Suzuki. 3 PC. 4Lam

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật



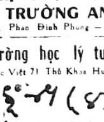
Học phí áo dài 1500đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2000đ, Robe 1500đ, jeans 1500đ.
trọn khóa 3000đ.
Nhận họcviên mỗi ngày

Lớp TV-RADIO

Khai giảng **22-2-71 và 3-3-71**
● 3 lớp **Ráp Sửa Radio** Sáng, Chiều, Tối. Khóa 2 tháng (tuần 12g). Lớp tối Đặc Biệt chỉ nhận Tú Tài.
● 2 lớp **Sửa TV Đèn và Transistor** Sáng, Chiều. Do Kỹ sư TV (Hoa Kỳ) dạy. Học xong đi thực tập tại xưởng TV.
Trường Võ Tuyến Truyền Hình
TRƯỜNG AN
770, Phan Đình Phùng — Saigon

Trường học lý tưởng

Quốc Việt 71 Thủ Khoa Huân SG



Kế Toán, Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp: đủ khả năng hành nghề 100 /o
Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trì Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Học Radio và TV

22 và 24/2/71 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sơ, trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band-Ampli HiFi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ. sửa máy Denon, Sanyo, National, Sharp. Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opera). 239 Nguyễn trì Phương Ngã Sáu CL, 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cũng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng chiều, tối. Có [illegible] thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

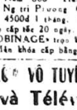
Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công chắc, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trì Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.
Mãn khóa cấp bằng.

Lớp VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều Tối và khai giảng ngày 23.2 và 1, 8 3-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh, Cassette và dự bị Télévision
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao

Câu chuyện hôm nay

(TIẾP THEO TRANG 1)

Muốn giúp thành thực, hãy kéo nhau sang đây chung vốn lập xí nghiệp với người VN. Dám sang Đài Loan, sang Đại Hàn, sang Thái Lan, thì phải sang VN với Mỹ kim, kỹ sư, máy móc và bằng sáng chế. Hợp tác tại chiến trường bằng xương máu, thì Mỹ đã không tiếc. Đổ tiền ra, Mỹ cũng ngại. Mất bảy tám ngàn phi cơ, mỗi chiếc vài triệu Mỹ kim, mất hàng tỷ Mỹ kim về bom đạn, có sao đâu ? Điều khó hiểu, là lo mất đâm bảy trăm triệu ... Phải chăng vì đó là tiền của chánh phủ, nên không xót, còn tiền riêng của tư nhân, nên tư nhân xót ruột, sợ mất vì rủi ro chiến tranh ? Thế thì càng lạ. Mỹ ... tranh đâu ? và bao lăm Mỹ mất hàng trăm triệu vì xí nghiệp bị quốc hữu hóa. Nhưng có chừa làm ăn tại miền đó đâu ? Chỉ độ mươi chục công ty đem chừng dăm bảy chục triệu tới VN hoạt động, chắc chắn là tình hình kinh tế sẽ khác nhiều rồi.

— Trong khi chờ đợi thay đổi chính sách, nếu Mỹ muốn tỏ ra nghiêm chỉnh đối với vấn đề phát triển, hãy tránh cho VN những gì trái ngược với phát triển ... ổn định kinh tế.

Đừng thúc đẩy —, dù gián tiếp, — cho ngân sách VN vọt lên vùn vụt. Phải Việt Nam hóa, thì buộc phải tăng quân, và như vậy tăng chi tiêu : nếu thế, thì phải giơ tay đỡ gánh nặng cho người Việt mang nổi. Nhượng chiến cụ, sao không nhường cả xuất đồ ăn ? Thực phẩm, đâu có đắt bằng súng đạn ? VN phải nuôi thêm quân, thì làm sao lạm phát giảm được ?

Một lính Mỹ xài bằng 2 bằng 3 lính Việt. Kinh phí quân sự Mỹ, nhờ Việt Nam hóa, lại giảm được quá nửa rồi, từ 25/30 tỷ, chỉ còn chừng 14/15 tỷ mỗi năm. Ấy thế mà nhường cho, thì còn phát triển làm sao ?

Hơn nữa, giúp VN phát triển còn bảo là sẵn lòng, thế thì ... cứ kêu thiệt, mà bất thay đổi giá ... tăng giá, lạm phát càng tăng, rồi lại khuyên chống lạm phát...

Hãy miễn cho những sự bất lợi như trên, rồi mới tính được chuyện phát triển.

Trong phúc trình 10-6-70 do TT Nixon, phái đoàn ... cũng đã phải kết luận rằng : "Hoa Kỳ cần phải ghi nhận tình trạng lạm phát tại VN là mối đe dọa chính yếu cho kế hoạch Việt Nam hóa. Vì lẽ đó, chúng tôi mong rằng HK sẽ viện trợ Chánh phủ VNCH trong những biện pháp ngăn chặn lạm phát".

Một tai họa nữa phải tránh cho VN, là nạn thất nghiệp. Sự sa thải đột ngột hàng trăm ngàn công nhân,... mà chính HK đã tuyển dụng ồ ạt với mức lương quá cao, sẽ đặt chánh quyền và xã hội VN trước một vấn đề mà chưa ai thấy giải pháp. Sự lưu dụng hoặc cải dụng số người này, chỉ có thể thực hiện ở trường hợp các công ty Mỹ được tiếp tục hoạt động theo những chương trình tái thiết hoặc kiến thiết do chánh phủ Mỹ tài trợ, hoặc nếu nhiều công ty Mỹ khác đem vốn qua đây đầu tư sản xuất.

Tóm lại, là Mỹ muốn VN tái thiết và phát triển : được lắm. Nhưng điều tiên quyết, là có thật lòng không ? Nếu có, thì không thể nào không quan tâm đến những khúc mắc vừa nêu và giải quyết những vấn đề vừa đặt.



CHÂN Đau nhức vì bệnh Tê thấp ngâm nước nóng không khỏi

Nên dùng THẢO-NAM-SƠN

CÁC CHỨNG: ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, KHỚP XƯƠNG, PHONG TÊ THẤP, ĐAU LƯNG

THẢO-NAM-SƠN MAU LÀNH

Chiến trường Đông dương

(Tiếp theo trang 2)

mặc cả của chúng ta và Mỹ, tùy thuộc sự đổi chác về hòa bình và tùy thuộc khá nhiều vào quyền lợi của Mỹ không nhất thiết lúc nào cũng đồng hóa với quyền lợi của VNCH.

Đám mây đen thứ hai là trong điều kiện địa thế Hạ Lào khó khăn hơn địa thế Cao mên, QLVNCH lệ thuộc quá nhiều vào sự yểm trợ hành quân và tiếp vận của quân đội Mỹ. Người lo xa có thể nghĩ rằng sự lệ thuộc ấy chính là gót chân Achille của VNCH và rất dễ bị Mỹ khai thác để làm áp lực nếu Mỹ muốn tính nước cờ khác. Thứ ba lấy chính trị ấy mà thực là đáng ngại.

Với bản chất ngoan cố của người CS thâm niên, với sự thúc đẩy của Nga Tàu Cộng, khó có thể tin rằng BV sẽ chịu ngồi yên cho cho toàn 120.000 quân ở Hạ Lào và cao nguyên Boloven chết đói. Hẳn là sẽ có những cố gắng tuyệt vọng gây nhiều thương vong cho quân BV nhưng cũng sẽ gây thương vong cho QLVNCH. Chính vì điều này mà nhiều người lo ngại, lo vì không hiểu những thiệt hại ấy có bảo đảm quyền lợi thiết yếu của VNCH không.

Lo cho quyền lợi của VNCH

Sau cuộc tiến quân sang Cao mên tháng 4 năm 1970 và sau khi Mỹ yểm trợ quân VNCH tiến vào Hạ Lào, người ta đoán được một phần con đường đi của Nixon: không nhằm tiêu diệt Cộng quân mà chỉ nhằm triệt lương thực và phá hủy con đường tiếp tế. Cho nên trong cả 2 chiến dịch, Mỹ đã chuẩn bị kín đáo một cách hở hang để chủ lực của Cộng quân có đủ thời giờ chạy thoát. Làm như thế, Mỹ vừa tránh được thương vong (quần chúng Mỹ chú ý nhất điều này) vừa triệt lương của CS mà lại còn được tiếng là nhân đạo. Nước cờ ấy còn khiến cho Cộng quân phải chạy tán loạn, có thể tới cả biên giới Thái Lan khiến cho Nga và Trung Cộng có thể đụng nhau dữ dội về lập trường ủng hộ CSVN và khiến cho các nước khác ở Á châu phải hành động để khỏi cháy thành vạ lây.

Tình thế ấy đặt ra cho VNCH nhiều bài toán khó khăn.

Tại Đông dương, CS đã thành lập được một mặt trận CS chung do Bắc bình điều khiển, Hanoi trực tiếp chỉ huy và có Nga ủng hộ. Một mặt trận chống Cộng "thực tại" cho Đông dương kể như đã được thành lập và dựa vào hậu thuẫn của Mỹ. Các nước chống Cộng ở Đông dương phải khẩn cấp giải quyết vấn đề ai lãnh đạo vì một khi chiến tranh đã mở rộng đến khắp Đông dương thì đó chính là lúc các cường quốc lại sắp định đoạt tương lai của các dân tộc Đông dương.

Quân Mỹ đã rút khỏi Cao mên, quân Mỹ không tham chiến ở Hạ Lào nhưng quyền lợi thiết yếu của Mỹ chưa thay đổi. Bây giờ là lúc phải nhìn thẳng vào vấn đề trên căn bản hỗ tương : VNCH cần có sự trợ giúp của Mỹ để có thể chống Cộng hầu tồn tại trong tự do, ngược lại, Mỹ cũng dựa vào công cuộc chống Cộng của VNCH để bảo vệ quyền lợi của Mỹ tại ĐNÁ. Trước trách nhiệm nặng nề gia tăng tại Cao mên và tại Hạ Lào, VNCH cần đòi hỏi cho minh bạch là VNCH sẽ được đền đáp như thế nào, đến mức độ nào. Trong lúc không ngớt đòi hỏi VNCH nhận thêm trách nhiệm (một phần lớn do chiến lược mới của Mỹ tại Á Châu tạo ra) thì chính giới Mỹ lại mặc cả ráo riết với nhau về ngân khoản viện trợ cho VNCH. Đây là lúc VNCH phải đưa ra đòi hỏi chánh đáng và hợp lý của mình : VNCH phải được viện trợ đầy đủ và tương ứng với sự gia tăng trách nhiệm. Nhưng dầu có gia tăng trách nhiệm thì cũng phải đặt vấn đề với Mỹ cho rõ rệt. Trách nhiệm của VNCH tại Cao mên cũng như tại Lào không thể là thứ trách nhiệm bao sân. Ít nhất cũng phải nói đến một liên minh thực tế VN-Lào-Cao Mên-Thái Lan. Trong cái thế liên hoàn chiến lược ấy, phần trách nhiệm nặng hay nhẹ phải được căn cứ theo thực lực và vị trí chiến lược của mỗi quốc gia. Thí dụ VNCH đảm nhiệm việc diệt CS ở phía Đông Cao mên và canh chừng phía bể, Thái lan chặn CS ở phía Tây Cao mên. VNCH và Thái Lan chia nhau khóa cửa ngõ vùng Hạ Lào.

Sự cương quyết của VNCH trong những đòi hỏi vừa kể là điều cần thiết và nó có tính cách sinh tử đối với chúng ta những tháng sắp tới. Hiện thời và trong những điều kiện hiện hữu, VNCH chẳng còn gì nữa để mà nhượng bộ, dầu là nhượng bộ CS hay là nhượng bộ nước bạn đồng minh. Nước Mỹ đang tháo gỡ ở Á châu, nước Mỹ đang từ bỏ vai trò cảnh sát thế giới. Vậy không có lý do gì để mà buộc VNCH phải giữ vai trò chữa lửa tại Đông Dương trong khi VNCH bị chiến tranh tàn phá quá lâu rồi. VNCH chỉ có thể nhận thêm trách nhiệm ở Cao mên, ở Hạ Lào nếu được đãi ngộ xứng đáng và nếu sự nhận thêm trách nhiệm ấy thật sự có lợi cho chiến lược chống Cộng trường kỳ của chúng ta.

Chúng tôi mong những người lãnh đạo VNCH nhớ lại điều này : vì giấc mộng thống nhất Đông Dương dưới lá cờ búa liềm mà từ 1960 đến nay, Hanoi đã nướng một triệu thanh niên miền Bắc ở các chiến trường do BV bao sân. Bây giờ, BV có bao sân thêm nữa, có nướng thêm thanh niên miền Bắc thì cũng chẳng phá vỡ được viễn ảnh một cuộc chia phần giữa các cường quốc với nhau.

(18-2-1971)

Công-Ty cần tuyển-dụng

Thanh niên khoẻ mạnh có tầm vóc từ 1m65 chiều cao và nặng trên 50 Kg.

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.
Hạn chót nộp đơn 27-2-1971.
Địa chỉ liên lạc : Số 12 bis đường Chi Lăng GIA-ĐỊNH.

Phở Thắng Lợi Mì gà, hoành thánh, phở gà, ngon nhất, rẻ nhất do thợ chuyên môn nấu ở Hải Ký mì gia đảm trách, ăn không ngon xin trả tiền lại. Phở Thắng Lợi 36A cư xá Lữ gia, trước cửa trường Lữ gia Kính mời.

Địp may Quân nhân đổi đi xa cần sang lại 1 giống cút giống ngoại quốc, đẻ sai trứng lớn giá đặc biệt tặng luôn lồng và thức ăn. Hỏi 181/29 Trần quốc Toản Saigon.

Chim cút bán. Nhiều giống ngoại quốc, đủ loại và trứng ấp. Chỉ dẫn phương pháp nuôi cút đặc biệt chóng lớn, đẻ sai. Hỏi 105 cư xá Cách Mạng (cầu Công Lý) SG.

Chim Cút bán chim giống trứng ấy, máy ấp và bộ phận tự động Thermostat điện 110V-250W ch. máy ấp cút v.v... giá đặc biệt, 210/85 Hòa Hưng Saigon (vào hẻm 246 đến cột đèn thứ 4 quẹo phải 100 thước) liên lạc ngoài giờ làm việc.

PHAN RANG-NHA TRANG CAM-RANH
— Cung cấp gà con thịt và đẻ. Giống ngoại quốc Babcock 390, Sex-Link. — Lồng gà đẻ 5 con nhập cảng, giá 1.600đ. — Thực phẩm giá sức đầy đủ các nguyên liệu để pha chế cho Heo, Gà, Cút, dụng cụ tài liệu chăn nuôi. Hàng giao tận nơi. Xin liên lạc với Trung Tâm Chi Nguyễn Đỗ Vinh Tháp Chàm hay Hộp thư 29. Phan Rang.

CHIM CÚT
Bán đủ loại chim giống, chim đẻ, trứng ấp, lồng ấm, chuồng đẻ, máy ấp trứng. Dụng cụ nuôi trứng giá đặc biệt. Hỏi 173/6 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài SG) hoặc 266/4 đường Cô Giang P.N.

Thermostat 5500đ Thermometer 500đ. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dư dùng cần bán 1 cô Manequin ngoại quốc. Hỏi Kem Thu gian hàng số 42 Thương xá Tam Đa chân cầu thang máy.

6.000đ Thermostat 40W và Thermometer Turn-X. Hỏi 269/2 Hùng Vương Gia Định.

Piano (à queue) Pleyel bán. Loại nhỏ, đẹp, góp thêm nét sang trọng cho phòng khách hay nhà hàng ca nhạc. 33 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

HÔN THÚ VIỆT MỸ
Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
— Khai sanh, khế ước con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539
bảo trợ thời gian của Quí Vị.

XE BÁN HÀNG RONG Nhận đóng đủ loại, bao nhôm tuyệt đẹp. Sạp 230X Bến Chương Dương Sg.

Vốn ít lời nhiều Chúc ăn, vì thiếu người trông nom, nhường lại 8000 cuốn truyện (tiểu thuyết, truyện tàu, kiếm hiệp) luôn 4 kệ, giá hạ, xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Sang chành thuộc tiệm cả thủy và bộ có điện thoại riêng tại 61 A Lê quang Liêm Chợ Lớn, Ông Hân 448A Lý thái Tổ ĐT 50096 Sgon ngoài giờ làm việc.

TÌM BẠN GÁI LỤC TỈNH Giáo Sư (có cơ sở, sự nghiệp) muốn tìm bạn gái miền LụcTỉnh (nhà quê) Thư gởi về Hãng Travel Lovers 183C Trương Minh Ký Giadinh (nhờ chuyển giao).

Cần bán 1 giàng sóc Phẹt sắt cũ còn tốt bề dài 30ml, ngang 21ml. Do 350 Bến Chương Dương.

Rờ mọt Coder bán rẻ 3 rờ mọt hiệu Coder dài 8 thước chở 20 tấn, 1 đang xài. Do 3. Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long) d.th 20.308.

Giàn cày bán 1 giàn cày 6 chảo, 1 giàn 8 chảo Athens. Hỏi 13 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng Gia Long Saigon).

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Ch lợn.

Piano Yamaha mới, 8 kiểu 4 màu, hàng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

THERMOSTAT Bán Therm Marsh 40W dùng máy ấp nhà như lò bánh 250W, dùng máy ấp lưu Ẩm kế. Nhiệt kế, nhập cảng từ Mỹ Trứng Cút Đài Loan Singapor. Cần đại lý ở tỉnh Hỏi 380/4A. Công Lý.

Thiệp Cưới BBC The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
Mua giá cao giấy và nước Photocopy Agence.

Dưỡng nhi nhận nuôi trẻ ... Phòng rộng rãi, sân đủ ... Hỏi nhà bảo sanh Hoa Mai ... Trần hưng Đạo CL. ĐT ...

Bán gấp ... Hỏi 75 Huỳnh ... Sg.

Menfix ... 215C/16 Chi Lăng Phú Nhuận ...

Dọn nhà ? ... ĐT Thâm ĐT 99060.

Piano Yamaha ... bán tại 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán gấp 1 Piano Yamaha ... mới nhất. Tại 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao.

Bán rẻ một số giấy ... hiệu Kodak. Hỏi 258 Ngô tùng Châu GB.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Piano Yamaha ... bán 320.000. 269/1162 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

Piano Yamaha hiệu ... tình trạng còn 95% giá rẻ Hỏi 27 Bùi Chu SG.

Bán 2 tủ ... 99 Nguyễn ... 274/9 Trần Quí Cáp Saigon.

Vì không người trông nom nhường lại phần ... nhận trọn ngày. 63 Võ Tánh SG.

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 239 Trần quang Khải, mua nhiều ĐT 40.415 sẽ giao tận nhà.

Tặng phẩm ... v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.510 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — ... 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Bọc lại ghế Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng Long 180 Lê văn Duyệt Sg. ĐT 41959 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát. Phòng trà. Khách sạn với nhiều phương tiện có sẵn, bảo giao, lãnh tại nhà.

PHỤ NỮ XUẤT NGOẠI Dịp may hiếm có cho Phụ nữ ... Thân nào muốn đi Du Lịch ... nước nào tùy sở thích. Hỏi ... Hãng Du Lịch TLI 183C Trương Minh Ký Gia Định (gần cổng ... lửa, phía sau biệt thự 183). Giấy phép 15.341/21-10-70/672/HCQT/ 6/09-10-70.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi ... sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mong tới Tiệm.
XUYÊN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính mời.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp thợ ráp áo đầm, thợ ráp áo dài thật giỏi, lương cao. Hỏi nhà may Đức Quốc 8 Passage Eden.

Tắm hơi cần gấp 20 cô làm Massage làm tại căn cứ LongBình Hoa Kỳ hỏi bảy bà Chín số 94-96 quốc lộ 13 Bình Dương.

Phòng trà mới khai trương cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hồng 752 vô trong 750/14 Phan thanh Giản (lầu 1)

Cần thợ cửa sắt rành nghề quá tuổi quân dịch. Hỏi 206-206A Lê quang Định Gia Định

Cần thợ sửa xe gắn máy giỏi lương tháng 10.000-18.000 hợp lệ quân dịch. Hỏi : 197 bis Lê văn Duyệt Sg (vựa gạo ngã Tư Phan đình Phùng).

Cần gấp nhiều công nhân và học việc, hột động kim khí. Hỏi số 414/2 đường Hậu giang. Quận 6 Cholon.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

NHÀ HÀNG ĐẠI HÀN Cần 5 cô bồi bàn tuổi từ 18 đến 20 từ trung học trở lên. Cần trẻ đẹp điều kiện ăn ở buôn tại chỗ Xin ... 15 Trương minh Giảng chợ.

Cần em gái phụ việc, nhà có 2 người làm rồi, ăn ở nhà chủ lương 3.000đ. Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà giỏi biết ngoan. Hỏi 40 Phan Bội Châu (Saigon).

Cần thợ cắt đo áo dài (thật giỏi), thợ chuyên đồ đầm, thợ may và đo (đồ ấm) điều kiện lâu dài. Hỏi tại số 393 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà Thuốc Tây Cần một cô bán thuốc giỏi. Hỏi 56/2 Bắc Hải (đường vào cư xá Sỹ Quan Chí Hòa) Sg.

Cần Thợ Hớt Tóc cần 2 cô Hớt tóc cho Mỹ, hớt chắc đôi. Hỏi 47 Võ Tánh Tân sơn Nhứt

Cần 2 người một gác cửa một gác cửa một bồi phòng sạch sẽ. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 người nấu ăn món Bắc thật giỏi, lương hậu. Hỏi 16 Nguyễn văn Thoại Phú thọ.

Cần gấp thư ký đánh máy giỏi Hỏi 138 Gia Long Sg.

Cần 1 tài xế rành nghề đứng tuổi, bao ăn và ở. Hỏi 16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Xe ủi đất cần gấp hai tài xế từng ủi đất bầm, từng làm việc cho tư nhân, kinh nghiệm lâu năm, lương ... Hỏi Thành Lợi số 16 vựa trái cây chợ Cầu ông Lãnh sáng từ 6-9giờ chiều từ 19-21giờ

Cần ... Nhà may Hoa ... Phùng Saigon.

Cần 1 người trông ... lương hậu 426 Minh Mạng Cholon.

Cần 2 thợ làm dép lương cao ... 1 làm mặt. Hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg

Cần tài xế đứng tuổi, lành nghề, ... sửa máy. Hỏi 154 Lê Lai Saigon

Nữ hộ lý quốc gia muốn hợp tác đứng tên để mở bệnh xá, liên lạc bà Lao 10 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài Saigon

Cần 1 người đàn ông biết rành về phụ tùng Honda giúp việc hiệu. Hỏi Đại Ngọc 422, Hai bà Trưng Saigon.

Cần 2 thợ làm móng tay. Hỏi ... Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần người giữ em 3 tuổi và ... Hỏi 384/53 Công Lý Saigon.

Người giúp việc nhà nấu ăn đứng đắn ở nhà chủ lương 4000 mỗi tháng. 233/23 Võ Tánh. Lầu 1.

Cần gấp nhiều nam nữ giá trẻ từ 15 tuổi trở lên. Lau và rửa xe hơi. Hỏi 94 Lê Lai Saigon nhà hàng Lê Lai.

Cần 1 cô giáo có tú tài II Pháp và có bằng Proficiency kèm 2 trẻ 8è và 10è (Français, Anglais) hỏi Bà Hoạch 205 Trần Hưng Đạo Saigon lầu 3.

Cần gấp ... chị Bếp nấu cơm Bắc độc thân ăn ở lại, và 2 em gái bán xăng ăn ở lại. Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 2 bồ thợ máy rành ... bồ mỗi ... thợ khuy nút Hỏi 357 Trương Minh Giảng hay 210/5 lô A. Cư Xá Kiến Thiết (số hẻm 245 Trương Minh Ký).

Cần ... công hợp lệ quân dịch. ... Hai Bà Trưng Saigon ... Điện.

HỢP TÁC MỞ TRƯỜNG Kỹ sư, muốn hợp tác với quí vị có nhà rộng, biệt thự để mở trường. Liên lạc ông Tòng 540/1 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần 4 thanh niên, khỏe mạnh làm việc nhà lương tháng 5000đ ... 103 Hồng Thập Tự Sg.

Cần nam ... công lớn tuổi. Hỏi 102 Lê thánh Tôn SG.

Cần 1 cậu học sinh quay roneo 15 tuổi. Hỏi 91 Trịnh minh Thế Sg.

Cần tài xế đứng tuổi, biết sửa xe. Hỏi 478 Ng.tri Phương Cholon.

Cần 1 cô giáo biết sư phạm kèm 1 em lớp tư. 194Ebis Ng.m.Chiểu Phú Nhuận.

Cần 10 người thợ ... bông rành nghề và ... người coi quản xuất tại xưởng ... bông hãng điện ... Hỏi số 125 Đại lộ ... Gia Định.

Cần ... người ... Hỏi 37 Chi Lăng ...

Cần thợ ký nhập cảng cho Đại Công Ty Nhập Cảng. Hỏi 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần hai chị hiền hậu giúp việc nhà lương 5000 một em sai vặt 3000đ nhà ít người 472A Võ di Nguy PN.

Cần nhiều thợ ráp đồ dài thật rành nghề, cần thợ làm vật đồ đầm nhà may Trọng Oanh 192 Trương Minh Giảng Sg.

Cần một người vú em, người miền Nam, chuyên về việc chăm sóc em bé sữa bột. Không rành miễn đến. Hỏi 107 Pasteur Sg.

Chú ý Biệt thự lầu rộng mát phong cảnh nên thơ cần người kinh nghiệm hợp tác mở quán ăn v.v... 472/A Võ di Nguy PN.

Cần 1 người giữ em, 1 người đi chợ. Hỏi 520 Hồng Thập Tự.

Cần 1 thợ ký đánh máy biết nói Anh ngữ. Hỏi 413 Phan thanh Giản SG.

Cần Thâu ngân : trẻ đẹp có thể chân lương hậu Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Sg.

Quán Hiệp Hậu 120 đường Công Quỳnh. có đủ các món thịt rừng, ngon rẻ giá bình dân, các nhiều chiêu đãi viên :

Cần tài xế lái 2CV giao hàng biết chút ít về máy, thật thà, kỹ lưỡng. Hỏi 19 Bạch Đằng Gia Định.

Cần 1 tài xế, lương hậu. Xin hỏi 194 Gia Long Saigon.

Cần nữ thư ký đánh máy. 103 Trần văn Thạch Tândinh.

Cần quản lý, thiếu nữ đứng bán hàng, nói giỏi tiếng Anh, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần tuyển Các cô biết nói tiếng Anh để làm việc trong phòng lạnh. — Tài xế biết nói tiếng Anh thông dụng. Tất cả xin tới đến 39 Yersin Saigon lầu 1 phòng số 1 trong những giờ làm việc.

Cần gấp thợ bồ rành nghề, 1 em gái 14-16, sai vặt lương (2000đ). Hỏi : 219 Tự Đức Saigon

Cần lao công đàn ông trên 40t. độc thân hay 2 vợ chồng không con nhỏ, và 1 cô làm việc nhà tất cả ăn ở luôn nhà chủ. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Cần 1 cô giáo, vui vẻ, bặt thiệp để điều khiển lớp Mẫu giáo. Hỏi 540/1 Võ di Nguy PN.

Cần 1 cô tạm biết làm khuy quần chemise lương tháng 10.000đ đến 12.000. Hỏi bà Thái 24/9 đường Nguyễn cảnh Chân Sg trên lầu.

Cần Thợ chuyên môn đồng sơn máy để sửa các loại xe gắn máy hỏi 205 Nguyễn Văn Thoại Chợ lớn (ngoài giờ làm việc).

Cần người chuyên làm bánh phồng tôm, bánh phồng chay. Lương hậu. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

CHIM CÚT ...

LINH TINH

Chim Cút bán Nhường lại một số chim cút đẻ. Giá hạ xin đến 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà con gà con giống ngoại quốc tại 47 Võ Tánh Saigon.

Chim cút Bán từ 2t, 5 tuần đến cút đẻ. Lô D 232 Chung cư Ấn Quang.

Chim Cút «Nguồn lợi chăn nuôi mới». Bán đủ loại chim giống, chim ngoại quốc, chim đẻ, trứng ấp, chuồng ấm, chuồng đẻ, lưới ngoại quốc. Tại số 393/8A Petrus Ký ngã bảy SG.

113g/2-4 đường Phú Thọ Chợ Bình Thới ngang bến xe lam 19 sắp cút sắp đẻ bán cả lồng.

Bán cút con, 1 tuần và trứng bảo đảm có trống. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Sg. ĐT 23263.

Bán chim cút đẻ. Hỏi cư xá Phú Lâm B. đầu mặt 1/4 số nhà 153/24.

Cút bán rẻ. Cút đẻ, cút lứa, trứng ăn. Hỏi 121/39 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Chim Cút giống ngoại quốc từ 1 tuần đến 5 tuần giá đặc biệt. Hỏi 593 Phan thanh Giản Saigon

Chim cút NgoạiQuốc 100/100 Có bán cút lớn 6 tuần. Cút con mới nở và trứng để ấp. Do nơi Phòng Điện Th ại số 17. Địa chỉ 210 Đề Thám Saigon.

CÚT GIỐNG MỸ QUỐC Vài ngày đẻ giống Marsh Farm. Pha ranh cút cặp 4 tuần sắp lên giống ngoại quốc. Cút con từ 1 tuần đến 3 tuần. Mua cút ngoại quốc, hoa hồng hậu người dẫn mỗi mua cút Đài Loan Hongkong Singapore. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

CÚT GIỐNG NHẬP CẢNG Có bán nhiều cút giống tốt, nuôi mau lớn đẻ sai, có đầy đủ để cung cấp số chim cho khách hàng đi các nơi, và người mua lẻ về nuôi. Chúng tôi có nhiều máy tối tân để ấp trứng cút, khi nở cút con rất cứng, và mạnh khoẻ dễ nuôi. Dành ưu tiên cho người đến trước. F94 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

CÚT VÀNG — Cung cấp đầy đủ thực phẩm nguyên chất nhập cảng và dụng cụ chăn nuôi gia : cút gà... Giá sỉ và và lẻ. T.I nhận bán và mua đủ các loại cút trứng, chuồng 10A Trần-Q-Diệu (Ngã Tư Cây Xăng Trương minh Giảng) Sg.

Ấp Trứng Cút Nhận ấp trứng chim cút bằng máy điện tử tự động, tối tân nhất. Hỏi số 174 (số cũ 127/2D) ... (Ấp Tân Chí Linh) Gia Định ...

Gà con có sẵn gà con thịt và đẻ đủ lứa. Hỏi 235 Trần quang Khải (gần H.B.T)

Cút đang đẻ lồng ấp Thực Phẩm nuôi gia súc ... 114 (1458 Lê quang Định Gia Định).

Cút bán trứng ấp và chim, trống ngoại quốc đẻ sai. Hỏi 225 Lê thánh Tôn Sg.

52/34 Phan đình Phùng CB (sau rạp Cao Đồng Hưng) Bán chim cút đủ loại. Nhận ấp chứng cút.

Cút bán đủ loại đủ cỡ từ 1 tuần đến đang đẻ. Giống thật tốt. Giá rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt Vàng).

Bán cút 6 tuần và cút con. Do 212/11/4 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cút bán trứng và chim đủ loại bán sỉ và lẻ 1545F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Gia Định).

Cút giống Pharaoh Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng ấm, lồng tập thả, ấp mướn (bảo đảm 100%) bán Thermostar. 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Gà con ngoại quốc mới về có bán. Giá rẻ nhất. Hỏi 2D Đoàn công Bửu Sg.

Trứng cút nhận ấp tại 202 Hoàng Hoa Thám (Chợ Cây Quéo) Gia Định.

Cút rẻ nhất SG ! Bán cút đủ loại và trứng có cồ. Hỏi tiệm ... Khánh Hội 57 Lê văn Linh (ngay chợ Khánh Hội).

CÀ HUBBARD CHIM CÚT Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động. — Lông ngắn, Càng vàng. — Nuôi 2 tháng còn nặng hơn 2 kí. Có bán loại Pilch. Weldline, Brownick, New, Hamshire và chim cút (Bán và lãnh ấp) tại : TƯỜNG SANH, 20 Đình Hòa Xóm Cùi Cholon.

Bán đủ cỡ các loại cút. Hỏi 21B Công Quỳnh. Viện uốn tóc Mai Ly.

Bán chim cút ... đẻ. Hỏi 90 Ng. Thông hay 274/9 Trần Quí Cáp SG.

Giá rẻ Đặc Biệt Cút giống ngoại quốc, lồng và Thực phẩm tại 593 Phan Thanh Giản Saigon hay 127 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Chuồng cút bán các loại chuồng cút ngoại quốc, trứng ăn, trứng ấp và cút giống đủ cỡ. Hỏi 135 Trần quí Cáp Saigon (lầu 1).

Cút ! Cút nuôi vào lời nhiều nếu ấp có kết quả. muốn vậy, trong máy phải có Thermostat để giữ nhiệt độ điều hòa tới cần là Hygrometer, kiểm soát độ ẩm để trứng khỏi bị quá khô hoặc quá ẩm không nở được.. Tìm mua Thermostats, Thermometers ; nhất là Hygrometers tại : 47 G Nguyễn Thiện ...

Cút đủ loại bán tại 302/4 Hai Bà Trưng Saigon.

Chim trứng cút Bán giá hạ nhất sỉ và lẻ hỏi 351/28A Trương minh Giảng SG.

Cút bán Thermostats và ẩm độ kế (Hygrometers). Ô. Công 301/32A Trương m. Giảng.

Cút đại hạ giá Bán gấp 100.000 con cút giống 4 tuần giá 1.000đ 1 con, chuồng. 62 Huỳnh tịnh Của Tân Định ĐT. 60.576-24.471.

Máy ấp trứng gà Bán 1 sốThermostat (máy điều nhiệt) loại tân tiến nhất, nhập cảng từ Nhật có thể làm những máy ấp từ 1 đến 10.000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút. Chỉ dẫn tường tận cách làm máy, có kiểu máy mẫu. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật SG. ĐT.99.807.

Chim cút giống Cút con 1 tuần, 4 tuần, trứng cút để ấp, máy ấp dầu và điện tự động 200-400 trứng chuồng cút con, cút con, cút lứa và cút đẻ, đóng đẹp và đủ tiện nghi. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon.)

Chim Cút cút con và lứa đủ cỡ loại nhập cảng ngoại quốc Nguyễn văn Thoại, khoảng vườn cao su. Hẻm 175/203 cạnh trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m (nhà lầu bên trái).

Cám cút Duy Tân
— Cút con mau lớn
— Cút lớn không rụng lông bán tại 351 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT-90.921, chuyên bán các loại thực phẩm, dụng cụ chăn nuôi gà cút, các loại máy ấp tự động có tài liệu chỉ dẫn.

Bán chim cút đẻ, cút con và Trứng giống Hỏi 123 Bà Huyện thanh Quan. ĐT-99.833

Bán chim cút đủ loại. Hỏi 182 Lê Lai Saigon.

Bán chim cút đủ loại lớn, nhỏ và trứng ấp giá rẻ nhất Sg. Tại Đức Nhuận 432 - 434 Lý Thái Tổ Saigon.

Cút 3-4 tuần và đẻ giá rất rẻ từ 3-6 ngàn 1 cặp Hỏi 223/1 Bà Hạt

Cút Trứng Cút giống tốt. Chim cút 1 tuần, 2 tuần. Chim cút đang đẻ và sắp đẻ. Bán tại 11 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon — 100 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia định.

CÚC ! BÌNH TĨNH NUÔI ! Cút đẻ không sợ lỗ ! Hãy đến mua sẵn một máy ấp dầu hỏi 300 trứng đóng kỹ bọc mousse trở trứng trục láng kiểu đẹp an toàn 22.000đ. Hỏi : 37/20 Phát Diệm Saigon

Chợ cút Ngô Tùng Châu 128 Ngôtung Châu SG ĐT 25.135. Cút Đại Hạ Giá từ 2.000 đến 5.000 cặp bán nửa giá ... đủ loại chuồng nuôi cút, bán thực phẩm và đầy đủ dụng cụ nuôi cút. Thermostat, máy ấp Vitamatic tự trứng tự động. Nhận gởi cút bán. Cám cút ...

Cút 1 chục 14 Vì đổi nghề bán hết trại cút đủ cỡ luôn cả lồng và dụng cụ. Giá hạ đặc biệt. Mua 1 chục cút con được tặng thêm 4 con. Hỏi 314B Phạm Thế Hiển.

Chim cút — Nên vững tâm nuôi chim cút. — Luôn luôn bán với giá phải chăng để phát triển nền kinh tế hậu chiến. Tại 323A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6).

Bán Cút trứng Ai nhĩ Lan cút đen Anh Cát lợi cút vàng Mãn châu, cút Pharaoh Ai Cập. Cút đen ức trắng Hoa Kỳ chỉ có 100 con không được phép nhập cảng nữa 351/64 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Thermostat loại do nhiệt độ để ấp chim và gà Phú Vinh 581 Ph.T-Giản SG TL.92746.

Cút và trứng cút con : 1500đ và trứng 702/45/23 Phan th-Giản SG.

Cút Bán cút giống đủ cỡ -|- lồng -|- thức ăn. 29 Đoàn Đắt Sg (trước Grall).

Bán chim cút đủ cỡ từ mới nở đến đang đẻ tại 225 Lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Đừng sợ cút chết hãy cho ăn thực phẩm cút hiệu Quê Hương cút con mập phì. cút đẻ trứng lớn và dày các trại và các nhà nuôi cút đều biết danh tiếng nhất không hiệu nào sánh kịp, cần đại lý huê hồng nhiều. 152 Pétrus Ký (bến xe Cà mau)

Nhận nấu cơm tháng, thức ăn tươi vệ sinh đưa tận nhà giá bình dân. Hỏi tại 483/29 TMG, (Sg) hay sạp bảo đầu hẻm 483 Trương minh Giảng (Sg)

Nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, ...

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ đúng khoa học ... và công danh, ... Do Cạ Hai coi tại 76 Lê.văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Bột ... Vitano (công thức Y Đ Lợi) đủ loại dụng cụ ... lồng ... chim đẻ, gỗ tốt, đóng sẵn ... đặc biệt. Trứng ấp bảo đảm và chim cút đủ lứa. Thống Nhất 682/15 Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp 1 đàn Orgue ... tional Accesone ... 161A Trần hưng Đạo Saigon ... 2g trưa 7g tối trở đi.

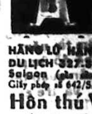
Phở gà Hồng ... Chợ ... phở gà Hiền ... Tân Định) dời về số 247 Phạm Hồng Thái Chí Hòa (ngã ba Phạm Hồng Thái và ...) từ ngày chúa nhựt 21-2-71.

SÂN THƯỢNG đẹp nhận đãi tiệc dạ hội, tiếp hợp bạn, sinh nhựt v.v... Bàn ghế ly, tách thật sang nhận làm các thứ bánh. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 40.143.

Danoi's đẹp, 3 tháng ... cao to. Hỏi cậu Tùng (Cinema Văn Hoa) 62 Trần quang Khải ...
— Người giàu muốn giữ ...
— Người nghèo muốn ... sang trong chớp mắt. — Mạnh muốn khỏi chết bất thần. — ... muốn lành mau. — Muốn ... thất nghiệp. — Muốn tránh ... của đời mình. — Muốn ... đời đời hạnh phúc ... là dễ trở thành triệu phú.

Phải làm sao Chỉ 400.00 với Tuần báo Số ... Bộ Mới. Các bạn sẽ thấy những điều trên.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon ... ĐT. ... Giấy phép số 642/SKT/1.
Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ...)
Chính thức hóa con ... Khai sanh—Con nuôi—Định ...
Do LUẬT-GIA ... trách
... GIA ĐỊNH ...
BIÊNHÒA ...

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cả hai đường lối hoàn toàn trái nghịch nhau. Một đường cho rằng nên dốc toàn áp lực bởi vì như thế sẽ tạo được sự bùng nổ tức khắc tại Hà Nội, không để cho một bên kịp toàn thắng hoặc cả hai bên lui lại để tạm hòa hoãn trở lại như trước. Một đường lối khác lại cho rằng chỉ nên dùng áp lực đến thế thôi, làm quá chúng nó sẽ tỉnh ngộ và không trở thành đoàn kết thì cũng tạm bớt chia rẽ. Thật ra cả hai đường lối đều không thích hợp. Dùng áp lực đến tối đa ngay tức khắc tức là buộc mình phải cùng lúc chống đỡ với cả hai con «chó cùng dứt dậu». Nhưng không gia tăng áp lực thì cũng có nghĩa tranh thủ hộ thời gian cho địch giải quyết mâu thuẫn.

Vấn đề đánh thốc thẳng ra miền Bắc chiếm được đến tỉnh nào hay tỉnh ấy, hay chỉ đánh cầm chừng như hiện nay ở Hạ Lào là hình ảnh cụ thể của hai đường lối trên. Đường lối phải chăng và mực độ là sau khi có thể yên tâm được về sự vững vàng của hậu phương, phải đè nặng hơn áp lực quân sự vào cửa ngõ Miền Bắc để từ đó «khi vô khi ra bằng bộ binh, bằng pháo binh, bằng không quân, vv...để, không phải chỉ đạt tác dụng quân sự mà còn đạt tác dụng chính trị và tâm lý theo kiểu dân nhiều cao con rắn đè nhọt chống vở. Đồng thời quan sát biến chuyển tại Hà Nội để nếu cần cắt hẳn lấy một miếng có thể dễ giữ dễ dùng. Còn như nếu vận trời run rủi nhờ gió áp lực VNCH mà đồng bào miền Bắc bẻ gãy được mãng độc CS thì càng hay.

Lẽ dĩ nhiên áp lực đè lên CS là áp lực chung của Đồng Minh. VNCH có muốn làm mà Mỹ không ưng thì cũng phải chịu. Mỹ có muốn làm thì cũng còn phải liệu định về sau và trước hết là phải liệu định thế nào để đến cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ 1972, Ô. Nixon không đến nỗi phải hành động như ông Johnson hồi 1968 trước viễn ảnh chiến tranh chưa biết lúc nào mới kết thúc và quân lực Mỹ bao giờ mới có thể rút về nhiều như là dư luận Mỹ mong đợi.

Cuộc bầu cử Quốc Hội mới của Cộng Sản Bắc Việt vào tháng tư tới và từ đó quyết định luôn số mệnh của Trường Chinh, Lê Duẩn, Phạm văn Đồng, Võ Nguyên Giáp và có thể luôn cả cái bóng mờ Tôn Đức Thắng là một hạn kỳ có ý nghĩa.

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

Cũng trong chiều hôm qua, phi cơ oanh kích vào 20cs TN Lao Bảo và đã phá hủy 4 tấn đạn. Ngoài ra 1 đơn vị Dù cũng đã phá hủy tại vùng 20cs TB Lao Bảo 300 thùng đồ hộp và 700 thùng xăng.

Sáng hôm qua, binh sĩ VNCH đã phá hủy 3 xe molotova 1 chiến xa T34, một hệ thống ống cống dẫn dầu đặt dưới đất cách đường 300 thước, ống sắt đường kính 18 phân mỗi ống dài 4 thước. Ngoài ra binh sĩ VNCH còn tịch thu 5 súng đại liên phòng không 23 ly, 1 máy phát điện, trong các vụ lục soát tại các vùng 17cs Tây Lao Bảo, 17cs TTN Lao Bảo, 19cs Tây Lao Bảo, 22cs Tây Lao Bảo.

Hôm qua B-52 đã thực hiện 2 phi vụ tấn công các vị trí của cộng quân tại 15 và 17 cây số TTB Cam Lộ.

Ngày hôm qua có thêm 5 trực thăng bị rơi trên lãnh thổ Lào và bộ Tư lệnh Hoa Kỳ trong bản báo cáo hàng tuần cho biết trong tuần lễ chấm dứt vào ngày 16-2 có tất cả 13 trực thăng bị bắn rơi. Đây là con số tổn thất hàng tuần cao nhất từ 7 tháng nay.

Đồn chỉ huy của Tr. T. Lâm ở gần Khe Sanh đêm thứ Năm cũng bị Cộng quân pháo kích 25 đạn súng 82ly làm một binh sĩ bị thương. Tiền đồn Làng Vei cũng bị ngót 20 đạn hỏa tiễn và súng cối.

Trung tướng Hoàng Xuân Lãm tư lệnh cuộc hành quân Lam Sơn 719 cho biết binh sĩ của ông đã chiếm một giải đất rộng 40cs thuộc hệ thống tiếp liệu mạng nhện của BV và kiểm soát 3 giao điểm chính.

AFP thuật nguồn tin quân sự Mỹ hôm thứ Năm cho biết là CSBV càng ngày càng sử dụng đường xâm nhập số 616 thuộc hệ thống đường mòn Hồ Chí Minh ở Lào và qua miền Nam VN tới thung lũng An Hậu.

Một phi công Mỹ bay trinh sát vùng này cho phái viên Pháp tấn xã hay là « có nhiều cuộc di chuyển của chiến xa BV trong những ngày mới đây và ngay chiều qua (18-2) chúng tôi đã thấy một xe ủi đất sửa đường gần biên giới ».

Theo tin UPI, quân đội Mỹ ở VN đã sử dụng máy đánh hơi người ném xuống một căn cứ ở gần Khe Sanh và đã phát hiện ra một tiểu đoàn quân BV ẩn áp trong các hang hốc và sau đã gọi máy bay tới oanh kích.

Hiện nay, ngoài sự chỉ trích của Quốc hội Mỹ về giá cả, ít ai nghe nói đến chất thuốc «đánh hơi người» này nhưng thật ra đã đóng một vai trò quan trọng trong việc ngăn chận địch quân xâm nhập.

Tại vùng Nam Lào, đêm thứ Năm một lực lượng hùng hậu của Cộng quân đã uy hiếp tiền đồn Nong Boua Lâu, 62 cây số TN Tchepone, do một tiểu đoàn chính phủ Lào trấn giữ, và tiểu đoàn này đã phải rút lui trước hỏa lực mạnh của Cộng quân để khỏi phải đầu hàng. Tiểu đoàn này rút về Dong Heng cách đây 32cs về phía Tây Bắc.

Tại nơi khác cũng thuộc vùng Nam Lào, Cộng quân đã pháo kích dữ dội vào 2 vị trí chính phủ ở trên cao nguyên Bolovens.

Bộ Tư lệnh Hoakỳ xác nhận vụ kho đạn nổ ở Quảng Trị là do bàn tay phá hoại của đặc công CS.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Một điểm cụ thể duy nhất là phiên họp đã lên án chính sách người cày có ruộng của VNCH, cho đó là chính sách bênh vực địa chủ phong kiến để bóc lột nông dân. Chính phủ ma VC kêu gọi mọi người chống phá chính sách cải cách điền địa của VNCH.

Việc CS họp chính phủ ma VC lúc này cũng là cách gỡ cái chính phủ ma này ra đặng bào chữa tội xâm lăng cho CSBV.

2 TIẾP THEO TRANG 1

và vị trí 312, một phi đạo do HK thiết lập.

Khoảng 8000 dân tị nạn đã bồng bế nhau lếch thếch đi bộ từ vùng TB Muong Soui về hướng Nam sau khi quân chính phủ triệt thoái khỏi Phousa và Phousa Noi.

Các tướng lãnh Lào tỏ ra lo ngại có thể xảy ra một cuộc tấn công lớn của Cộng quân vào Luang Prabang. Quốc lộ 13 con đường duy nhất nối liền Vạn Tượng và đế đô Luang Prabang đã được công bố là không an ninh cho sự lưu thông của các xe dân sự.

3 THEO TIẾP TRANG 1

của những người tham dự hội nghị được nhân danh công dân Nga gốc Do Thái để phát biểu tại hội nghị này.

Trong khi đó Chủ tịch Ủy Ban Thể Thao Nga ông Serge Pavlov hôm thứ sáu tuyên bố : «Vì một vài quốc gia Tây Phương đã dùng thể thao vào mục đích chính trị và ý thức hệ nên Nga có thể khước từ tham dự Thế Vận Hội 1976».

Về các mối liên lạc giữa Nga và TC, nhà cầm quyền Bắc Kinh năm nay, một lần nữa lại không cho phép các nhà ngoại giao Nga đến đặt vòng hoa trên mộ chiến sĩ Nga chôn tại TC.

11 TIẾP THEO TRANG 13

VỌNG CÁC : Hôm thứ Sáu, Thủ tướng Thái đã khánh thành trụ sở thường trực của tổ chức các Bộ trưởng giáo dục ĐNÁ (Seameo). Trong khi đó, giám đốc của 7 nước Lào, Nam Dương, Mã Lai Á, Phi, Tân Gia Ba, VNCH và Thái Lan thuộc tổ chức Seameo đã thảo luận về sự hợp tác để gây quỹ và trao đổi các viên chức về một số dự án giáo dục.

LIÊN HIỆP QUỐC : Tổng thư ký LHQ U Thant tố cáo Do Thái đã vi phạm quyền bất khả xâm phạm của trụ sở LHQ tại Jerusalem và kêu gọi Do Thái hãy ngưng dùng xe ủi đất ủi đất trụ sở của LHQ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

quốc, để số phận các nước (Đông Dương) cho nhân dân miền này quyết định ».

Đại sứ Nga cũng cho rằng mối chướng ngại cho sự phát triển nền thân hữu Nga — Nhật là việc Nhật trên nguyên tắc ủng hộ hành động tham chiến của Mỹ ở ĐD và hiệp ước quân sự Mỹ Nhật.

Ông tiên đoán đến việc mở rộng mậu dịch giữa 2 nước và điều này tùy thuộc vào đường lối của chính phủ và giới doanh thương Nhật đối với các đề nghị trao đổi thương mãi của Nga xô.

CÚT rẻ !

Cút rẻ nhưng không thể mất giá. Bán Thermostat đủ loại dùng cho lò bánh đến máy ấp 2.500 trứng. Biểu không sơ đồ chỉ dẫn tường tận. Âm kế, nhiệt kế Mỹ và nhiều. Cần đại lý ở các tỉnh. Hải 300/4A Công Lý (gần cầu).

1 TIẾP THEO TRANG 1

Những nguồn tin đáng tin cậy cho.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhân VN mới tiếp ông ta không tin rằng quân đội VNCH đã cắt đứt được tất cả các ngả trên hệ thống đường mòn HCM. Tin tức điều ra tại Lào rất ít đã nhưng có vẻ quân đội BV đã tránh những đụng độ lớn trên bộ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Chưa có dấu hiệu nào xác nhận tin từ Balê theo đó Đức Giáo Hoàng từ khước tiếp kiến Thị Bình. Tòa Thánh Vatican không tuyên bố chi cả trước khi được trực tiếp thông báo về tin này.

Nhưng các giới chức tại La Mã cho biết Thị Bình đã tỏ ý mong ước được tiếp kiến tại Tòa Thánh.

9 TIẾP THEO TRANG 1

bắt đầu phóng thích tù binh Mỹ. Ông cho biết số 50 ngàn quân tác chiến Mỹ còn lại sau khi hoàn tất đợt rút quân thứ tư trước ngày 1-5-71 sẽ được rút hết khỏi VN trước ngày 31-12-71. Ông tin rằng vấn đề tù binh Mỹ sẽ là đề tài tranh biện kịch liệt tại Thượng Viện trong khi bàn về chương trình Việt hóa của Nixon.

Phân Ưu

Được tin :

Đại Tá CAO-KHẮC-NHẬT
Trung Tá PHẠM-VY

Đã hy sinh vì Tổ Quốc.

Chúng tôi rất thương tiếc và thành kính chia buồn cùng tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cố Đại Tá cùng Cố Trung Tá sớm Siêu Thăng.

Đại Tá LÊ-BÁ-KHIẾU
Trung Đoàn Trưởng và
Quan Sĩ trực thuộc.

hôm TT Thiệu và PTT Kỳ đã thảo luận về vấn đề đó trong cuộc hội đàm hôm thứ Năm.

Các nguồn tin này nói ý kiến tấn công BV đang được Đại tướng Tổng Tham mưu trưởng Cao văn Viên thúc đẩy. Nguồn tin cũng ghi nhận rằng TT Nixon không hoàn toàn bác bỏ việc có thể đổ bộ BV trong cuộc họp báo ngày 17-2 của ông.

Tướng Mỹ họp kín bàn chuyện mới

SAIGON, 20-2 (UPI) : Nguồn tin quân sự Mỹ hôm nay cho hay Đô Đốc John McCain, Tư lệnh Mỹ tại Thái bình Dương đã rời Saigon hôm thứ Sáu sau huyền viếng thăm bí mật để hội đàm với tướng Abrams.

Tin trên cho biết cuộc hội đàm đề cập đến tiến triển của cuộc hành quân sang Lào và các kế hoạch tương lai của chiến dịch này. Sau buổi thuyết trình của tướng Abrams hôm thứ Năm, ĐĐ Mc Cain hội kiến với tướng Lucius Clay Jr, Tư lệnh đệ thất không lực Mỹ và Đại Sứ Bunker.

CSBV vẫn đều chuyện đánh ra Bắc

SAIGON, 20-2 — Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương đảng CSVN và nhật báo Quân Đội Nhân Dân của Tổng quân ủy Cộng quân BV hôm qua đã đăng bài bình luận của họp báo ngày 17-2 của Tổng thống Hoak; Richard Nixon và đã không hề đả động đến việc quân lực VNCH với sự yểm trợ không quân của Mỹ có thể tấn công lãnh thổ BV như được nêu lên qua cuộc họp báo của TT Nixon.

Toàn văn 2 bài bình luận nói trên được đài Hànội truyền thanh vào đêm hôm qua chỉ nói đến việc Mỹ có thể leo thang ném bom BV qua lời lẽ của ông Nixon.

Báo Quân Đội Nhân Dân viết : «Rất rõ ràng cái gọi là cuộc họp báo bất ngờ này lại chẳng bất ngờ một chút nào cả. Đó chỉ là một màn kịch được bè lũ Nixon sắp đặt sẵn để chuẩn bị dư luận leo thang chiến tranh ném bom miền Bắc VN, và hăm dọa mở rộng hơn nữa chiến tranh xâm lược.

Trong một đoạn kế tiếp, báo QĐND viết đã phối hợp với cuộc hành quân qua Lào mà từ báo cho rằng «đang ra lấy» thì bằng cuộc họp báo «Nixon tại chuẩn bị dư luận để ném bom miền Bắc».

Còn báo Nhân Dân thì viết trong cuộc họp báo «nói chung Nixon không đưa ra kế hoạch mới» và «Nixon đang chuẩn bị những cuộc leo thang quân sự mới chống lại nền độc lập của các nước ĐD, chống lại hòa bình ĐNÁ và thế giới».

Giải thích sự hiện diện đông đảo của quân lực Mỹ tại Quảng Trị, báo Nhân Dân viết TT Nixon đưa hàng vạn quân ra vùng Bắc Quảng Trị và đóng ngay ở biên giới Lào là «để làm chỗ dựa» cho quân lực VNCH hành quân ở Lào vì «Hắn (TT Nixon) không dám công khai đưa quân chiến đấu Mỹ vào Lào».

Báo ND ra sức làm giảm thiểu sự trưởng thành, tinh thần và khả năng tác chiến của quân lực Việt Nam Cộng Hòa mà các quan sát viên quốc tế trên chiến trường Lào và KPC phải thừa nhận. Báo ND có ý cho rằng quân đội VNCH không thể đương đầu nổi với Cộng quân BV nếu không có Mỹ luôn luôn hỗ trợ sau lưng.

Báo Nhân Dân cho rằng việc mở rộng chiến tranh qua KPC và Lào đã «đặt chính quyền Nixon vào tình thế hết sức lúng túng», cho nên lời lẽ của TT Nixon là sự «dọa dẫm, khiêu khích», nhưng TT Nixon « không thể nào dọa dẫm nổi» CSVN. CSVN quyết đánh đến cùng trên toàn cõi ĐD cho đến thắng.

Tưởng nên nhắc lại rằng trong phiên nhóm thứ 103 của hội đàm Balê vào hôm 18-2, trưởng phái đoàn CSBV là Xuân Thủy đã tố cáo cuộc họp báo của TT Nixon chứng tỏ Mỹ sắp sửa tấn công BV và như thế là đe dọa luôn cả TC.

Đài HN đã không truyền thanh bản tuyên bố nói trên của Xuân Thủy như đài này vẫn làm trước đây.

Đài này cũng không nhắc lại lời tố cáo của TC nói có cố vấn Mỹ cạnh quân đội VNCH ở Lào, mà lại gián tiếp minh xác hộ Mỹ rằng Mỹ không đưa quân qua Lào mà chỉ đóng gần biên giới để hậu thuẫn VNCH.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Chương Trình PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

Băng Nhạc Chủ Đề số 15

Nghệ-Sĩ với Cây Đàn

PHÁT HÀNH NGÀY 20-2-71

TÚ - QUỲNH số 68 (lầu I) CRYSTAL-PALACE, SAIGON

— Một chủ đề độc đáo do nhà văn THANH-NAM viết lời giới thiệu.
— Một băng nhạc qui tụ 19 nhạc phẩm có giá trị viết về tâm sự của nhạc sĩ với cây đàn.
— Với thành phần Ca Sĩ chọn lọc : THÁI THANH, LỆ THU, KHÁNH LY, UYÊN PHƯƠNG, THANH LAN, CAROL KIM, HOÀNG OANH, DUY TRÁC, SĨ PHÚ và Ban BỐN PHƯƠNG.

Kỹ thuật âm thanh hoàn toàn đổi mới tuyệt hảo.

ĐẶC BIỆT :

Tặng khách mua băng nhạc số 15 một món quà Văn Nghệ có giá trị nghệ thuật và trong ngày phát hành, sẽ có nhạc sĩ ký tên vào băng nhạc để kỷ niệm.

THÍNH PHÒNG NHẠC TÚ-QUỲNH

ĐÃ KHAI TRƯƠNG ngày 14-2-1971 tại 210 (lầu I) CRYSTAL-PALACE (cạnh TÚ QUỲNH) MỜI QUÝ KHÁCH MUA BĂNG VÀO NGHE THỬ.

Cáo Phó

Đau đớn báo tin :

Trung Úy TRẦN-VĂN-TRẬN

Đại Đội Trưởng Đại Đội Biệt Hải đã anh dũng hy sinh đền nợ nước hồi 1200 giờ ngày 17 tháng 02 năm 1971 tại Năm Căn.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn viên
Đại Đội Biệt Hải.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ : Con Dâu, Vợ, Mẹ, Em Dâu, Chị Dâu, Cô, Thím và Bác chúng tôi là :

Bà TRẦN-VĂN-KỲ

Nhũ Danh Monica ĐỖ-THỊ-LIÊN

đã từ trần ngày 19 tháng 2 d.l. năm 1971, hồi 10 giờ, tại bịnh viện Đồn Đất, hưởng thọ 63 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Saigon ngày 21 tháng 2 d.l. 1971 tức 26 tháng 1 năm Tân Hợi hồi 10 giờ sáng.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Tang gia đồng khấp báo.

Chồng : TRẦN-VĂN-KỲ và tang quyến.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc.

Bà góa phụ TRẦN-VĂN-THỦ

Nhũ danh TRƯƠNG-THỊ-ÚT

đã thất lộc tại tư gia số 100 Lê Quang Định Gia Định, hồi 14 giờ 15 ngày 19-2-1971 tức ngày 24 tháng Giêng năm Tân Hợi, hưởng thọ 77 tuổi.

Mẹ, Nhạc Mẫu, Bác, Nội Tổ, Ngoại Tổ của chúng tôi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 23 tháng 2 năm 1971 nhằm ngày 28 Giêng Âm Lịch và an táng nơi Nghĩa Trang Gia Định tại Gò Vấp.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Ông Bà Phan Thoại Xương và các con	Ông Bà Trần Hiền Vang và các con
Ông Trần văn Quí và các con	Ông Bà Trần Ngọc Bửu và các con
Ông Phan Mỹ Nhựt và các con	Ông Bà Trần Văn Giàu và các con
Ông Ngô Quang Tăng và các con	Tang gia đồng khấp cáo

Phân Ưu

Thương tiếc.

Thượng sĩ *Nguyễn-Văn-Hoa*

SQTB/TD Khóa 6/69

tử nạn ngày 12-2-71 tại Ban Mê Thuột.

SÔ – NGÔN – ĐÔNG – THƠM – ANH – THANH – BA – NĂM – QUỐC – THƠM – HƯỞNG – HIỀN.

Phân Ưu

Được tin tử :

Bạn ĐINH-KHẮC-KÍNH

Trưởng Ty Chiêu Hồi Pleiku

đã từ trần đêm 15 rạng 16-02-1971 tại tư gia.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc hương hồn Bạn KÍNH sớm siêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá Giám Đốc Nha Công Tác Bộ Chiêu Hồi.
Thiếu Tá Chánh Sở Tuyên Vận.

Võ-Văn-Kiên	Lê-Toàn-Trung
Lê-Như-Khuê	Trương-Thế-Hùng
Trần-Trường-Khoa	Nguyễn-Hữu-Ngọc
Đoàn-Thanh-Sơn	Hà-Như-Khang
Nguyễn-Bá-Học	Ngô-Văn-Ồn
Chu-Ngọc-Trác	Cao-Tiến-Hiệp

Tin Mừng

Được hồng thiệp đến ngày 26-02-1971 Bà Quả Phụ QUESMOIS Nhũ Danh NGUYỄN-LÊ-DUNG (số nhà 1103 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định) sẽ làm lễ vu qui cho Thứ Nữ là Cô :

NGUYỄN-HOÀI-TÂM

sánh duyên cùng Cậu :

NHỮ-ĐÌNH-HÙNG

Xin thành thực chia vui cùng hai họ và chúc Cô Dâu Chú Rể Bách Niên Giai Lão.

Bà NGUYỄN-ĐÌNH-TẠI
Nhũ Danh BÙI-THỊ-XUYẾN
215/19E Chi Lăng Gia Định.

Khai Trương - Đại Hạ Giá

KHAI TRƯƠNG ngày 20-2-71. HẠ GIÁ...

Dưới giá chính thức các loại Lò Gas, Máy Giặt — Tủ Lạnh. Nhựt Bổn. Các hiệu : SANYO — HITACHI — NATIONAL.

QUANG-VINH

276 Pasteur, Saigon (cuối đường Pasteur, góc Nguyễn đình Chiểu)

Đô - Vật

Là người ái mộ Wrestling yêu mến Rocky Johnson Mil Mascaras, thù ghét Kojika... Bạn phải mua Tập San ĐÔ - VẬT Wrestling do Thương-Hoài-Nguyên biên tập. Phát hành tuần này In Offsett rõ, đẹp, rất nhiều hình đô vật, hay không kém Wrestling Revue, The Wrestler.

Các Bạn Nuôi Cút

(ĐÃ BỊ ĐẤM !... ĐỪNG ĐỂ BỊ ĐÁ THÊM)

Đừng vội bán đổ bán tháo ! Có trứng nuôi TRẠI GÀ AN ALANH ấp, mỗi trứng 30đ. Máy nhập cảng tối tân, tự động. Khả năng 200.000 trứng/tuần.

Thực phẩm Cút hàng VIFACO do Bác Sỹ Thú Y tổ hợp, 80đ/kg bảo đảm 30o/o đạm.

Liên lạc — Cô LAN, 1 C Công trường Dân Chủ, Saigon
— Cô MAI, Trại Gà Thanh Tâm, Xa Lộ
— Bà NĂM, 23 Nguyễn Thái Học, Saigon.

Đông Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) MK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). KNB YT : số 234 ngày 20-11-...

PHÂN ƯU

Chúng tôi vừa nhận được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

Của Ông Phan Văn Trí, Tổng Quản Lý Liên Hiệp Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn Toàn Quốc kiêm Giám Đốc Nhà Máy sản xuất Trụ Điện Phan Rang tạ thế tại Saigon ngày 11-2-71.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Tổng Quản Lý và Tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Toàn thể Nhân viên
Nhà Máy Sản Xuất Trụ Điện Phan Rang

Phân Ưu

Được hung tin :

Trung Tá PHẠM - VỊ

Trưởng Phòng 4/QĐI

Đã hy sinh vì tổ quốc ngày 10-2-1971 tại QKI.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tá sớm về nước Chúa.

Thiếu Tướng ĐỒNG-VĂN-KHUYÊN
TCT/TCIV Kiêm TMP/TV Bộ TTM
và toàn thể Quân Nhân các cấp trực thuộc.

PHÂN ƯU

Được tin thân phụ Trung Tá DƯƠNG-XUÂN-NHƠN phụ tá tham mưu phó KC/BTLKQ.

Cụ DƯƠNG-XUÂN-THIẾT

vừa thất lộc tại Huế ngày 10 tháng 2 năm 71, hưởng thọ 69 tuổi.

Vì đường xá xa xôi, toàn thể nhân viên trong Liên Đoàn 5 Tiếp Lực chuyển lời thành kính phân ưu đến Tr/Tá, cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ ông được siêu linh tịnh độ

Toàn thể nhân viên thuộc Liên đoàn 5 Tiếp Liệu

Phân Ưu

Được tin

Cụ DƯƠNG-VIẾT-THIẾT

Thân Phụ của Giáo Sư DƯƠNG-XUÂN-NHƠN vừa mãn phần tại Huế 10-2-71 tức ngày 15 tháng Giêng Tân Hợi.

Chúng con toàn thể Học Sinh 11A6 trường Bồ Đề (Saigon) thành kính Phân Ưu Giáo Sư và cầu nguyện Hương Linh Cụ sớm được siêu thoát.

Toàn thể Học Sinh 11 A 6.

Cần Người

Hãng CALTEX cần 2 tài xế có bằng lái xe hạng nặng cho Kho Dầu Cần Thơ.

Ở Saigon xin liên lạc với Phòng Nhân Viên, 135 Nguyễn Huệ (Tax Building).

Ở Cần Thơ, xin hỏi văn phòng Caltex Cần Thơ, số 32 đường Lý Thường Kiệt.

Nhắn Tin

Giám - Sát Viện cần liên lạc gấp với Ông VIÊN - KÍNH

Phân Ưu

Anh phân ưu cùng gia đình :

Cố Trung Úy BÙI-VĂN-CHÚC

Đã bỏ mình trên chiến trường KPC ngày 16-2-1971.

Thiếu Tá Trần Văn Nô
Thiết Đoàn Trưởng
và SQ, HSQ, BS thuộc Thiết đoàn 5 Kỵ Binh

Phân ưu

Được tin :

Thân-Phụ

của TT1/ĐK PHAN-THƠ-HIẾU, vừa tạ thế tại Saigon ngày 15/02/71

CHT, SQ, Đoàn viên và nhân viên dân chính TTT Tin/Hải Quân/ Saigon thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về Cõi Chúa.

Phân Ưu

Được tin buồn

Thân-Phụ

Của Cô ĐINH-NGỌC-LAN (Pleiku) vừa thất lộc tại Saigon ngày 16-02-1971.

Thành thật chia buồn cùng Lan và gia quyến. Kính chúc hương hồn cụ sớm về nơi Cực Lạc.

Tường — Khương — Giang — Lập — Thụy

Phân Ưu

Vừa nhận được tin buồn :

THÂN-MẪU

của chúa HUỲNH-VĂN-AN vừa tạ thế ngày 16-2-71 Dương Lịch nhằm ngày 21 tháng giêng Âm lịch. Hưởng thọ được 65 tuổi. Tang lễ được cử hành và an táng tại Cần Thơ.

Tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bác gái sớm về cõi hạc.

Huỳnh Thị Sậu.

Chia Buồn

Được tin : Cố Trung úy

BÙI-VĂN-CHÚC

Cựu Thiếu Sinh Quân

Đã hy sinh trên chiến trường KPC ngày 16-2-71

Thành kính chia buồn cùng bác và chị Mai, cầu chúc anh hồn cố Tr/úy sớm về cõi Phật.

Thiếu Tá Nguyễn minh Châu
Ch/úy Nguyễn Sa
Th/sĩ I Nguyễn hữu Ngân
và các Bạn CTSQ đồn trú tại Xuân Lộc và Biên Hòa.

Chia Buồn

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

Ông ĐỖ-HOÀNG-LIÊN, Chủ Sự Phòng Xuất Cảng Nha Ngoại Thương vừa mãn phần tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng Ông Bà ĐỖ-HOÀNG-LIÊN.

THÀNH-MỸ KỸ-NGHỆ CÔNG-TY

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

Cụ Bà LÊ-THỊ-GIỎI

là Mẹ, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi vừa từ trần lúc 14 giờ ngày 24 tháng Giêng Tân Hợi (19-2-1971) tại tư thất 133/1 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Lễ di quan sẽ cử hành tại 133/1 Nguyễn Huệ lúc 7 giờ ngày 27 tháng Giêng (22-02-1971) và an táng tại Nghĩa Trang Chùa Thới Hòa Hạnh Thông Tây, Gò Vấp.

Tang Gia xin miễn phúng điếu
Ô. B. LÊ-VĂN-CÓ và tang quyến
đồng kính cáo.

Chia Buồn

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

của Ông PHAN-VĂN-TRÍ, Tổng Quản Trị Liên Hiệp hợp tác xã Điện Nông Thôn, vừa mãn phần tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng Ông Bà PHAN-VĂN-TRÍ và cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm được về bên Chúa.

THÀNH-MỸ KỸ-NGHỆ CÔNG-TY

Chia Buồn

Vô cùng xúc động được tin

Thiếu úy HUỲNH-XÚ-HÁ

CK Cái Bè tử nạn.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Thiếu tá Chi Khu Trưởng và Sĩ Quan
Tham Mưu Chi Khu Giáo Đức

Phân Ưu

Được tin buồn,

Cụ Thân-Sinh

Bác Sĩ BẠCH-VĂN-TỐT, đã thất lộc.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Bác Sĩ và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Bà Quả Phụ Phan Văn Hy
và gia đình

Cần nữ hộ sinh quốc gia

Cần 1 nữ hộ sinh quốc gia, từ 30 tuổi trở lên để phụ trách nhà bảo sanh tư tại NHA TRANG, hoạt động từ nhiều năm nay. Ăn ở tại chỗ với lương tháng 20.000 đ. và thêm 1 số thù lao tùy theo số sinh.

Xin hỏi : Bà PHÒNG c/o HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY
1B Duy Tân
Đ.T : 98605—98382 (trong giờ làm việc)

Cần Người

— Một Kỹ sư Cơ Khí, hợp lệ quân dịch
— Một thư ký có Tú tài II Kỹ thuật, hợp lệ quân dịch

Liên lạc : Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN
51, Bến Chương Dương S.G.